華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

一壹二八三號 每份零售港幣二毫

日出紙六張

承印及發行 華僑日報有限公司 總司理岑維休

報館總機 三八〇六六 三一八六四

今日出紙 六大張 零售弍毫

蘇聯中共試探 美國外交政策 反擊圍堵計劃

美許多牧師致函駐華美大使 聲明拒絕教聯承認中共決案

（美聯社華盛頓二日電）蘇聯及中共現正試探美國之基本外交政策，即一九四零年底所開始實行之圍堵政策，亦即在共黨世界圍外訂結軍事同盟及設立軍事基地，以阻共黨擴張之政策。共黨世界仍屬弱國，而欲增強力量期中，此政策殊屬有效，但現在共黨世界已非弱國。圍堵政策又爲維持現狀故推行以來，西方已實行固守活動。蘇聯現已轉強，且有逐漸強大之中共在旁，故世方面臨蘇聯粉碎圍堵政策。赫魯曉夫突然對柏林有所決定之後，各方猜測紛紛。衛若知其原因，則成疑問者；厥爲彼爲何選擇此時提出此驚人之建議。美英法均享佔領柏林之權利，現在大抵欲同叙堂，齊配答覆赫魯曉夫。赫魯曉夫爲世界他國所拭目以觀者，西方之答覆是否有力，抑爲躊躇不決，甚或頂彈共黨所挑戰下之漏洞。

（共衞社台北二日電）本日已有更多之美國牧師，提出反對承認中共。美國南部浸信會台灣分會，致函莊萊德大使稱：彼等堅決拒絕牽入「最近通過承認中共決議案」之美國全國教會聯合會。中華民國其他教會，并準備發表拒絕該決議案之聲明。

中共軍及官員 源源開入高棉

泰漁船多艘在閣波島附近被拘 高泰邊境高軍繼續戒嚴

（泛亞社泰國曼谷二日電）泰革命團外交顧問乃威氏昨向記者發表泰高外交問題談話稱：革命團對高此次突然向泰宣佈絕交，覺得非常突然及惋惜，并認此項行動實在是對泰國的藐視與挑釁，但革命團仍認泰高兩國爲兄弟之邦，若高政府能醒然悔悟，泰政府決不究既往，重修舊好。記者問閣下對於高方此次與泰斷絕外交關係，是否認爲係受中共威脅？乃威氏答稱：設高方此舉係受中共威脅唆使，既無不可；設高國已有中共作後盾亦無不可，因中共已存心在東南亞製造不安事件，一有機會，即進行滲透擴動，以期在東南亞獲得立足機會。乃威氏又稱：依照泰駐高大使報告：施亞諾此次決定與泰絕交，確與陳毅夫人張茜訪問高國有關，而且刻下已有許多中共官員進駐高國。中共又曾建設無綫電台，給施亞諾作爲禮物。高政府與泰斷絕外交關係，可能一方面是想取悅中共，一方面則在試探泰國之態度。乃威氏又稱：關于高警擄掠三十二名泰籍居民，泰國向高提出抗議事，直至現在尚未獲得答覆，如高方再不答覆釋放被擄泰人，則泰國決將更進一步，採取有效措施。乃威氏又稱：各國駐泰外交使節團，對高此次舉動，咸認泰國與高國并未到達應該絕交之嚴重地步。

（泛亞社泰國曼谷二日電）據泰文「沙炎尼功報」消息：泰漁民出海捕魚時，曾有漁船多艘被高方拘捕扣留於高境閣波島。據脫險歸來之漁民稱：在該島上，約有一營高國軍隊，並有中共軍人混雜其中。據該報訪員報導稱：上月二十日有漁民多人紛向龍仔厝警指揮官報案稱：彼等爲龍仔厝漁民，經常出海，在尖竹汶、桐艾、羅勇等府海面捕魚，歷來相安無事，迫至最近，忽受到高境閣波島高軍襲擊，并將泰漁船多艘拘捕，扣留於該島，部份漁船則設法逃脫歸返泰境後報案。

據脫險漁民稱：彼等在閣波島上發現甚多異狀，除甚多泰漁船被扣留外，尚發現該處常駐高國軍隊，人數約爲一營，武器齊備，另有裝束怪異之中共軍，人數亦甚衆，擁集島上。龍仔厝警指揮官據報，已將情形向警特別部報告。

（泛亞社泰國曼谷二日電）據進一步報告稱：在施金山大使所築卡車將港入高境前，曾在卡車上高掛高國國旗，作爲標記，因高政府已派軍隊在邊境歡迎，同時高軍已在邊境一帶準備實施戒嚴。

英港棉織品協議草案規定 未來三年港布輸英 每年得增千萬方碼

（法新社英國倫敦二日電）今晨「曼徹斯特衛報」引述「非官方報導」一稱：根據擬議中英國與香港人棉織品協議，該殖民地所獲准於未來三年間，對英國輸出之增加，僅超出迄今任何一年最高數額百分之十以下。貿易部大臣艾克里斯本日下午將於下院就此事發表聲明，以答覆工黨議員阿倫之質詢。官方人士并將對該報是項報導，發表評論。該報稱：「僉認是項協議將包括疋布，染布及製成品。由於該協議擬議中之較高限額，據云香港各廠商將放棄所要求，准許於三年內，逐年增加對英輸出之伸縮條款。」該報復稱：「是次協議實際上乃表示三年內輸至英國之布匹，每年得增加一千萬碼，迄今輸出之最高額，約爲一億三千萬方碼。」麥美倫首相擬於本日接見國會蘭開夏及約克夏之議員代表，商討在彼等地區內之失業問題，特以棉織工廠方面。預料該國會代表團，將強調目之逆衆，似表示失業人數，在可預見之未來，或告增加。被稱并將堅持該區建立新工業之前行。

美戰機隊飛台 進行作戰訓練

美記者讚揚金門國軍勝利

（美聯社華盛頓二日電）第三三七戰鬥攔截機隊官兵四一零人已啟程飛赴台灣。此批人員將於星期一夕，乘坐運輸機前往。據官方宣布：此行乃爲例常戰術訓練。國防部指揮官安德希爾少將未便告以留台久暫，但謂未許官兵家眷同行。空軍稱：配備F一零四型同溫層戰鬥機之第三三七戰鬥攔截機隊，將接替第八三戰鬥攔截機隊，第八三機隊則調返加州威美頓基地。空軍發言人稱：第三三七機隊人員雖未駕駛所配備之飛機，但此項飛機早已調往台灣。

（中央社華盛頓一日專電）甫在遠東從事一萬二千五百哩旅行——後回返華府的「華盛頓郵報」記者諾瑞斯今日說：如果中共恢復猛烈炮擊金門，此項挑戰是可以加以對抗的。諾瑞斯的此項看法是以美國駐台灣的軍事指揮官們的意見爲依據，這些指揮官們相信中華民國最近再補給外島努力之成功，造成了中共封鎖的失敗，其結果是共黨的自願「停火」。諾瑞斯在歸來後爲「華盛頓郵報」撰寫了數篇通訊專文，其總題目是遠東緩和，第一篇是刊載於昨日該報的星期版，第二篇是於今日發表，敍述中華民國在美國軍方的協助下，如何打破共黨對金門的封鎖。

廖創興銀行

增設九龍旺角分行

營業時間由上午八時至下午五時半 (星期假日照常辦公)

經營銀行一切業務 辦理華僑各項信託 地產貨物透支按揭 堂皇大樓歡迎租賃

保管箱租 價格廉宜 貯藏貴重物品 保障財產安全 防火防水防盜 年租僅十二元

小額存款 利息優厚

提倡節約儲蓄 鼓勵增加資財 存款數最低 利息計算最高

月息 六厘 一百元至五萬元 五厘 五萬元至十萬元 四厘 十萬元以上者

本行香港德輔道西四〇弍號 電話40091
分行九龍彌敦道六〇四號 58119

Optima 此機獨有 大機性能

一九五九年最新型「愛林馬」打字機

指型鍵子•自動走位•款式最新
優點最多•價格最平•歡迎比較

並有十三寸•十五寸•十九寸座枱大機

總代理 國泰貿易公司

總行：廣東銀行大廈三樓
分店：軒尼詩道三五三號

司馬日曆 自動游水連鋼帶表

新價上市

公價每只 $235.-

司馬廠是瑞士最大規模製表廠之一

CYMA AUTOMATIC DATE INDICATOR

配有司馬廠獨有之司馬法力施避震器

最新較日子法 惟司馬廠特製

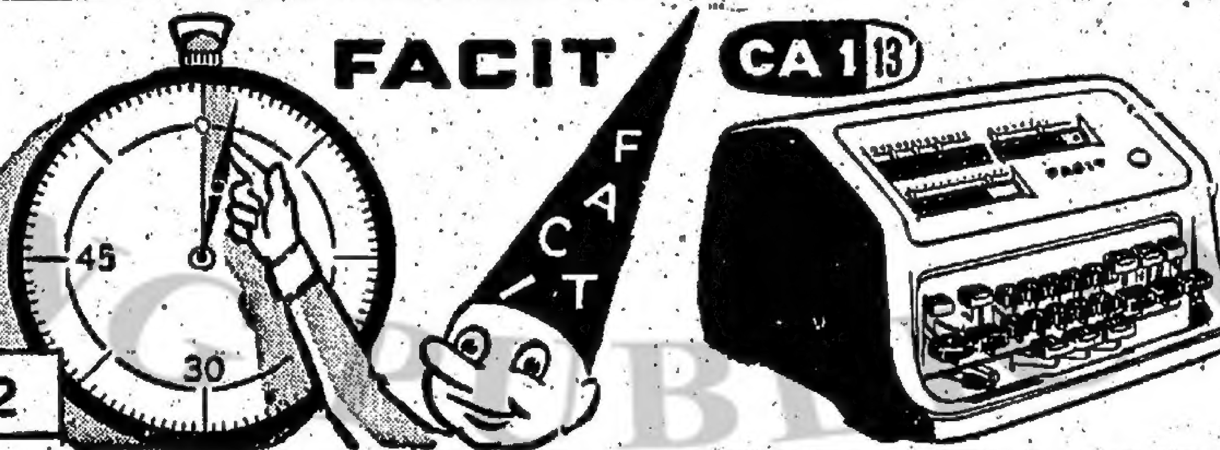
日曆由午夜十弍時開始逐漸移動至凌晨三時即完全表現翌日之日子。
如遇少過卅一日之月份或須重新較日子可將表針倒後較至十一時然後推前至三時便可較得日子每倒後推前一次則日子亦轉動一日。

各大公司表行均售 總代理：大昌洋行

快市牌 自動計算機

數秒鐘內，完成計算

982 × 7391 = 7257962



「快市」牌計算機風行全球數十年本港各大銀行商號及公用事業皆有選用此機性能特佳使用容易歡迎各界參觀選購並可分期付款。

總代理 宏記有限公司 香港中環砵甸乍街十號 電話：弍三六弍九

經銷處 永聯打字機行有限公司 九龍尖沙咀麼地道十四號 電話：六七弍四九

世界打字機有限公司 香港中環威靈頓街四十六號 電話：弍三七六七

龍門大茶樓 明天開幕

恭祝各界・一登龍門・聲價十倍

燒臘鹵味・新張廉價・限期七天

電話：七八三三八・七六八三四八・七三七四七・七六七六九

百萬裝置 新型食府

點心 全日供應 禮餅 中西齊全 晚飯 宵夜豐盛

香港灣仔莊士頓道一三〇至一三六號

本樓由生發裝飾公司鄧樹椿君精心設計

樓價	定金一成	入伙前六個月每月付百份之二	入伙時付百份之九	入伙後分廿三個月每月付百份之三
$10,000	$1,000	$200	$ 900	$300

二期新貨！

（注意）
1. 入伙時所付之900元實可以用頂費作抵・
2. 入伙後每月所付300元其中大部分又可以用租金作抵・
3. 故有定金千餘元及每月盈餘百餘元便可購樓一層・

土瓜灣道 南洋紗廠舊址 屈臣氏廠對面

11B及12A號巴士直達（九龍城新碼頭及宋皇台公園附近）
6C及11A巴士在九龍城新碼頭下車步行三分鐘便到
5號5A及11號巴士在九龍城酒店公爵道角頭貨倉下車沿海向直行便到

租金作樓價 四千元便可 廿二呎半濶 已建至天面

入伙起計 平過六折 面積特大 快可完成

大昌 大道中四十五號二樓 電話 三〇五〇二 二〇八一九 三〇一六五 地盤電話 （星期日及例假照常辦公）

香港絲綢行有限公司 皇后大道中六十號

聖誕大減價

適時貨品 割價推銷

英國五十四寸士嗶嘰 二十三元
英國什色廿九寸毛絨 三元三
英國新花廿九寸毛絨 五元至三元
法國防水十四寸絲絨 十八元
法國紫色絲絨 六元至十元
瑞士繡花嗹仁 七元至八元
金絲繡花嗹仁 七元
瑞士十彩色花絲綢 五元
深色花棉袍面 八元
法國銀線織錦
英國繡花毛絨
法國水晶花絲絨
瑞士繡花山東綢
新出印花銀絲綢

所有零碎衣料五折優待廉價 部份衣料每件四元九角添置秋裝 者新留意參觀選購

新光標準活頁帳簿

S式活頁 Z式活頁 聖誕咭

一年一度 大廉價

新光教育用品廠 香港軒尼詩道三〇八號 購貨電話：七〇四九六

社論　慎防共黨經濟滲透活動

中共在東南亞的活動，從來是在政治及經濟上雙管齊下的，尤以經濟滲透工作最爲積極。中共的滲透手段，主要是一面對當地政府施行經濟援助，一面予商人以貿易利益，受者不察，便因一時利益而甘爲其驅使。但中共的最後目的，在謀取得商業控制以便侵略資本，故經濟滲透是與政治顛覆相互爲用的。最近馬來亞政府之實施管制大陸紡織品輸入並勒令中共銀行停業，這種斷然處置，不只表示了馬來亞政府決心遏制中共的經濟滲透活動，也將喚醒了東南亞鄰邦一致提高警惕，爲防止共黨侵略而共同努力。

我們知道，中共紡織品之廉價傾銷，旨在壓迫當地紡織業的發展，同時藉商品銷售的入口，批發與零售關係，推廣共黨海外政治活動。此外，中共的海外金融組織，亦每以貸款方式籠絡當地小本僑商，而於貸款時附帶若干政治條件。這種情形，早已普見於緬甸、印尼、新加坡等地，即香港亦然。近來在馬來亞更變本加厲，搜購戰略物資，馬來亞政府之毅然採取嚴厲措施，自屬明智之舉。而且是值得各國取法的。

誰也不容否認，共產主義的統制經濟制度與民主國家的自由經濟制度，是水火不能相容的。但是，中共年來總以貿易與政治無關爲遁詞，到處進行其貿易誘餌，一俟各地商人入其圈套之後，即其實質又無不追加「政治條款」，本年三月間日本民間團體代表與中共代表所簽訂的貿易協定的附帶備忘錄，就是中共從貿易滲透政治色彩的陰謀。另外，我們也可以找出幾個中共無意與外國商人談正當貿易的例子，如新加坡商人售與共方橡膠，被指不合標品，任意削價，致大多數與共交易的商家將有破產之危機，迄今懸案仍未解決。又英屬婆羅洲商人售與共方的樹膠與椰子、木材等，亦均遭中共進出口公司同樣的無理挑剔，這些貿易商嘗了一次苦頭，已經夠受，再也不敢領教，所以再沒有新交易了。至於錫蘭與中共貿易的政府，如緬甸目前也受夠共方貿易愚弄，而豁然大悟，正式宣布明年不再與共作易貨交易。

以上的事實，也可以說是爲一時利益援與中共進行交易的現實教訓。所以這方面顯然露出它的本來面目，而爲世人所不齒。即中共與日本民間代表所簽訂的貿易協定附帶備忘錄，終爲日本政府的內閣所摒棄，中共以目的未遂，老羞成怒，拒絕與日本繼續貿易。這事實尤其是顯示中共對外貿易是政治滲透的先導。

總之，中共年來在各地能順遂其經濟滲透者，乃由於各地均有少數人爲共方利誘所收買，潛伏爲其作地下活動，以種種商業組織形態作其掩護。所以，爲根本遏阻中共的經濟滲透陰謀，各地政府似應倣效馬來亞政府的聰明態度，採取斷然行動。

三大核子國可能獲致協議
在管制制度下成立停試協定
日內瓦會議獲實際進展
英首相告下議院表示深感快慰

（美聯社英國倫敦二日電）英首相麥美倫星期二稱：東西談判對停試核子武器勢必最後有所協議，彼在下議院答覆議員質問稱：「余感快慰者，在過去十年中，已稍有接近進展之象。」

（合衆國際社瑞士日內瓦二日電）東西雙方今日頗具希望，三大核子國將可同意一項設管制制度的核子停試協定。三國核子會議經一個月的僵持後，即將舉行會議，圖促進昨日「有用而實際的」會議。

防襲會議經三週後，仍陷僵持局中，然亦定今日下午繼續努力。核子會議之所以獲得進展者，蓋蘇聯突然改變其立場，蘇聯初時要求立即無條件永久停試，現忽然接納西方有效管制之議。

昨日會議中，美、英、蘇代表均提出特別條約的建議，並即行討論條文第一項，闡明停試和管制制度的關係。鐵幕內外人士現頗相信可能協議。雖然會議仍需數週或數月時間，討論各項條文之的當字句。討論中之條約，其主要事項將包括管制機構之成立和成員，其他國家參加該機構之可能，及如遇違反條約事件發生時，應採若何行動等則例。

余料此基本條約將附帶若干技術問題。

（法新社日內瓦一日電）本日此間停止核子試驗會議中，代表們討論停止核子試驗草約及管制制度，會議後代表們均謂本日會議「有益」。

美代表團在上星期六會議中提出下列各款：（一）簽字國本國境內或其管治境內不作任何核子試驗。（二）簽字國不助他國作核子試驗。（三）簽字國將在管制制度方面合作。當時蘇聯代表團反對最後一點，但本日蘇聯代表團接受西方觀點，同意同一協定中規定停止核子試驗和接受管制制度。現時東西雙方的主要歧見是在於美國欲管制制度還大多數通過，蘇聯則欲還全體一致的通過。

（美聯社瑞士日內瓦二日電）蘇集團內瓦進行之軍備管制代表本日稱：西德之核子武裝，對現在日內瓦之談判，將有不良之影響。蘇聯副外長庫茲涅佐夫與波蘭副外長納斯科斯基乃於突襲問題之十國談判，閉幕前，表示是項觀點者。

防止突襲會議已瀕失敗邊緣
蘇集團認西德進行核子武裝對日內瓦談判將有不良影響

納斯科斯基於歷一小時半會議後告記者稱：以具有核子性能之武器，交與西德無疑「對此間將有惡劣之影響」。北大西洋公約國家，於本月稍後時間在巴黎舉行之會議中，對是項問題，料將有所決定。

（路透社瑞士日內瓦二日電）四方及共黨十國專家本日於第十八次正式會議中，仍再次未能打開防止突襲談判議程上之僵持。據與會人士稱：本日歷九十分鐘之會議，並無任何進展。若干外交界觀察家預測是項談判，已瀕於失敗邊緣。

彼等復謂，共黨方面（蘇聯及四個有關國家），仍擬繼續討論使各專家之工作，牽涉及各種之政治問題與其裁軍措施。

（法新社瑞士日內瓦二日電）波蘭本日譴責西方，同意兩個德國不設核子武器，作爲防襲計劃之一部，波代表諾茲科斯基在會議席上稱：凡管顯危險問題之技術性與客觀之研究。如無一方面能作讓步，是項談判得於本週稍後時間或下週，宣告無定期休會。據東方人士稱：共黨集團本日對彼上週五所提，有關地面監察站及空中視察之建議，曾作辯護之解釋。制及視察東西分界線計劃，須先解決兩個德國不設原子武器及兩區減少軍隊問題。

美已同意檢討美利協定

（路透社北非利比亞本加濟二日電）本加濟日據此間官方宣佈：美國已同意利比亞政府之請求，檢討一九五四年，美國在利比亞建立空軍基地之協定，是項談判定明年初在本加濟舉行。

蘇開始以軍事裝備供應伊拉克
巴格達公約國外長將舉行會議檢討伊國軍事政治趨勢
伊將宣布退出公約

（美聯社英國倫敦二日電）靈通人士星期二稱：蘇聯已開始以噴射戰鬥機、坦克及其他武器，供給伊拉克。外交部發言人表示：英國已接消息，謂有所傳蘇商船載軍事設備，在沙特伊拉克阿剌伯河卸貨之說。彼稱：「此消息不致虛僞。蘇聯或伊拉克均未宣布締訂軍火協定，但蘇軍火到達之消息一旦證實，即指蘇聯已在中東取得另一根據地。」蘇聯軍事供應品到達後，通常有蘇聯軍事顧問隨接而至。

巴格達公約國外長將於今冬檢討伊拉克之軍事政治趨勢。各外長將於一月或二月假巴基斯坦舉行會議，英、土、巴基斯坦及伊朗，美國未參加該公約，但已晉佈出席會議。

提多訪問亞非國家

（美聯社南國柏爾格萊德二日電）提多總統星期二動程訪問亞非國家，同行者有其夫人及九人要員代表團。此行歷時二又半月，乘坐海軍訓練艦「海鷗」號前往，並以驅逐艦二艘護航。提多總統定十二月五日在雅典港總統會晤希臘總統，繼則前赴印尼，此長途訪問之一部將由飛機護航，此外，提多又訪印度、緬甸、阿比西尼亞、阿剌伯聯合共和國，甚或其他國家，但此行詳細計劃未見披露。

傳東德總理將因病辭職
當局已予否認

（合衆國際社德國柏林二日電）共黨東德總理格羅提渥之時間與地點錯誤了，命運衆感到驚奇的是，官署，本日已否認西方所傳，渠因病入院之說。據發言人稱：明日將可復格羅提渥健康良好之證明，渠已定屆時出席共黨東德議會之揭幕式。

（法新社德國柏林一日電）東德政府方面透露：東德總理格羅提渥患病，已停止視事。此六十四歲的共黨領袖之病情如何，今尚未見發表。但彼信他將不能在星期三出席新國會之製憲會議。觀察家已注意到格羅提渥的疲乏狀態。在十一月十二日之記者招待會中，即赫魯曉夫發表柏林聲明之後兩天，他曾一度神志恍惚，他把兩大的四國外交會議的時間與地點錯誤了，他表示在西方軍隊撤出西德之前，蘇聯軍隊可能先撤出東德。後來，官方之東德ADN通訊社，不得不更正該談話。在一次電視會議中，自後格羅提渥與東德國防及內政部長之名字，分辨不清。此外，格羅提渥曾有出席星期日的柏林選舉，而受到譴責分治十週年紀念儀式。

大多數觀察家預料赫魯曉夫將「效法」新政府之第一書記，目前新國會將於星期三日任命新政府。

（法新社德國柏林一日電）十一月十六日選出之東德國會，將於星期三日舉行會議並任命新政府。部分觀察家認爲任命可能延遲，原因係由於格羅提渥之健康理由。觀察家稱：如格羅提渥辭職，烏布利希將以第一書記兼任總理之職。但迄今尚未有官方證實任何消息。

義輪多蘇社羅號在中國海沉沒
自星開中共區全體船員均獲救

（合衆國際社新加坡二日電）本日據悉：自新加坡開赴中國大陸之義大利貨輪「多蘇社羅」號，四、七五〇噸，於上週六由新加坡開出，在中國海遇惡劣天氣，船員經救起，該輪已沉沒。

聯大接近閉幕
本週內將完成塞島問題辯論
六個敵對提案將付表決必無一項能獲多數支持

（美聯社美國紐約聯合國二日電）聯大本月於一次甚不精彩之會議後，已接近閉幕。就目前之情形，該屆十三週，充分證明此世界性機構仍將留下大部分問題於一九五九年度未解決。乃內部問題，但亞非八十國之大部分國家與蘇集團，料將對納吉等被處決一事，將引起東西方激辯之匈牙利問題，西方將集中於前總理納吉被處決一事。

塞島問題六個敵對提案之辯論，將於本週內完成，此六個提案料將無一項能獲得大會之三分二多數支持，但將付表決。

錫蘭發現政變陰謀
總理進行調查

（美聯社錫蘭可倫坡二日電）消息可靠方面星期二稱：錫蘭政府發現政變陰謀，現由總理進行調查。

蘇丹已同意在西德購買軍火廠設備

（合衆國際社西德波昂二日電）蘇丹國防部已同意向西德購買一個彈藥廠之全部設備。

芝加哥大火
教師學童九十人焚斃命
受傷至少百人疑爲縱火所致

（法新社美國芝加哥二日電）此間一天主教學校昨日發生大火，據最近統計，共有九十人殞命（其中八十四名學生，三名女修士及三名），至少一百人受傷。同時，警方專家正搜尋證據，以求取此次火災起於犯罪之證明。警方及救火員相信此次火災由於有人放火也。

（美聯社美國芝加哥一日電）此間有一間教區所屬的學校，今天在放學前十八分鐘，突遭火災，校內大混亂，有學生跳樓逃生。

西柏林選舉已趨白熱化
布蘭德可望制勝

（合衆國際社德國柏林二日電）西柏林市長布蘭德重新保證，以堅持將使柏林地位，不致受共黨之威脅。西柏林選舉將於本星期日舉行，渠對共黨之挑戰，已使共黨在西柏林選舉中，不能取得任何議席。觀察家稱：共黨將遭慘敗。

爲應付柏林局勢
共黨與西方集團將分頭召開會議
蘇指三強破壞共存計劃

（路透社英國倫敦二日電）英外長定本月十五日與西德外長會商柏林問題，據報所傳，即爲其西方四國會議，討論德國全盤問題之先聲。但謂：此項決定將在柏林局勢演變後決定。

（路透社英國倫敦二日電）英外交部發言人今日告記者招待會稱：西德政府所建議之西方三國及西德外長會議，其開會時地問題，尚未商討完畢。

（法新社美國華盛頓一日電）西方三國外長會議之部長級會議，定本月十四日在巴黎舉行，會議期間是在十二月八日至十五日出席會議的人物是蘇聯總理赫魯曉夫。

（路透社法國巴黎二日電）英外相勞埃定今日抵巴黎。此等人士稱：目前蘇聯與西方之外交官正研究此會議召開前之準備，西方之外交政策專家，大概在華盛頓、倫敦、巴黎三處舉行會議。

法軍司令在阿境會商作戰軍機　法軍司令作戰之三個法軍司令。在巴里斯附近，會商軍事形勢。圖中爲馬索將軍，左爲溫森將軍，右爲福爾將軍。（法新社）

美議員認爲柏林問題將會導致大戰

（美聯社美國華盛頓一日電）參議員約翰遜（民主黨員）星期一日表示，認爲柏林危機可能導致第三次世界大戰，同時，渠建議重整西德軍備。約翰遜說：「余贊成讓西德重新武裝，吾人須爲整個世界爭取利益。余認爲這乃正確方向之第一步。」渠稱：「讓柏林局面繼續下去，乃一種恥辱。除非蘇聯點頭，否則無路可通。」

美核子能飛機不日準備試航
美基安少將曾宣布
蘇有原子飛機不足驚異

（合衆國際社瑞士日內瓦二日電）據瑞士航空雜誌報導，美核子能飛機不久將試航。

（法新社英國倫敦一日電）英「航空週刊」雜誌報道，蘇聯已有核子發動機之轟炸機，但此間人士認爲蘇聯報導之研究，及此項計劃之研究。

美國設計核子飛機，將在明年試航。此航訊又提及此間消息：美核子能飛機計劃主任基安少將曾發表之聲明，認爲蘇聯有原子飛機不足驚異。

黎民族陣綫領袖赴阿聯訪那塞
重建兩國友好關係

（法新社黎巴嫩貝魯特二日電）黎巴嫩民族聯合陣綫領袖沙伯爾及耶斯於本日離此赴開羅，與阿聯總統納塞會晤。在離此前，沙伯爾曾於昨晚與黎總統舉行會議。民族聯合陣綫官員稱：黎阿已重建友好關係，彼等之訪問將有助於解決兩國之未決問題。

又稱：此一會談將於不久導致兩國更大之經濟合作，及兩國建交之訪問。

此間官員稱：黎總理卡拉米可能於去月底以前，以經濟部長身份參加在開羅舉行之阿聯伯聯盟經濟理事會會議。

戴高樂將膺選新憲首任總統
蘇斯提爾勢必出任總理

（法新社法國巴黎一日電）官方今日稱：法總統高蒂將不參加競選下任總統。法總理辦公室發表聯合公報稱：高蒂總統在星期五及今日之會談已將其決定通知戴高樂。公報稱：「戴高樂將軍於十一月二十八日及十二月一日與共和國總統舉行關於選舉問題之會談。」「高蒂政府首長表示不欲競選連任之願望。」「戴高樂將軍告訴高蒂總統，表示不論如何渠已獲得全國之尊敬及銘感。」

（法新社法國巴黎一日電）七十六歲的法國總統高蒂今日宣佈，他不準備成爲十二月廿一日第五共和國首任總統的候選人。他的聲明已爲清道路，給予親自草擬新憲法，而衆望所歸的戴高樂總理。但戴高樂並未表明是否將爲一候選人，有說戴高樂仍繼續出任總理，但觀察家認爲這將不可能。本月的選舉，將由七萬名的選舉人投票決定。

（路透社法國巴黎一日電）戴高樂將軍今天與高蒂總統討論了第五共和的第一次選舉結果，此次選舉中新國民議會，新共和國聯盟爲新國民議會中最大黨，它在本土法國的四百六十五個議席中贏得一百八十八個議席。按第四共和慣例，蘇斯提爾將無可避免出任新總理，戴高樂本人無疑將成爲第五共和新憲法下第一屆總統。

伊朗國王喜獲外孫

（法新社伊朗德黑蘭二日電）伊朗王巴勒維之十八歲女兒莎拉絲公主，於本日誕一女。公主爲伊王之獨女，前埃及王法魯克之妹爲伊王之第一名妻子，亦爲伊國伊王之第一名妻子。

據通人士稱：依照伊朗憲法，莎拉絲公主之女不能繼承伊朗王位，因爲外孫女非直系後嗣。

（合衆國際社義大利米蘭二日電）伊朗王本日獲得外孫之消息，歡喜非常。現在尚未宣佈，原定計劃，係渠於訪問義大利後，將再往瑞士訪問。

美國通用膠輪公司出品
世界馳名
「真耐用」膠輪
用「尼珍」(NYGEN)綫製造
「尼珍」(NYGEN)綫料乃用以製造膠輪之最堅固質料；若以相等重量比較，則比鋼鐵更堅固。此種質料具有最大之保護力，能使輪胎免受刺穿爆裂及因衝擊力損壞。

DUAL 90...
雙行面式　雙行着地，作轉動時，載重分担均衡；轉動或煞掣，有穩定準確，無聲響之感；行駛時發出尖銳
GENERAL...
通用式　具有七條平坦之花紋設計，能行駛最高限度之里程，且行駛時較為安靜。
大小尺吋齊備，以適應各種車輪之用
總代理：
香港膠輪公司
一九三二年創立
膠輪專家，全部機器製作，保證質好，紋深，款式美，耐用，價廉，服務快。
香港：灣仔軒尼詩道山道25號　電話：72455
九龍：油麻地普慶戲院後面　深水埗東京街39號　電話：68383　57452

香港保護兒童會

有舉於香港良好之營業，家之貧苦，疫症、營養，兒童因乏能力支持此時，及之能爲兒童代表。
其他與等向各界呼籲，此種因之情況不堪見於繁盛市區之內，而見路人烟稠密之街巷之中，在此等地區內，本會工作人士，大多數爲義務者，正在進行施之工作。常受阻礙，但格於資財有限，欵三十五萬元，始能實現本會之原訂計劃，故本會每年最低限度捐之原訂計劃。故敬向各界人士呼籲，廣爲協助，顧望各界人士熱心捐助，會員每年收費五元，永久會員欵五〇元，如蒙樂助請將捐欵寄本會秘書處，或交本港各報社代轉，則不勝感戴矣。

呼籲日菲合作 應付共黨威脅
指出日菲均在危險範圍

（美聯社日本東京二日電）菲總統加西亞本日在日本國會，發表演說，呼籲兩國保持更密切關係，以對付亞洲共產主義之威脅。渠稱：「實我兩國均在危險之範圍內，爲吾人之互相利益計，吾人必須有共同宗旨，庶幾可保持和平。」加氏在其演詞中雖未指明中共，但於談及迅速工業化，軍事力量之增長及對亞洲市場之滲透時，無疑係指中共而言。加氏承認：菲人對日人在二次大戰中之漁侯仍有惡感，但冷靜思之，恢復兩國，誠摯關係當爲最明智之舉。日本同意對菲賠償及放棄以戰爭爲國策工具，更令人有此種感覺。

（泛亞社日本東京二日電）菲總統加西亞今日下午出席日國會，向參衆兩院議員發表演說，外國貴賓之被邀向日國會致辭，實以加西亞爲第一人。加亞今晨曾偕夫人晉宮，謁見日皇裕仁及皇后，裕仁後亦駕臨迎賓館回拜。

葉公超大使痛斥 中共公社制度 消滅中國文化
英報嘲笑中共向飢餓人民談自由

（中央社紐約一日專電）葉公超大使今天痛斥中共實行公社制度將大陸農民貶爲奴工。葉大使今天在此間中美協會對一百位中美聯業發表演說：今天是中美協進社舉行中美協會開幕十四週年紀念，中美協會大概係時代雜誌發行人魯斯所捐贈，以紀念他曾在華北從事長時間傳教與教育工作的父親。葉大使在演說中指出公社制度是中共「旨在澈底消滅中國傳統文化的改造計劃」的一部份，他說公社制度是一種大規模的動員以實現一種反文化和反人道的思想」。而自由中國葉大使說：台灣的進步顯示能夠在「一不放棄我們更好更高的生活水準情況下達成」。葉大使演說之前，由華美協進社理事會主席魯斯致介紹詞，魯斯代表胡適担任主席。華美協進社展出各方所捐贈的中國陶器，以誌慶祝。

（路透社北平二日電）本日此間報載，大陸內八個非共黨派，對全國成立人民公社事，多感焦慮，雖然口頭上予以支持。據「光明日報」載稱，此等黨派百名代表，在北平舉行會議。但大部份祇是口頭上極力支持人民公社，可見其中有些人渠等多爲智識份子及商人。從各代表之演詞，擁護，骨子裏實感不安，還有一些代表卻表示反對。該報稱：他們大多是畏勞動，恐怕降低他們的生活水準，規劃個人自由，和生活集體化。該報復稱：討論的結果，許多代表已認識到應從工人階級的立場來看人民公社的討論中，并會分析和批判畏懼勞動的心理。

（路透社北平一日電）中共喉舌「人民日報」今日稱：在有公共食堂開設及有「公社飯」吃之地方，把當地酒家及茶樓關閉，乃屬錯誤之舉。該報謂：此事已發生於若干「人民公社」。在該等地方若干人認爲酒家及茶樓現時可以關閉，以及認爲容許茶樓酒家繼續存在，則無法建立公社食堂。「人民日報」謂：「此項決定顯對人民羣衆生活發生不良影響。」吾人社會主義建設，目的在讓人民生活得比前較好。茶樓酒家之被撤除，並不符合此目的。此外，讓酒家繼續營業，將能使世界馳名之中國烹飪藝術保持不絕。

（路透社倫敦一日電）新聞記事報於上星期著論指出，中共區內五億人民，在生活上近於奴隸之情況中生活一事，引起爭論後，該報今日再就此事發表批評。共黨之「每日工人報」立刻對於中共公社計劃之著論抨擊新聞記事報描述，並請該報派出忠實之記者前往中共區內採訪。新聞記事報今日宣稱：「吾人願意承認中共政權曾運各種方法，以改善中共區內人民物質待遇。然而，倘對一個飢餓之人而大談自由，則可稱爲滑稽，則當一個國家之人民，其日常生活及工作均受政府支配時而對彼等大談「解放」，此寧非僞君子之行動。」

日本國會批准 日與英美簽訂 原子能等協定

（中央社東京二日電）日本和美國及英國所簽訂的兩項協定，及一項議定書已於昨日由國會自動地予以批准。日美以及日英原子能協定和一項日美協定的議定書送在上月初即爲日衆議院所批准，由於警察法案引起之混亂迄未爲參議院提出表決。按日本憲法規定，上院對衆議院之決定，于十日之內仍未提出表決，則衆院之決定即屬有效。

（泛亞社漢城二日電）韓國英文「時報」今日謂，韓當局即將向日抗議計劃本週內釋放十五名親共韓僑事宜並將請日政府說明何以對日本境內親共韓僑表同情，而對反共韓僑則加漠視。韓外次金東祚昨在記者招待會上曾發表激烈論調，指責日本政府如繼續其不合作態度，則日韓僵局無從解決。

（泛亞社漢城二日電）韓空軍副參謀長金昌圭昨日升任不對韓空軍貢獻極大之原任參謀長張德昌，以兩年任期已滿，改任空軍參謀長顧問。

（泛亞社日本東京二日電）蘇駐日大使費德倫今日曾訪日通產相高崎達之助，會談兩國貿易事宜。費德倫曾告以蘇爲建設西伯利亞東部起見，擬長期以煤斤、木材及石油，向日易取化學工廠設備及船隻，高崎答覆謂，日本欲向蘇聯購買庫頁島產石油，紙漿等，惟日本所能購買之數量不如蘇聯願意出售數量之多。渠並建議日蘇雙方互相在莫斯科及東京舉行貿易展覽會。

（泛亞社日本東京二日電）日厚生相橋本龍伍今日向內閣提出報告謂由於戰後死亡率銳降，日本具有生產能力人口之增加，直線上升，一九六五年左右，將逐一年增加一百五十萬人之最高峰。橋本謂，此種問題如不解決，則日本將在國內外遭遇嚴重之社會及經濟危機；渠認爲唯一對策，厥爲採取有效之就業及社會安全政策。

泰國討論安全措施

（泛亞社泰國曼谷二日電）暹羅，泰國革命團設計委員會……（一）關於高方建議互派代辦事，是否適合。（二）將如何設法使高政府醒悟此次斷交事件，應由高國單方負責。（三）目前局勢，將如何確保國家安全。據前外交次長現任革命團外交顧問之乃威成透露，設計委員會此次會議，着重討論檢定國內安全措施問題。

（泛亞社泰國曼谷二日電）泰國御林軍爲慶祝泰皇萬壽節，定明日在鑾馬廣場舉行檢閱典禮，昨天下午御林軍已先作一次大演習，三軍最高統帥沙立元帥偕同他儂上將，乃巴博中將，塑沙越功拉裕上將等蒞臨，並親率御林軍進行大檢閱，美軍顧問團軍官多人，亦在場觀禮。

金日成離越 陳毅之妻又到河內

（泛亞社日本東京二日電）據中共電台廣播，韓共總理金日成，二日下午結束其北越之行，自河內專機返中國大陸，金日成在北越，前後共留四天。

（泛亞社日本東京二日電）據中共電台廣播高棉首都金邊消息，高政府於十一月三十日聲明，高國並未綁架三十二名泰人，並指此三十二名泰人，係越過邊境竊取田苗，致被高警逮捕扣留。高政府聲明：「爲緩和泰高間之緊張關係，並促進兩國之更佳諒解起見，高政府對於泰方要求釋放此批泰人事，正予以和好之考慮」。

（泛亞社日本東京二日電）據中共電台廣播：訪問高棉之中共婦女代表團，業於一日下午自金邊到達北越之河內。該代表團由陳毅之妻張茜率領。全團共九人，名單則僅公佈張茜一人，惟據此間獲悉：該團名單爲團長張茜，團員范瑾、郭婉、陳舜瑤、丁雪松、吳青、倪斐君、丁志輝、馬于濤。

菲律賓總統伉儷訪日

菲律賓總統加西亞伉儷十一月一日飛抵東京作六日之國際訪問。日皇裕仁及后良子、儲君明仁、各皇族與首相岸信介及全體閣員皆到國際機場歡迎。圖爲日皇與菲總統握手時之鏡頭。（泛亞社）

星不准香港理髮師入境

（泛亞社新加坡二日電）新加坡移民局已正式通知「新加坡理髮師公會」稱：香港之理髮師將不准進入新加坡就業，新加坡之理髮師公會前因據悉此間某理髮館曾在香港方面聘請理髮師并向移民局申請准其入境，故特呈文移民局要求制止，移民局長昨已覆函公會稱，根據現行移民條例之規定，凡當地需求之專業人員，得准由外地聘請入境，惟就理髮業而言，當地人員并不缺乏，故外地申請入境者，將一律不准。

台美新大廈開幕 莊萊德致詞
讚揚中美文化合作

（中央社台北二日電）美國駐華大使莊萊德，今日在美國新聞處新廈開幕典禮上說：「我自己的親身經驗，使我的內心中對中國的文學和思想以及中國文化中的悠久道德標準，具有誠摯的欽慕，而今日的自由中國則是中國文化的講衛者，新的美國新聞中心已開放其門戶，將另一個國家和人民的種種資料和消息，介紹給中國人民，而美國人民的理想和信仰，和中國歷史上將許多理想和信仰實在是相同的，我希望這個新的中心將成爲此等理想和信仰，相會的地方，及對於中美兩國人民間傳統友誼的加強，將有裨益，最後我也希望大家在這個新聞中心中共同獲得的文化經驗，將會增强了人們對于我兩國在這個不安的世界中所追求之共同目標的瞭解。」

美國防部長不相信 蘇聯原子飛機 能夠環飛全球

（法新社美國華盛頓一日電）美國國防部長麥埃來，今日對記者發表談話謂：據「航空週刊」所載，蘇聯已有了核子動力轟炸機，渠表示懷疑，蘇聯在這方面的發展，可能較美國爲前進的，如果這是真的話，也會使我們感到很大驚奇。美國之伊雷第一電器通用公司，早在一九五六年發明了一種渦輪噴射引擎，能發出核子動力的，以後且將有改進云。

（法新社蘇聯莫斯科一日電）官方拒絕證實或否認「航空週刊」所稱，蘇聯已有一核子推動的轟炸機，但此間人士，對此種消息，不感到奇異。蘇聯之報紙，常提及此種計劃之研究，並應承不久就有一原子轟炸機，在他們的領空飛翔。著名的飛機製造家A－米高揚，在一超平事件誌「蘇維埃愛國者」，於一九五七年九月，發表一論文稱：原子發動機，正在改良求完善中。共黨青年團機關報「青年眞理報」，本年九月發表一論文，內稱：一架蘇聯原子推動飛機，不久將自列寧格勒啟程環繞地球一週，中途經過上海、耶加達、函爾砵、合恩角，里約熱內盧及芝枝里斯。觀察家指出，在雜誌發表的預測文章，曾首先提及蘇聯之「彈道火箭」，及「旅伴一號衛星」。據眞理報謂：以一架噴射飛機所攜帶核子引擎，已作飛行試驗，亦曾試驗過空人員，而同時航新製成的反輻射配備。據航空週刊謂：有一架類似的飛機，曾出現在莫斯科上空。又據觀察家評述：在過去兩年，每次逢到勞動節及十月革命紀念日，都因天氣惡劣，而不能舉行盛大之航空表演。又本年所舉行之航空展覽會則完全展出民航飛機，上年則沒有舉行過。觀察家相信，蘇聯之核子動力轟炸機，如果試驗成功的話，蘇聯政府必在短期內宣佈之，這是爲着影響世界公衆所必需的。

彭孟緝訪問美通訊學校

（中央社紐約一日專電）彭孟緝將軍一行今天訪問新澤西州孟芽斯堡美國陸軍通訊學校，中國大使館武官盧福寧少將陪同前往。該校教官向彭孟緝將軍簡報學校課程及訓練情形，彭孟緝并會晤現在該校研究的中國軍官。彭將軍今晚將是蔣夫人的晚宴賓客。

（中央社台北二日電）新任中國駐阿根廷大使譚紹華，於今日下午乘西北公司班機自東京飛抵台北前，他在受任新命令之前，原爲中國駐美大使的胡慶育，現已奉調爲中國出席本屆聯合國大會代表，譚紹華將在國內參與各方面情形，並向政府請示，預定三星期後，前往阿根廷赴任。

高雄破獲港台走私

（中央社台北二日電）據高雄消息：高雄市警局查獲一宗國際性港台走私案，走私方式係在台灣收集銀元運往香港，換購洋貨運回台灣，現已查獲價值十餘萬元的走私貨物，詳情警方尚在追查中。涉嫌此一走私活動的，有三個中國人，及另三外僑，警方曾在他們家搜到價值十餘萬元的私貨。

馬來在半年內舉行總選舉

（合衆社馬來亞吉隆坡一日電）馬來亞在六個月內，將舉行總選舉，選舉的結果，如果現在當權之聯合政黨失勢，及被另一政黨所代替，則馬來亞之二百五十萬華人的命運，將被重新決定了。這是出席馬來華人協會會議之雪蘭打州代表趙東樂博士（譯音）所說的話。他在會議上劇烈抨擊該協會之新黨章時，發表意見說：如果聯合黨（巫人統一機構、馬來印度人國大黨、馬來華人協會三大政治團體合組而成的），將來不能繼續執政，則華人之地位，將受威脅。由雪蘭莪州來之代表陳士仁（譯音）則主張接納這新黨章。據說：馬來華人協會之目的，是求得華人大衆之支持。馬來華人協會有團結華人之新黨章，好像一支軍隊，決不可能沒有指揮官的。他又主張擴大協會組織之基礎。雪蘭莪州代表鍾腳則謂，新黨章若被推出，而不能反影出大多數意見，則馬來華人協會內部將分裂云。新黨章付表決之結果，投贊成票者達到五份三之多數，主席乃宣佈正式通過。

明仁與正田美智子

日皇儲明仁與平民女子正田美智子訂婚消息，業於十一月廿七日正式公佈，圖爲本年八月時此對情侶在輕井澤網球場晤叙情話時之鏡頭。（美聯社）

而繼續拖延下去，直至舊的世界把新人物所標榜的社會福利隨科學的進步和文化的改善而逐漸施行於不知不覺之中。

平民生活

一國家或一制度的成就，大可以用民衆福利做衡量的標準。從這個尺度看來，蘇聯算得是第一等的強國嗎？

一、食：蘇聯的平民膳食，以白菜湯爲主，粗麵包馬鈴薯次之，肉類甚少。

二、住：蘇聯大部份的都市，以一房間住一家庭爲常，泥屋、木舍、所爲抱間的家庭住宅。

三、衣：質料劣，價錢貴，樣式劃定，顏色單調，此爲西方訪問者所常道的事。

四、水利：蘇聯境內有自來水供給的城市，不及半數，溝渠完善的城市，不及五分之一，人家常要到天井抽水，戶外如厠。

五、自用品：大部份是不存在的，一個烘油爐，常要幾個家庭公用，浴室如果是有的話，也要與幾個家庭分享。

六、冷藏庫：也是以沒有爲常，所謂摩登化的廚房，在蘇聯是未之前聞的事。電力在家庭中是很少用的，除了規定時間的電燈。

七、旅行：正在高度的管制中，要有警署的許可證，蘇俄全境，並無名符其實的摩登「國道」（即大公路），航空旅行在民衆說來是不通行的。

八、家庭生活：大致清苦，蘇聯的全國勞働力，婦女佔了一半，而美國祇佔三份之一，蘇聯婦女要做很多粗工，而此事在美國是絕跡的。

如此看來，蘇聯民衆的享受，不獨趕不上美國，而且還趕不上很多落後的國家。

國民經濟

如果我們要問，經過幾十年的埋頭建國，再加上贏了一場不大費力的世界大戰，而擴充了不少的版圖，爲什麼蘇聯的平民，還要苦到這樣子呢？答案很簡單，倘如不是由於政府官僚和黨中幹部的剝削和搾取，那就是由於積極備戰。

且看美國的國防費用，年需四百億美元，但全國國民經濟之所需，卻十倍於此數，即是四千億美元，也就是說，美國每用一元錢去製造軍火，便同時有十元錢去作國民的正當用途，至於蘇聯據他們的政府公報，國防費也追上了美國，同樣是年達四百億美元之數的，但在美國，每年四千億元的國民經濟開支當中，投資數佔了一千一百億，還有二千九百億的物資和人工，由美國全體一億七千萬的人口來分享，平均每人分得一千七百美元。

至於蘇聯國民經濟之所需，每年祇得美元一千三百億，其中投資數佔了六百億，而實物和服務的享受只得七百億，這由蘇聯的全體人口兩億人來均分，合每人祇得三百五十美元。

美蘇相較，就國民經濟狀況之優劣上說，其比例幾及五倍之巨。

還有一層，蘇聯的集體農場，是世界著名的，然而奇怪的現象，蘇聯需要有五千二百萬的勞工，在農場上工作，才可以把全體國民的糧食，供給得過來，餘下來從事於各門部工業（包括軍事在內）的，祇得五千八百萬人；換言之，在蘇聯共有一億一千萬的勞動者中，幾乎有一半人要務農。

而在美國，卻祇須六百萬的農夫便夠，其餘佔有六千三百萬人是從事於別種工業的（包括軍事在內），這就是說，美國的國力，其用在農事上的，不過是十份之一而已。嚴格地說，你在十個美國勞動者中，還找不到一個農夫（要在十一個中才有一個），而糧食也就不但豐裕而已，並且還有大量的輸出。

爲民上者，無論政治制度採用什麼

內政與外交

雖不知道，在美國最是寶貴的是「人民的自由」，而在蘇聯最受限制的也正是「人民的自由」，然而，其間最足互相輝映的事實是：

其一，美國人不必怕官，而蘇聯人民卻怕官，原因是美國官吏對人民的干涉權不大，而蘇聯官吏對人民的干涉權卻甚大。其次是美國人說話容易，不必顧忌政府，蘇聯人說話卻要不干犯主義，又要顧忌政府，連文學大家都要顧忌政府，甚至連到得了諾貝爾獎金都不敢去領。最後，是美國人可以隨便行動，從要起罷工，說到要起而換過一個政府（總選），但在蘇聯，都是要犯法和受刑的事，所以一有風聲，人心之向背，便會大有問題。

說到外交，美國自戰後起，便向盟邦贈送美援，其來源是出自美國納稅的人民，且已達到七百億元之巨，蘇聯在這點上也不甘寂寞，但是非贈送，而是以貸款的形式出之，數額也不過一百九十億美元，而且條件是分期撥付，和定期歸還。再看各國的外交趨勢，法國自戴高樂秉政以來，頗有限制共黨活動的傾向，英國的麥美倫政策，更爲融合其保守黨的作風，西德反共堅強，地中海北岸的西班牙，義大利，以至希臘和土耳其都是美國的盟友，太平洋上則南韓相同的，……還至今未見成功，更不必說到把他們的所謂衛星國家團結起來，而超他世界的革命了。

這大概是蘇聯立國和應世的困難之所在吧！

內的一方面，管賦人民就有一個社會主義的新世界，而外的一方面，又叫鄰國用民族自決的方式去施行，其結果是：自己新人民的幸福，遠不如別國資本社會的民衆，而鄰國的民族自尊心（且不必說到崇敬蘇聯的實際利益，會增加民族和國家很重的負担了），早晚就要運行着一種離心力，叫他們去脫離附庸！

這種內政和這種外交，拖下去固然不利，而打起來就更其不利。這就是鐵幕後的國家，其處世態度，祇能繼續冷戰，而不敢發動熱戰的主要原因。

世界的前途，將會由美蘇兩國這種優劣殊勢的畸形對立而繼續拖延下去，直至舊的世界，把新人物所標榜的社會福利，隨科學的進步和文化的改善而逐一施行於不知不覺之中；而所謂新的世界，郤會因顧箝與行動之無法一致，主義與政策之無法相容，由於種種預約之到期甚至過期都不能實現，而不得不引起深切的變化，那時候，才會失去了畸形對立的重心，而見到一個別開生面的世界。

百五萬元鑽石 密藏庫內失竊

（合衆社芝加哥一日電）價值百五十萬美金的鑽石盒，今天竟無故被匪竊去，地點爲本埠之國會大酒店某室內之貴重物品儲藏庫，發覺失竊者爲親手儲放之紐約亨利溫士頓公司營業部經理士德爾。據警方盜竊偵查部部長庇亞遜稱：此案做成爲妙手的竊賊所爲。

該庫與公衆處所隔離外人根本無法接近，且鑽石盒之唯一鎖匙，由士德爾本人執持在身，並未失落，此外亦無強行侵入跡象。據士德爾本人稱警方稱：失去的時間，顯在昨下午至今正午之間，彼本人週五將鑽石盒放入該酒店二樓密室裏。又說，事前彼曾於週末日以石出示數名富翁，交易未成，乃將盒還放該密庫。

美女議員 競選餘波

美國民主黨女衆議員柯雅·努森，她將請求衆院選舉委員會調查她競選失敗的經過，但她對新聞記者們，拒絕談到她丈夫控告她的男秘書事件。記者問她，是否已經和她的丈夫和解。她說，這不是和解的問題，還要委員會調查該項選舉的一切經過。她要控告和她競選得勝的新衆議員藍根。努森夫婦前天曾在一起度感恩節。

謝謝法庭 罰了丈夫

紐約布法羅市交通法庭的法官齊恩，前天接到一位太太來信，感謝他判罰了她的丈夫十五元。她在信上說：「謝謝你，使我的丈夫知道法律的權威，因爲他在開車時，是目無法紀的。我同他同車，曾遇到過三次出事。經你這次罰款後，我們結婚十一年以來，他方才第一次開了慢車。謝謝你，救我們夫婦的性命。」

瀛海一勺

港幣二仙 買車一輛

邦斯萊的保險經紀傑美·布朗前天在出賣舊車站看見有一輛七匹馬力的柯士甸出賣，標價只有一法郎（約合港幣二仙），他因機不可失，趕緊把它買下。據車商芬萊談：「我賣這輛車的原因，是爲了沒地方可以放它，不能不把它賣掉。」據路透社說，這類汽車低價的買賣，現在在英國是很常見的。因爲最近舊車買賣不振，尤其是戰前製的汽車，簡直無人過問，因此車商們，不得不忍痛，採取跳樓的辦法。

英美與蘇 合作拍片

（路透社英國倫敦一日電）此間今夕宣佈：英、美、蘇三國之藝術家及技術人員，行將合作，製成第一套東西兩方的影片。此定名爲「合力破冰船」，有英語及俄語兩種拷貝，估計耗費四百萬英鎊。該片講及一北極航空公司飛機墮下於北極。英國與蘇聯之船，共同努力前往打救倘生存之機中人。其後他們的冰船破裂而傾沉。預料至一九六〇年十二月可完成這一套影片。拍攝地點有倫敦、劍橋、北蘇格蘭、莫斯科、亞泰格爾、奧地盛、白海及格林蘭冰角。

英朱古力 出口甚大

據倫敦奧丹出版局研究室調查的結果，英國朱古力和糖果每年的消費總額共值兩億五十萬鎊，其中的主顧，婦女佔百分之五十七。據統計，英國婦女平均每週用在糖果上的錢是三先令四便士，男子每週只用兩先令四便士。

維持清潔 到處捉鴿

由柏林市議會爲了要維持城市清潔，雇人捕捉城中的八萬隻鴿子。捕鴿的人用麵包做餌，張大網捕鴿。但這事被城中愛鴿的人知道，他們當捕鴿的人撒下麵包屑後，就大聲呼噪，用石塊把鴿驅走。結果捕鴿人辛苦了全月，還不能捉到一隻鴿子。

借來一柄小刀 救回心臟病者

（美聯社美國達拉斯一日電）星期一日一名醫生在市中機場從旁人借一柄小刀，割開一名心臟病發者的胸膛，恢復其呼吸及心臟跳動。患病者爲四十七歲的機械員康納利，他於下午一時在一架飛機上工作時，突然仆地昏絕，呼吸停止幾十分鐘醫生方至。該醫生當時正檢查其自己機中的工作，匆匆借得小刀一柄，將病者胸部割開，直接施以心臟按摩，將該人救活。該醫生拒絕透露其姓名，病者送醫院時醫生仍繼續爲其按摩，約半小時後病者呼吸及心脈均回復正常。現康氏仍未脫離危險時期。

法慈善家抵台訪問

（中央社台北二日電）被譽爲「慈善旅行家」的法國慈善會主席佛樂和他的夫人于今日上午由香港飛到台北，作三天訪問，這位有二十五年經驗的痲瘋病專家將在台灣考察痲瘋病醫療情形。這位五十五歲的慈善家曾在世界各地訪問過無數的痲瘋療養院，在最近的三十年中，他在世界各地呼籲：「博愛一將能拯救我們的世界」。他並募捐了二百萬美元，救濟各地的病人。三十年中，他曾爲救濟痲病的可憐人在各地奔走。據統計：他曾訪問過八十二個國家，走過的「慈善道路」約有八十萬公里，若以環繞世界計算則爲二十週，這也是美國人送給他那個「慈善旅行家」雅號的原因。

東京市民 慶祝新后 各行搶做及時生意

（美聯社日本東京二日電）本週一之夜，東京市出現二千人，手持燈籠，列隊前往正田美智子之私邸，祝賀這位民間女郎，和儲君明仁定婚。他們多是莊田的鄰居，及附近坊衆。他們沿途高呼「萬歲」，莊田美智子和她的父母，站在門前，向羣衆搖手致答謝。羣衆圍繞莊田門前，搖動他們的燈籠和旗幟，旗幟上寫着「萬歲」，「祝賀莊田小姐」等字樣。

（泛亞社日本東京二日電）日影片公司、唱片公司及其他行業，均乘太子明仁與淑女正田美智子有情人終成眷屬，全國喜氣洋洋之際，紛紛搶生意，若干家影片公司正趕拍明仁與美智子之情史，準備在本月內放映，唱片公司則擬趕灌「探戈王子」及「王妃頌」等唱片上市，體育用品公司已製出「王妃」牌及「美智」牌網球拍，東京一家雜誌公司更別出心裁宣佈凡與正田美智子同年或同日生之女讀者，均可獲贈品。

中共蘇聯越韓 訂立鐵路 聯運計劃

（路透社莫斯科一日電）據蘇聯之塔斯通訊社報導：中共、蘇聯、北越、北韓及蒙古之代表團，今日會於蒙古之庫倫，起草五國鐵道交通運輸之共同六年計劃。預料此計劃將於一九六〇年實行。出席此次鐵路與貿易會議各代表將決定一項一九五九年度之共同計劃。外蒙運輸部長多計何雅夫於會議揭幕時稱：「此次會議對於進一步發展社會主義國家之兄弟關係有深長效果。」會議將於本月九日閉幕。

台輪明年起 航東南亞

（泛亞社台北二日電）航業界訊，台灣復興航業公司擬明年一月起，派海輪一艘，定期川航台灣與東南亞各國，該輪將停泊西貢、曼谷、星洲等，預定全年往返航行約十次。

高等良藥

劇咳 痰多

主治 傷風咳，急性慢性氣管炎，痙攣性乾咳，感冒性咳嗽，哮喘，小兒百日咳（鷄咳）老年久咳，痰多；各種不同型痰液（膿狀黃痰，泡沫白痰，膠黏結晶痰，堅靱頑痰）

德國 克療痰 消炎，潤肺，止咳，除痰，（一服見效） (ALANDA SAFT)

此藥採用消炎性植物 Helianthe 製成，能將濃稠之痰溶化，使發炎緊張氣管迅速鬆弛，服後立即入血發揮效能，故收效神速。凡痰多，劇咳之氣喘，服後胸喉部立覺舒暢，對衰弱久咳之患者最爲適合，純爲藥汁液，不含麻醉劑及酒精，小兒孕婦均可安心採用。

德國康斯漢尼大藥廠出品 Hans Honig, Roth Bei Nurnberg/Germany （由比仙植物提煉）

請飲 金輪米酒

香港 鄭南酒莊

（虛弱）尿病 研究專家 陳鐘示

中醫師十餘年臨床研究一切男婦尿病，舉凡紅白尿，黑尿，牛奶尿，多尿，閉尿，夜尿，眼腫，脚腫，心跳失眠，血壓不調，全身水腫，頭暈等症，均有研究，經驗豐富。迎友好取閱，來付郵票五元當按址寄奉。外埠來函問診，詳述病狀。香港九龍油麻地彌敦道四九四號門診時間上午十時至一時，下午四時至六時，星期日下午休息。介紹人本報職員潘淑棠

清宮之寶 龍力丸 龍威力猛·健體強精

「龍力丸」爲清宮御用秘方，採用珍貴國藥經科學新法提煉製成，性和力猛，功能補腎固精，治腰膝痠痛，遺精早洩，疲倦失眠，一切虧損等，行銷以來，治癒難算，誠實事求是，不問虛實，料真牌老，一試便知非謬也。各埠均有代售

香港皇后大道中二一二號一樓總發行

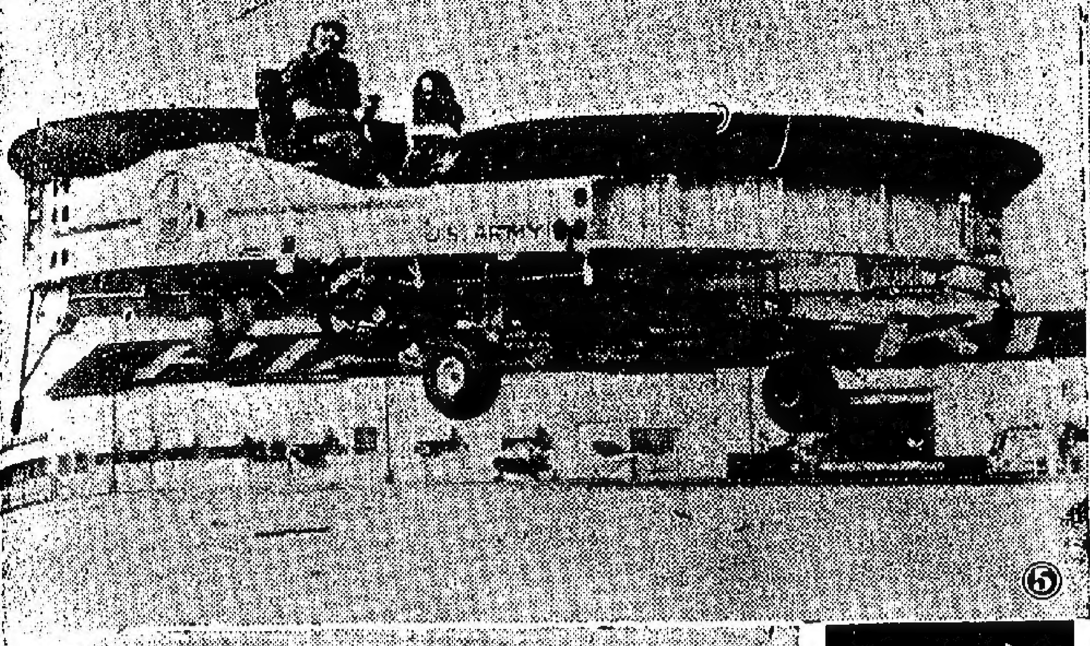
華僑晚報 分類廣告 每段 大字四個 細字四十 三天三元 上期繳費 不折不扣

明日揭幕之工展

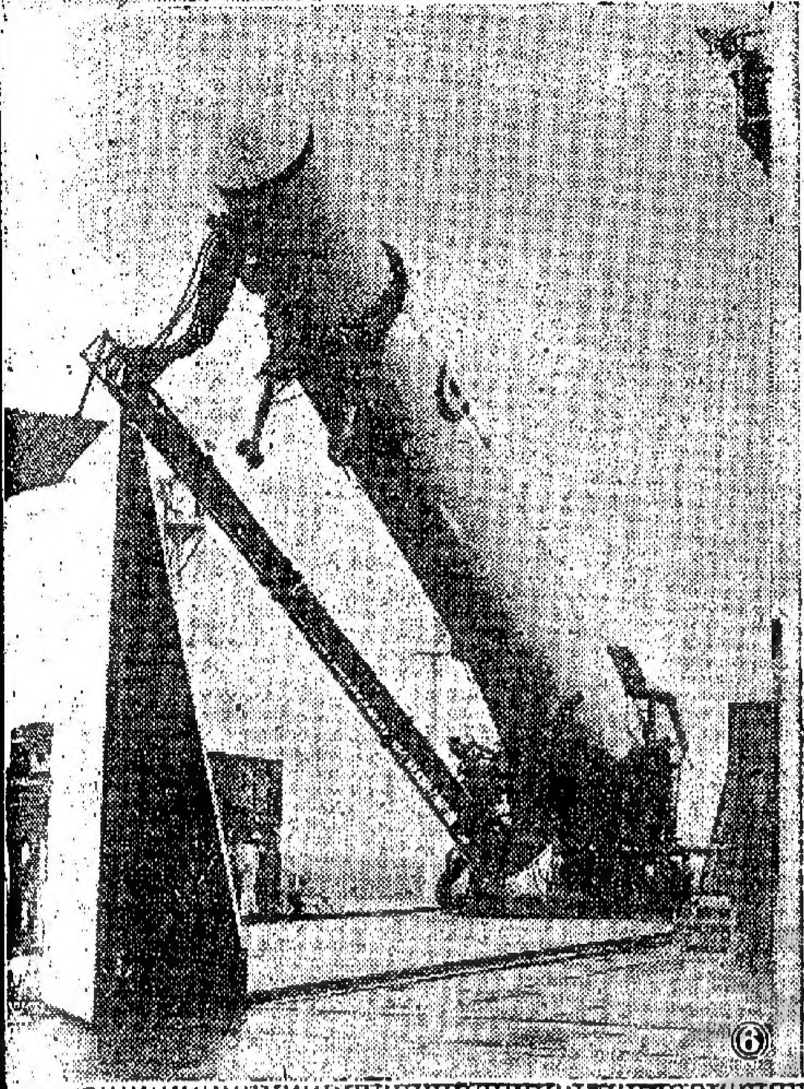
攷慮各地畢業醫生在港執業申請

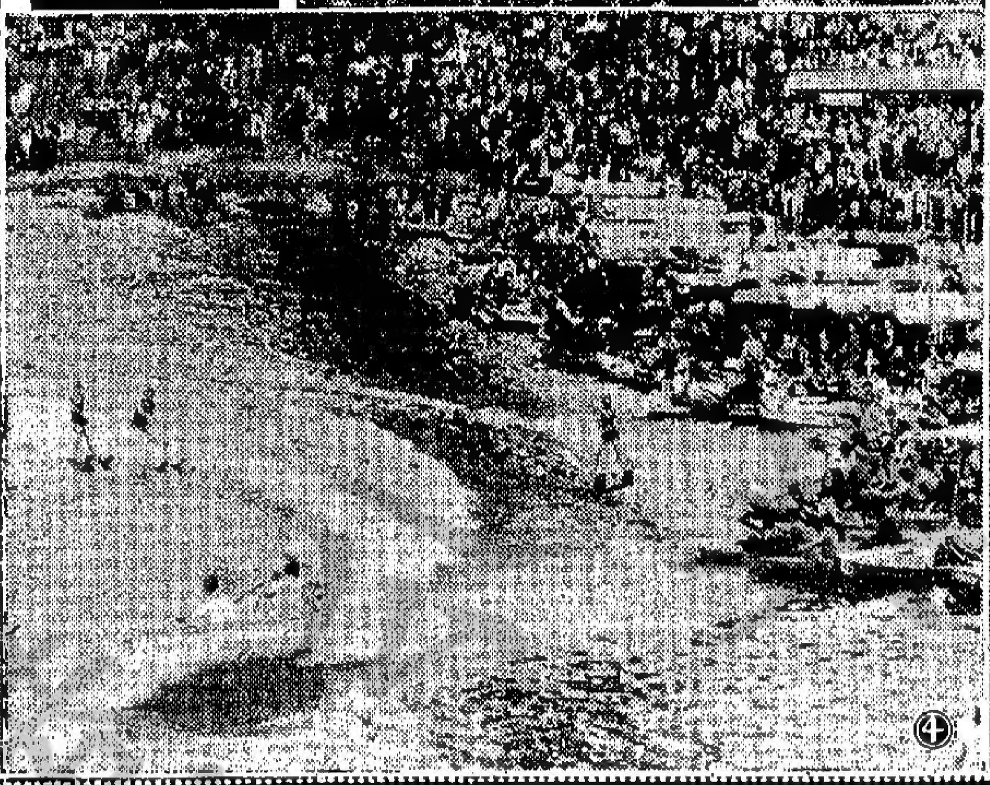
修正工廠管理細則

與保障婦孺工作有關



每日畫刊





（1）去月廿六日希臘學生一隊在雅典遊行示威，響應希臘代表在聯合國要求准許塞浦路斯獨立。警察出而彈壓傷學生十五人重傷者三人。

（2）十一月廿六日在上議院勝訴，繼承十一萬五千鎊遺產之墨蘭騎兵上校溫道。死者係維爾斯女士於一九四七年身故，溫上校代表其遺族卅二人，包括無遺囑者在內。

（3）由八位男士、四位美麗小姐組成的美國麥耶利滑水團，團長巴特萊領，首次到遠東表演，於廿九、卅日兩天在台灣碧潭，表演滑水絕技，以娛我國軍民，人山人海爭看新玩意兒。（3）雙人滑水表演；（4）碧潭河邊人山人海觀看美國麥耶利滑水團滑水表演。

（5）圖爲現在美軍試驗中空中汽車，地點在北勒德爾亞。此車能直升，能前進，合吉甫車與小型直升飛機爲一。

（6）十一月廿七日運至英國諾福郡北福維爾基地之美製「雷神」中程彈道飛彈。此種飛彈業於九月十九日運至，因需詳細放驗其內部結構情形，最近方始宣設，運至永久性的貯藏倉庫。此彈於平放架向移動時，能自動升至所欲放射之角度位置。

在公社化運動下 中山縣共擴大生豬增產運動

張家邊社員要養四十頭

【特訊】共區生豬和肉類供應，長期荒缺，儘管年來大力號召增產，仍未得到具體解決。自大陸展開「公社化」運動後，中共對督促生豬增產，比前更兇，其規定指標數字之高，有使人聞而失驚者。例如中山縣共最近公佈張家邊公社步就定出如下的數字。據謂：「自今年八月份實現公社化後，張家邊營爲了進一步實現幸福生活，訂出社會主義生活標準規劃，到一九五九年，要達到每人養豬四十頭，全營七千七百二十一人共要養豬三十萬頭，可能爭取到三十五萬頭。」

縣共又稱：「張家邊營爲了解決大量豬隻食料和豬舍問題，正在本營附近的五層嶺、凰吹嶺嶺斗、多瓜山等三個山頭，挖一條長溝，並在每一個山的四週，挖掘山洞作豬舍，運送飼料，按時間給豬餵食。由於山崗到處是草坪，豬隻可以放牧到草地吃草，所以目前放牧到山上的豬隻，二千三百多頭，每天只餵一餐就行」云。

又訊：粵共最近在台山對僑眷展開一項新措施。據：商人透露：昨接其鄉親黃某十一月二十二日的來信說：縣共近以成立人民公社，實行農業生產機械化爲藉口，規定僑眷們如現仍有兩名直系親屬旅美者，必須捐送一輛拖拉機入社，每輛折價港幣五千五百元，限期兩個月內繳清。黃有二子旅美，惟月入不多，因此分函親友求援，但中共透露繳前行動被管制，若離社六里，必須先得批准，始得離鄉。

馬來亞霹靂州 南北兩區馬共組織已被摧毀

一年來該區被擊斃、生擒及逃出自新馬共份子，達二百四十名。

（吉隆坡航訊）自一九四八年六月間馬共發動暴亂以來，霹靂州一向是馬共武裝份子活躍的地區，尤其是馬共所稱的「北區雨沙（土著）組織」，更是馬共經常的匿藏之所，但最近由於政府當局在本年一月十六日開始進行「掃蕩撥亂行動」，針對這批馬共暴徒進行大規的積極清剿，施以重大的軍事壓力，結果這個馬共組織的部下人員最近已紛紛脫離森林出來自新，該馬共組織於焉宣告崩潰瓦解。

這次政府當局保安隊伍對馬共之「北區雨沙組織」展開撥亂作戰，獲得巨大的成功，促使該組織之馬共人員脫離森林出來自新，而將該組織鏟除，其成功最大的因素是分工合作配合得宜及保安隊伍人員與當地人民互相諒解，獲得其互相合作及信心。查該地區之居民俱是「地美爾」土著民族，向來遭馬共暴徒威脅不得不屈服被利用但政府當局及保安軍警以赤誠友善坦白態度對之，於是轉而獲得土著民之衷誠合作與信心，結果促使該批藏身活動之馬共人員出來自新，而該馬共組織乃被清除。

本年四月間第二十二突擊隊和土著自衞團第一大隊聯合的搗亂匪，擊斃了馬共暴徒頭培，他是馬共「北區雨沙組織」的一位中心人物，頭培被擊斃，不但是政府當局進行「掃蕩撥亂行動」中對馬共「北區第十區雨沙組織」作戰首開記錄，予以重大的打擊，同時亦削弱了馬共對該地區土著居民威嚇控制的力量。

據查：自從政府當局在本年一月十六日在霹靂州北部進行掃蕩撥亂行動以來，至今已有八十名馬共暴徒被清除，其中包括三十五名被擊斃，五名被生擒，及四十名脫離森林出來自新。

又訊：馬來亞政府當局在霹靂州南部進行「掃蕩撥亂行動」，亦獲得了巨大成果，數月之間，而有一百一十八名馬共人員集體先後分批出來自新，一時風起雲湧，馬共在霹靂州南部各地的組織，俾相繼被清除。至今據調查所知，在霹靂州南部，當局進行「掃蕩撥亂行動」地區內，只不過尚有十二名的殘存馬共暴徒而已。據悉這十二名馬共人員之中，最近復有其中之五名先後脫離森林出來自新，另據悉：另一名馬共暴徒在森林中自殺身亡，殘存的馬共暴徒，只不過六名而已。

綜計一年來馬來當局在霹靂州南部進行「掃蕩撥亂行動」，先後曾將該地區藏身活動的馬共人員一百五十九名清除，其中包括一百三十七名馬共人員脫離森林出來自新，及二十二名馬共暴徒伏法喪生云。

大陸「煉鋼大軍」挑燈苦戰

煉鋼羣衆畏難 出現怠工現象

挑燈夜戰使人苦不堪言

（特訊）中共所自豪的「鋼鐵大軍」，刻已發生軍心動搖。因爲一般「合同工」皆於期滿時表示吃不消，吵鬧着要回家，並開始消極怠工，影響鋼鐵生產很大。這是工人日報刊載「和鋼鐵大軍談心」一文所透露出來的。

該報說：目前全國有六千多萬「鋼鐵大軍」，大部份是被黨所徵召的農民。他們開始時熱情很高，但在短短幾個月內，因爲工作苦，生活不習慣，情緒逐漸浮動，大都不安心工作。例如保定專區在上山的鋼鐵隊伍中，大多情緒不大穩定。他們把煉鋼鐵和上山採礦，看作臨時任務，希望趕快把任務完成，好回家去。在廣山鋼廠，一部份從農業社來的工人，他們認爲自己是「合同工」，期滿時，就可回家，用不着積極學習技術。所以各地新徵的鋼鐵工人，均於「合同」期滿時，不願再留鋼鐵工地，要求回家。領導者不准他們回家，一經勸說，他們就消極怠工，情形相當嚴重。

又訊：在「煉鐵」的前提下，中共不惜要人民獻出勞力，投入「煉鋼鐵」的生產中。

大陸的所有男女老幼，不論從事任何工作的各式人等，除了本身工作之外，每日還要作無償的「煉鋼鐵」，每一個人連同其本身工作的時間，每日最少的勞動時間在十五六小時以上。

煉爐是日夜不熄火的，因此中共將被奴役的人分班輪流苦煉。目前，大陸任何地方的店戶，都因到處都有鋼鐵被拆而支離破碎，街頭巷尾到處都有烈焰飛騰的煉爐，敲打鐵塊之聲，震耳欲聾，濃煙瀰漫，已成爲一個大工廠。

由於煉爐日夜不熄，所以中共要人民通宵達旦，挑燈苦戰……

潮陽人民公社

提高……海水……養殖……生產

【特訊】中共人民公社組成後，對民衆生活和勞力的控制，變本加厲，凡屬可以增益的事業工作，都定出高額指標，加強壓搾。如中共粵東區最近公佈潮陽縣前鋒人民公社提高海水養殖業，就有如下的紀錄。

據中共汕頭專署宣稱：「潮陽縣前鋒人民公社成立後，在黨和有關領導下，社員幹勁大大提高，在海水養殖業，就擴大面積到五萬四千畝，其中由人工放養的包括有蟶苗、貽貝、漁場、蠔等，現在每天都出動一千五百人，投入海水養殖生產」。

中共宣傳 泥造肥皂 試製成功

（大衆社訊）據中共重慶日報消息：重慶百貨批發站和工廠協作，用酸性白土代替木油做肥皂，刻「試製成功」。中共宣傳說：這是一顆嶄新的「大衛星」。

該報說：今年三季度以來，木油供應不足，重慶市五個肥皂廠均告停工，存貨眼看售罄，而市場對肥皂的需要量，卻不斷增加，危機嚴重。百貨站黨組織及時，召開會議研究，號召大家突破木油關，尋找代用品，職工們在這一啓示下，促和大來化工廠一道，用酸性白泥製肥皂作試驗。他們苦戰了三晝夜，經過五次失敗，終於以百分之七十五的酸性白泥，百分之二十五的皂粉，試製成功了「泥巴肥皂」。

該報說：川北認爲這是「雞毛上天，泥巴變寶」。白土代替木油的節約價值很大，刻已規定以後卻要用白土代木油作肥皂。估計半年，即可節省四千五百噸木油，但人民卻說，酸性白土人人都可自己挖用，何必要買。以致此種肥皂面世後，無人過問，迫使共幹指斥人民思想尚未「解放」，須要大大「改造」。

菲政府限令 華商繳欠稅

提出遣配控訴

（馬尼剌航訊）據一〇九三號共和國法案，稅務局於十一月廿六日採取強硬手段，對付華僑欠稅者。除致函遣委會主席，建議採以遣配程序外，並研究採取其他行動制裁該僑商，及強迫收回所欠稅收。

署代稅務局長羅明敎，致函遣委會提控的僑商，是住居岷市黎剎大街五十六號，上海首飾商總經理，又名布拉民與文陳。

該僑商被指拒絕清還一九五一年拖欠至今的營業稅菲幣四萬一千一百六十二元七角六仙，代理稅務局長在致函該遣委會主席中稱，稅務局曾分別於一九五四年三月二十一日，同年十一月十一日及一九五六年三月八日，致函該僑商促收欠稅均遭拒絕，稅務局不能再……唯有依……

羅明敎代局長同時透過菲報，催促華僑欠稅者，於接獲稅通知書後，應立即設法清還，若發現有所錯誤，應到稅務局要更正，否則，將遭起控訴罪及遣配。

勞力士女庄錶

愈細緻機件之錶欵，愈難得時計獎狀

一九五七年瑞士錶廠所發出之女庄錶總共獲得1,864個天文台標準時計獎狀其中1,714個全為勞力士所得（佔全數之91.95%）

ROLEX

A landmark in the history of Time measurement

信忠置業公司

九龍吐利金街13號 電話：64411

·洽購處·

馬頭圍道222—228號江西街口 東南向面 單邊四面 厚息利·平錢價 四房一廳 $12,000起

深水埗昌華街11—13A號 東南向面 單邊四面 即可入伙

分層租售·租金$190起

一年一度 優待贈送 神龍丸 特價八折（華日3）

香城名釀 補酒正宗 龍力酒 寶醴出品 酒莊有售 英皇道廿四號 電話：七七壹壹五五

華僑日報出版

香港法律彙編

專家翻譯 包羅萬有 檢查便利 本報長期讀者八折優待

和平紀念獎學基金

和平紀念獎學基金委員會，現設獎學金額一名，每年由三百磅至四百磅，爲期三年，其金額之多寡，將由委員會全權決定。獎學金之目的，爲鼓勵英籍學生轉入實驗室，工場或農地。委員會定於一九五九年六月間在香港舉行考試，甄錄後頒發「修業證明書」，參加考試者，必須具備能入英國大學攻讀之全部合格學歷。

獎學金係公開給予英籍學生並在港住滿三年以上者，（除去通常離港期間總共不超過十二個月），同時其父母現爲或曾爲英國籍，（不論其爲出生或歸化入籍），且其父母或其中之一，已在港住滿三年以上者方爲合格。

該獎學額一名將依據其選科而給予之，（學科可由學生選修，但須經委員會批准）。選科爲純科學或應用科學，包括工藝學、實用農學，園藝學或同類科目。其所入英國國內大學，或其他同等地位學校，須經委員會批准，同時並經由該大學收錄該生。

申請人需要填具特別申請表格及宣誓紙，並須自行安排參加考試，取得「修業證明書」，該特別申請書及宣誓紙以及有關詳情，可函香港郵政信箱第七十號和平紀念獎學金委員會秘書詢問或索取。

和平紀念獎學金基金委員會啓

一九五八年十二月二日

金魚菜館

冬令大補品 蛇宴全桌 原價壹百卅五元

菓狸會五蛇 鮑片蚊蛇片 竹鷄炒蛇絲 桂林炒蛇菘 淮杞燉三蛇 甫魚泡蛇片 靚熱葷兩個 冬筍金銀柳 鳳子煎鷄腰 鶴鶉三蛇飯 原樽蛇胆酒

第三期 新滿漢 最名貴最豐富的筵席 更精美更巧究的菜式 原桌二百八十元正

乳猪鮑翅席甲種 原桌壹百四十九元

乳猪鮑翅席乙種 原桌壹百三十五元

乳猪鮑翅席丙種 原桌壹百二十五元

上門到會 一樣歡迎

電話 七二〇〇一 七八九五八

禮頓道修頓路貴賓汽車請由利舞台左帝信道轉邊本菜館

現代最新型獨立大花園洋樓

救園新臺 分層出售（可即入伙）

（一）位置：跑馬地藍塘道笑逐坊救園內舊址，山環水抱，風景清幽，爲港九超級最理想之住宅區。

（二）面積：全地城面積二萬六千四百方呎，四周園地，一門出入，嚴如小模範村。

（三）建築：分建正式獨立洋樓六座，每座五層，一梯兩戶，每層五大廳房，六大睡房，淨面積二千八百方呎左右，設計新型，客廳飯廳，特別佈置，廳房均柚木地板，又有華麗冷室式間，沖涼水喉，柚木入墻衣櫃，工人房，工人廁，一切衛生設備。

（四）花園：面積壹萬六千零五十壹方呎，爲港九新樓所獨有。

現建築已經完成，即可入伙。貴客光顧，敬請移玉參觀，（搭一號巴士，直達本地盤）並向僑和發行取閱圖說，存樓無多，購請從速，至付款辦法，仍面洽，至表歡迎！

洽購處：文咸西街卅一號二樓僑和發行 電話：四六六八二、四三五五三、四九七零九、四四壹八九

明日揭幕之工展 總督剪綵

攤位四百八十三個、窗櫥二十七個、包括一百九十四個陳列櫥之陳列所一處。入場收二毫，展至一月五日止。

【特訊】港督柏立基爵士將於本月四日（星期四）下午四時，爲第十六屆香港華資工業出品展覽會主持開幕典禮。

由中華廠商會每年一度主辦之港製品展覽會，仍將在尖沙咀梳士巴利道，彌敦道與中間道之交界地點舉行，該地距離尖沙咀碼頭甚近。

開幕儀式將在展會側邊之兒童遊樂場舉行。在港督等發表演詞後，港督即作大會正門剪綵。

第之製品，種類繁多。香港現已被公認爲遠東貿易中心之一，世界各地已有不少客商特爲參觀工展會而來港。

工展會攤位由工人加以最後點綴，工展會由星期四開幕日起至一月五日止，每日由上午十時半至下午十時半開放，入場券每張二角。

交通措施

關於交通措施，據警務處長宣稱：茲因本月四日（星期四）第十六屆華資工業出品展覽會舉行開幕典禮，在舉行典禮前及典禮進行中，所有車輛，不准停放，介於橫越鐵路及彌敦道之一段梳士巴利道，爲避免社會人士不方便起見，保留停放車輛之地點，將盡量減少。受邀請之來賓，至希合作，儘可能乘搭有司機駕駛之車輛，或公共車輛，藉以減少梳士巴利道方面之擠擁情形。屆時將加派警員當值，與及在適當位置設立交通標誌，指示車輛行止。（從）

爲香港工業出品每年進度公開總檢閱

使海內外觀衆對香港工業出品有所認識

【特訊】中華廠商聯合會第十六屆華資工業展覽會，各項工程及佈置，日來已在積極進行中，全部大致完竣。昨日下午七時，工展會大會宣傳部特假建國酒家招待新聞界，報告此次籌備經過，到會主方有大會會長余達之、副主席童之英、岑載華、徐季良、王澤流、林堃、各部部長利功甫、張電光、謝伯昌、蔡章閣、余沂卿、雷少明、盧兆、宣傳部正副主任朱朝欽、黃鎮波、馮元倪、黃石華及新聞界百餘人，席間首由主席朱石麟致詞，繼請新聞界協助宣傳發展本港工業（演詞從後），宣傳部長朱朝欽致詞（演詞從後），報告大會籌備概況，至九時許始散。

大會主席朱石麟氏致詞如下：各位男女記者先生：本會主辦第十六屆香港華資工業出品展覽會，後天舉行開幕，今晚蒲具杯酒，邀請本港輿論界歡聚，承各位蒞臨，至爲光寵，謹代表本會同人敬謝。關於宣傳工作將由朱部長一一向各位領教。

香港工業得有今天之成就，一方面雖由工業界苦心經營，不斷的提高出品水準，適應世界各地市場之需求，一方面亦要依賴輿論界支持，予以批評指導及協助宣傳。

輔助對外貿易

尤其是各地攻擊香港工業，歪曲事實，誣蔑毀謗，引起對港貨之歧視及限制，本港輿論界主持正義隨時加以糾正，使香港工業實況，獲得正確之宣揚，輔助對外貿易，厥功甚偉。

香港華資工業出品展覽，每年一度舉行，爲香港工業出品每年進度之公開總檢閱。使海內外觀衆對香港工業出品有所認識，以作推廣本銷外銷之貿易宣傳。同時歡迎觀衆批評指導，以求改進。

至於本屆工展會，正在發動伊始，如何發動宣傳，方能提高海內外人士之注意？實爲一繁重工作，各位均爲本港報界的傑出人材，愛護本港工業，對於協助工展宣傳，當已胸有成竹，兄弟所耿耿於懷者：實以本港現有二百萬居民，消費力不弱；但他們的日常生活用品，甚少採用港貨，做成本港一個很大的入超數字，殊感遺憾！若大家能夠採用港貨來抵禦外來貨品的侵入，則香港工業得有內在力量的支持，關於此點尚望各位合作，廣爲宣傳，必收宏效。

過去歷屆工展會蒙各位幫忙，至爲感激。本屆仍望各位一本過去熱情，繼續賜予協助，並請不吝指教。我們謹舉杯敬祝各位快樂健康。

吸引大量觀衆

宣傳部長朱朝欽氏致詞如下：各位新聞界朋友：

今天的招待會，承各位撥出寶貴時間，蒞臨指導，本人與本會同人，都感覺非常的光榮，非常的感謝！

工展會能夠在每年順利的展開，能夠吸引大量的觀衆，大量的顧客，尤其是能夠得到國際上的重視，而且一年比一年的進步，一年比一年的熱鬧，這除了有關當局領導得宜，參展廠號，增進出品質量，與大會各部通力合作，各界人士熱誠扶助之外，其最重要的因素，正如朱會長剛才說過的一樣：就是得到新聞界的不斷督促教導與宣傳的力量所致，這是本會同人與參展廠號深致謝忱的。

朱朝欽致詞（謝天讓）

本屆工展會仍設在九龍尖沙咀廣場，定於後天恭請港督柏立基爵士蒞場主持剪綵開幕，這一屆的會場設計，力求新穎美觀，大門樓的圖案，又已有非常的改進，它是立體式，大門樓的龍形螺旋鋼梯建設，更具東方色彩，象徵華資工業出品，氣勢磅礡，勇往上升的意義，至於滿塗光管的巨型燈塔，又象徵著本港「工業之光」；場外四週圍牆，都用七彩窗櫥和廣告板及宣傳標語裝飾，這是工展裝飾由內容推展到外表的一個劃時代的裝置；而場內攤位，分圓形的，三角形的，或其他形象的，林林總總，一洗過去平板之保守性圖案，這些都是本屆的特色，也是工展的創舉。

本屆工展特色

本屆工展會，場地面積雖狹小，但爲求擴展出品會員出品，所以陳列室特別擴大，除劃出部份爲出品標本陳列外，並有陳列攤位一百九十四個，普通攤位四百十一個外，另有特大攤位六個，陳列櫥窗比上屆加大，另有雙面設計的二十七個，若以行業分類，則有八十五個行業出品，比上屆增加三十一個行業，尤其是本屆特別生色的，由大門樓至陳列室之露天通路，架設竹籬棚架，懸掛色別緻，架上陳設的七彩膠花，是本港華資榮譽新出品，本屆新出品及改良品中請審查者，共有四十二家，共出品一百六十件，經審查合格有卅二家，計新出品廿二件，改良品四十九件，均爲各廠商精心創作，及研究改良的成績，世界工業國家，其出品隨時代而進步，香港工業，非努力進取，無以生存，我們希望出品一年比一年進步，勇猛精進，發揮中國傳統技巧與東方藝術，希望各位賜予指導與宣揚。

舉辦各種比賽

本屆由大會舉辦的「攤位裝飾比賽」，本部舉辦的「工展小姐選舉」，「攝影比賽」，也展繼舉行，爲了介紹華資出品，吸引各界人士對香港工業之興趣，進而樂用香港工業出品，本部今年特別創辦「徵文比賽」，分爲三組：即「普通組」、「婦女組」、「學生組」，以期集思廣益，對本港工業之改進有所幫助。這都是希望各位指導和鼓勵的。關於對外宣傳，本部早已將香港工業發展情況，直接向世界各國介紹，北美、非洲、泰國、越南、加拿大、菲律賓、星馬等地報紙，允將本港工展會的盛況，特闢專欄，以助本會之對外宣傳。海外新聞界之熱忱合作，同人等亦非常感謝！

今天的招待會，正是酒微菜薄，實未能表達我們的謝意於萬一，簡慢的地方，請各位多原諒並祝各位快康！

華僑日報讀者 救助貧童運動展開

童星劇團十三十四兩日義演 二天堂韋氏昆季贊助

【特訊】華僑日報救助貧童運動，本年度籌募善款工作，將於本月十三日開始展開。首於十三日晚，假九龍伊利沙白學校，及十四日晚假香港皇仁書院公演名劇「苦兒樂園」籌款。並得本港二天堂韋氏昆季熱心贊助，報效演出費用。

該劇演員全部由本港南北著名童星担任，以兒童演出「苦兒樂園」，而爲貧苦兒童籌款，可謂意義良深。

去年成績

兒童尚且爲善不甘後人，成人更應有錢出錢，有力出力，共襄善舉，俾天下苦兒童，全被得進入眞正之樂園，則本港之貧苦兒童幸甚。

去年度救助貧童運動所籌得的善款卅餘萬元，已經從各慈善機構的來函中證明發生了很大的效果，使無數貧童受益不淺。這表示此運動的目的是正確的，善款的運用是適當的，各位讀者擁護此一運動的熱心並沒有退費。因此，我們要求各位更熱心地支持此一運動，以求獲得更大的成功。

「苦兒樂園」是四幕六場兒童教育話劇，倫理劇，由本港著名童星組成的星星劇團演出，導演爲金戈及鐵馬。

演員陣容

演員包括徐來、嚴偉、梁寶珠、水維德、嚴慧、關維鵬、鄧小宇、陳寶珠、白諾華、嚴貝、龐芳芳、杜國威、萬里、徐力、徐武元、周揚、及方華。

這一羣演員都是具有天才演技的童星，其中更包括幾個著名的成年演員如方華、周揚、萬里、徐武元等，而且經已排練了甚久，其演出之成功可以預期。

各界人士如欲參觀，請及早購票，價分一元，二元，三元，五元及十元五種。預售處：香港在中環砵甸乍街華僑日報中區辦事處，九龍在尖沙咀金巴利道裕香大廈地庫商場三十一號雅格洋服公司。預售日期：自十一日起。

童星閃耀

現在且讓我們再談一談那些童星，其中一些家喻戶曉，像龐芳芳曾得東南亞電影童星金像獎，水維德是會演出多部電影的天才童星，梁寶珠是梁醒波的女兒，陳寶珠是陳非儂的女兒，嚴偉、嚴慧、及嚴貝是已故國語電影明星嚴化的子女，這些都是家學淵源的童星。

此外關維鵬及杜國威是「麗的呼聲」的著名童星，鄧小宇是國際電懋公司童星台柱，方華，她雖非兒童，卻是電懋公司的女明星，周揚則是播音演員──空中明星。只看這些雄厚的陣容，明星多於天上，星光四射，其演出之成功已可預卜（啟）

攷慮各地畢業醫生在港執業申請

修正工廠管理細則 與保障婦孺工作有關

【特訊】立法局定今日下午二時半召開例會，是日會議議程如下：（一）追認去月十九日例會所議決各案，（二）下列各文件提交各議員審核，計開：（甲）一九五七至五八年地方稅局年報，（乙）一九五七至五八年總郵政司署年報，（丙）一九五七至五八年度民航處年報，（丁）一九五八年移民入境（管理及犯罪）法例，（戊）一九五八年移民入境（管理及犯罪）執行細則，（三）政府事務：（子）有關工廠及工業管理，一九五八年第式號修正細則草案，由勞工司石智益提出下列之議決案：「一九五八年十一月十八日勞工司根據一九五五年工廠及工業管理法例所授予之權力修訂工廠及工業管理細則，請由本局予以合法通過，此細則將爲一九五八年工廠及工業管理細則」。查此項工廠及工業管理細則，與勞工司前所頒佈之保障婦孺在工廠內服務事件有關，勞工司前所規定工廠僱用婦孺工作時間，有一定之硬性規定，變更前者一之事張貼出來，俾衆週知。（丑）有關醫生登記事宜，一九五七年醫生登記法例修正法例首讀，定爲「修正一九五七年醫生登記法例」，草例中聲明：「凡根據醫生登記法例第十條規定而向醫務委員會申請登記執業醫生者，其人必須（甲）在一九五三年七月一日以前已有行醫之資格，或（乙）除上述之資格外，更有英聯邦及愛爾蘭共和國之外各地行醫證書者，醫務委員會根據新例第十（甲）章作登記證明申請人已有內外科及產科之經驗與技巧。」同時在新例之目的與理由內解釋如下：「香港原有之醫生登記條例，實有補充之必要，新例即補充舊例之不足，新例通過後，香港醫務管理委員會，可根據新例所授予之權力，考慮各地畢業之醫生在港行醫之申請，該申請行醫之醫生，須有行醫執照，而不爲醫務委員會所承認者，又或該行醫之醫生，領有除上外醫務委員會所承認之行醫執照外，更有醫務委員會所承認之行醫執照，但未滿規定服務期限者」。據此新法例通過後，醫務委員會有權衡量申請在港執業行醫之醫生資格，及其對內外科及產科之經驗，而予以核准正式掛牌行醫矣。（寅）一九五八年高等法院修正則例，及（卯）一九五八年合議法庭修正則例，以上兩例，將由律政司提出二三次宣讀會。（辛）

城市清潔運動即將大規模推行

邀各區街坊會及其他團體參加

（一）點心盤碟加蓋推行已十年，（二）已勸市民吐痰多用手帕，（三）從嚴監視將糞倒於街渠，（四）改正中譯街牌已陸續豎立，（五）小販牌照分期付款交委會研究。設立大會堂政策小組委員會。

【特訊】市政局昨日下午四時開會，出席者計有市政事務署長莫理臣（主席）、衛生局副局長甘士（副主席）、工務司英格里、徙置事務處長區歲樂、議員馮秉芬、邵德銘、貝納祺、區達年、李有璇、利銘澤、陳樹桓、鍾愛理遜、李耀波、胡百富、余達之、關祖堯、張有興、簡悅强、沙利士、屈臣等。缺席者華民政務司麥道軻、社會福利署長巴耶。開會如儀後，首追認前期議決案，繼續省覽各部門報告，即由各議員提出質詢，計主席答覆質詢由四位議員陸續發言，共問十項，其中八項有關公衆衛生。張有興、李有璇與李耀波等强調取締不潔，主席分別解答，申述各項對策，例如：（一）點心盤碟加蓋，早在一九四九年底通令執行，衛生局員時常巡查。（二）隨地吐痰陋習漸少，當局勸告市民多用手帕。（三）對流動夜香員工將更嚴監視，禁止擲倒於街渠中。（四）新屠場約三四年間建成，到時啓用，決計除舊更新。（五）兩項因受工務局發展大計影響，改善尖沙咀與北角碼頭廣場茶室，在考慮中。（七）將歌賦街以北新界，明年夏季未能實現，日前暫行改善辦法。（八）修正道路名新牌已有廿三個製成，最近分別設立。（九）小販牌費改爲一年兩期繳收，決交小組委員考慮。（十）已取締機場附近口村水冲積，蚊蚋爲患，已取較對策。至關於議員動議案（甲）張有興動議推行大規模城市清潔運動，（乙）沙利士動議加設室內運動場，（丙）沙利士動議，設立大會堂政策小組委員會，當順利通過。

十項質詢

茲將各項質詢案問答再詳列如下：（一）張有興問主席有否感到中國若干茶樓售賣點心之男女工人中患肺病者持未加蓋之點心給顧客之傳染危險，經採取何種步驟或將採何種步驟保證盛點心碟上加蓋？衛生副處長甘士答稱：本席不同意有肺病危機，僅有少數能在此環境傳染，事實上早於一九四九年十一月間，通令飲食業加蓋一切食品，並由衛生局員時常巡查禁止暴露生熟食品，如欲進一步强制取締，訂之法律，是否有效？殊成疑問，但小組委員願加考慮。

（二）張有興問：有若干遊客批評本港市民仍有不少人隨地吐痰涎，主席可否表示正採取何種行動或將採何種步驟，以改善此種不衛生之習慣？主席答稱：近年此陋習已漸少，平安小組勸告市民多用手帕，勿吐痰在地，現在進行連串運動，約十八個月結束。

（三）李有璇問：……主席答稱：犯者處罰，九月份共有十宗，管工率令加意監視，但清潔員工甚多，未便逐個跟踪，將來擴大採用新法，可免此弊，本席保證對不肖者決行嚴罰。

（四）李有璇問：對目前馬頭角屠房所採用方式與現代方法比較，主席是否滿意？如不滿意，何時能加以改善。同時保留新屠房建成後，拾棄此種老方法。主席答：當然新法較佳，新屠場在籌劃中，三四年內完成，地點擇定長沙灣新填地，屆時一切新設備，計有更多水池，將內約一千零八十具。

（五）李有璇問：關於天星碼頭，廣場茶室之不潔，本席提出詢問已有十八個月，但並未有所改善，由於廣場將重建，主席可否指出，將作何種改善措施？

（六）李有璇問：如同上述情形，同樣存於北角新邨，主席可否亦加以改善。主席答：上列兩點詢答：因與其他機關牽連，尤其是工務局，本席所知，上司對於該兩處茶室地點，供應巴士工友享用者，未有決定計劃，九龍方面茶室實行緊縮矣。

（七）李有璇問：由於明年夏季初期，堅尼地城獸骨廠將遷址，主席能否建議遷往何處，同時及早召開遴選小組委員會。主席答有關當局擬在新界擇地，又受城市設計影響，此事相當複雜，本席恐明年夏季，未能遷地實現，現取拾標辦法，一般獸骨到倉限十二小時內辦理存入鐵罐中，又設法吸收濕氣。

（八）胡百富問：街道中文譯名至今仍無法完全一致，主席可否知會有關當局？主席答：現有街道之街名新牌共卅多個造成，最近分別設立。

（九）李耀波問：每年各小販牌照……主席答：決交小組委員考慮。

（十）李耀波問：九龍城沙埔道接近機場部份渠道因污水冲積，最近乃爲蚊蚋孳生之處，主席可否展開調查，以改善之？主席答：據調查所知，因工程關係，該渠道已開出口，但污水一時未能疏減，今決用滅蚊藥解決，直至新渠完成爲止。

三項動議

關於三項動議案如下：（一）沙利士提出：「市政局建議政府早日撥款在維多利亞公園或在計劃中之九龍公園設室內運動場及市政建設遴選小組委員將上述計劃交有關當局並計算需要費用。」主席對此案致詞稱：如天氣欠佳，室內運動場大有用途，本席十分贊成，但須加考慮，工程費較多，本局各位議員應細加考慮，凡域多利亞公園較多餘地，九龍仔公園附近則甚少，有此困難，本席今夠和議提交小組委員研究，即席衆贊成通過。

（二）沙利士提出：「市政局甚於常務條例第廿二（一）條設立大會堂遴選小組委員會，向市政局提供一切有關大會堂之建議。」主席對此案致詞稱：大會堂行政上應考慮各點，範圍廣大，本席贊成不止組設一個，應組設四個至五個小組委員會，下次本局開會，本席將爲小組委員提名及職務云。主席詞畢，此案由張有興、屈臣、李有璇、胡百富等和議，即席通過。

（三）張有興提出：市政局應通過考慮下列兩點：A發起全港性城市清潔運動……移交有關遴選委員會研究細則。主席對此案致詞稱：此事大體有意義，本局已有計劃與衛生局，將在日間與衛生局合作，及與小組委員會討論細則云。主席詞畢，由胡百富和議，即席通過。（辛）

華僑晚報 明星選舉票在整理中 短期內可揭曉

有獎猜謎遊戲亦快將公佈

華僑晚報舉辦一九五八年度第一屆國語、粵語十大明星選舉，經過一個多月來，讀者踴躍投票結果，總票數比去年第一屆超過數倍。連日來，華僑晚報正動員有關工作人員，分頭進行整理，開票及紀錄工作，因票數多，整理需時，尚須經過三數天始能完成，屆時，誰在一九五八年度中榮膺當選爲十大明星，當可正式揭曉。

今年，華僑晚報舉辦十大明星選舉，比去年尤爲隆重，去年贈與當選明星之「金像銀牌獎」，乃請專人設計，今年則登報公開徵求藝術美術設計，務求盡善，結果，在一千餘件之應徵圖案中，選定何偉朝君設計之「金球獎」爲當選十大明星之榮譽紀念獎品。該「金球獎」高約十五英寸，圓徑五英寸，用純古銅製成，襯以硬木之座腳，金球爲活動旋轉式，正面鑲有1958四個紅字，金球四週鑲有紅白藍石，閃閃生光，燦然醒目，電木座腳刻有：「華僑晚報主辦一九五八十大明星選舉」字樣，美觀中表現壯麗，將來贈送之藝人，捧此金球以跡，實爲畢生榮譽之標誌。

在十大明星選舉當中，同時舉辦之「賓座名片有獎猜謎遊戲」，其猜謎票與十大明星選舉票等量齊觀，華僑晚報此項運動，深得各方熱烈贊助，紛紛捐贈禮物，作爲猜謎獎品，以贈與投票讀者，以增興趣。全本年贈與獎禮物，聯合而類中，日間即可公佈。

亞庇商代表團來港參觀工展

【特訊】香港中華廠商聯合會主辦第十六屆工展會，已定明（四）日舉行開幕禮，北婆羅洲亞庇埠商會組織之參展代表團，一行十五人，由亞庇商會副會長陳彼得率領，業於昨日下午五時乘國泰機飛抵港。工展大會聯絡部陳少泉等昨在機場歡迎，該團抵港後，下榻總統酒店。預定於明日參加大會開幕禮。茲將該團名單列下：團長：陳彼得夫人，副團長：林山話，交際：陳觀華，秘書：趙國森，團員：沖景洲、吳官秀、歐桐、吳則仁、李桂泰、張龍華、蔡恩明、蔡紹齊、朱守星、鍾子奎、陳清如。（從）

今晚選舉模範護士

【特訊】聖約翰救傷隊「模範護士」選舉將於今（三）日下午九時半在銅鑼灣璇宮戲院誕生，並優先獻映有關提高護士地位的名片「妙手回春」，該片主角樂蒂及金銓將於今晚聯同片登台，由紅星扮演傷者供檢選的十二名護士小姐表演救傷技術，扮演傷者之紅星計有：丁紅、丁寧、宋怡、杜娟、洛奇、馬琪、梅月華、唐丹、夏雲、羅馬、張沖、蕭芳等。此外，邵氏紅星林鳳、丁寧、梅月華、朴娟等屆時將親自登台演唱流行歌曲，增加場內熱鬧氣氛。

爲提高護士服務及工作水準，促進南丁格爾精神，與籌救傷福利基金而選舉的聖約翰救傷隊模範護士，除花樓名譽位每席廿元外，其餘一律普及價目，樓上收三元，樓下則一律收二元，希望社會人士鼎力支持，踴躍購票，藉以增加基金募集之收入，以期獲得更美滿之成績。（修）

澳洲貿易團九日再來港

【特訊】香港商人將再度獲得參觀澳洲巡迴貿易展覽會的機會，該展覽會係在參路士華麗郵船舉行，於本月底抵港，獲得本港商人熱烈反應。最近該展覽會正東請香港商人，俾前次未得登船參觀者得重新獲得這種貿易機會，希望接東者予以答覆。

參路士輪正在日本訪問，本月九日回程返澳再度經港，輪上有澳洲貿易使節團，以及澳洲土產達數千種。

該使節團在遠東訪問，爲發展澳洲海外

美駐馬大使 携眷過港返任

【特訊】美國駐馬來亞聯邦大使拜雷頓夫婦及公子，昨日乘汎美機由東京飛抵港。拜氏係於月前返美述職，近並携眷同任。渠等在港逗留五天，至本月七日由港飛返吉隆坡。（慎）

漢口大廈
九龍尖沙咀漢口道四十三至四十九號A
分層出售．分期付款
快將完成 每個月可以入伙
由一萬七千五百元起
付款辦法歡迎面洽
聯合置業有限公司
德輔道中太子行三樓二二九室
電話三七三三三，二五七二九

麗宮大廈
北角英皇道麗宮大廈左側
有入伙紙．分層出售
只餘數層．欲購從速
由貳萬餘元起
付款辦法入伙後分期付款
其他付款辦法 歡迎面洽

德國 痔根斷 內服消痔丸
優點：不寒不燥，無麻醉性，老少咸宜，孕婦無忌。服食此丸，保證絕對安全，短期即見特效，止血止痛，退炎消腫，免施手術，痔瘡自然消失，根本治療，永不復發。
主治：新痔，頑痔，血痔，內外痔瘺，脫肛，大便帶血，及肛門一切疾患。
德國漢堡 愛活大藥廠出品 港澳藥房均有代售
遠東總代理：伊士登洋行 香港郵箱壹捌陸壹 中西說明書函索即寄
注意：請認明綠地紅白線直條（原裝直印有中西文）以免誤購冒牌贋品

（壹筒痊癒）

新奇特怪
保冷：代替冰箱 保熱：一味靠滾
駱駝冰壺
本廠今年偉大貢獻駱駝新型冰壺，現經全部上市，一律配用獨有發明之駱駝保密尼龍壺塞，內部構造，機關巧妙，控制漲縮變化，發生自動反抗平衡作用，保冷保熱達到最高效能，消除普通冰壺膠塞冷縮變形受熱迫起之缺點，配合冷熱不爆之駱駝壺膽，相得益彰，盡善盡美，至於型款風格，超羣絕俗，猶其餘事。
本廠宗旨，遵循工業進化正軌，不獨越出越靚，還能越造越平，摒除奇貨可居心理，貫澈服務人羣抱負，堅定採用「靚過舊貨平過舊價」之營業政策，敬爲諸君子告。
一味靠滾全部出品工展期內特價優待
港九各大公司百貨商店特約經銷（工展會場不設售貨）

華僑晚報 分類廣告 三天三元 費廉效大

散拿吐瑾 延年益壽酒
醇香可口 絕無澀味
補腦養顏

大公司藥房洋酒士多均售
代理：瑞時顛有限公司
電話二八二九七七五，二八八九五

本港新聞 ②

天壽堂東主吳志權 遺下物業妻子纏訟

上訴方面申請押候明年一月廿三再審 據謂雙方觀點似有改變合議庭已接納

【特訊】已故天壽堂東主吳志權遺下德輔道中物業，引起妻妾間爭訟，釀成上訴案，昨日經上訴人方面大律師提出申請後，已由高院合議庭下令將案押候至明年元月二十三日再審。

代表上訴人的貝納祺大律師告法庭說：自該案於前日下午押候後，已有某項新發展，因此他認為必須請求將案還押。

當該案昨晨繼續審訊時，貝納祺大律師對法庭說：雙方均同意德輔道中物業的標準租金應交由租務法庭釐定。

「如果雙方願于一星期內向租務法庭提出釐定標準租金的申請，在合議庭同意下，吾人希望能將本案押候，以視事實上是否能辦到。」

貝氏續說：該項物業的買賣有某項困難存在，在那項範圍內，目前雙方的觀點似乎有若干改變。

他說：申請將案押候，是在試探對於物業的出售與否是否能達到協議。

代表答辯人方面的余叔韶大律師表示支持貝氏的申請。

該案上訴人是吳志權之第二妾吳鄺彩濤及已故第三妻之子吳紹明。二人均為有關德輔道中一六八號物業訴訟案中之原告人，由胡百全律師轉聘貝納祺大律師代表出庭。

答辯人是天壽堂，均為原訟案中之被告人，由吳思豪律師轉聘余叔韶大律師代表辯護。

合議庭由正按察司何瑾爵士、副按察司賈雷格及諾勞士等三位法官組成。

該宗上訴案是反對原審副按察司喬怡士法官所作的裁定，喬怡士法官曾裁定他無權處理上訴人方面對有關遺產所提出的數宗控案。（功）

大道東防空洞 廢物利用

暫充出獄罪犯棲身之所

【新亞社】灣仔區防空洞廢物利用，暫充出獄罪犯棲身之所，門牌列P字五十七號，地點在皇后大道東，由聖占士教堂牧師買格理主持，首批進依者約三十人，直至獲得職業為止。該處經港府批准，交由救助罪犯會收用交由買牧師處理。該洞原為戰前貨倉兼防空洞，高一百四十呎，活十五呎，長十二呎，內部黑暗而潮濕，暫任人居，頗嫌勉強，希望一年後，另獲地皮與建木屋，環境較佳，否則惟有再向港九兩方找尋更多業置之防空洞，加以利用而已。該洞內部現已實行修理，將來亦有水電供應，衛生設備齊全，最近收到捐送鐵床共十五張，估計可容最多五十人居住。該批罪犯今已獲釋出獄，應給予自新機會，助其獲得職業。

一九五四年，救助罪犯會組織成立，亦欠地方供作居室之用。紅磡里加本德教會曾撥批大塊地皮，興建教室，又附建一座學徒宿舍，買牧師曾領一批「出獄罪犯」渡過九龍，報效藝務所作，其後宿舍建成，經考慮後，以青年學徒與「出獄罪犯」混合同居，殊屬不便，買牧師欲另覓地盤，許久仍無着落，今得此防空洞，聊勝於無。買牧師經手統計，受救助者多數被判長期徒刑，曾救助七百至八百人，四年來只有十次令他失望，多至十五年，自新成績甚佳，證明實有救助價值。

尖沙咀香檳大廈 梁阿林墜樓慘死

失足或自殺眞相待調查 警方徵求目擊人士報告

【特訊】昨晚八時，尖沙咀香檳大廈，一男子由高處墮下，頭顱破裂，血流滿地，由十字車送往醫院救治，入院未幾即因重傷致斃。死者穿白笠衫，咖啡色冷背心，黃色厚膠褲，年在廿餘至三十歲之間，屍體經昇殮房剖驗。關於死者姓名身世，警方已派探員調查，附近商戶對死者均感陌生，料非該大廈住客。死者跳樓自殺抑或失足墮下，警方找尋目擊人士協助，供給所見情形。

據事後查悉：死者名梁阿林，又名林仔，廿七歲，高要人，係金巴利道百利公司生菓部伙伴。已受聘多年，食住店內，昨晚飯後外出。未幾即發生上述事件，該公司一伴聆訊往看，認出死者即為梁林。聞死者曾戀一女子，情場屢敗，奈多時仍未獲芳心回答，週前死者態度有異，精神恍惚。死者墜於加拿分道該大廈側門前，適有一輛私家車停於路邊，墮下時跌在車頂後再滾下地上，因此車頂亦有凹陷痕跡。（泉）

家庭主婦余鳳 底褲有乾坤

多縫暗袋用作運毒工具 判入獄一年另罰一萬元

【新亞社】家庭主婦，代人携毒以謀工資，被告余鳳，廿九歲，主婦，住上水蕉園村，被控藏毒罪，昨在九龍裁判署楊司廷受審，被判入獄一年，另罰款一萬元，如無罰款，多入獄六個月。

控詞指被告本年十一月四日，在九龍藏有海洛英七十四點四格蘭姆。被告認罪，但辯稱：該批毒品乃他人所有，彼只代帶者，絕不知是毒品。

楊鐵樑法官謂：無論經營毒品或代人携毒，均為嚴重罪行，現被所携毒品數量，能分裝成一千小包，如此得人購吸一包，則將有一千人被害。同時，汝居住香港時間不短，無理由不知情。本席不相信汝之自辯，以如此毒品之數量……

警方昨將一條藍色白點底褲呈堂：該褲特造暗袋甚多……[illegible]

……入獄一年，另罰款一萬元，如無罰款，多入獄六個月，即合共入獄年半。

十一月四日上午九時許，一警探在九龍榮光街附近，見一女子腰間隆然，但不類懷孕，且行動有異，乃上前查問，此女子即被告人，後將之帶返警署，交女警搜查，發覺被告內穿兩條底褲，其中一條藍底白點內褲，有暗袋甚多，在袋中檢出五包毒品，乃將被告落案。警方並向庭透露，被告代他人由九龍運毒返新界，每次代價數十元。

兩女一男涉嫌串謀販毒 還押三天待查

【新亞社】兩女一男，昨在九龍裁判署被控串謀販毒罪。被告：（一）盧順，女，三十九歲；（二）朱健平，男，四十八歲；（三）王菊英，女，廿一歲。第一罪控第一、第二、第三被告，於十一月三十日，串謀販賣二十五盎八五安士嗎啡；第二罪控第一、第二被告於十一月卅日，在東京街藏有十二又四份一安士嗎啡；第三罪控第一、第二被告於十一月三十日，在九江街一六四號三樓，藏有十三點六安士嗎啡。被告暫不需答辯，該案押候三天再訊。

四千餘元欠稅手續辦妥 石燕子鬆一口氣

程振球被控欠稅案撤銷

【特訊】九龍地方法院昨審訊多宗欠稅案件，其中被告為本港知名人物，故到庭聽審者甚衆。

第一宗為粵劇伶人石燕子，石俗名麥炳榮，被稅局控于九龍地方法院奚雲士法官，控其欠繳商業所得稅一千九百八十九元七毫五仙，被告於上次提審時，會延律師，代表出庭，對法官謂：被告已向稅局申請將該款稍後清繳，獲批准，現不再對被告提出控訴。

官員亦表示：如石燕子之申請獲批准，則稅務局不再提出控訴。

昨開庭後，稅局代表向法官陳詞：謂被告申請將商業所得稅案所逗留，該案乃年前經法庭判令分期繳付者，總數達四千零三十八元九毫四仙，石燕子只付過伍百元。昨彼被追繳時，即交口氣，步出法庭。

本港股商程振球，昨日在九龍地方法院奚雲士法官庭，被稅局控兩宗欠稅案，第一宗為程振球本人欠稅二千一百八十七元一角。第二宗為程振球經營之振昌公司欠所得稅一萬三千二百一十五元。

彼告昨延律師出庭對法官表示：該兩宗欠稅案已解決，第一宗所得稅為個人所得稅，欠二千元，連同以前所付者合共二千五百元。

稅局已獲批准，現不再對被告提出控訴……

強搶 兩男涉嫌 摸竊 一子一小童被捕

【特訊】港府新聞處昨日發表警務處消息：星期一，九龍發生若干宗搶劫及勒索案後，有一男子及一小童涉嫌被捕。案件多發生在深水埗區，大部份係女性在路上被搶奪手袋。

跡近色情狂 梯間擁吻賣報女郎

匆忙遺下單據逃走警方根據破案 鄧永基認罪判罰款簽保約束行為

【特訊】一個跡近色情狂之青年什役，竟在大廈梯間，擁抱及強吻賣報女郎後逃去，惟匆忙間，遺下單據一紙，警方根據此一線索，將該男子拘獲，昨解央裁判署審訊，羅顯勝法官判罰款五十元，另簽保二百五十元，約束行為一年。

被告鄧永基，廿一歲，被控本月一日，在永安人壽保險公司大廈五樓梯間，陰據廿二歲女子陳女。被告認罪。

主控對法官謂：警方原擬控被告以非禮罪，惟恐證據不夠充份，乃改以上述罪名。

主控繼申述案情謂：本月一日上午九時半左右，原告沿樓梯上樓至五樓梯間，與被告相遇，被告突然伸出雙手，將原告緊抱，並圖與其接吻。原告高聲呼叫，並將被告推脫，因當時梯間無人，被告得以乘機逃去，惟在忽忙中，遺下單據一紙，原告將紙檢起，拇往警署報案，幹探陳炳倫根據此一線索，將被告拘獲。

被告昨日對法官稱：當日因趕時間，在梯間無意碰撞原告云。

法官聆畢，對主控謂：根據控方說出情形，已足夠證據指控被告非禮行為。結果，判如上述。（堅）

風姐柏美娜 突向西行 直薄冲繩

仍有威脅性

【新聲社】太平洋熱風姐柏美娜，勢態一度降間熱帶低氣壓，惟其威仍驚強，具威脅性尚存。據天文台昨午後發出有關消息報導稱：截至昨晨八時（港標準時間）前止，風姐柏美娜距離琉球島西南偏南約三百卅哩洋面（即北緯一八．五度、東經一二三．九度間週圍六十哩內），緩向東北或東北偏北移，時速約十海浬。

截至昨日下午二時（港標準時間）前止，仍具威脅性之風姐柏美娜已抵距離琉球島西南偏南約五百一十哩洋面，以時速四海浬速度向西疾移，如現行動向無變化或半途消散，勢將直向冲繩及台東洋面闖進，來往有關航線輪船須提高警惕，注意防範。

寒潮續南侵 氣溫升降大

天文台發出海外航行氣流分佈形勢指出：大陸性強勁反旋風而掀起之活躍高氣壓，分別籠罩大陸西北，華東黃海及朝鮮一帶，日本南部，與其鄰近海域間之強潮地區，招致西伯利亞東部季候寒潮湧南來，迅還大陸沿海，連帶影響附近，致潮浸華南沿海（包括本港）間之東北季候氣流漸漸增強，氣溫轉降，低至六〇度。

昨由長江流域以北偏東風，午前最高氣溫約升至六八．〇度，由高風速紀錄六海浬，雖天朗氣清，風和日麗，氣溫亦較低。昨晨七時前止，室外平均溫度自份之四四，午後至五時前止，由五八．九度升至六八．〇度，最高氣溫為攝氏於陽光烘烤，風勢強勁，溫度自份之五一度前後，傍晚六時始降回六四．〇度，濕度自份之五六。入夜後，寒冷氣氛漸濃，上午最高氣溫七．〇度，前日室外最低溫度十四度，暖氣溫高七度，雨量全無。

預測：今日，仍天氣晴而夜寒冷。偏北風，天色晴朗，華南沿海，大部吹清勁之東北風，天色頗好，氣溫無大變化。

運坭車撞倒電燈柱 車頭略損幸無傷人

【特訊】昨日下午三時許，永利建築公司運坭車（車牌五六〇六號）由鼎嘯山滿儎坭頭，運往干諾道中新填地傾倒，不料途中機件失靈，不受控制，俯衝而下，幸司機機警，將車駛向大坑道渣甸山交界處山邊電燈柱旁，當將電燈柱撞倒，坭車車頭受傷，幸無傷人。（志）

必烈啫士街石洞中 發現妖精打架

電筒照射醜態畢露 雙雙解上法庭罰款簽保

【特訊】一對野鴛鴦，在必烈啫士街附近石洞中，開無遮大會，為警員發覺拘捕，並以在公衆地方作淫穢性行為罪，昨解中央裁判署審訊。

被告：（一）鄧枏，男，廿八歲，順德人；（二）何月華，女，三十二歲，中山人。控罪指兩被告本月一日，在必烈啫士街露天地方，暴露下體，作性行為。兩被告均認罪。

控方指出：本月一日晚十時許，中區警署警長徐為明巡邏，與一警員便服出巡，行經必烈啫士街橫巷對開荒地，在黯淡燈光下，見該處石洞內，人影幢幢，遂以電筒照射，發覺兩被告正在進行不可告人之事云。（堅）

首被告認罪時，對法官說：彼知道盜竊或強姦是犯法的，因此，彼以為已付錢給次被告作代價，乃不算犯法，況且，該石洞沒有人居住，洞口並放置許多什物，如非行進洞裏，看不見洞裏情形。次被告則向法官求輕判，謂有兒女多人，賴伊生活，如判入獄，則兒女無人照顧云。

羅顯勝法官聆悉後，判首被告罰款三十元，另簽保五十元，約束行為一年；次被告輕判簽保一百元，約束……

啟超道劫殺案偵訊終結 表面證據成立 轉解高院審判

【特訊】銅鑼灣啟超道十號三樓三死兩傷劫殺案，兩疑犯昨經在中央裁判署哥布來法庭偵訊，控方證供全部完結後，法官裁定表面證據成立，轉解高院審判。

昨日開庭後，由辦理本案之探長高斯偵探幫辦，繼續供述辦理本案之經過情形，據控方指出：本年九月十五日約下午二時五十五分，兩被告與一年齡較高男子，先後進入啟超道十號三樓行劫，得手離去後，樓中發現女子譚艷、黃艷及小童張彼德，被刺斃命，同時，男子張百麗及老婦余彩雲則身受重傷，兩傷者現已痊癒出院。對於案中兩被告，警方有理由相信乃入樓行劫三男子中之兩人。

被告：（一）歐昌錦，三十九歲，無職業，台山龍田鄉人，住福華街七十六號二樓；（二）余明勝，三十歲，開平人，鐵器匠，住九龍山谷道十號三樓。同被控三項謀殺罪：（甲）本年九月十五日，在啟超道十號三樓，偕一在逃者謀殺女子譚艷；（乙）同時同地，謀殺女子黃艷；（丙）同時同地，謀殺男童張彼得。（堅）

運坭車撞倒路旁電燈柱情形 常攝

善心人捐贈款物 照顧陳木楨母子

【特訊】廣華醫院產婦陳木楨，夫（十一）月八日一胎三嬰，陳氏之夫王德源，為一無牌小販，入息有限，本報日前報導陳氏家庭環境困苦後，獲得善心人士同情，昨日，陳木楨夫婦收到善心人士捐贈款物，計有：一、啟德道台四號楊榮標先生，贈款二十元，煉奶五罐及波打酒二瓶；二、雅息士道十四號曾宅，贈小兒寒衣物一包；三、無名氏捐贈五十元。（明）

開業通告

本西醫由一九五八年十二月四日起在歷山大廈五二二室開業此告 電話：三七八三一

英國愛丁堡皇家外科醫院院士 西醫谷爾士啓 DR. JAMES COOK

維多利亞地方法院民事庭案

香港一九五八年第壹柒壹玖宗

原告人：西南貿易有限公司 SOUTH WESTERN TRADING CORPORATION, LIMITED.

被告人：錢鋤泉經營廣興隆紡織廠 CHIN YUK CHUN TRADING AS KWANG LOONG FLY COTTON FACTORY 第一被告

蔡全俊 TANG CHUAN KIT 第二被告及

蔡耀德 DAVID CHOY 第三被告

啓者原告人對上開被告人發出傳訊票控訴第一被告廣興隆花工廠曾於一九五六年五月廿日訂購四公噸木棉花，因貨物已經運港交人會而被告人不付貨款，致令原告人受損失貨價總共港幣式千四百陸拾陸元伍毫式仙正及該事後之損失費用及利息等，並根據……[illegible]……

船隻出售

茲有油渣拖船"STORK"號現擬招標出售。欲知詳情及領取投標表格者請向本公司秘書接洽，同時投標者須於一九五八年十二月十五日下午五時以前送達本公司秘書。

香港九龍倉貨有限公司 秘書 D. T. NOLAN 謹啓

一九五八年十一月廿六日

威靈頓餐室重要啓事

本餐室自一九五八年十二月十日起聘任勞榮章君及勞本初君為司理，任期由一九五八年十二月十日起至一九六三年十二月九日止……（一切）欠賬概由勞榮章君及勞本初君負責清理……此佈

一九五八年十二月三日 威靈頓生記餐室東主陳春生啓 威靈頓街九十九號D

威靈頓餐室重要啓事

本餐室自一九五八年十二月十日起由東主陳春生君委任本人為該餐室司理，任期……本人無涉特此聲明

一九五八年十二月三日 威靈頓街九十九號D 威靈頓生記餐室司理人勞榮章 勞本初啓

承退股啓事

啓者：九龍牛頭角官塘道福興電機磨廠原係由吳仲朝君（寓香港德輔道中國民行四〇五室）及吳志坤君（寓九龍太子道一六式D三樓）合股經營因該吳仲朝君志願別業將於一九五八年十一月十二日將其名下所佔該廠股份及附屬一切權益全部讓與吳志坤君承受繼續經營並於一九五八年十一月十一日在高露雲律師行簽約以後該廠盈虧與吳仲朝君無涉特此聲明。

承退股人代表律師高露雲律師行啓

一九五八年十二月二日

鍾聲慈善社通告

查本社第三十三屆選舉票業經寄出定期十二月十三日下午五時截票十四日上午十時開票特此通告各社友通知

第卅三屆選舉委員會啓

僑港何氏宗親總會啓事

本會監事茂山宗台，不幸於十一月六日仙遊，生前曾加入帛金制，團四帛金七百三十六元，現由其弟茂煙……[illegible]

洗秉熹律師代表黃賀雄啓事

茲據上開當事人稱「本人在九龍大埔道式二四號地下獨資經營九龍錶行關於上述錶行如有向外抵押按揭及借貨等情若非本人親筆簽署者則屬無效」等情據此特聲明如右

一九五八年十二月二日 大道中五十號陸佑行三樓

洗秉熹律師代表黃發森啓事

茲據上開當事人稱「本人在九龍上海街五式一號地下獨資經營新發織價百貨公司及於本街六九五號地下增設分行關於上述百貨公司及其分行如有向外抵押按揭及借貸等情若非本人親筆簽署及蓋章者則屬無效本人概不負責」等情據此特聲明如右

一九五八年十二月二日 大道中五十號陸佑行三樓

新界荃灣廉價屋舖位招人投租

茲有香港房屋協會建在荃灣大陂隴旁之廉價屋地下舖位六間招人投租。

該等舖位每間面積約四百八十六方尺，另有天井及可住五人之地方（面積壹百七十五方尺，外附廚房、廁所及騎樓）。每月差餉約四十元。

香港房屋協會對於各投標，有權取捨。

有意投承者，可投函下列地址，向本會秘書索取投標格式紙，並請註明願出租金若干（不包括差餉在內）及擬開設何種商店與出售何種貨物。

投標格式紙填妥後，請於一九五九年壹月八號正午十二時前加封交到香港郵政信箱六四五號本會秘書收。

香港政府公佈

香港高等法院

一九五八年破產案第十二宗

關於住在香港和富道捌拾捌號式樓之譚桂暉以開明紙廠名義在香港和富道捌拾捌號地下及以新中華印刷公司名義在香港和富道捌拾陸號地下經商者

頒發本破產案之接管令與召集債權人第壹次會議通告

接管令日期——壹玖伍捌年拾壹月廿玖日

債權人聲請日期——壹玖伍捌年拾壹月拾壹日

債權人第壹次會議日期及地點——

壹玖伍捌年拾式月拾玖日（星期伍）下午式時肆拾伍分在香港高等法院樓下破產管理官署舉行

所有欠到該破產人任何款項者須即如數繳交與破產管理官

壹玖伍捌年拾式月三日

署理破產管理官 譚臣

周生生金行有限公司 為增設紅磡分行聘請職員啓事

現擬聘請金飾及銀業營業員、女編貨員、高、初級練習生、技工、學徒、什工、司廚等多名，有意應聘者，請于本月七日前向本公司管理處索取章程為盼（函索亦可）

周生生金行有限公司

管理處：九龍大埔道二四六號

香港政府公佈 警務處通告

由本年十二月至明年九月之期間內介於荊打老道與嘉夾道之一段登打士街將實行擴大之渠務工程由於該項工程之關係登打士街將作片段之封閉禁止車輛行駛。屆時將有交通標誌豎立以指導及協助各駕駛人士

警務處長示

警務處通告

在一九五八年十一月二十七日星期四下午約七時三十五分，有一名中國男子在德輔道中九十二號門前被電車撞傷以致死亡。

該死者名李勝，以前住在皇后大道西十六號。凡任何人等目睹此交通意外或能供給該死者之情形例如該死者之地址，親屬或朋友等，請聯絡香港交通部，電話：三四五二二轉內線三壹三或通知任何警署

警務處長示

警務處通告

第十六屆香港工業展覽會將於本年十二月四日星期四下午四時在淺威道與中間道之兒童運動場舉行開幕典禮屆時該項典禮將由督憲柏立基爵士主持

在典禮未舉行前與及當典禮在進行中疏利士巴利道介於火車橋（太古倉）與漆咸道之一段將禁止停放車輛

預定事為開幕典禮用之停車位置將盡量減至最低限度以免使公衆有不便之處

今特請各護者予以合作凡赴會觀禮者請用公共交通工具或由司機駕駛之車輛以減少疏利士巴利道之擠擁情形

屆時警方將加派員警及豎立交通標誌以指導及協助各駕駛人仕

警務處長示

聞

不孝男作良等侍奉無狀禍延顯考諱燦穆號藥洲府君林公痛於國曆四十七年十一月廿一日（戊戌年十月十式日）酉時壽終正寢溯生於前清光緒元年乙亥二月初八日卯時積閏享壽八十有七歲不孝等寬號莫及隨侍在側親視含殮遵制成服茲擇於本年國曆十二月八日（夏曆十月廿八日）下午一時出殯安葬於塘頭埔嶺天丞處

誼哀此訃

孤哀子 作良 元配楊氏 泣血稽顙

……[illegible]……

聞

茲謹訂十二月四日下午七時假香港大道中新都酒樓為家主陳公梅芳老太爺舉行追思禮拜入時敬備菲酌謹此報

鼎惠懇辭

陳銘新堂敬啓

聞

家主（添榮）栢老爺潤珍小姐之

令壽堂 少主 堅銳 堅正 世威 燿森 堅文 世權 孫少爺 堅銘 堅強 世光 燦桃 燦連 燦英 燦玉 孫小姐之

令祖母 幼主 嘉中曾孫少爺 嘉麗 嘉穎 曾孫小姐之

令曾祖母李母郭太夫人於一九五八年十一月廿二日（戊戌年十月十式日）上午壹時卅分壽終港寓內寢積閏享壽八十有一歲謹擇本月三日下午五時大殮定於本月六日（十月廿六日）下午貳時半由本宅發引隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

鼎惠懇辭 祇領花圈

李積壽堂家人稟報

喪居九龍太子道227號 電話：五三九四七

通訊處：中華電筒廠 電話：五六六四二 五四九一四

荃灣漁艇百餘戶請求 緩封海灣
以利船艇出入暫供停泊

【特訊】新界荃灣船艇因荃灣填海，一時無處棲身，生活受威脅，水上居民數千人為此彷徨無計，頃聯名請求暫緩封合海傍石壆，以利船艇出入而暫供停泊。該項呈文已由荃灣區水上代表與漁民一百六十一戶簽名請荃灣鄉事委員會轉呈南約理民府。

此為發展荃灣而產生之一大問題，荃灣因為填海擴闊市區面積，海灣之船艇必須搬遷，在發展計劃中，將荃灣對面青衣島之麻篤洲避風塘，作為船艇停泊處，荃灣方面之船艇，將全部遷往該處。

荃灣填海，在眾安街外海傍進行，自德士古路外直至柴灣角，建一長半咪之石壆，計劃填海數百萬方呎，全部工程需數年始完成。目前近海壩及眾安街地方，完成填海一部，海壩以外至德士古路之海灣，石壆已將結合，區內船艇集泊於此，深恐被封鎖于灣外，漁民數千人，寄居該處已百數十年，以打漁採蜆為生，生活艱苦，在目前麻篤洲避風塘未建成前，填海工程又未完成而石壆建成，深恐時流離失所，故希望在填海工程未完成前，暫勿結合石壆，空出一條水路以利船艇進出，該處水上居民之請求呈文如下：

「請停止海灣石壆合口，以容船艇出入，使船艇仍能在灣內停泊事。

啓者，自從當局將本灣劃為填海範圍，並提出青衣島麻篤洲關建避風塘，以備本灣吾人之船艇遷徙之計劃後，此事曾引起吾人深切之憂慮。

閣下當為深知，吾人在本灣係以捕魚及搖艇為業，吾人世代在本灣居留，已有百數十年之歷史，為求作業，特別是生活上之便利，一向來吾人之船艇均係在本灣停泊，因本灣接近眾安街市，可使吾人得到生活上（如出售魚穫，購買生活必需品，疾病醫療等）種種之便利，若遷往麻篤洲，此種便利，無疑將喪失。惟吾人亦深知當局將本灣劃為填海範圍，係發展荃灣區計劃上所必須者，故吾人對當局上述之措施，不擬提出反對，事實上，吾人對遷往麻篤洲之議，已準備作「痛苦」之接受，雖然如此，惟吾人仍要求當局必須深切明瞭吾人遷往麻篤洲後所引起生活上種種不便及時間，經濟損失之痛苦，故在可能之情形下，當局應設法延長吾人之船艇在本灣停泊時間。

根據吾人觀測：目下的填海工程，須待至五、六年後，始能完成，在此數年間，倘當局不將目下所建之海中石壆合口，則吾人之船艇當可繼續停泊在灣內。故吾人認為，在此期間，填海及結壆之工程，當局儘可進行，惟石壆必須留回一深八尺，闊三丈之通道，俾容船艇出入，使船艇能停泊灣內，此舉無損於填海工程之進行，而對吾人則有無上之便利，故特聯名陳求於閣下，請迅飭填海結壆人停止石壆之合口工作，留回水面出入通道，幸甚，幸甚。此致荃灣鄉事委員會轉南約理民府梅立先生，荃灣水上代表暨漁民一百六十一戶」（雨）

華僑日報 新聞提要 十二月三日

電訊（第一張一、二、三頁）
中共軍源源開入高棉……第一張第一頁
三大核子國可能獲致協議……第一張第二頁
菲總統呼籲日菲合作……第一張第三頁
特稿：美蘇實力之對比（下）……第一張第三頁
港聞（第二張一、二、三頁，三張一、四頁，四張一頁）
十六屆工展明日請總督剪綵……第二張第一頁
華僑日報救助貧童運動工作展開……第二張第一頁
廣華道劫殺案偵訊終結表面證據成立
兩被告轉解高院定讞……第二張第二頁
尖沙咀香檳大廈一青年男子墮樓斃命
眞相待查……第二張第二頁
荃灣漁艇一百餘戶請緩封海灣利停泊……第二張第三頁
澳門自來水完全受中共控制矣……第二張第三頁
郵局一再促請市民早寄郵件……第三張第一頁
文化（第五張第二頁）
美國著名爵士樂隊月底來港……第五張第二頁
大嶼山新石器古物九日展覽……第五張第二頁
教育（第四張第二頁）
輔政司白嘉時主持新會商會新校開幕禮……第四張第二頁
校際戲劇比賽入緊張階段……第四張第二頁
體育（第二張第四頁）
足總昨接納巴西勁旅訪港……第二張第四頁
職業網球賽今移上演……第二張第四頁
印青籃球隊今最後戰港聯……第二張第四頁
經濟（第五張一、四頁）
銀市盲價大跌，美元外匯有回跌象……第五張第一頁
南洋辦貨略停頓……第五張第一頁
聖誕節貨付運東南亞，進入最高潮……第五張第一頁
泰北出特別設商港採辦廿支棉紗……第五張第一頁
工人世界特刊（第三張第二頁）
實行勞資協商雙方均屬有益……第三張第二頁
訂定良好廠規工友發表意見……第三張第二頁
康樂家庭特刊（第三張第三頁）
高利貸從業漏網福利團體應設少額貸款補救……第三張第三頁
食用物價雞鴨鮮魚價跌肉類蔬菜穩企……第三張第三頁
航訊……第四張第四頁
學生園地……第六張第四頁
僑樂村……第六張第一頁
東南亞週刊……第六張第三頁
書評週刊……第六張第三頁
馬經……第四張第三頁

香港貿易團在哥林比亞

【特訊】香港華人代表郭贊為首之香港貿易代表團，最近訪問中美及南美若干國家，考察發展香港與中南美貿易之可能性。該團在哥林比亞首都波戈塔時，英國大使左因特爵士曾設酒會招待。下圖：（由左至右）香港工商業管理處副處長蘇勁、華人代表郭贊、英大使左因特爵士、及團員博第河。

華僑日報各界讀者今日備忘錄

一九五八年十二月三日

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
護士：聖約翰救傷隊	澳護士選舉決賽	琴華戲院	下午九時半
商人：油九洗染業商會	新職員就職	英京酒家	下午八時半
救助：國際救援救濟會香港分會	記者招待會	香港中國婦女會	下午三時
商人：中總聯誼會	第二次聯歡會	中總會所	下午六時三十分
體育：籃球聯會	公開籃球賽	伊館球場	下午七時半
網球總會	世界職業網球選手表演賽	木球場	下午二時半
文化：青年會	印青對培爾籃球賽	青年會	下午七時半
聯合國香港協會	「國際政治講座」請李尚沛演講「香港市區的沿革」	雪廠街二號二樓	下午八時

馬路停滿車輛 影響掃垃圾工作
多層停車場月收只萬餘元

【特訊】市政局昨午會議席上，由市政事務署長英國提出去月份工作月報，經錄其要點如下：關於清掃街道上垃圾工作，由於馬路上停放車輛甚多，以致發生影響，同時車輛停於馬路時間甚長，故欲清理垃圾發生困難，又十一月份有六人被拘指為偷竊大糞，法庭審訊結果，五個受警告，一個被罰五十元或入獄十四天作抵，又十一月所屠宰豬隻較十月份為多，統計平均每天屠豬三千二百三十三頭，至於牛隻亦較十月份為多，平均每天屠牛四百七十七頭，牛隻多數由從大陸運來者。至於多層停車場，十一月份入停車輛一萬五千九百二十九輛，收入為一萬五千四百，十四元，英皇佐治六世之銅像，本來為慶祝香港開埠百週年而鑄者，因戰事中止，現安放于植物公園內最高處，又十一月份內因深水埗南昌街進行填壆明渠，以致小販檔口受到影響遷他處云。（辛）

庸社行友領取 社慶大讌券最後一天
各界助獎來多・收集站五日下午截收

庸社行友定本月七日慶祝第二十六年社慶，狂歡大宴地點，花金陵酒家四、五樓，最多限設六十五席，鐵定今（三）日下午五時停止發券，過後難得，參加者可即到告羅士打行當局向實敬禮行友儘速領取。

遊藝大觀 遊藝方面：有粵劇「喜怒哀樂」及「雨夜賀武」兩齣，成個差利活現舞台，幽默的表演，值得欣賞，諒到內裏，更能令人笑口常開，除非是鐵氣佬例外。電影則日本風光，盡收眼簾，中有東寶劇團之歌舞場面，恍如身置其中。他如雜伽術表演，極爲落力，猜謎有獎，展覽則有繪畫與攝影，俱屬名作。十元餐券，既有吃，有獎品，又有如斯觀賞節目，一年一次，值得之至！

助獎豐富 庸社行友廿六週年社慶，有幸運抽獎節目，除經常獎備名貴實用獎品外，各界行友及廠號送出禮物助獎者，亦甚爲豐富，如影相機，手錶，四百天擺座鐘，大冰壺，絲綢棉胎，恤衫等，現各收集站定五日（星期五）下午五時止，截止收受禮物，以後便須於七日下午二時前交往會場，反爲不便，務請行友早日就近交往下列收集站，以便獎品組編配工作。收集站名列下：香港：（一）中區：干諾道中二十二號二樓寓與昌號張公甫；（二）東區：軒尼詩道二六一號新新無綫電行曾繼高；（三）西區：皇后街三十九號可樂商店禤鑑甫。九龍：（一）油蔴地：庇利金街四十七號立人鞋廠譚鐵然；（二）尖沙咀：漢口道八號統一幸服裝可；（三）深水埗：南昌街五十六號合肥號楊一帆。（收集禮物及照片地址同上）

贈閱年報 二十六年年報「庸社行友」，已編輯完竣，並已付印，共印一千份，紙張採印全由周安康行友報效。將來此份珍貴的庸社行友的「週年專刊」，在社慶宴會中分派，每人一份。

自來水
澳門自來水公司決在灣仔建水塘，澳政府亦加認可，短期內興建水塘，明年雨季完成，中共要用營築水塘奴工，建築要港幣二百萬

【澳門特訊】澳門自來水公司前（一）午正式公佈，經過該公司連日萬層會議後，決定接納中共建議在灣仔銀坑及竹仙洞建築水塘方案，使今後澳門水源全取自該兩個水塘，此項方案並經澳門政府接受認可，將轉呈葡京備案。

該兩處水塘短期內施工，直至翌年雨季前完成，中共不准澳門派工人前往，而全由中共徵集大陸勞工動工，該部勞工係自前山水壩完工後移調往水塘工作，但建築費則由澳公司肩負，全部約港幣百元十至二百萬元。

對於兩水塘建成後由中共供應本澳水源，其附加條件及細節問題，仍候「北京」裁奪，澳自來水公司公佈中未有說及。

中共建議之施工計劃，分別在兩處建塘以承儲灣仔後山之山洪及泉澗，用明渠匯流石角，由石角經前山水壩沿陸路用喉管輸到澳門青洲自來水廠，兩塘容水量共三百二十餘萬立方公尺，該數恰爲目前本澳全年耗水量。

查澳門自來水向在青洲設站，利用西濱沖下吸取儲於新口岸水塘，惟目前中共在前山河與銀坑河大水壩後，堵截珠江流水沖向本澳，由此水源發生問題，中共利用各水源進行神經戰，揚言供應照顧澳門僑胞用水，其初建議架喉管入水壩內吸水，日前又實改變建議在上述兩處建水塘，有關方面透露，中共所以禁止架喉入水壩而改計劃築水塘，則因築水塘一則可以解決前山水壩完工後被徵集之苦工出路，二則吸收一筆近二百萬元之築塘費，而架喉所費不過數萬元而已。

自來水公司在本澳水、電、巴士三大公共事業中，與巴士同爲面向中共之傾構，去月底該公司會派總工程師朱祥恩及紅色工賊，商會代表前往石岐會同調代表談判之中共中山縣委編査有，羅卸發交與舊國水塘之方案，當未携返澳，該公司當事人起初尙認爲一旦接受後，自來水源即着無保留爲中共所掌握，對千數百萬元之投資不能否認不受影響，會有人即席反對，並提出對策改在本澳氹仔築水塘，一面趕築水塘，但最後卒接受中共條件。

青年商會 十一日開年會
舞會十二晚舉行

香港青年商會經已宣佈該會之週年大會將於本月十一日下午五時三十分在香港銀行華員遊樂會舉行。此一新安排乃香港青年商會會員跟隨週年日曆，即正月至十二月。而該會之首事局亦將於正月一日就任。這新的轉制，將把香港青年商會的政務年與世界各地的青年商會政務年看齊。又該會之週年舞會亦將於本月十二日（星期五），假古樂門餐廳夜總會舉行，屆時將有一番熱鬧。

西洋拳術表演
由本港英軍及華人拳師担任

地點：快活谷香港會球場
時間：一九五八年十二月五日下午八時
票價：十元、五元、一元

【特訊】根據昨（二）日發表之官方數字：指出在截至十一月廿二日爲止之一週內，有二人死於白喉症，新患該症者有四十三人。在同期內，死於痲疹者有二人，死於小兒痲痺症及傷寒病者各一人，死於肺癆病者，有四十九人。在此期內，患痲疹者二十三人，患肺癆病者三百八十六人，由本年初起計，患肺癆病者共有一萬一千六百零一人。其他傳染病：計有猩紅熱廿四宗，傷寒病十五宗，菌狀痢疾八宗，水痘八宗，腦膜炎五宗，阿米巴痢疾兩宗，百日咳兩宗，副傷寒病一宗，小兒麻痺症一宗。在該星期內，嬰兒出生數字爲二、四七一：香港方面佔八一一名，九龍一、三三一名，新界三二九名。期內之死亡數字爲三四三：香港佔一二二名，九龍佔一九六名，新界佔二十五名。（辛）

小火 九龍一日發生五宗

【特訊】昨日九龍方面發生小火五宗：（一）下午二時卅分，旺角新填地街，一批修路工人掘馬路，掘藏地底之電線，突告走火，消防局派一救火機到場將火撲滅。（二）昨日下午三時半，土瓜灣榮光街六號後巷，堆放之廢物突告燃着，消防局派救火機車到達救熄。（三）昨日下午六時四十六分，土瓜灣宏發街十四號三樓，因翻倒火水爐引起小火，消防局派車抵達救熄。（五）下午七時零五分，何文田三段啓華村口，在街上懸空的電線走火，消防局派車到場將火撲滅。（泉）

駐港美總領 皮禮智渡假

據美國駐香港總領事署宣佈：美國總領事皮禮智氏偕夫人暨女公子碧茜小姐，於星期一離港回美渡假，明春回返任所。皮禮智氏休假期間，由該署行政官狄倫氏代理總領事職務。（泉）

中獎號碼揭曉

啓者茲將本會於一九五八年十一月廿九日在跑馬地警察體育會內抽獎之中獎號碼揭曉如下：
首獎：九二壹號
二獎：一一六三號
三獎：二二二九號

拍賣充皮拖鞋傢俬什貨廣告

茲定於一九五八年十二月四日星期四下午弍時三十分在畢打行士庫本行拍賣冷氣機、電洗衣機、吸塵機、電爐、風扇、電器、手提收音機、唱片、唱機、新波斯地毯、鋼及木寫字枱、梳化椅、小圓椅、酸枝檯、地氈、梳粧枱、床連鐵褥、汽車用風扇膠帶、充皮拖鞋、毡帽、藍短褲、損壞洗碗盆及傢俬什貨等，投得者於下樋時須即照投價交現銀紙按金五成其餘之數限於翌日交清
電話二零二二四 香港攬勿拍賣行啓

深水埔街坊福利會通告

本會定期十弍月七日正午十二時在會所內舉行第十次會員大會並選舉第八屆會員代表凡屬會員請依時出席因現選舉票經已全部寄發如會員中因遷址而尚未收到選舉票者希即來會補領並請遵照選舉例在十二月七日正午十二時前投到本會選舉票箱幸勿延悞爲荷

中華印務有限公司 第一期發還股本通告

啓者本公司經核准自動收盤，茲由一九五八年十弍月八日起開派第壹期股本每股派銀弍十五元，請各股東先生携同股票蒞臨到香港砵甸乍街四十九號本公司寫字樓收取爲荷 開派時間，上午十時至下午一時止。
一九五八年十二月二日 收盤人劉希成啓

物業作一單當衆出投 計開 此物業坐落香港北角在用土瓜註冊爲海地段第四三〇號之餘段及海地段第四三〇號D分段之第四號小分段連上蓋屋宇即英皇道睢宮大廈之一〇八份之一業權及獨自享受該D字之一切權益此物業係遵一官批管業批期七拾五年（期滿續七十五年）由一九二一年九月五日起 欲知詳細及投買章程請問賣主律師的近律師或拍賣人梳沙便知
賣主律師的近律師行 拍賣人梳沙同啓
一九五八年十一月廿九日

承銀主命將貫重物業投出

啓者拍賣人蘇沙拍賣行定期一九五八年十二月五日（星期五）上午十一時起在香港城多利亞城法國銀行大廈士庫拍賣房內將下開物業作一單當衆出投
計開
此物業坐落香港九龍在用土瓜灣註冊爲九龍內地段六七二七號之餘段此物業係根據政府再續期業權第五五壹八號管業批期一百五十年由壹八八七年七月二十七日起其面積約佔地五七九〇丁方英尺每年地稅應納銀七十六元七角
欲知詳細及投買章程請問賣主律師賓臣勵律師行或拍賣人蘇沙便知
賣主律師賓臣勵律師行 拍賣人蘇沙同啓
香港一千九百五十八年十一月卅日

拍賣充公貨什貨廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九五八年十二月四日星期四上午十時卅分在香港大道中五號法國銀行大廈士庫本拍賣行內拍賣充公貨什貨及無人認領貨一大單計開：大雜麥名中西藥品、化粧品、錶殼機、十六咪厘電影機、電單車、鳳特牌單車、BSA牌單車、及什物等件，各種酒林、各式衣服、衣餸、鐵器、住宅傢私、膠鞋等，投得者須於下樋後即交定銀現款五成其餘限於同日下午三時前交清各物則限於一九五八年十二月九日四時前出清，過期要納倉租，特此聲明
一九五八年十弍月二日 梳沙拍賣行啓

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命令於一九五八年十二月四日即星期四上午十時在本行內將香港堅尼地城青蓮台門牌八號樓下吳伯寬（譯音）各物作一大單出投以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙交足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話弍零弍弍四 香港攬勿拍賣行啓

請搭民航空運公司 DC-6B型「翠華號」客機 直往曼谷

每逢星期一上午十一時十五分及星期四下午四時五十分由香港起飛

「翠華號」客機做照中國宮殿式藝術裝飾古色古香美奐美輪擬上供應精調之中式餐點特備服務週到豪華舒適無與倫比

機內裝有不受氣壓影響及特種空氣調節之設備，因此在高空飛行始終能保持適當之氣壓及溫度，此外並裝有最新型航空駕駛儀器包括測驗各種氣候之雷達，保證旅途舒適安全平穩。

如蒙垂詢或定票前往
濱城、東京、琉球、台北、馬尼拉、香港及曼谷
各地旅客請向各旅行社或本公司營業處接洽無任歡迎。

CIVIL AIR TRANSPORT
代表中華民國飛行國際航綫的
民航空運公司
九龍半島酒店 電話：六八二一六
香港大道中八號大廈行二零六室 電話：二七三九一

足總埠際小組昨日會議
選陣迎戰日軍　接納巴隊訪港
奧國維也納隊押後始予接洽

【特訊】足球總會埠際小組委員會於昨日下午五時半在會議室召開會議，討論日本足球選手隊於聖誕期間訪港的一切籌辦事宜，及挑選陣容，迎戰日本隊，另一方面並討論接納外隊訪港，其間包括有奧國維也納隊及巴西「邦古隊」，結果卒議決接納了「邦古隊」於新春期間來港，並即於今日由秘書處去電給巴西，請其作切實的答覆，相信截到現時，比較成份高的隊伍，還是這隊巴西勁旅了。

會議出席者：夏仙、羅榮浩、李文傑、莫慶、王志賢、胡祖堅、柯路達、鍾錦泉。

開始即討論日本隊賽值，該隊已接納香港所給的條件，除稅外日隊可得百份四十分賬，該隊已定於本月廿三日來港，廿五日作賽一場，廿六日離港，如有可能，希望可以多賽一場，實譚完畢後，即決定有關日隊訪港的事宜。

比賽已定於廿五日下午三時一刻在政府大球場舉行，由全港聯對日本選手隊，門券分三元五角，二元四角，一元二角三種，三元五角為對號座位，二元四角是西便棚座。

當時即有李文傑提出詢問，日本隊的技術水準為何，以便能按照其水準而選出合適的隊伍對壘，即由夏仙代答，表示日隊的實力和韓隊差不多，速度和戰鬥力都強，應選最佳陣容，衆同意夏仙所說，即席選陣如次。

（迎戰日本隊全港聯隊）領隊：莫慶，教練：黎兆榮，軍醫：原偉，隊長：姚卓然。

劉儉（南華）、郭錦洪（南華）、莫振華（南華）、劉鐵中（南華）、劉添（巴士）、姚卓然（南華）、司徒堯（東華）、陳輝洪（東華）、何祥友（南華）、羅國泰（東華）、黃志強（南華）。副選：衛佛俊（巴士）、陳志剛（巴士）、羅北（巴士）、林錦棠（巴士）、郭滿華（東華）、劉志霖（巴士）、高保強（東方）。

關於招待日本隊的宴會擺設問題，即席計算，日隊的收入，若然政府場全滿收入達六萬元，現計其半兩收入三萬元，日隊可以一萬元分賬，足球總會可得五千元，預算三千五百元為招待埠際賽及送紀念品的費用，故並決定於廿五晚，在英京酒家設宴招待日隊。

日本隊事宜商談完結後，即宣讀各方來函，首先有奧國經紀員尼士來信，以迅速不能前來，故現欲接洽奧國維也納隊來港，該隊的包賬以三場要求四千二百鎊，一場一千四百鎊，日期是二月，該隊準備來亞洲三處地方作賽，地點為印尼作六至七場，其餘星加坡，菲律賓，並定二月二十日即須飛返維也納，夏仙即表示其意見認為現時巴西「羅美拉斯」隊，尚沒有回音，可否致處請其來賽，後因有另一巴西「邦古隊」亦在此時間來港，遂決定將之押後一週，始行討論，先看巴西隊是否真來始再作決定。

最後，關於巴西里約熱內盧一個私人機構，代為接洽該地勁旅「邦高隊」來港作賽日期，是二月和三月間，來自港作賽四場，索價一萬八千美金（約合八千四百鎊或十一萬港幣），全隊職球員共廿五名，在港停留期間，食宿舟車費，全由香港負責，並請迅速回覆。

該隊並列明，曾經有關巴西知名隊伍如：「菲尼斯」、「寶地花高」、「南美人」、「菲林明尼斯」等世界知名隊伍，該隊並無要求接洽其他地方，各委員計算後，認為如賽四場，只滿兩場，便足支付其包賬，遂決定照給一萬八千美元包賬，來賽四場，日期亦定在二月八日、十日、十二日、十五日。

時即有李文傑提出，因為是由一個私人所接洽，其真實的實力，尚屬未知，因此，以如此高的包賬，請被等求，須要香港駐巴西領事館調查該隊的成績，然後即拍電給該隊，請其即刻回覆實來港期。

最後，函，[illegible]賽事，交由執委會討論。遂告散會。

聯誼盃小球賽今揭幕
華僑報首次逢工商報
華僑·星島·工商三報排字部舉辦

九龍小球總會名譽會長鍾錦泉先生行開球禮
振興糖菓餅乾公司何智煌先生報效全場西餅
七喜汽水公司利榮達先生贈送全場七喜汽水
賽會今午三時假六國飯店禮堂舉行招待會

華僑、星島、工商三報排字部舉辦「第二屆聯誼盃」小型足球比賽，定今日下午四時在修頓球場舉行開球禮，香港小球總會裁判組義務担任各項球證，是屆獎品由華僑對工商作揭幕戰，由本屆東華三院工商報送出冠軍銀盃乙座，華僑報送出亞軍銀盃乙座，星島報送出銀盃乙座，紀念章則由鍾錦泉先生送出。為引起各報員工參觀之興趣起見，並請振興糖菓餅乾有限公司何智煌先生報效全場西餅，七喜汽水公司利榮達先生報效全場七喜汽水，使在場參觀之各報員工，俱可獲得茶點招待。並由黃泥涌第十四旅童軍到場維持秩序。

賽會各隊職員名單列下：

華僑報　領隊：施球，陳姿雄、林滿、潘仕芳，顧問：潘逐綸、文雷；際，謝佩才、文曾；盧柏鴻、管理：朱錦坤，隊長：陳姿雄。

工商報　鄭國堅、潘姚鄺、黃兆榮、汪安、陳郭田、張仲侯、余道鏞、威廷堤、盧宜城。

星島報　張沛、陳琺、鄺新、吳黃黃、倫良泉、夏關石王、立明洪明、吳明、領隊：陸元、顧[illegible]。

賽會并定於今日下午三時在灣仔高士打道六國飯店舉行招待會，柬請各顧問各隊職球員及有關人士參加，屆時將報告籌備經過及比賽目的，會後將設茶點聯歡。

賽會并將是次盃賽程編列如下：（第一週）十二月三日下午四時半華僑報對工商報；十日下午四時半星島報對華僑報；十七日下午四時半工商報對星島報；（第二週）十二月廿四日下午四時半華僑報對星島報；卅一日下午四時半工商報對華僑報；元月七日下午四時半星島報對工商報。

賽會職員名單列下：顧問：周忠傑、李[illegible]。主任委員：盧綱。文書：潘仲祺。財務：陸琛。調查組：陳棡、余道宜、陳桐、王永華。委員：李潤蘇、黃良、何章、石明。

申請主辦國家昨日已經止截
一九六四年世運會

（路透社瑞士洛桑一日電）[illegible]

港督柏立基爵士昨蒞臨香港木球會場參觀職業名手網球賽，由網總會長奧霍曉士（右）陪同入場。（蔡凡攝）

日本乒乓教練
希望香港發掘新人參加明年世界大賽

（合衆國際社日本東京二日電）世界乒乓錦標賽，將于來春在德國多蒙德舉行，本日日本乒乓名宿，希望共黨中國將派選手參加。

世界冠軍日本隊教練長谷川復稱：香港乒乓界應發掘新人，莊家榮等好手，正陸續「老去」。長谷川稱：「以香港人口之衆，居民好此道者大不乏人，按理香港當可於明年派出一精良隊伍，參加此世界錦標賽。但香港乒乓界必須致力發掘新才。」

「黃碧雲女士不愧為一名好手，五月時在東京之亞運中，曾獲女子季軍，但可惜已過了當紅頂點，香港必要發掘新星。」

伊利沙伯中學明日舉行校運

【特訊】官立伊利沙伯中學，對於增進學生身心之健康，平素至為重視，故實施體育訓練不遺餘力，歷年該校學生參加對於各項運動競賽，均有顯著成效。該校本年度運動大會預定本月四日假九龍塘學校運動會場舉行，計有男女組項目達三十餘種之多，其中最特色者為男女生混合接力賽，是屆參加競賽之健兒達三百餘名，較上屆為多，估全校總人數三分之一，足見該校學生對體育興趣與日俱增。決賽日期，已定本月十九日假南華會運動場舉行，各項事宜籌備周詳，屆時由該校校長主持一切云。

今天再表演絕技
職業網球四大天王
昨日各場精采托拉拔球技甚博好評　托拉拔薛古拉雙打勝薛治曼露斯和

【特訊】世界職業網球名將托拉拔、薛古拉、薛治曼、露斯和等，昨日在香港木球會場獻技，在技術上各有獨到之處，博得一致好評，該職業網球四大天王，今日仍在花園道口香港木球會場再度獻技，門券分十五元，十元，五元三種，今日上午十二時前仍在告羅士打行球星公司預售，至下午二時後，就在球場門沽十元及五元，至學生二元票，今日尚有加售，如有欲購票者，可直接電話二五二五五網總秘書何家瓊先生定購，不設門沽，至於今日四大天王表演秩序，仍係兩單打一雙打，採取三盤兩勝制，該四王輪調對賽，即與第一日不同，今日比賽秩序如下：

下午二時半（單打賽）薛治曼對露斯和
下午三時半（單打賽）托拉拔對薛古拉
下午四時半（雙打賽）薛治曼、托拉拔對露斯和、薛古拉

昨日戰績
港督參觀

昨日四大天王首次在港演出，相當精彩，博得全場好評，因仰慕四王演技，到場觀衆甚擁，港督柏立基爵士伉儷及巴拉小姐均蒞場參觀，場面異常熱鬧，昨天四王演出，以托拉拔技術最為引人注目，托氏為世界雙打左便位置最佳人物，他的高壓，發球，攔網技術，都有獨到之處，全場演出並無冷場，誠不可多睹之好波，茲將昨天各場比賽過程列下：

第一場：托拉拔對薛古拉首先托氏先以三比一領前，後薛氏反擊，追至三比四，接近成績，可是托氏以發球取勝，直下兩城，以六比三先取首盤，時間十八分。再度戰，托氏先以四比一佔絕優勢，後薛氏力爭上游，直破三城，扳成八比八平手，最後托氏連勝兩局，終以六比四擊敗薛氏，時間卅五分，二比〇托氏獲勝。

第二場：露斯和戰薛治曼，此場雙方打成四匯平手後，露氏先勝一着，直破兩關，終以六比四獲勝，時間廿五分。是場第二局，露氏淨勝，第四局打成四個刁士，第九局薛治曼一個雙錯誤，露薛再度角逐，薛治曼打來爽快，先以五比二領前，後露氏再取一局，成爲比三，結果薛氏以六比三勝，時間三十分，戰情經過，薛氏在一五兩局雙錯誤兩次，在第三局，第四局，及第六局爭持至烈，共打出十個刁士，給分勝負，結果六比三，薛氏獲勝，成績為一比一和局，此因時間關係，就此和局完結。

第三場：爲雙打賽，托拉拔、薛古拉對薛治曼、露斯和，第一盤，薛露組先勝，以四比一佔絕對優勢，後被托薛組追成平手，再以五比四後來居上，後再以七比七打成平手，不過托薛組越戰越勁，卒以十比八先敗後勝，時間為三十四分。過程第二局托氏一雙錯誤，第四局薛（古拉）氏兩次雙錯誤，至第十局淨勝，第十二局托氏一雙錯誤，而此一局打成四個刁士，此局打來甚劇烈，結果托薛組以十比八勝，雙錯誤作數，托薛仍以三比一領前，再以四比三佔先，後以六比三托薛組勝，[illegible]。

鍾聲冬泳團
定期慶祝十週年
有電影抽獎舞會娛樂助慶

【特訊】鍾聲慈善社多泳團成立十週年紀念慶祝聯歡大會，定本月十二日假座旺角州酒家舉行，屆時敦請該社社長顏玉瑩，周有，提振球，及本港多泳團體如南華、中青、愉園、金銀、海天、中青、勵進等會代表，計共五百餘人參加，并為提高與會者之興趣起見，下午六時，即開始餘興節目，九時正敘餐，餘興節目有播放益智電影，瑜伽術及太極拳表演，抽獎遊藝，及舞會等，團長張活海，張勉之，陳士及兵波，健身游泳，及旅行隊等各種運動，部職員，日來甚忙於籌備，屆時將有一番熱鬧云。

該多泳團成立十年以來，團務發展甚為迅速，對於多泳之提倡，不遺餘力，團內并設有太極拳，乒乓球，羽毛球，排球等，以供團友下水前熱身，并提高與趣，減輕寒意，茲將該多泳團歷屆團長姓名，及團員人數列后：（成立前只有廿餘人多泳無史記）。但無組織及統計），第一屆團長何煥文、梁翰屏，男團員八十五人，女團員四人，第二屆團長黃培初、周恰，男團員一百五十人，女團員六人，第三屆團長梁翰屏、莊徐光，男團員式百一十八人，女團員七人，第四屆團長黃保華，陳果棟材，男團員式百卅五人，女團員十七人，第五屆團長梁翰屏、羅占良，男團員式百六十六人，女團員十八人，第六屆團長莊徐光，關絹、余明幹，男團員二百二十五人，女團員十八人，第七屆團長羅占良、許惠民、黃保華，男團員二百四十六人，女團員十四人，第八屆團長黃保華、陳天然、莫汝國、男團員二百五十八人，女團員十八人，第九屆團長李楚正，張活海，男團員三百五十人，女團員三十人，第十屆團長張活海、張勉之、陳士華，團員三百餘人。

元朗光華杯賽
元勁力挫五和
傑克B勝達友

【特訊】元朗第二屆光華杯小型足球賽，於上月卅日開始，報名出賽者有二十隊之多，首週賽程已於昨（二）日已通過入第二次比賽，昨下午三時，一連四場，首仗由元勁隊對五和隊，元勁隊以先聲奪人，竟以八比一之比數，力挫五和隊，莫振華個人連射兩球，尤見精彩，第二仗傑克B隊，以四比〇殺敗達友隊。

昨比賽開始，觀衆如潮湧至，場邊水洩不通，銀笛一鳴，元勁隊以擁有姚卓然、莫振華兩員甲組球員助陣，故全隊士氣一來，精彩絕倫，而姚莫兩將助攻助守，場邊觀衆嘆爲觀止，其傳球之妙，球技，博得掌聲不絕，五和隊以士氣受挫，處於捱打之局，卒以八比一敗北。

第二仗傑克B隊以勝利姿態，節節進迫，一鼓作氣，竟力拔四城，予達友隊重創，但該隊之宋因勝負而氣餒，亦傳得不少頭采打氣，雖敗猶榮。

（元勁隊）領隊：陳茂，梁榮，隊長：曾祖昭，林錦。梁榮、陳茂、姚卓然，莫振華，莫錫榮、鄺文奇、李寬、勞偉森、宋伯強。

（傑克B隊）陳炳林、邱、黃瑞超、李滔、李炳華、賴松柏，劉昌、關景洪、鍾志輝、何炳坤、潘民樞，蕭民德、何承志、孫鴻材、楊宜賢。

世界職業網球名將表演寫真（上圖）托拉拔（左）與薛古拉在草打賽前合影。（中左）托拉拔之正手抽擊，（中右）露斯和之背手擊球。（下左）薛古拉之正手抽出。（下右）薛治曼之背擊。（蔡凡攝）

校際足球聯賽本週秩序編定

【特訊】香港學界體育協會主辦，校際足球聯賽，本週秩序經於昨日公佈，計香港區有十場，九龍區有八場，秩序如次：

香港區（跑馬地場）
（甲組）聖士提反對港華仁　十一時
聖約翰對聖約瑟　十一時
（乙組）香港仔對鑛幼　十二時
皇仁對余文寮　十二時

（九龍區）
（丙組）皇仁對維多利亞　十時
聖類斯對鑛幼　十一時
（甲組）陸軍（場）伊利沙伯對九龍華仁　九時
佐治五校對槍會　十時
聖芳濟對喇沙　十一時
（乙組）陸軍中場 九華仁對聖芳濟　九時半
德仁對民生　十時半

公開籃球聯賽
今晚傑頓碰頭

【特訊】公開籃球聯賽，今宵續有三場球賽舉行，秩序是：七時（甲一組）中健對幸運，八時（女子）中青對警察，九時（甲一組）順聯對傑志，門券一律六毫。

首場幸運較佔人手平均之優勢，可得勝利。

次場女子中青的陣容比較整齊，警察技術尚未成熟，中青可以必勝。

末場傑志是甲一組中實力最弱之一隊，順聯本屆雖無大志，但實永和，梁德榮，譚國健，曹源銳均可一戰，此仗順聯也是必勝之局。（天成）

附六隊名單
（中健隊）謝鍵、羅漢章、李偉文、何錦榮、駱錦泉、周手繩、何佰新、蔡維楨，余少雲。
（幸運隊）溫漢輝，易烈文，張克明，陳國瑞，胡炳超，劉錦安，馬針，朱正一，陳松超。
（中青女）朱綺明、陳佩芬、盧寶，任少玲、查秀珍，李燕珍，葛佩常，潘月華，施麗瑚。
（警察女）羅芬，文潔馨，張偉嬌，謝寬順，劉惠蘭，鄧潔滑，劉淑禮，彭美蘭，張詢倚，枕而道。
（順聯隊）梁錦銘，黃錦棠，譚國健，寇永和，朱瀚波，王光覺，劉敏徒，曹源銳。
（傑志隊）唐楷。

袁仕豪明午招待記者會

【特訊】香港[illegible]

港足總發訂合約，而無須事後個別地球會之「介口」，比較偏頗得多，故議決以該隊爲實誠之第一個對象。

△為了加緊聯洽起見，今天主席王佩翁及秘書奥馬，將往訪巴西駐港領事加以研究，並即電詢，若於三數天內一急電一證發，否則可及時改約維也納隊來此一戰云。

高價邀請巴西豈止球迷眼福
好波賽逢新歲定挖大衆腰包

△足總昨夕之埠際小組會議，李文傑及鍾錦泉兩位財務委員，亦均有出席，對來自西首都里約熱內盧的「巴高」球會在港四仗六千四百英鎊的高價包賬，及與維也納隊四仗四千二百英鎊三仗之包賬，李、鍾兩「財臣」均出手够高，一口應承，良以農曆新年，乃港九市民狂歡之節日，球迷們消費力特強，有「好波」欣賞，不惜從人捧場也。

△不過，足總上月已經議決，接納了巴西另一支叫保維城的「帕奧拉」隊來港賀歲的了，不過該隊與維也納球會，都一定要跟外國其他亞洲各地如星、馬、菲等地，一併一對安介口」，始克來港，可不若巴高球會之直接飛港，只要港方答覆其六千四百鎊，四場，另供其職球員廿五人之食宿招待，便可與

副團長王華生　副團長張家駒　團長趙錦華　（文泳攝）

大環冬泳團
十五職員就職
團長趙錦華張家駒王華生

【特訊】九龍牛池灣紅磡區大環游泳場主席趙錦華，由泳壇巨子趙錦華，張家駒，王華生號召，廣大多泳健兒，組織起大環多泳團，並於昨午在大環泳場舉行成立就職典禮，由民主式投票，選出首屆大環多泳團職員，並定本月十五日舉行成立就職典禮，屆時將敦請社會名流，主持監誓就職典禮，料屆時必有一番盛況。

查該團團長趙錦華，自返國後，特由該隊領隊張滿南君，為歡迎該隊之來，雖為大會主席陳滔勳，張、王三君之招待，並盼三人能率隊返國一行，而由於三人對泳事的提倡努力，所以這次獲選為多泳團領導人，該團組織職員名單，茲將團長：趙錦華，副團長：張家駒，王華生，總務主任：吳志鴻，財務：陳海洪，副總務主任：梁寅宗桓，交際部主任：陳洪光，副：李振衡，楊樹興，康樂部[illegible]

李氏健身學院今招待台灣隊

【特訊】台灣舉重隊此次來港作港九際賽事，得首屆錦標主之蒞，李氏健身學院院長陸熾生，定今日在該院設茶會招待台灣隊，並邀請本港健身界遊場作陪云。

陳、、女教練：區婉玲、區婉雯、孫素娥。

職業網球明星
昨晚中游示範

【特訊】職業網球名手托拉拔，於昨晚八時一刻，在中游會作示範表演，對手法及技術等都有很精湛的指出，前往學習的學生包括有馬祥、何滑浦、姚保華、方、徐婉圓等，對各學生有絕好的得益云。

做嶺、縱樂文、吳文、文良、莫汝成、林

今開執委會後
排球聯會

（特訊）港九排球聯會定今（三）日下午六時半假九龍伊利沙伯青年館會議室召開本月份執行委員會議，議程如下：（一）宣讀上期議案，（二）宣讀來函，（三）紀念會廷贊獎學金頒獎小組報告。（四）出席華協代表報告，（五）出席港協代表報告，（六）財政報告，（七）關於台灣男隊排球隊來港比賽案，（八）關于定期舉行本年度公開排球聯賽案，（九）臨時動議。

空軍參加乙組銀牌
抽籤對抗陸軍

【特訊】昨日足總在召開埠際會議單後，據本日報告特別銀牌乙組賽，原有廿八隊參加者，但因有空軍在抽籤後申請參加，[illegible]

中級乒團賽今晚有兩場

【特訊】第二屆朱有蘭杯中級乒乓團體賽，按表今晚有兩場球賽，在東寶球室舉行，頭場七時，C組聯志對謝運A尾場八時四十五分C組某某對什架，不收門票，歡迎參觀。

校際足球聯賽
夏國璋任軍醫

香港學界體育協會主辦之校際足球聯賽，港九學校參加者有眾，九月已經開始比賽，現時逢期日上午九時至下午均到球場服務，為安全計，學界乃特介紹名醫師任場料理，故各足球員如有受傷，每時皆有醫師在場料理，故特介紹名醫師夏國璋醫師現任傑志會、東方會及體育出名馬華醫會等最近更獲選為香港軍醫，特邀加入本會服務，聯賽，均照全身醫務服務，由[illegible]

今日截止報名
七日下午賽跑
十里長跑

【特訊】香港業餘田徑總會主辦的第八屆全港公開十哩長跑賽會，定今日下午五時，截止報名，準於本月七日（星期日）下午一時三刻，假九龍城教會道口舉行，九龍公開個人和隊際兩組比賽，隊際組以七人為一隊，以全隊最好成績之五人算計全隊分數，報名處：荃路通山南華場館田徑部或香港田徑總會道口二百八十號，所跑路程，由教會道口光道口出發處作為一周，照此路程過跑四圈，而在最後一圈，隨即向左轉入佐治五道，轉上教會道斜坡後，校正門大槓下，為終點，全程十哩（合一萬六千零九十三公尺強）。（波）

與天光道交界處作出發點，沿天光道轉入馬頭圍道，經九龍火車站中段天主教堂前，再轉入窩打老道，乃向左轉入窩打老道，出亞皆老街，跑上教會道，斜坡轉回天光道口出發處作爲一周，

明天總排
聯校體育表演

十校主辦聯合體育表演大會的籌備工作，已接近完成，大會演出部門，連日來正加緊分別排練節目，各校體育教師及參加表演的學生都非常勤十足，情緒高漲，在排練過程，充分發揮了防禦性和創造性，大會籌委會經決定今日舉行總排，明日下午舉行綵排，此外大會籌委會招待部，亦經做好各項準備工作，火會的請柬及參觀券，已於上週陸續發出，各界人士自動向主辦學校要求發參觀券者甚爲踴躍。又悉：大會籌委會決定製一批大會紀念徽章給運動員及大會工作人員留此紀念，該項紀念章將可在本週內製好

加，後得到通過，昨日即席抽籤中簽定對抗隊伍，第一場即抽着對陸軍，而原定是出陸軍對海軍者，現改爲空軍或陸軍的勝隊伍對海軍，後者變成輪空，乙組銀牌賽，變了廿九隊參加角逐云。

郵局一再促請市民

兩村風水糾紛
七區首長奔走多月調處無功
再訂期召集雙方作最後決定

登打士街興建雨水渠

蘇菲裁剪學校

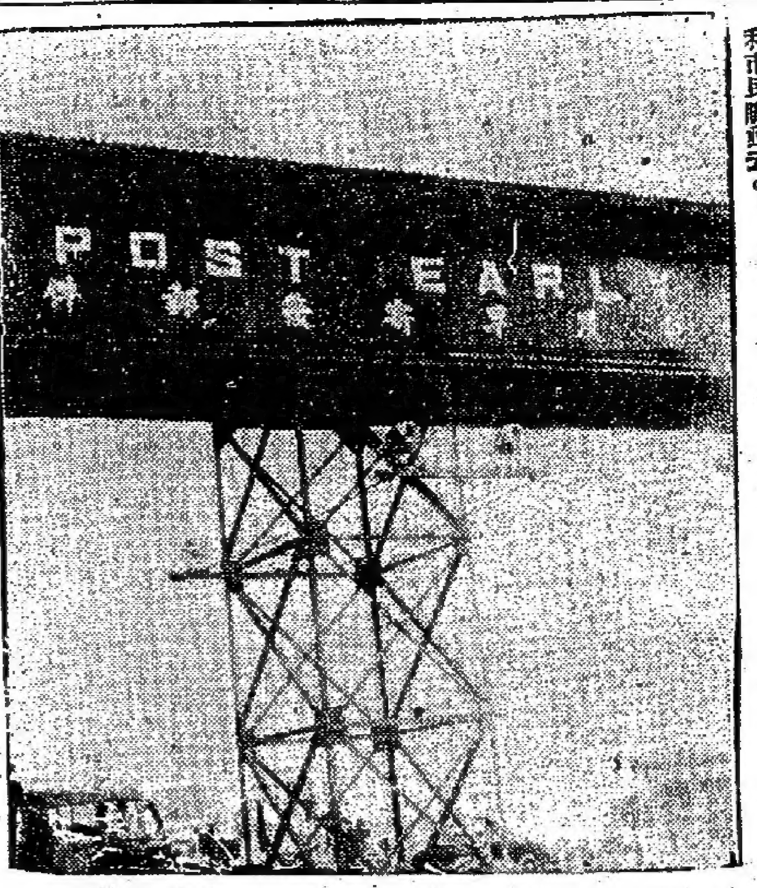
郵局一再促請市民 早寄郵件

郵局天橋懸出巨型標語 將設專用郵箱收寄賀咭

（新聲社）一年一度之聖誕節，爲郵遞最繁忙時期，除由本港寄往各國地區，及由外地寄來本港之大量信件包裹外，而本地居民之互相投寄聖誕賀咭者，尤爲不少，致郵局之工作，倍見繁忙，雖增加人員與時間處理，仍感難於應付。因此郵政當局，爲使大量之聖誕郵件，能於聖誕前寄達目的地起見，前經公佈寄往各國地區之聖誕郵件最後投寄日期，呼籲市民儘早寄發，以免延誤，同時亦可免大量郵件積塞，而增加郵局工作上之困難。

現聖誕節日漸接近，關於寄往外地郵件之最後日期，除大部份地區經超逾所限外，尚有一部份地區雖未逾限，但亦爲期日近。郵政司爲籲請市民儘早而勿在最後截止日期始將郵件投寄，特加強宣傳，繼貼出白雲鳥七彩招紙之後，昨日特在橫跨干諾道中之運輸郵件天橋上，懸出兩幅橫廿餘呎之巨型標語，東西兩面各有一幅，係用紅布上綴白色中英文字：（請及早寄發郵件POST EARLY）。並在天橋底之鋼架上，裝四枝強光照射燈，東西兩面各二枝，斜向上方，使此兩幅巨型標語，在日間固足使干諾道來往行人老遠可觀，而在夜間，四枝照射燈發出強烈光芒，照在標語上，更爲觸目，以收日夜宣傳之效。

至於本港居民互相投寄賀咭，現雖爲時尚早，郵局亦希望市民能早點投寄，以免擁擠，屆時並將設置投寄賀咭專用郵箱，及多設專售五仙郵票之櫃檯，以便利市民購郵云。



郵局天橋上懸出之巨型標語（新聲社攝）

深水埗旺角兩街坊會 分頭定期開會員大會

【特訊】深水埗街坊福利會第七屆理監事兩年任期將於本年底屆滿，現依照會章規定辦理改選事宜，該會經成立選舉第八屆理監事籌備委員會，辦理選舉工作。至於選票亦經印妥，并備寄發與會員圈選，昨（卅）日，由會長黃伯芹，副會長余近卿、鍾仲山，理事長陳昆棣，副理事長柳子元、黃石公，監事長招福中，副監事長黃兆東，理事黃文俊、朱乃立、符照、余夢超、余漢雲、陳伯武、毛雨生等檢驗代寄選票無訛後，至昨（一）日晨，由監事長招福中親自監寄，該會現定於本月七日（星期日）正午十二時，在會內舉行第十次會員大會，省覽年結及選舉第八屆會員代表五十名，然後定期復選理監事，至於各會員接到選票後，祈於本月七日正午十二時以前，圈選妥當送投該會選舉票箱，以便會員大會時當衆開票。（濟）

【特訊】旺角街坊福利會第五屆理監事兩年任期，行將屆滿，該會依章辦理改選第六屆理監事，關於選票，經於昨（一）日上午十時半，由監寄員洪偉民、黃錦標、蒙天如、勞秉超、麥少甫五位親自寄發。該會現定於本月十四日（星期日）上午十時，在會舉行第八次會員大會，同時辦理選舉第六屆理監事開選舉票，如各會員未收到選舉票者，請即備函到會補領（希詳列住址），該會並定本月十四日上午十時截止收票，逾時投票作廢。（濟）

街坊彙報

灣仔街坊會 籌欵演劇

日演四喜臨門一家親　夜演穆桂英與楊忠保

灣仔街坊福利會，爲籌措義學，贈醫贈藥，及施派棉衣等福利經費，由十一月廿二日起，在修頓球場公演粵劇，經附該會各紅伶熱心拍演起見，特頒升屆班期已滿，於昨（一）日晚八時，頒發金牌一面與名伶不濟予，以酬謝其熱演「萬惡淫爲首」一名劇時，向觀衆乞爲募捐，即席籌得五百餘元之熱心，及頒發橫大錦旗一面與班主黃是我，名伶胡笳、白牡丹、羅艷芳、少新權、新次伯，及是晚參加舞獅表演之陳斗師傅夫婦，由理事長霍還標、監事長蕭明，親自主持頒發典禮，并由霍理事長致詞。是晚到會者有正副理監事長霍還標、蕭明、何禮煥、談翊寰，演劇委員：利樹源、張天龍、曾楚霖、何展雲、羅仲儀、何茂聰、鄧炳贊理監事多人。是晚節目豐富，表演精彩，全場均告滿座。昨晚由名花旦黃金愛相綱主演名劇，并先演六國大封相，觀衆異常擁擠。今（三）日日場主演四喜臨門一家親，夜演穆桂英與楊忠保，歡迎各界到會捐款觀賞。

民安隊員林敬德曾偉雄 在大火中救人出險

民安處長致函獎勵

【特訊】民衆安全服務隊搶救組林敬德、曾偉雄兩君，於十一月廿三日筲箕灣愛秩序村發生火警時，以敏捷行動進行搶救工作，民安處長泰利昨日特致函予以獎勵。

泰利處長在致林君函稱：

「閣下以急公好義之精神，從烈焰中之木屋搶救兒童出險，并協助救火工作，堪爲本隊同寅之表率。尤有進者，閣下已加強民安隊與筲箕灣居民間之密切關係，並於發生災難時，一再表現訓練及紀律之價值。閣下之敏捷行動，足以顯示民安隊隨時準備爲社會服務之立場。」

林敬德君爲民安隊四級搶救隊隊長，現住筲箕灣西大街二七六號，任職於香港仔天祥洋行冷藏部。

曾偉雄君爲一級搶救員，任職筲箕灣東大街一九一號佛記麵粉廠。

林君於上述火警發生時，從一間被焚房屋中搶救一老婦及若干名小童脫險。該老婦之兒子亦即該等小童之父親，曾致函民安處長，對所有參加搶救工作之民安隊隊員，表示衷心感激。（平）

中總商會 今晚叙餐聯誼

節目提前開始

【特訊】香港中華總商會會員聯誼會，今（三）日晚舉行第二次會員叙餐晚會，節目提前於六時半開始，計有：電影、小提琴獨奏、獨唱、鋼琴獨奏、粵曲、孔雀舞、魔術、花瓣灯舞、京曲、長鼓舞、蝴蝶舞、粵劇，九時聚餐。（明）

吉隆坡僑領 張楚昨南歸

各社團代表多人歡送

【特訊】馬來亞吉隆坡東安會館司理張楚，於十月底與彼邦僑領袁顯波、李就鈞等行抵港觀光，訪問東莞工商總會，作該會主席周埈年爵士之上賓，並備受東莞同鄉會、寶安同鄉會等熱烈歡迎，經月餘，昨（二）日乘芝萬宜客輪南返。

昨赴各社團代表到送行者有：東莞工商總會副司理周廣智，中莞義學校務主任陳年柏，東莞商會主席王國楨，東莞同鄉會林向榮、麥蔚之，寶安同鄉會林忠信，暨蜜蜜家名流陳年柏、劉聰平、劉君任、周並聰、林德銘，與殷商毛沛燕等，輪上話別，淚兩依依之態。

據張楚稱：彼來港後，受周埈年爵士、陳蘭芳、方樹泉、冼成碣諸先生與各鄉親熱烈款待，衷心銘感，惜此次以時間所限，行前未暇一一辭謝，殊覺抱歉，張氏對香港今日之繁榮與安定，異常神往，表示回馬後將予鼓吹，籌組僑資回港，投資置業，並遣子弟返港升學，以接受祖國文化云。

又悉：袁顯波、李就鈞等於上月先行返抵星馬後，曾致函周埈年爵士與各鄉親宗親稱謝。

兩村風水糾紛

七區首長奔走多月調處無功 再訂期召集雙方作最後決定

（時代社）新界沙頭角禁區之山咀及尚下兩村，因建築行人路工程，引起影響風水問題之爭執，繼而發生集體毆鬥流血事件，除滋事者已依法懲處外，大埔理民府官，又委託沙田、上水、粉嶺、沙頭角、打鼓嶺、西貢北約等七區鄉事會首長協助，從中調解，希望兩村冰釋前嫌，言歸於好。

該案在七區首長開會研究多次，及分別邀請雙方代表徵詢意見，及赴臨勘察之後，以兩村各執一詞，互不相讓，調處勢將徒勞無功，七區首長特於昨（二）日下午一時，再在沙田召開會議，初以雙方既不讓步，惟有研究一個仲裁意見，向大埔理民府官復命，作爲交代調解責任。但以既奔走多月，爲不再行訂期召集雙方到場調處？作一次最後之正面調處，因此，決定分函邀請山咀及尚下兩村代表父老，定於本月十一日下午一時，到上水區鄉事會進行調解，倘此次勸導亦無效果，則實行將案交回大埔理民府定奪，并提供一個仲裁意見，予理民府官考慮。

據悉：七區首長在奔走多月及徵詢雙方意見研究之餘，認爲兩村糾紛，純爲積怨引起，若希得該小路，在尚下村開村之前，經已存在，倘該路對風水有碍，則尚下村當不會在當地開村，故仍盼尚下村能摒除成見，接納沙頭角聯鄉會所提三個築道辦法，勿逞一時意氣，致積怨愈深，而貽害下一代云。

港扶社餐會

韋達時講交通安全

【特訊】香港扶輪社午餐例會，昨在百樂門餐廳舉行，由社員韋達時演講交通安全問題，强調交通安全之重要。

韋達時指出很多駕駛人之錯誤時說：很多駕駛人，通常不小心使用手號，且不理會路上其他車輛，在交通擠擁之孔道上，隨便開啟車門及任意扭動駕駛輪盤等，還有不少人用單手駕駛車輛，他們不只不負責彼等在路上之一「表演」，而且有給予我們生命上之危險。

他說：當車在行動時，駕駛者應全神貫注着控制車輛，不應跟同車之任何人等談話，因爲說話及聆聽他人談話是可將駕駛人之注意力分散，此乃交通意外事件發生之最大原因。

最後，韋達時指出：駕駛汽車時，駕駛者應互相講讓，即應讓路給由右方駛來之車輛。（堅）

登打士街 興建雨水渠

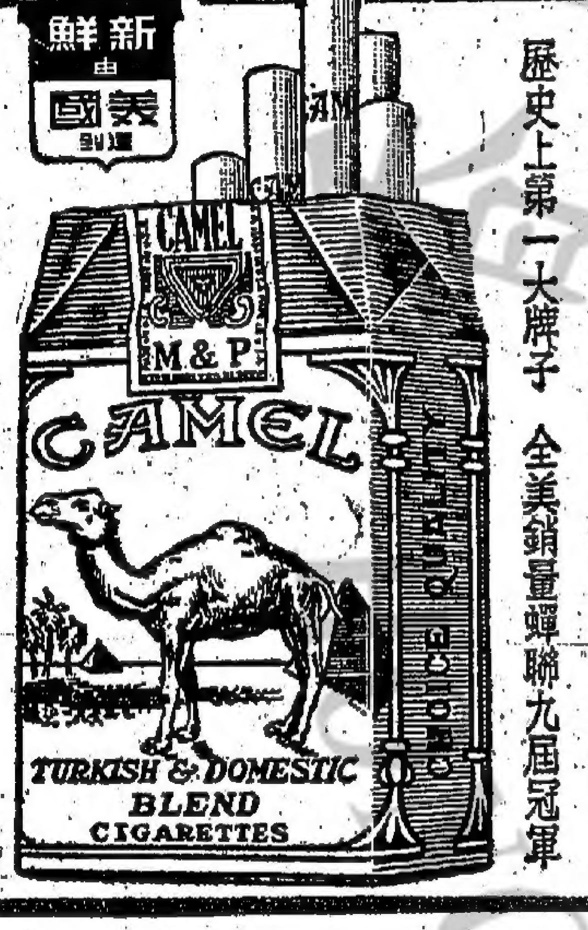
使該處不再受水浸

【特訊】窩打老道華仁書院附近一帶，近年來每遇大雨，均爲水浸，探厥原因，由於附近地區不斷發展，樓宇矗立，致使原來少露天水渠，未足以排洩附近一帶之雨水。

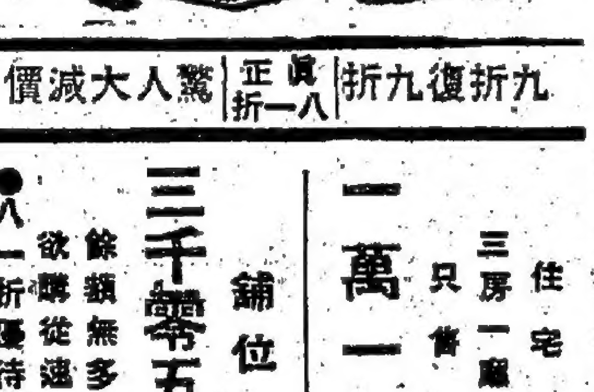
爲使該處一帶將來不受水浸起見，現正沿登打士街，興建雨水暗渠，將窩打老道霖天水渠，新部份洗水，引導流入，舊的天水渠之暗渠，藉以減輕該天水渠之負荷。

現擬興建之暗渠，全長約爲一千四百呎，直通油麻地避風塘。該項工程，并包括所有新水渠及其他輔助設施，登打士街介於窩打老道及廣東道之一段，爲便利施工起見，禁止車輛通過，并於適當地點，設置交通……

好運麵廠
今起大減價
開設在九龍城衙

香烟 駱駝牌
精選用料　烟質高貴
配製得宜　舉世無匹
新鮮由美國到運


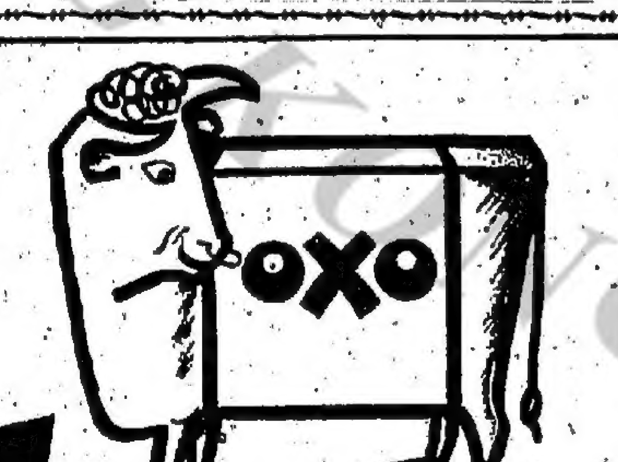
歷史上第一大牌子　全美銷量蟬聯九屆冠軍
1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957

東廬大樓
地點：九龍深水埗大埔道一四二號

九折復九折　眞正八一折　驚人大減價
住宅三房一廳只售一萬一千元
舖位三千零五十元
餘額無多　欲購從速
●八一折優待●
立信置業有限公司
地址：香港德輔道中七十六號地下　電話：二八三九　二八三四一
地址：九龍深水埗大埔道本大樓地舖　電話：五〇五九五

備必館書圖・校學
售發價特種三典辭科專
・止截底月二十年本期價特・
典辭大學物植　本珍袖裝精面布　編等泉亞杜　定價：十元　特價：八元
典辭大學物動　本珍袖裝精面布　編等泉亞杜　定價：十五元　特價：十二元
典辭大學物礦質地　本珍袖裝精面布　編等瑩其杜　定價：七元　特價：五元六角
・三種合購特價二十四元・
版出館書印務商
地址：大道中35號　電話：21734,20180

七喜燒臘肉食公司
定今天開幕，翌日啓市
大贈送七天（買一斤送一斤）
凡買切肉風腸一斤送五花臘肉一斤或鴨潤腸半斤
猪牛羊肉　肥雞鵝鴨　海鮮魚類　燒臘鹵味
一律大平賣
深水埗石硤尾街十七號A-B

立案 蘇菲裁剪學校 招生
科程：裁剪，機繡，編織，旗袍大衣班。一教授新穎，保證速成。一
報名：即日起，新班隨時開課。（簡章備索）
地址：九龍界限街一零〇號（瑪利諾女書院對面）電話五七〇〇〇號

粒每


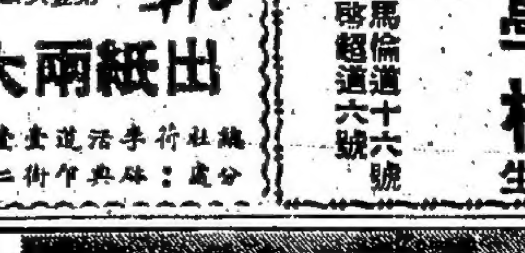
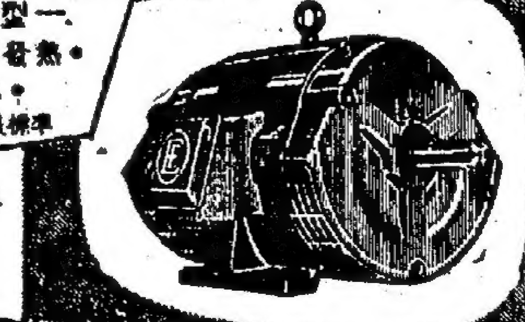
牛素
素要之康健爲
華精粹純 肉牛是盡

味調料香
口可芳芬
家庭老幼常飲滋補「牛素」功能促進健康增加精力反弱爲強抵抗冬令疾病寒冷經濟有益！
分有單粒或六粒罐庄及液體樽庄
總代理：太質有限公司

最後消息版
每日四時以前之國際電訊本港新聞詳細刋載
一下午四時出版一
內容有：華僑體育、東風西雨、學生樂園、國際電訊、本港新聞、夜聖晚趣、娛樂天地
華僑晚報
第一次版十二時正，最後消息下午四時
出紙兩大張　零售一毫
社址：荷李活道壹壹〇號　電話：總機三五八〇六六
分處：砵典乍街二號B　電話：二一八六四號

立案 新科報校 妙妮裁剪女學校 招生
新班開課：十二月八日
科目：裁剪、機繡、編織
報名：即日起簡章備索
校址：正校九龍尖沙咀金馬倫道十六號　分校香港銅鑼灣摩頓道六號
電話：正校：六〇七九七　分校：七七二五九七

華僑晚報　分類廣告　三天三元　費廉效大

E牌
一．LE半封閉型・用電省・不發熱・防滴水・尺寸符合英國標準

請認明E牌
新穎設計　省電耐用
英國電氣公司
各種工業用馬達
常備現貨供應
一．LY全封閉風冷型・嚴密封閉・清潔安全・最宜於充滿塵埃或土之工場・如鋸木廠・士敏土廠等・

總代理：英商怡和機器有限公司
大行二十二號怡和大廈　電話三八〇八一

泛美特設 學生部
留學美國或加拿大

請逕至各大旅行社或歷山大廈閣樓泛美學生部
辦公時間
星期一至星期六
下午四時至六時
由留學美國及加拿大曾任大學教授職員詳細指導辦理出國留學手續・
泛美世界航空公司
PAN AM
經驗豐富　馳名全球

工人世界

WORKMEN'S WORLD

·第六七〇號·

爲工友服務　替工友講話評理

實行勞資協商　雙方均屬有利

工人所希望的是生活安定，僱主所希望的是產銷兩利。但，怎樣才可以得償所願呢？這，只有樹立「勞資協商」制度，方易收效。

工人最大的目標是希望能夠使生活安定，而僱主最大的目標是希望其業務蒸蒸日上，獲致產銷兩利。怎樣才能使生活安定？怎樣才可獲致產銷兩利？當屬勞資雙方普遍關心的問題，大家都想得到一個解答。

僱主爲了使其業務能夠日有進展，廠內的製成品又可受到海外各地用戶所歡迎，除了倚賴設備完善和用料上乘之外，更要得到工人的合作，如能使勞資關係打成一片，則業務之盛，可計日以待了。

這麼一來，不但可以提防外來的打擊，亦能避免內部的糾紛。至於提防外來打擊的先決條件，首先要避免內部的糾紛，但怎樣才可避免內部的糾紛呢？最主要的關鍵，就是勞資間都能做到互相諒解，互相尊重的工夫。但如要做到互相諒解，互相尊重，首先要僱主破除階級的成見，多與工人接觸，俾大家能有較多機會聚集，互相交換意見，那時候，勞資間的感情固有增加，錯誤的地方亦能逐漸減少。既然僱主能夠明白工人的生活苦況而設法改善，工人亦可了解僱主的處境維艱而埋頭苦幹，這，只有實踐「勞資協商」的制度，始能達到真誠合作的地步。

有了勞資協商制度，彼此間可以藉着會議的時候，提出各項有關的問題，由雙方代表去討論出一個正確的答案來。至於討論的問題，大致是工作技術能否趕及時代的需要，怎樣去改良或訓練，以提高工人的工作成績，俾能對廠方有更大的貢獻。同時，更注意工人現有的待遇是否合理，其最低限度的收入能否維持家屬兩人的生活費用，工作時間是否過長，廠內工人是否足夠應用，有無工作年資訂立，使工人在職業上獲得保障，以及工人福利是否辦理得很完善之類的問題。

關於工人方面的代表人選問題，可由工友們自行選舉，候選人的資格，應以對廠內工作情形有深切認識的爲對象。但爲了避免該代表因礙於情面，或礙於本身職位既高，誠恐所提出的問題令僱主感到不滿，而致不敢不實報據起見，是以候選人的資格，不宜以管工及二手、三手等較高職位的工人列入其中，以免在會議時，僱主變成唯一的發言人，而工人方面的代表則成爲這個會議的附和者或聽講者，惟其如此，這個會議便形同虛設，完全失卻「勞資協商」的意義了。

所謂「一人計短，二人計長」，大家能夠開誠相處，總比較一意孤行上算一些。這，只有勞資協商才可以免除雙方的互相猜忌和敵視。那時候，工人始能有安定的生活，僱主亦可達到產銷兩利的境域。（滌標）

香港廣播電台「工人樂園」錄音

「工人樂園」遊藝歌唱錄音節目，昨天在皇上皇工場舉行，演出精采，場面熱烈。

工友康樂活動

現在臘味正是工友們工作最忙的時候了，但工友們都是工作不忘康樂活動的，皇上皇臘味製造工場的工友們，利用工餘的時間，昨天就參加了香港電台的「工人樂園」遊藝錄音。

由于工友們已經有過幾次錄音的經驗，而資方平素又重視工友的康樂活動，所以這次錄音的成績至爲美滿，這至少可以從工友們的熱烈鼓掌聲和喝采聲中得到結論。

這次錄音最值得特別一提的，該是皇上皇臘味家總經理謝與銓一貫他對于工友福利關切，除了熱情地協助工友們安排一切之外，還特別撥出了一批臘腸，作爲工友們抽獎的獎品，工友們在這次康樂活動中，增加樂趣不少。

工友們的歌唱節目，給女工友們搶盡了鏡頭，三個時代曲和一闋英文歌，都是女工友們演唱的，盧文鄒女工友的「我的家」，羌惠貞女工友的「永遠的微笑」，何萍女工友的「REMEMBER YOU」，葉詠雪女工友的「斷腸紅」等，都博得工友們的熱烈鼓掌和喝采。結果，何萍女工友更獲得了香港電台的最佳歌唱獎。

當錄音的時候，工友們一邊欣賞各項遊藝之餘，還一邊在抽獎，主持錄音的歐陽蔭德頻頻在米高峰前宣佈工友們抽獎的結果，計鄒錦福、李錦洪、何鑑棠、孫四海等工友，每人都獲獎臘腸兩斤，皆大歡喜。

故事演講則由男工友爭回鏡頭，李日工友講了一個叫「削足就履」的故事，亦莊亦諧，也博得不少掌聲和喝采。

這次爲工友們歌唱的「大衆歌星」，計有兩位，萍萍小姐和杜薇小姐先後爲工友們演唱了「烏鴉配鳳凰」，「教我如何說起」兩闋時代曲，都備受工友們的歡迎。猜曲的節目，很快就給女工友葉詠雪中獎了，原來她對時代曲是一向有興趣的。

常識問答是關於勞工賠償的問題，結果就給一位姓鄒的女工友獲得了香港電台的五元現金獎。在領獎方面，似乎也是女工友們搶鏡頭。

這次在西環皇上皇臘味製造工場舉行的「工人樂園」節目，臨時錄音台雖然佈置簡單，但卻是充滿熱情與歡樂的。（盛、澄）

推選勞工顧問　今天下午投票

香港政府勞工顧問委員會一九五九年度勞工顧問委員，已由勞工處通知各職業社團，定於今（三）日下午二時半，假座銅鑼灣皇仁書院大禮堂投票選舉，凡各註冊工會單位，應派代表到場投票。

另悉：本年度勞工顧問委員會……

「工人樂園」遊藝歌唱錄音

「皇上皇」工友，昨天熱烈參加「工人樂園」錄音節目，圖自上而下：（一）女工友盧靜文唱「我的家」；（二）工友李日講故事「削足就履」；（三）工友們熱烈鼓掌捧場。（蔡凡攝）

力賤得人敬　口賤得人憎

這裏指出兩個性情不同的工友，一個力賤口不賤，屬於「勤慎供職」一類；一個口賤力不賤，屬於「恃才傲物」一類。結果前者擢升職，生活安定，後者被辭退，自毀前途。

工友須知

「恃才傲物」和「勤慎供職」，可以說是對立的行爲，因爲前者「傲」，而後者「順」。傲要得嗎？傲有兩點：一爲傲骨，一爲傲氣。「人爲萬物之靈」，這是人值得向其他萬物傲的地方。但對同類，就要變，就要虛心；而且，必須保持正氣。孟子所謂：「富貴不能淫，威武不能屈。」這種有傲骨的行爲，才無愧乎人生的價值。否則，「對上躬躬如也，對下作威作福。」你以爲他是傲嗎？傲在那裏？庸才以下之才而已！染上色厲內荏庸俗的傲氣而已。

而介乎傲骨與傲氣中間，有一種「恃才傲物」的行爲，一切自以爲了不起，事事攻擊人家，輕侮「上司」。……由于他過於恃才傲物之故。「小不忍害道」，其理則一。

四年前，某大運輸公司有一位工友，體格魁梧，而且工作能力很強。他的弱點卻是看不起別人。有一天，上級交付他一件東西，給同機構而不同部門的上司。這……

三行工友

在建築業依然保持繁榮的今天，三行工友不愁沒有工作，生活相當安定。

工友生活

當你從灣仔的修頓球場走過，或經過九龍的旺角、深水埗的南昌街這些地方，每天無論清晨和傍晚，都常常可以看見聚集在這兒的三行工友們：一羣一羣的，或蹲在地上，或則吸煙和談天……他們有男工，也有女工。

雖然，大家同是建築工人，可是由於工程與技術的不同，工友們大多數在這些地方聚集，而在工作上是有區別的：好像在灣仔修頓球場近公園的行人道上，這裏是坭工什工們聚集的地方，大多數都是沒有技術的，單靠肩挑背負幹一般「下欄」工作的工友們。……（邦衡）

自由勞工藝術學院　開始招生

大漢藝術學院，近應港九工團聯合總會之邀，主辦「自由勞工藝術學院」，以爲自由勞工藝術之教育中心。院內分設國畫、西畫、漫畫、版畫、應用美術、書法、金石、彫塑、攝影、國樂、戲劇（平劇、話劇、歌劇）及舞蹈（古典舞蹈民族舞蹈）等十二系，分初級、高級兩班，初級班，以完成各該系之基本理論，基本創作方法，及基本創作技能爲主；高級班，以完成各該系之高級理論，養成獨立創作方法，及獨立發揮技能爲主，各六個月畢業。初級，每月學費收港幣二十五元，高級班收三十五元，凡港九工團聯合總會所屬各自由工會會友，而經工團總會介紹投考者，得享受七折之優待。院長一職，由大漢藝術學院院長胡三元氏兼任。

面對現實　勇敢進取

工友們有一點共同的感覺：年紀越大，家庭負担越重，以有限度的收入，來應付大量支銷，委實是吃不消的。有思想、有魄力的工友，才有面對現實，勇敢進取的決心。

勞工講座

閒來無事，跟年紀稍長的工友在茶館裏聊天，一盅兩件之餘，他們每每訴苦，說生活負担如何的重，兒女教育、房租、生活費，一切什支，一條進數，幾百條支數，真是無法撐，不勝頭痛之至！

一派苦悶，溢于言表，這是內心的流露，自然是真實的。而且「來日方長」，中年人年紀越大，家庭負担越重，以有限度的收入，來付大量支銷，委實是吃不消的。每念及此，又怎能教辛勞換取工資的人不苦悶，不憂傷呢？

然而，憂傷能夠把問題解決嗎？春秋末期的伍子胥過昭關，因憂傷過度，一夜變盡白頭。憂能傷人，古人并不我欺。如果長期這樣的憂下去，恐怕很容易害上肺病或癌病，結果，「此恨綿綿無絕期」呢。

我們以爲，活在不如意的逆境裡，應該保持樂天的態度，「以不變應萬變」，同時也必須保持面對現實的勇氣，和進取的自信。而這，卻決定于平日的修養，以及爭取可以增進的技能了。

有一位工友，月入百餘，一家七口，而且還需要負担幾位鄉居的親人的生活，這麼龐大的開支，自非他有限的收入所能支付。于是，他負債了，數目增加到他的月入不夠付息，而至陷于借貸無門境地，夫婦間只好牛衣對泣，不知所可，但兒女日中的需索，是不能一日或缺的。多麼淒涼和多可憐啊！

在無可奈何之中，他只好設法找兼職，但無法插足，終于，他無意中在冷攤中拾到一本小工業製成品的書，他看中了這裏的方法，依法製造出售，起初祇可獲微利，跟住他改進製法，推廣銷路，不三月，頗有所獲，債還清了，生活也好轉了，再不久，他辭了工專心製造出售。不用說，他的經濟狀況比從前好得多啦。

從上述這一個例子看來，教人知道只有從無辦法之中想辦法，才可以解決問題。自然，這僅是一個例子，并不是主張人們俱沿着這路走，而是鼓勵人們估計自己的環境與技能，從審於慎重的抉擇之後，去找尋出自己可以走的道路。

基于上述，我們以爲「緊守崗位，做妥工作，增加知識，培養技能，徐圖發展」，爲我們工友進取必然的定律，只要有勇氣，有耐力，走完這一段歷程，并不困難的。而其起點就在于平日的準備了。（小馮）

怎樣預防敗血病？

敗血病的發生，乃由於病菌侵入血液中，使血液充滿病菌的毒素。如僅局部性的，患處只顯急性發炎而已；若其細菌已遍及全體組織之內，則發生全身中毒病的症狀。（冰若勞）

勞工衛生常識

敗血的起因，乃由於病菌侵入血液中，……病菌最普通的爲鏈球菌、金色葡萄球菌、白色葡萄球菌、淋病球菌、肺炎球菌和大腸桿菌等。……其毒素便可由那裏注入血流，致全身中毒，或血管被細菌侵蝕，而組成血栓，使其分裂的時候，細菌便可乘機混入血流。因血栓最初的作用，乃爲阻止細菌侵入血管，迨至其破裂時，積聚於該處的細菌，乃乘虛湧進，而發生全身中毒的症狀。

鏈球菌狀如鎖鏈，可在組織任何一處生存繁殖，蔓延於全體組織，引致瀰散性發炎。葡萄球菌則團聚成毬狀，類似香提子的生長，能引起急性發炎，集中於肌肉上，或心、肝、腎等處發生膿腫，或骨髓炎，其細菌多由尿潰排泄，如無適當調治，往往能使病情轉劇。

此症患者因心肌及血管受損……

籌建工人大會堂　定十三十四義演

港九工會聯合會籌建工人大會堂委員會主辦義演，本月十三日在香港大舞台舉行，十三日由影星聯合會演出，十四日由工人業餘劇團演出粵劇「信陵君救趙」，義演籌款，每日各兩場。……

（一）大合唱「快樂的春天」……表演者：平凡、曹炎、金沙、張錚、傅奇、陳靜波、胡小峰……

（二）京劇「拾玉鐲」。……

（三）舞蹈：一、踏雪舞。表演者：石慧、李嬙、韓瑛、王葆真、唐士可、方婷。二、佛族長鼓舞，表演者：工人舞蹈組。三、芭蕾舞。表演者：毛妹。四、天仙配舞。表演者：夏夢、龔青、馮琳、王丹雲、陳璐、劉甦、任意之。五、撿布包舞。表演者：陳娟娟、王小燕、虹虹、江漢、王臻、韓瑛、朱……、唐龍、陳靜波、許先、高遠。六、大豐收舞。表演者：青年學生。七、……舞。表演者：工人子弟。八、十大姐舞。表演者：龔秋霞、陳思思、王丹鳳、唐士可、蘇萍、王葆真、方婷、朱莉、朱虹、監青。九、龍舞。表演者：青年學生。十、扇舞。表演者：婦女界。

（四）粵語話劇「大家庭」：表演者：（出場序）黎小田、王愛明、蘇萍、容小意、盧敦、黃曼梨、上官筠慧、李月清、張瑛、李清、高偉剛、周驄、馮劍廷、黎雯。導演團：王鏗、李晨風、李鐵、吳回、盧敦。執行導演：吳回。

票價已擬定如下：五十元、十五元、十元、六元、三元共五種。（澄）

訂定良好廠規　工友提供意見

一、不得在廠內賭博；二、不得在廠內打架；三、不得口出污言穢語。

當我們發表了一些工友們對于廠規問題的意見之後，昨天，我們又得了另些工友們的補充意見。據他們指出：話得說回來，有些工廠所訂的良好廠規，是工友們所贊同的。

工友們報導說：不少工廠的廠規，是着重于鼓勵工友們保持良好工作態度的，其中最普通的只有如下各項：（一）不得在廠內賭博；（二）不得在廠內打架；（三）不得粗言。

他們補充說：訂有上述廠規的工廠，對于這些規條都執行很嚴正，尤其是第一、二兩項，有些工廠甚至這樣規定：凡是在廠內賭博的，將予開除。在廠內打架也被視爲同樣的嚴重，凡是在廠內打架的，無論誰是誰非，都將在被開除之列。

至于不許在廠內粗言一點，則實行的工廠比較少，但有些包括男女工的工廠，對這點是相當重視的。

工友們的意見認爲：鼓勵工友保持良好的工作態度，對于工友本身也是有好處的，所以，縱然工廠嚴格嚴正地執行這些廠規，工友們也能夠接受。因爲即使怎樣嚴格，只要工友們不明知故犯就根本不會有損失。事實上，在廠內發生賭博、打架，對于廠方和工友都是有害而無利的，有頭腦的工友都同意：這對于工廠的生產和工友的工作，都會產生不良的影響。

所以，工廠訂立這些廠規，是被工友們認爲適當和值得同意的。他們並指出：不許在廠內粗言，似乎事小，而其實也足以促進工友間的融和，而消滅不必要的誤會。當然，對于良好的廠規，工友們是樂于遵守的。（蓁）

康樂家庭 HAPPY HOME 第六六九號

高利貸毒素瀰漫

福利團體應設少額貸款補救

高利貸的毒素，正在下層社會蔓延着，雖經輿論一再揭發其禍害之烈，足使借款者在償還維艱之情形下，瀕於絕境，固然洞悉其弊者誠屬不鮮，但迫於環境而與求貸者，更大有人在。所以，根絕的辦法，除應由當局採取適當行動予以嚴禁外，港九各福利團體，並應設立小額免息貸款部門，或由當局協助辦理，以解決極度貧困者之所需，使以高利貸為業者，無所施其技。

目前，流行高利貸猖獗之地區，以徙置區為最，次如街市小販集中場所，與貧瘠地域，亦屢見不鮮，恆見「生貴利」之居民，於無法依期償還時，輒被惡勢力者踏多成脅，糾合同黨，肆意擾攘，每因被迫至走頭無路，離家出走者有之，甚或自尋短見者有之，致造成家庭之大悲劇。

據熟識情形者指出：高利貸不獨因利率太高，足令借貸者償還維艱，且由於彼等四出兜搭，做求更多「戶口」，誘之入彀，因此，泰半所貸出款項之用途，多非正當，諸如吸毒、賭博其他揮霍等等，間接造成社會壞份子之滋長，而舉貸者於無法清還款項時，更或不惜以身試法，作奸犯科，以圖一逞，於是，竊案、盜竊、劫掠亦隨而發生，對於整個社會治安與個人及家庭，均影響甚大，實有待有關方面從實際上配合行動予以補救，徒然指出其弊端仍不為功。

抑尤有進者，倘港九福利團體能舉辦小額貸款，當可謁制借款者之環境，如屬用於生產上者，並可協助其發展，如此，最低限度所貸款項，不會作非正當用途，誘引貧困者出乎濟急，這不特可削弱高利貸的活動力量，從而漸告消弭，更可免因此種含有毒素之借貸而導致於歧途，其於轉移社會風氣，使一般生活納於正軌，亦具有殊效。

目前，對貧苦階級貸款作對症下藥措施的機構，除北角街坊會外，歷史最悠久的，就是香港家庭福利會，而後者所辦的工作，更包括代繳學費、房租、代償債項，供給小販資本，協助手工業生產等，其貸款數額由數十元至數千元不等，凡該會接受申請，派員調查屬實後，在可能負擔情形下，分期償還，其間由此獲得解除困境者，已屢見不鮮，倘港九各社團，能相率仿傚，推而廣之，則其因經濟匱乏而自尋短見事件，更可望減少。

綜言之，高利貸是吃人不吐骨的勾當，比球孩會騙財之為害更甚，蓋因貧困而舉貸，固須衡量償還之能力，大致而言，在遭遇此種惡劣環境下，籌還已感困難，其吃力，若貸借加上重利，而又復有利上加利之苛求，其不困頓者幾希，故智者不可受其蠱，身受其害者更不可再蹈覆轍！（森）

本港出生人數激增

為社會嚴重問題 市民應接受節育

本港人口數字的躍進，目前還在迅速地發展，這在整個社會情況言，或每一個家庭來說，都是嚴重的問題，而聯想到肺病的蔓延，在這擁迫人口情況下，尤其是伙數衆多的樓宇，其產生的不良效果，實不堪設想。

據有關方面計，由本年一月一日起，至十月卅一日止之時間內，全港統計出生數是八六、六二三人，死亡數字是一七、三四七人，比對實增加六九，二七六人。單就本年十月份的出生數字，是一〇、五一五人，死亡一、五六三人，比對實在增加八、九二五人。從這一點來說過去兩年本港的出生人數，計一九五六年為九六、七四六人，一九五七年為九七、八三〇人，而今年衡照目前的趨勢，到了本年年底，將會超過十萬人。

唯一抑止人口過度繁衍的辦法，就是節育，因為，它可以衡量你的經濟能力，作有計劃的節制，對於母體健康和家庭的快生活，均有其大裨益，目前，香港家庭計劃指導會，已負起這重大責任，在港九各區分設診所，為市民服務，惟要你肯接受指導，將會替你作適當的安排，從而獲得滿意的結果。（森）

青年會縫紉班

展覽作品成績美滿

青年會縫紉班，於去月廿九日，假必列啫士街該會禮堂，將裁剪、車縫、手織、車綉、絨花各科之優秀作品，陳列展覽，取材注重切合實用，款式新穎，工作精細，參觀人數極為踴躍，熱鬧非常，下午七時舉行頒發各科畢業生畢業證書典禮，茲將畢業學員名單探錄如下：伍屏、何結、唐碧華、黃仲珍、區韻梅、許彩鳳、唐綺媛、梁淑明、葉寧馨、簡麗珊、吳麗明、胡玉英、鄭淑英、符建安、袁美雲、梁倩雲、張素華、莫洪武、李婉梅、司徒婉華、陳少陶、容勵勤、林麗萍、朱惠嫦、梁啟雲、劉妙珍、甄陳芳、李瑞蓮、黎惠珍、劉翠君、陳裕芳、李惠愛、馮少玉、盧燕嫦、鄺婉蓮、沈愛賢、鄧洸雁、雷樂容、黃艷瓊、劉命權、何詠芬、楊加惠、鄭樹源、彭勵南等。又查該第八期新生，已於十二月一日開課。（上圖為該班畢業生合影）

姚梁聯婚

本港殷商姚洪君文公子姚濤，於前（一）日，假九龍城天主教聖德肋撒堂，與梁淑賢小姐舉行婚禮，坤乾兩宅親友蒞臨觀禮者數百人，晚間歐宴嘉賓，筵開卅餘席，姚郎交游深夜始盡歡。新郎姚濤君，年少老誠，學成之後，從乃父從事商業，前程無限，新娘梁淑賢小姐，為中山梁門望族，飽受教育，品德兩優，男才女貌，堪稱珠聯璧合。（圖為新婚夫婦儷影）

東區婦女會

選出首長主任

陳羅紈素余盧妙蟬聯會長主席

香港東區婦女福利會第四屆新首於上月十四日選出後，全體新員於昨（二）下午假英京酒家進行互選，出席者有陳樹渠夫人、吳毓婦女士、葉若林夫人、余國定夫人、曾德堅夫人、龍鳳生夫人、柯惠雄夫人、何鏡渡夫人、李炳泉夫人、李炳森夫人、余炳球夫人、曾璧山女士、劉文軒夫人、羅鐵夫人、勵瑤女士、黃裕棠夫人、華民政務司署社團事務聯絡官李子晨夫人、何懿文女士列席指導及主持選舉。

互選會由召集人何鏡渡夫人主持，採取記名選舉，歷屆會長陳樹渠夫人及連任兩屆主席余國定夫人以衆望所歸均獲蟬聯，其缺由柯惠雄夫人充任，葉若林夫人仍為是副會長，龍鳳生夫人連任副主席，鄭中鈞夫人則榮任當年顧問。全體執委所任職務如下：會長：羅紈素（陳樹渠夫人），副會長：黃瑞珍（葉若林夫人），黃麗媛（曾德堅夫人），主席：盧妙（余國定夫人），副主席：馮惠玲（龍鳳生夫人），林潔德（柯惠雄夫人），秘書：（何永生劉文軒夫人），總務組長：吳錦蓮（何鏡渡夫人），副組長：曾黃麗媛、財務組長：陳佳珍（羅鐵夫人），智育組長，黃月芳（鄭中鈞夫人），副組長，雷秀芳、服務組長：黃珍（余炳球夫人），副組長：曾許麗嫦、家政組長：洪雪梅（李炳泉夫人），副組長：陳坤儀（黃裕棠夫人），郭衣組長：葉萃芬（李炳森夫人），副組長：盧麗娟，衛生組長：劉何永生，副組長：李葉萃芬，鄧雪儀（余國棠夫人），康樂組長：黃婉清（孔憲航夫人），副組長：何鳳儀（楊頌銀夫人），教育組長：葉袁瑞珍，副組長：柯林繁德，聯誼組長：曾璧山，副組長：陳淑英（黃祖棠夫人），敦睦組長：鄭麗瑞、副組長：黃際坤儀：宣傳主任：雷秀芳，執委：黃仲安夫人，郭文疆夫人，陳文階夫人。

昨并推舉當年顧問如下：吳毓婦女士

西區婦女福利會

今午舉行複選

西區婦女福利會成立為註冊有限公司後，第一屆（即第四屆）執行委員，經於去月（十一）廿一日依章順利選出，計被選者有：李文祇夫人、沈瑞墀夫人、龍炳棠夫人、盧滙元夫人、楊化樞夫人、馮漢柱夫人、馮公夏夫人、張沛松夫人、關玉崢夫人、何耀光夫人、陳炳池夫人、黃碧明夫人、陳謙夫人、陳容夫人、朱朗星夫人、凌國威夫人、馮聘逷女士、盧保理女士、鄧劍津夫人、曾燕齊夫人、鍾祖昌夫人、彭耀基夫人、葉孔浩夫人、溫嫦明夫人、李叔滌夫人、黃于成夫人、楊棣偉夫人、李坤榮夫人，共廿九位，由該會改選委員會召集人沈瑞墀夫人，通函召集，定期於今日上午十一時卅分，在德輔道西一〇三號德輔大廈八樓八〇三號該會辦事處舉行複選首長及各部正副主任，屆時新執委均將出席互選云。（宇）

麗澤中學校友會

週末辦美容講座

麗澤中學校友會服務組，定于本星期六（六日）下午三時假座母校（廣東道第一校舍）舉行美容講座，請蜜司佛陀公司美容專家主理，除演講外，並即席指導化裝，凡參加聽講者，均可獲得化裝品樣本一份，歡迎會友踴躍參加云。（晉）

食用物價

雞鴨昨天，雞價大跌，因來貨多，尤其是老鴨運到最豐富，半鴨每只跌至一元二毫，米鴨由三元六毫跌回三元六毫，鵝由三元四降回三元六，上價雞仍售五元八，下價雞三元八。

塘魚貨亦多，零售每斤一元六，大魚、鯇魚下跌，平均每種淡水鮮魚降三兩毫，鯇魚由一元六毫至二元，扁魚一元六，大魚元六至元八，鯇魚二元至二元二，昨由於來貨多，約有六百担供應，普遍下降。

牛羊肉昨天比較好市，牛肉三元二，牛腩一元六，什腩也要一元，羊肉售至四元二。

雀鳥售價長貴，鵪鶉每只升至三元，水鴨七元，夜遊鶴、白鴿十元，禾花雀每打四元。

鹹水青白、白花價格下降，售回目前原價一元四，紅三一元三，黃花二元，石斑價略升，每斤二元，白倉鯧利無變化，芽帶跌回一元。

生蔬變化，菜價亦回升，但上落僅一兩毫，生菜、蕹菜、菠菜四毫一斤。

、楊酉鎂夫人、闔士廉夫人。

該會第三屆及第四屆執委同人，定於本月十五日舉行新舊職員交代，又第三屆副會長蔣寶瑞珍、鄭黃月芳、副主席曾蘇麗嫦、龍馮慧玲等離職執委，將于是日聯合歡送，屆時當有一番熱鬧。（晉）

香港家庭計劃指導會啓

所設於樂道健康院，每星期四日下午二時至四時三十分，關于派員臨座事項，在進行中。

潘譚聯婚

大道中榮昌堂之潘仲瑜之長公子潘增榮，昨（一日）與譚惠卿女士舉行婚禮，是夕假國民酒家宴請親友，新郎任職於本港某得利華行，新娘系出名門，西南中學之高才生，郎才女貌，堪稱珠聯璧合。乾坤兩宅，均為商界知名之士，參加婚宴者，盛極一時之盛，冠蓋雲集，極備熱鬧。（圖為潘增榮譚惠卿新婚儷影）

插花藝術

崔蕙女士撰述 李秀康女士示範

（H）插花藝術與現代作家的作風（續）

（四）著名插花專家介紹（續）

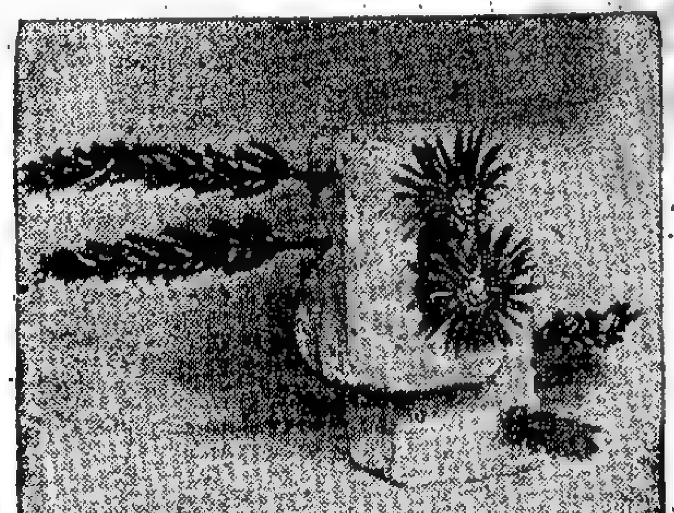
不管學甚麼，涉獵愈多愈廣，進步也愈速。所以鑑識淵博的人，一定涉獵很廣的。插花也是一樣道理，多欣賞名家作品，多模仿名家作品，不但會有突飛猛進的進步，同時，以後的作品也將因為名作印象的關係，以致由悟性而作出超脫的藝術作品，這一點是值得注意的。

圖（上）是以浮水石塊作花器的，葉四枝，花兩朵，有點平行對稱的樣子，別有風趣。

圖（下）是一個花瓷瓶，葉枝三枝，花一朵。最奇特的，就是其中的一枝，掛在花瓶外，而且花朵卻傾斜至八十五度至九十度之間，這種插花完全和規定不同，使人一新印象。

（著者保留版權）

（一七一）



圖（上）別有風趣的插花

圖（下）奇異的插花

—線振球製圖—

京館學校

羊肉烹法四款

北風漸緊，用補品是當令，補品除了蛇類的個中三味，燕窩、參茸、雪耳之外，羊肉也是頗宜於進補的肉食之一，它所含的蛋白質以至於豬肉和牛肉，但所含的脂肪成分和熱量卻比牛肉為高，其他如鈣質比牛肉多些，鐵質比豬肉多。同時比起別的補品較為經濟，且可作餚。

但是有些人往往嫌羊肉有腥羶味，其實，只要烹調得好，便得避去了腥羶味的方法，這個問題是很容易解決的。

其實烹調羊肉的方法，可以參照牛肉的各種作法，此外，在家庭中還可以抱制幾款可口的羊肉菜式，既美味且有益，現在本文向各位介紹四款烹調既簡單，食味頗可口的羊肉做法給各位試試。

白燉羊肉 材料羊肉約一斤，羌、葱。先把羊肉加水浸沒，放在猛火上洗淨，整塊的放在鍋內，放、根白蘿蔔，燒滾，這時腥羶味都已進入水和蘿蔔中了，再把水和蘿蔔倒去，羊肉本身就不再有腥羶味了。

後放在鍋中，加大的黃酒、葱、羌，在大火上燒一滾，加醬油，滾後加水以浸沒羊肉為限，再一滾，就用小火燒，等到肉已酥爛，再加些鹽，再加冰糖、肉汁和濃鹽，再燒一二分鐘，就可離火，熱吃或冷吃，都很鮮美。

如果在羊肉燒爛時，再加些切成斜方塊的粉皮燒一下，吃起來味道也不錯。如把羊肉盛出，在剩下的鹵汁中將切成滾刀塊的胡蘿蔔或白蘿蔔加進同滾，燒酥時，再把羊肉加進同滾，吃時既不覺過於油膩，而且蘿蔔也補足了羊肉所缺乏的維生素，營養更佳。

燒好的羊肉，折去骨頭，放在碗中或深口罐中，或是把它放在方盤中，舖平，等到冷後，凝成凍，就是美味的羊糕。再倒出來，切成長約二寸，寬約一寸，厚二寸四分之一的片，以之蘸了甜和青蒜絲同吃，真是美味無窮。

的水，在大火上燒一滾後，再放到小火上去燒，燒到半酥時，加已切成滾刀塊的白蘿蔔或胡蘿蔔，燒到全酥後，略加些鹽，便可取食。

白切羊肉（除腥羶味）的方法可照前面一樣，整塊的放在鍋內，加黃酒、葱、羌等調一滾，加水以淹沒羊肉為度，放在大火上一滾，就用小火來燒，略加花椒或五香、八角、桂皮和鹽等，燒到可以用竹筷戳動時，就可以取出，切成薄片，蘸了油或甜麵醬吃，味香且鮮，燒剩下來的湯，仍可加粉絲與青菜或白菜燒來吃，臨吃時還可以加些切細的青蒜，這樣吃起來更為可口味哩。

葱爆羊肉 所用的葱必須大葱，大約四兩肉可以用二兩葱，把葱直剖為二，再切成一寸長的段，羊肉以用肥瘦相間的較好，切成約七、八分寬，一寸多長的片，越薄越好。

在烹調時，必須用旺火，鍋裏油滾透，就把葱先放下去，隨就把羊肉放下去，加黃酒、醬油和少許糖，用鏟急急翻動，到酒汁滾，肉色變

此外，當我們選購羊肉時，如想識別它是否新鮮，可採用和牛肉的識別方法約略相同，總之以肉色鮮紅，沒有特別臭味，那就是新鮮的了。（堅）

陳劉聯婚

陳潮與先生與劉嫦娥小姐，日昨假青年會禮堂舉行結婚典禮，由神父證婚，下午五時，雙方假北角鑽石酒樓茶餐招待親友，由雙方家長親自招待。陳先生畢業香港工業專門學校，現任職工務局，劉小姐畢業于葛量洪師範學校，現任職于渣甸街官立小學，男女雙方，青年有為，彼此結合，堪稱佳偶天成。（圖為新婚伉儷合照）

家中常識

香皂的原料是油脂和苛性鈉，它的製法，分熱製和冷製兩種，目前香皂多採用熱製法，在原料香精中，加入定香劑，因此，使用香皂時，切不可將它浸入熱水中，因為香皂浸入熱水受高溫後，會降低香皂的凝固點，使皂體軟化，發粘，不堅實耐用，降低香氣濃度，而且在使用過程中，愈用愈不香。

香皂的作用在洗去皮膚的污垢，香皂能夠洗去污垢的原因，不是利用其中含有苛性鈉打溶解污垢，而是利用香皂所有表面活性作用去污，完全是物理化學的現象。由香皂的活動，污垢便乳化，分解于水中，皮膚的污垢，自洗滌淨了。

但是，人們的皮膚，要保護的，用香皂之後，必須搽些冷霜，甘油之類以潤滑皮膚。

香皂的好壞，怎樣判斷呢？最好是選用中性香皂，要不然的話，也得要選用上等油脂和無遊離鹼分的香皂。它的表面光滑；泡沫要多，用舌舐不太刺舌的。洗的時候，必須搽出泡沫，用泡沫來洗，洗後必須用水把臉上殘餘鹼分洗清。

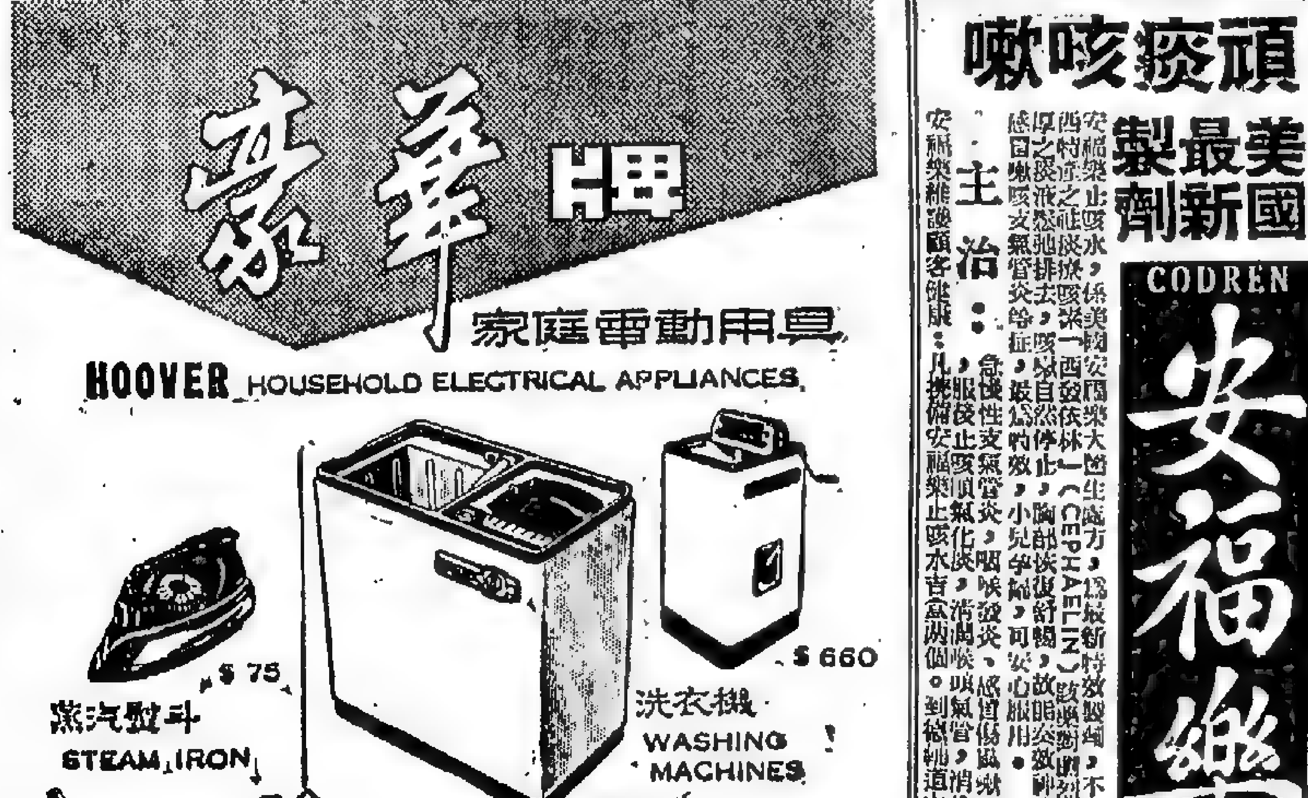
啓事

「康樂家庭」園地公開，歡迎各界婦女團體及家庭主婦投稿，來稿請寄本版編輯。

兩婦女校續招新生

教育司立案之雅蘭裁剪學校，採用歐洲最新科學方式作教授，經驗豐富，所聘導師之實用技術，並教室寬敞，新縫機全新，設備齊全，新班隨時開課，凡品學兼優，家境清寒，而志學習一技之長者，經校方了解之後，認為合格，每期半費。

校，係專為家庭婦女，設立縫紉、刺繡、珠算、簿記、一分四班，首科新班，一即分校報名云。

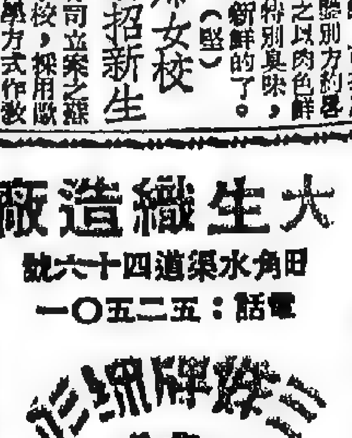


總代理 石利洛洋行
九龍各特約經銷處均有代售

頑痰咳嗽
美國最新製劑
CODREN
安福樂 止咳水
止咳‧化痰 消炎‧健肺
安福樂止咳水，係美國安福樂大藥廠出品，為最新特效製劑，不含酒精及麻醉成癮藥物，其主要成份，含有美洲西特產之祛痰藥「西發依林」（CEPHAELIN），既與劇烈咳嗽之患者，能令呼吸道增加粘液分泌，將積存濃厚之痰液，鬆弛排去，使咳嗽自然停止，胸部恢復舒暢，故能發致神速，安福樂止咳水，味可口，易於受納，尤其對感冒咳嗽支氣管炎綜症，最為有效，小兒孕婦，可安心服用。
主治：急慢性支氣管炎，咽喉發炎，感冒傷風咳嗽，小兒百日咳，老人久咳，肺癆咳嗽、哮喘等症，服後止咳順氣化痰，清潤喉頭氣管，消除各種頑痰，恢復健康。（各處藥店均售）
安福樂維護顧客健康：凡携備安福樂止咳水宣紙兩個，到德輔道中六十三號三樓，免費送活行X光照肺，八折優待

常食老人牌桂格麥片的人士
比你更精神
的確在你食用美味滋補的老人牌桂格麥片後你就覺得對任何事物都能充滿着生趣使你整天都興奮愉快的情緒！請即日及以後每日食用滋養豐富增進健康的老人牌桂格麥片。

止痛退熱 安全快捷
十靈丹
驅風救急 辟暑避穢
十靈油

大生織造廠
旺角水渠道四十六號
電話：五二五〇一
三姊妹牌恤衫
註冊商標

厚笠
又平又靚‧價保抵濟

三院歷屆總理捐款數萬餘元

響應粵劇義演籌建新廣華

【特訊】東華三院總理夫人暨閨秀名媛，為響應當年總理，籌建新廣華醫院及擴建荷里活道及九龍衛理道新校舍計劃，定期本月十六晚，假座香港利舞台大戲院義演名劇「再生緣」，演出之期距今尚有兩週，三院主席張錫漢、首總理王澤流、張玉麟、總理莫昆泉、邵郇人、張錦昌、鍾錦泉、李維鼎、余月年、潘友雄、黃賓先、鄺拔萃、林雨川、余鑑國、盧海明、莊重文、陳澤富、葉基新及各位夫人，加緊向親友募捐及推銷門券，以期廣集善款，使院舍及校舍建設如期完成。查粵劇義演門券共分五種（一）名譽券五百元，（二）慈善券一百元，（三）贊助券五十元，（四）榮譽券二十元（五）普通券十元，凡捐款二千元以上者，除在新廣華醫院或校舍懸掛刻石留念外並免費贈送榮譽券兩張，捐款五百元以上者，贈送名譽券一張，連日來各界響應捐款甚為熱烈，初步估計可達預期成績。頃悉，昨日認捐響應粵劇籌款之善長芳名如下：總理葉庚年壹萬元，首總理勞鼎震五千元，總理黎鴻慶五千元，各總理均為本港殷商，葉氏為一九五〇年庚寅總理，勞氏為一九三八年戊寅首總理，黎氏為一九五五年乙未總理，生平致力社會慈善福利事業，不遺餘力，今為支持重建新廣華醫院及擴建新校舍計劃，特捐款響應粵劇義演。譚女士壹千元，鄭寄行一千元，何惠芬一千元，陳氏一千元，陳象池五百元，羅內姑五百元，李勳五百元，祁襲二百元，屈紹新一百元，無名氏壹千元。（明）

答覆葛量洪爵士

指出港府應使香港居民嘗試西方民主政治的運用，以減輕百年來殖民地政治的罪惡

李醒吾演講

【特訊】李醒吾，昨在九龍大世界戲院二樓大衆醫療院聯合國港協會，以「答復前任港督葛量洪」為題，指出港府應使香港居民嘗試西方民主政治的運用，以減輕百年來殖民地政治的罪惡。

他說：香港大多數居民是中國人，華人并不是愚昧無知的，又何至喪心病狂，甘願受殖民地官吏的統治，自處於奴僕的地位呢？本葛先生在十年任期之內，倘新嘉坡領導，港民早可以脫離殖民地的痛苦，今乃說香港的地方人士并不要求自治，這不但是違犯了大衆的意志，同時也是說全港人民「甘願接受奴僕管束」。

香港前任總督楊慕琦爵士，在一九四六年七月，廣播提倡自治以來，港人團體紛起響應，或開會討論，或發表宣言，曾於一九四九年七月十五日，由香港各社團召開大會，議決自治方案，推舉代表五人於翌日謁見葛先生請其轉君倫敦殖民部大臣，葛氏對代表肯定的答覆是「靜待佳音」，不料葛氏自食其言，終如石沉大石，迄今消息渺然，今竟反說是「香港人民不願自治」等語。

自一九四九年中國大陸被中共佔領以後，中國人民或由於逃避共禍及反對中共的政策，蜂擁的逃來香港，究其內心，既不是愛慕香港的生活方式而來，更不是心悅港政府的政治奇跡而來，今葛氏竟以此誇耀自己的治績而謂香港人民竟然喜歡殖民統治而不願自治。

民選的立法機關乃現代民主國家的常規，又豈爲了畏懼將來政變，或許主張偏激，深因噎而廢食呢，放棄民選的制度，葛先生既然知道共產中國對於香港一切設備和新界的租借至一九九七年期滿，即可合理收回，無需攻取之必要，并不需要玩弄政治手段，今嘗試認香港假設有了民選的立法，必是了今引起中共來玩弄政治手段而使香港受害，等於阻撓了香港人民的自治願望。

香港現在的殖民地政治，并非民主，已為葛先生所承認，他的任內，有人稱為仁慈的獨裁或仁慈的專政，試看香港候診病人，失學兒童，肺病死者，自殺者，被殺者，與盜犯罪者之多，便是仁慈的反證。香港須早要歸還中國，這是葛先生的預言，那末，在未歸還前，更應使香港居民嘗試西方民主政治的運用以減輕百年來殖民地政治的罪惡，今乃仍然維持殖民地政治，對於英國，實有損無益。（修）

業餘釣魚賽

李漢生獲冠軍

【特訊】香港業餘釣魚會舉辦之一九五八年度全港公開釣魚比賽，經於十一月三十日舉行。是日上午八時，參加釣魚比賽之會員與非會員，雲集於九龍尖沙咀公衆碼頭，由該會總務主任何劍及康樂部主任何富率領，乘該會自備之專輪前往果洲海面。十餘艘小艇，由何富一聲號令，即行分散各找有利地形垂釣。是日由於海流緊急，波濤頗大，惟各參賽者均注力於垂釣，絕不以爲苦，直到下午六時始鳴金收兵，即於回程中由該會主席黃丁田主持核計成績，并由參賽者推出數人作監核。計算結果，以李漢生選魚最多，榮居冠軍；其次爲黃丁田，獲亞軍；何滿獲季軍，入圍者有：何劍、何富、黃乃昭、李球、羅沙、劉友海和黃等七人，約獲之魚，林林總總美不勝收。據該會主席黃丁田稱：此次比賽，成績斐然，實由於參賽諸君對釣魚之技術與經驗優良豐富。現該會刻又籌備與行一次極大之釣鯔魚活動，尤記本年，曾釣獲一千餘斤，今年之釣鯔大會，可望[illegible]。黃氏又稱：希望有興趣釣魚者[illegible]云。

推定各總理任分區巡查

博愛醫院賣旗

【特訊】新界元朗博愛醫院為籌款小組委員，昨下午時假建國酒家舉行小組會議，出席參加小組委員有主席陳日新、鄧振球、副主席黃日新、周伯英奇、周有、總理鄧深明、歐陽昭、黃姚添、李發、張錦、李世隆等多人。會議由黃永樑宣佈開會理由後，隨即推定關於本月二十日（星期六）上午該院賣旗籌款，是日全體總理分別担任巡查及督導各站人員工作，如各該站與生需要領取小旗或鈴箱者，可向該區總理領取。茲將負責各區巡查者總理姓名列下：香港區黃深明、梁端卿、周有、周文、姚添、鄧拔萃、羅志偉、邱德根、九龍區邵郇人、莫啟明、周少謙、張榮錦、梁華燦、周自重、新界區省德、陳日新、鄧次奇、李世隆、鄧立生、文桂枝、歐陽昭、鄧堂鑑、鄧德育辦理。（志）

坭淹工人幸獲救出

【特訊】昨日下午一時一刻，九龍城龍崗道近衙前道尾，批工人於鋤山修路中，突有山坭一角崩塌，將一丁友壓倒，消防局據報，派出救火機車，工程車到場救援，抵埗時，被埋坭土內工友已被救出，由十字車送往醫院救治。（泉）

大嶼山大白附近興建牛隻收容場

以便接收澳洲運來牛隻

【特訊】新界民政署長何禮文宣稱：在大嶼山南部大白附近地方，將興建牛隻收容場，以便接收由澳洲運來之牛隻。該收容場，原定在南丫島北段建築，但因大嶼山方面之地點，較為適宜，故將原定計劃更改。

何氏又稱：現已進行繪製圖則，以備建築一座碼頭，一間居房及數場之其他建築物。

新界民政署長復稱：最近曾與美國援援會代表討論，有關塘坑新村之建築計劃，以備從遷目前居於簡陋木屋之希農。

關於廉價改良鄉村式屋宇圖則及所需款項等，經已連同有關之計劃，寄往紐約美國援援會。

石湖塘方面，經已建成住屋十四間，並已發給居住證，此等屋宇係在石湖墟對面[illegible]。

美國藥業巨子希伯夫婦抵港

【特訊】美國史得臻藥業公司總經理希伯醫學博士夫婦，昨日下午三時五十分乘菲航班機由馬尼拉飛港。該公司香港總代理太平洋行西藥部經理周宏武、楊柏南及何晴黎醫師合廣告行經理鄭子文等昨在機場歡迎。

希氏下機後在機場對記者謂：渠此次係環遊世界各地，視察該公司業務，及訪問各地代理，曾赴紐西蘭、澳洲、斐濟島及菲律賓等地。現來港預定逗留三天，本星期五由港飛往東京，取道返美國。

（下圖：美國藥業巨子希伯博士夫婦抵港，與歡迎者合影。左起：楊柏南、田道、希伯夫婦、何晴黎、周宏武、鄭子文。（汀松攝））

收回海軍船塢地段後先進行交通設施

將有兩條大路貫通中東兩區

海旁闢路直與高士打道連接

（新聞社）改善本港交通與城市建設問題，已成為當局收購海軍船塢同時決定以後，將於兩年後先實現，目前海軍船塢進行結束工作，均能依照原定計劃順利施行，五年後本港心臟地帶，將出現一新面目，港府當局，對於未來計，目前已作總盤之考慮，以便於接收軍部地段後，即可開始該偉大工作。

關收回海軍部地段後如何加以利用，目前仍在考慮中，究竟整個計劃如何發展，尚屬言之過早，雖然逃不了改善中東區交通與城市建設，如何施行，已由專家加以設計，據記者獲悉，有關當局，對於海軍船塢整個面積地段，將來側重興建崇樓大廈或大量闢作作市民憩息與公共設備建設，意見尚未能作決定，問題甚有關方面所提出之意見，說為加強闢作商業區，另一方面則注重公共設備，各具充份理由，有待長期間研究，始作最後決定。

記者另根據有關方面表示：收回海軍船塢後利用地改善交通，實為整個計劃中之最主要問題，且有等地位之負責首腦意見，主張將來該船塢收回之初期，首先之建設，歐為盡量提前開闢一條道路，俾能早日實現目前海傍地帶梗塞不便的嚴重交通損害，當局對於諸點提前解決交通問題，認為當務之急，一俟情形在可能範圍內，亦認為解決交通為整個計劃之重心，作為應最先施行者。

解央中區交通的計劃，除擴大目前由花園道口通至大道東之一條寬闊道路外，將沿海濱由干諾道中延展通至高士打道相接，交通暢通無阻，該海旁新路之旁，可能盡量加以美化，設有花園草坪或憩息所，沿海濱廣植樹木與綠化，而增進本港心臟市區，法貢新城市之設計云。

何卓然中醫

中和堂駐診

前王道中醫學院院長何卓然中醫師，向在寓所診症，今爲中和堂藥行主人特聘，由本月一日起遷移該藥行，地址德輔道西二〇五號中和堂藥行內駐診，並爲利便街坊病者起見，特設優待坊衆。

黃族徵求成績良好

【特訊】本港黃族宗親會第六屆徵求會員定十一月底小結束，故近來各徵求隊長隊員等，將徵求成績，紛紛到會報告，徵求會員數量，成績頗為良好，其未將徵求成績報會者，希迅速到報告，以便小結束之統計，閉總結束日期定十二月底云。（宇）

（又訊）昨載本港黃族宗親會尚購會址之新聞，昨日原係交定，並非交易完妥，合併附告，以正觀聽。

美第七艦隊司令基維特拜訪英帥

【特訊】美國第七艦隊司令基維特中將，最近抵港，昨（一）日登英艦「警覺」號，拜會英遠東海軍總司令葛拉斯東上將。附圖：基維特中將在「警覺」號艦上簽名留念。

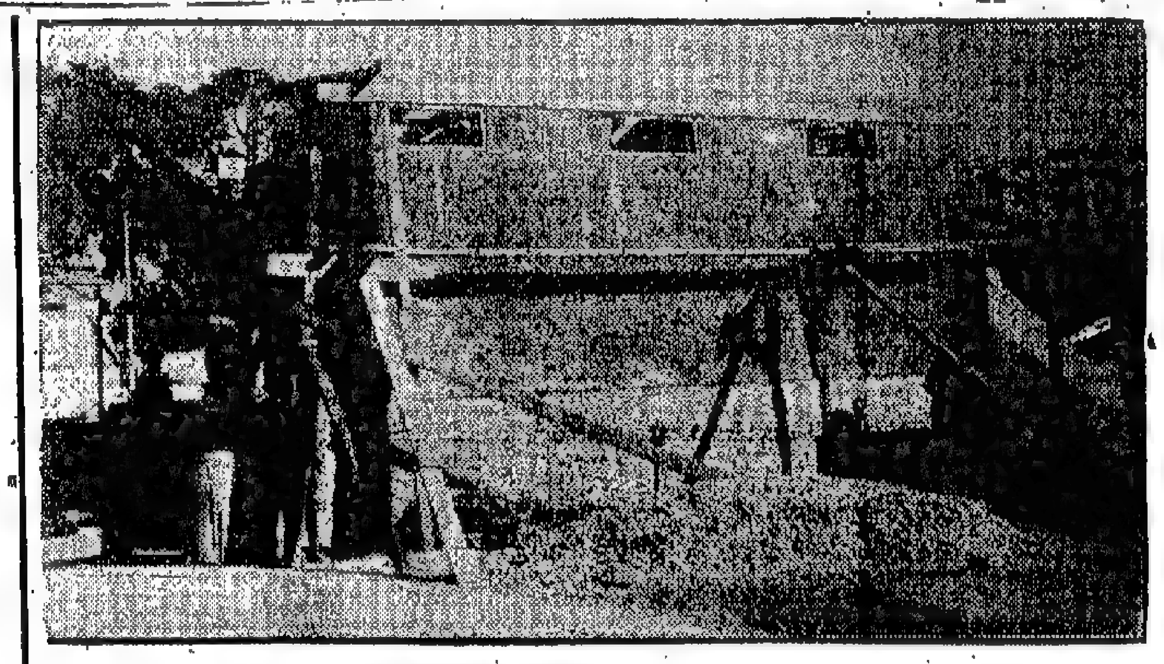
油蔴地榕樹頭興建犬隻注射站

本月廿日左右可以啟用

【特訊】拆卸後之油蔴地舊巡理府地盤，最近興建一所犬隻注射站，該站除經常替犬隻注射防疫針外，更兼治療犬病，故又可稱為「狗醫院」。

查舊九龍巡理府拆卸後，交通當局即將榕樹頭對開彎曲之上海街拉直，東輛往來大為便利；現有關當局又感於半島方面犬隻打針防疫工作，必須適應需要而急區展開，故在已拆卸之舊巡理府地甚上，即面對油蔴地街坊福利會辦事處之前，與建一注射站。建築工程已於上週開始，新站為單層式建築物，外設門，接近完成，落成後，設獸醫官員川駐辦公，經常治療狗病。如無特別障碍，可能於本月二十號左右啟用。

又漁府中辦之狗房，過有在街上流蕩之犬將捕交狗房者，則狗主應馬上報警，由警方向狗房查詢有無報失之狗將捕入狗房，如已被捕入狗房，則可由狗主領回，另補回飼狗費用，若經過兩星期仍無狗主往領者，則可由市民領用，但要繳付兩星期之飼料費用，市民好養狗而又不願付出多大代價者，可向狗房申請，有時可能領得一名種狗。（立）



九龍區狗醫院——犬隻注射站外觀（立攝）

國內大學醫生追悼何賜乾

定七日舉行追悼會

（新亞社）在廣州中跳樓自殺殞命之未註冊醫生何賜乾，社會人士咸表惋惜，留港中國國內大學醫生及何氏宗親會，特聯合發起舉行追悼會，並定本星期日（十二月七日）下午二時至四時，在香港灣仔道香港殯儀館舉行，藉表哀悼。

僑士電單車會抽獎號碼揭曉

【特訊】僑士牌電單車會，二十九日晚舉行餐舞會，其中舉行之抽獎，獲獎號碼業已揭曉：頭獎為九二一號，式獎一一六三號，三獎式二九號。

派克新創奇妙原子筆！

空前未有

唯一微孔筆珠

書寫最為順利

應即流墨輕揮筆落——就立寫書
筆而下

勻和色墨織均劃筆——勻均寫書

光印手漬油在至甚——利順寫書
面上均可書寫

用耐筆子原通普比——久更寫書
可達至五倍

上圖為派克微孔T波筆珠放大廿五倍使墨水非但能達筆珠四週且更能透過珠芯

書寫用新型派克T波原子筆是一快事！原因是此種原子筆尖能書寫順利毫無窒礙與普通原子筆絕對不同墨流能暢達此派克獨有微孔筆珠四週且更能透過珠芯常使筆尖保持適量墨水幾於任何物體面上均可書寫法律文件支票光面照片軟質紙張……甚至在其他原子筆所全不能寫之油漬及手印面上亦能書寫派克巨型T波原子筆芯更為經濟——比普通原子筆耐用可達至五倍！

每枝港幣 $7.00

派克 T-Ball 原子筆

英國派克鋼筆廠出品之一

總代理：石利洛洋行

無線電話 節省時間！

香港至新加坡

三分鐘

祇需港幣三十元

舊式通訊工具失去顧客興趣新時代之無線電話既快捷又可靠足以吸引顧客故凡是商人如盡量利用大東電報局之電訊工具即足表示其敏捷與最現代化之辦事效率以下列價目為例可知以微小費用即足獲極高代價大東電報局備有免費價目手冊詳載世界各地無線電話及電報等收費價目函索即寄。

無線電話收費價目表之一

	首三分鐘	另每加一分鐘
香港—新加坡	港幣三十元	港幣十元
香港—檳城	港幣三十元	港幣十元
香港—澳洲	港幣四十八元	港幣十六元

CABLE & WIRELESS LTD

大東電報局

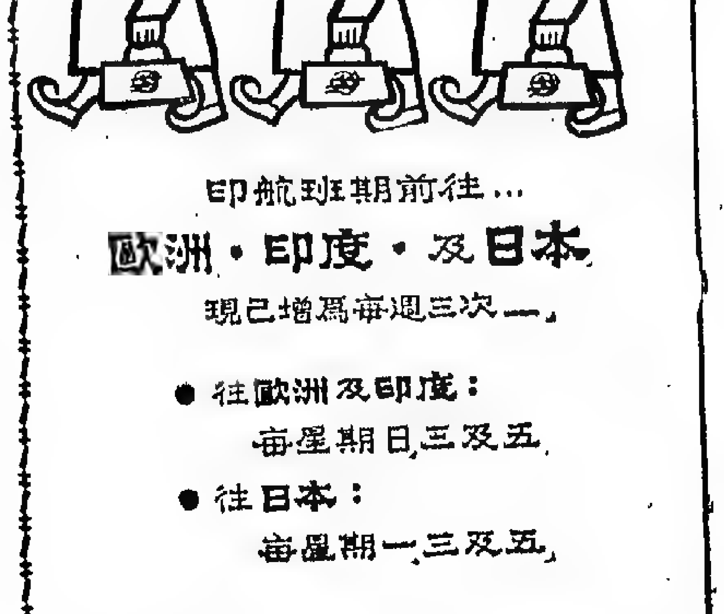
香港電訊大廈

每週班期

3次

前往

歐洲·印度·日本



印航班期前往……

歐洲·印度·及日本

現已增為每週三次

● 往歐洲及印度：
每星期日、三及五

● 往日本：
每星期一、三及五

印度國際航空公司

電話 二二二七四 · 二三三一三

被電車撞倒後 李勝因傷斃命
警方徵求目擊證人 訪尋死者親屬朋友

【特訊】港府新聞處昨日發表警務處消息：上星期四發生交通失事斃命案，警方現徵求目擊證人。

十一月廿七日（星期四）晚七時三十五分左右，有一男子在德輔道中九十一號門前，被電車撞倒，並且內傷而斃命。

死者名李勝，前曾住大道西十六號，但在遇事前，經已搬遷，現址不明。

任何人士，如有目睹該宗意外事件，或知悉死者之住址，親屬或朋友等情者，請即與香港交通部聯絡（電話：三四五式式轉內線三二一號），或通知任何警署。

恐嚇勒索小童 壓迫小販入會
兩個黑人物分別判入獄

【特訊】兩黑社會人物，昨在九龍裁判署祁理頓法庭，被控身爲「黑社會會員」及「勒索」等罪名，分別判成入獄。

首宗：被告曾棠志，十九歲，潮州人，無固定居址，無職業，被控罪名六項，分兩案提控。

非法活動

第一宗：控被告兩項罪：（甲）身爲黑社會會員。控罪指被告本年九月一日至十日期間內，身爲和勝義黑社會會員；（乙）本年九月一日至十日期間內，參與三合會非法活動。

被告認罪，結果，官判首罪入獄一年，次罪入獄一年，同期執行即共入獄一年。

此案審訊完畢後，被告又再在祁司庭被控罪名四項：（一）本年九月一日，恐嚇勒索小童李志昌款項一元；（二）同日恐嚇勒索小童馬榮興現款一元；（三）偸取李志昌款項一元；（四）偸取馬榮興現款一元。

行爲殘忍

結果，官判首罪入獄一年，次罪入獄一年，分期執行，即入獄兩年。第三及第四項留作參考。

被告此宗勒索案之判罪與前宗「黑社會」判罪分別執行，被告共入獄三年。

案被告於九月一日，向案中兩小童勒索一元，一小童無錢，不能繳款與被告，被告乃將小童困縛於橫巷內，以烟頭將小童燒灼。

被告之殘忍行爲，被警方查悉，乃拘捕歸案。

脅人入會

另宗被告梁容根，廿五歲，東莞人，住奶路臣街六號五樓，業小販。被告曾在唐尼爾法庭被控「身爲三合會會員」及「作非法活動」兩罪，被判入獄十八個月。

被告昨再從獄中提出，控於祁理頓法庭，控罪兩項：（甲）一九五六年八月十六日，恐嚇勒索男子黃龍三十六元六角；（乙）同時同地，欵取黃龍三十六元六角。

被告承認控罪，結果，祁法官判首罪入獄一年，次罪入獄六個月，與前宗「三合會會員」一罪同期執行，即兩案共入獄十八個月。

本案原告黃龍爲一小販，在亞皆老街販賣，事發日，有四男子趨前，要脅被入會，被告自承爲同安和三合會之「四二六」。（恩）

兩男之間粗擴行爲
方國倫否認控罪 五百元具保候審

（新亞社）一青年男子涉嫌與男性發生非禮行爲，昨由警方解上九龍裁判署提訊。

被告方國倫（譯音），二十一歲，被控十二月一日，在尖沙咀漆咸道與麼地道附近之景物附近，意圖與男性作出粗擴行爲。

被告由陳比德律師代表辯護，控罪宣讀後，被告否認。被告之代辯律師向法官請求，准被告以現款具保出外候訊。

法官對該案定期明年一月九日正式審訊，准被告在候審期間，以現款五百元擔保出外候審。

做大姑娘
劉雪英的生意 否認開私寨罪

【特訊】女子數名，昨在九龍裁判署樹錢探洪庭被控開私寨，被告等均不認罪，官命押候本月九日開審。

被告劉雪英、卅四歲，湖南人，住興華街一號A木屋。控罪指被告身爲與華街一號A之管理人，知情將該屋利用作私寨。另兩名被告爲陳玉卿與李蓮，被控知情協助首被告營私寨生意。

首被告否認控罪，當傳譯員宣讀控罪時，伊稱：不知道「私寨」是什麼意思。法官問：那麼，汝住於何處？答：「興華街一號A」。

被告承認在該屋「做生意」，官問其做何種生意？被告答：「做大姑娘」。

審至此，官命將案遷押至九日再審。（恩）

强刼金介指
龐健定入獄笞籐

【特訊】三十六歲苦力龐健定，強刼女子金介指一枚，被控于九龍裁判署唐尼路法庭，法官對被告表示：「汝之搶刼罪行，頗爲嚴重，故判處六個月監禁及笞六籐。」

被告龐健定、卅六歲，住石硤尾調整里四號木屋，被控搶刼女子鍾五金介指一枚，被告認罪，並向法官求情。（恩）

七戲院今起聯映碧血劍

華僑影片公司第二部武俠巨鉅片上下集「碧血劍」——今天在太平、環球、北河、城多利、油麻地、龍城、金星等七戲院公映；龍城、金星兩院於本月五日加入聯映。

「碧血劍」是名小說家金庸在香港商報連載的名著，峨嵋公司宣佈把這部作品搬上銀幕以來，曾引起不少影迷注意。該片是由李晨風編導，故事敍述明朝末年中國民間的悲壯事蹟，劇情曲折離奇，有使人意想不到的變幻，一般認爲是「射鵰英雄傳」的姊妹作。

該片由吳楚帆、羅艷卿、曹達華、李月清、容玉意、石堅、李清、何山、陳惠瑜、邵漢生、梁醒波、陳露華、李月合主演，陳寄雄監製。峨嵋公司自「射鵰英雄傳」公映後，早已獲得一致好評，同時該片賣座紀錄甚爲優異，據一般估計，「碧血劍」的票房收入當更可觀云。

捐款防癆 善士芳名

本年度香港防癆會籌募經費，數月來該會不斷收到各界踴躍捐助善款，計有：保良局一千元，麗鼎元五百元，周錫年、李禮芬、鄭則師二百元，W•M•東奇、P•百冷夫婦、E•希任、G•T•哈•頓、佐拿氏、A•G•奇勒、莊士頓、賓路、永嘉謙洋行、G•馬小姐、國際公教救濟會、梁鑑、李凌霙以上各捐助一百元，A•H•披夫婦、C•C•R•沙加利、W•R•M•史提芬、A•杜夫婦、E•G•懷奧醫生、R•W•L•E•美那、H•羅便臣夫婦、F•嘉道理父子洋行、E•亞美柄、林美度氏、J•R•鍾士、L•G•邦教授、夫婦、哥羅士列沙、P•當奴哲、G•D、•美雲尼、E•F、第碩梳拿、H•F•F、A•H•羅文、N•P•嘉倫治醫生、顏成坤、陳寶莊、梁明珠、W•T•史丹頓、S•J•曲奇以上各捐助五十元，B•畢列、H•N•亨利理拿、各四十元，P•N•亨利理拿、J•N•亨利理拿、高司雅敦青司、各捐助二十元。Y•A•布棣夫婦、W•A•威亭、D•梁醫生夫婦、H•B•L•多必展、H•C•G•M•摩理臣、T•R•西醫生夫婦、T•F•摩

楊夫婦、F•A•柏天福、R•S•地城氏、G•I•羅新、關仁生、A•P•吉地利醫生夫婦、F•哥羅氏、以上各捐助二十五元。M•杜咸模、G•蘇沙醫生、亞加璧、G•B•晏

明、李祖術醫生、德榮建築公司、何威利醫生、稱漂、H•B•陳理、S•夏仙慕吐、A•A•洛芝、以上各捐助二十元、A•H•及D•活士小姐、H•F•G•周露、顧超文、J•J以上各捐助十五元。A•林滄、J•M•M軒士、梁志峰、A•D•麼寧、A•寧梭、F•K•K•麼地、譚馬士、K•B•B•雅倫妮小姐、B•B•亞倫倫尼、C•M•J•B•B•R泰尼、陳國華、卜R、亞十頓醫生夫婦、P•B•哥力高、西毛士、B•R、理十瑪臣、J•J、理察臣夫婦、D•E、F•理路梨、H•哥、傘、G•E•楊醫生、A•J•C•麥當奴、洪硝劍、第羅沙、鄺學芹、陳子平、梁志峰、奇能織造廠、文菜搪瓷廠、林淑森醫生、鄭其、余沛霖醫生、古鑑興、以上各捐助十元。鍾榮

地各、H•史慨路、A•A•多倫氏、中山酒家、捷和電筒廠、何叔宜醫生、藍玉明、光、黃賢修、許子奇、江文俊、邮洪厚醫生、黃慶、劉醫生、與偉佳、陳澤、羅燊、A•S•哥納、J、P•馬丁尼、黃仰星、以上各捐助五元

K•M•金比路夫婦紀念戶故R•D•比路捐一百元。又：昨（二）日華僑日報中區分處收到捐防癆會善款共一拾五元，芳名如下：梁蓉登、劉學樂、梁焯南，以上各五元。

持有他人身份證 認罪 罰二百五十元

【特訊】警察局渡海輪偵查課檢控持有他人身份證，曾繳千元保釋，因被告當時不認罪，原定前日上午在中央裁判署審訊。

昨日在第四庭開審時，被告由律師代表認罪。警方指出：被告數年前，曾犯過一次不同性質案件。法官昨判罰款二百五十元。

被告鄧超、四十八歲，司理人。被控本年十一月十六日，在德輔道中六十五號五樓，未經合法授權，持有本人以外之香港身份證一張（編號一一三三二九三九號）。

在庭外和解

【特訊】電影紅星夏厚蘭，與另一名黃某次者，被控欠王樹芬款項二千九百元，去週曾一度被上法庭，夏厚蘭方面請求法官判分期付款，並將案押候至昨天。

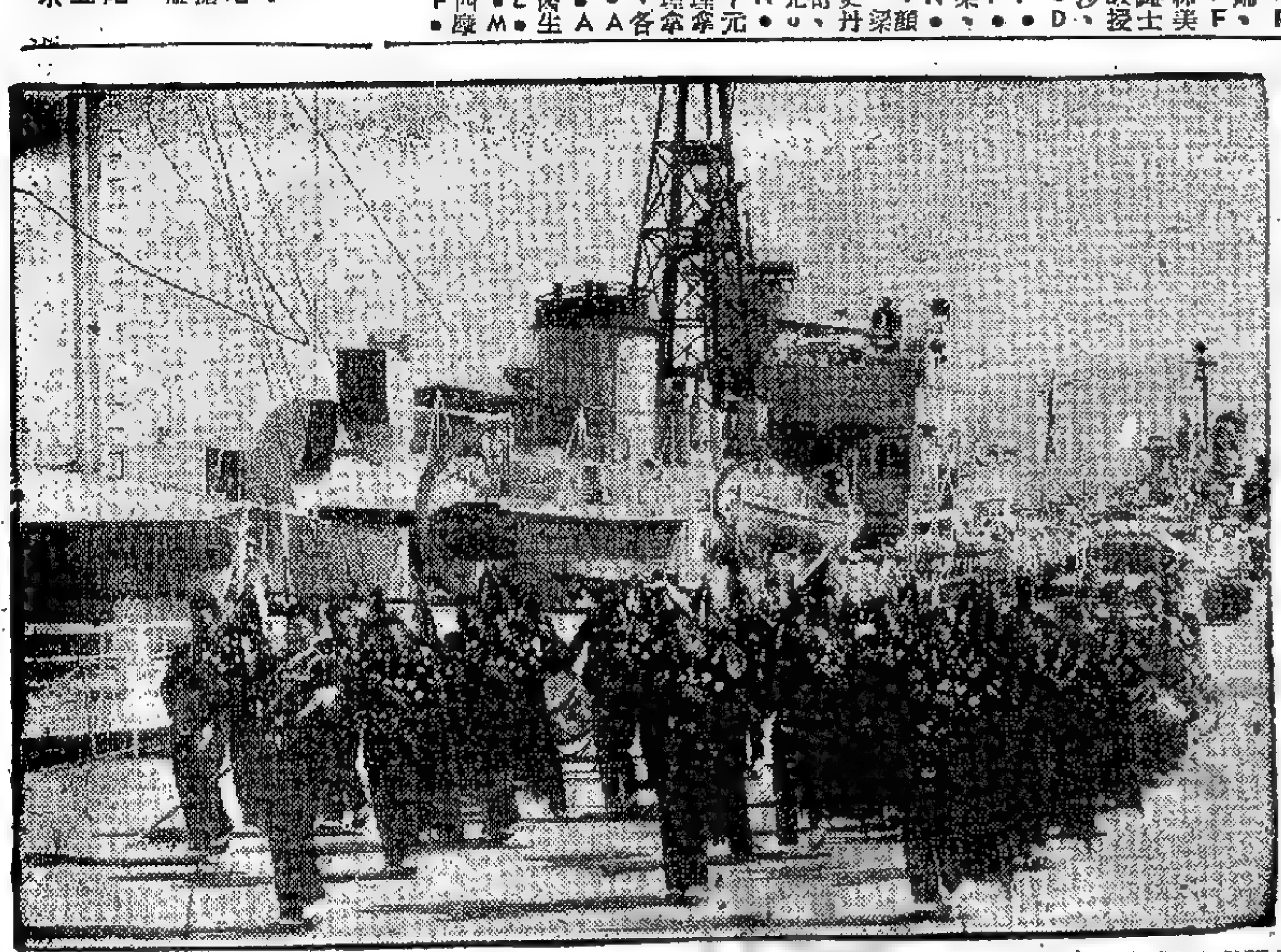
昨日被告方面表示，與原告已在外面商洽妥當，案遂撤銷。（恩）

英艦「警覺號」駛新加坡
鼓笛隊在碼頭奏樂歡送

【特訊】英艦「警覺」號，昨（二）日離港駛新加坡，該艦員將在新加坡遣散，由另一批人員接替。

該艦昨懸掛「遣散」綵條，根據英海軍習俗，綵條之長度爲艦之長度加服役月數，每月長一呎。

該艦昨日離港時，懸掛英遠東海軍總司令葛拉斯東上將旗幟。居加兵鼓笛隊在碼頭歡送。（辛）見圖



李英李志全被控 摸竊馬浩忠 三千五百元
還押三天續查 警方反對保釋

（新亞社）兩男女涉嫌合作，向他人摸竊三千餘元，昨晨在九龍裁判署提訊。

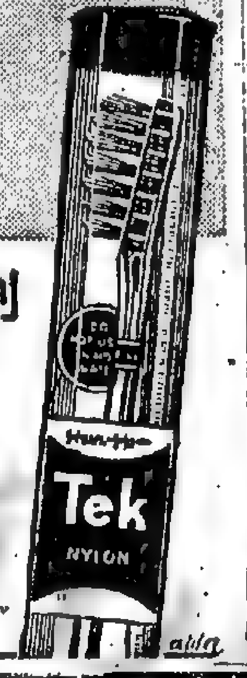
被告：（一）李英，卅五歲，女，住荔枝角道四六六號二樓；（二）李志全，男，卅一歲，住李鄭屋徙置區兩座五號。兩人同被控摸竊罪，指兩人十一月一日，在彌敦道近威菲路兵營之巴士站，向男子馬浩忠摸竊款三千五百元。

兩被告均延少夏高理律師代表辯護。

控罪宣讀後，警方向法官請求暫不須兩被告答辯，將案押候三日再訊。

辯方律師向法官要求准兩被告以現款担保出外。控方提出反對，其理由爲本案案情嚴重，同時調查工作尚未完竣。結果，法官接納警方提議，不准兩被告担保，該案押候三日再訊，以便警方繼續調查。

本港新聞 今日六版
第一張第二頁 第二張第一頁 第二張第二頁 第三張第一頁 第三張第二頁 第四張第一頁



成功的人士，都用「德」牙刷
請精明地選擇上等牙刷「德」牙刷能徹底清潔牙齒「德」牙刷是世界上對牙齒牙肉最佳的牙刷。
「德」鬃毛牙刷 尼龍牙刷 Tek
Johnson & Johnson
英國莊生莊生有限公司出品
華南及香港總代理：羅保洋行有限公司

華僑晚報 分類廣告 三天三元 費用廉 收效大

何以用家稱世益世Exide電池爲
世界上最佳電池

益世Exide電池
總經理：中貿有限公司

如何運用多餘資金？
閣下如已投保足額壽險及相當儲蓄外，應再將部份資金投入美國及加拿大企業，以謀發展。參加聯合投資基金，係綜合性之美國及加拿大企業投資，其優點爲：
一、資金不拘多寡——每次美金廿五元以上，即可開戶並繼續參加。
二、經營管理妥善——聯合投資基金由專家多人經營管理，穩妥可靠。
三、手續簡便——閣下一經參加投資後，其他手續，將來如中途增減停止或收回投資金額時，按市結算。
四、服務週到——本公司竭誠爲閣下服務，解答一應投資問題，嗣後關於通訊保管事宜，悉聽尊便。
本人有意參加「聯合集體投資」，請即免費賜寄「投資聯合基金對你利益」一份此致
東亞銀行五〇二室 寶珠置業有限公司
姓名：
地址：

老牌子……新姿態
「惟時確」 WESTCLOX
大鵬鬧鐘 BIG BEN
及
袖珍大鵬鬧鐘 Baby Ben

新型華麗的大鵬鬧鐘及袖珍大鵬鬧鐘爲美可靠報時準確且顏色悅目能平添廳房裝飾之美爲最足信賴之日常必需品鐘行新貨到特價多先優快請各大鐘錶行參觀選購。
英國・美國・加拿大
惟時確鐘廠出品
精美時計之家
總代理：美商 怡昌洋行
電話：二四五二三

絲綿被 正久成南
精工製作‧寒衣珍品
每斤訂價三十壹元 連袋出售 歡迎定製

和裕綸綢緞
大道中二三六號 電話四九〇三二 • 四季都彩衣 •

冬季貨上市
款式新穎 換季及時 名師裁剪 請臨選購

龍力酒
香城名釀 老牌補酒 送禮名貴
有杯贈送 酒莊有售 寶醴出品
英皇道廿四號 電話：七七壹壹五五

耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七七一五〇〇
名廠雪櫃
FRIGIDAIRE 北極牌
G. E. 奇異牌
M-R 麼菲牌
LEC 利家牌
E. E. 電英牌
G.E.C. 皇冠牌
INDES 年利牌
LEONARD 寶達牌
BOLINDERS 寶鑑牌

分期付款 收音機月付十三元起 雪櫃月付五十元起
名廠風扇 新型雪櫃 家庭電器 歡迎參觀
代理名廠 無線電話 雷達儀器

1959 香港年鑑 第十二回 八折優待各界定閱

本報編纂中之第十二回香港年鑑，八折優待各界訂閱（原價每本十元），已普遍發售預約，茲爲便利未暇到本報訂閱之讀者起見，特將定書單登報，俾訂閱者填妥寄還，由本報於出書前派員收款。定書單如下：

茲定閱一九五九年香港年鑑 精裝一冊八元祈派員到收
定書人 蓋章簽名
地址：

華僑日報謹啓

華僑日報編印 1959 香港年鑑 補查各業 事啓
新週內將下列調查表填妥擲回以利編纂進行

公啓者：本報出版之第十二回香港年鑑（一九五九年版），業經分別付印，書中所闢「工商名錄」、「醫師一覽」、「學校一覽」各欄，早經分別調查表，廣爲發送，承各方紛紛填妥寄回，至深感荷。茲爲使忙於業務忘記填回者得一補塡機會，及使新設行號名字亦能登入第十二回香港年鑑起見，特將調查表在報端發表，俾便填寄，而免遺漏，務請各界人士及醫師、學校留意！各欄調查表及塡寫辦法如下：

塡表辦法：（一）不論何業均可照塡。（二）全用六號字體登出，分文不受（名稱一項，欲求醒目特別用四號方頭字體登出者，七個字至十一個字收十元，每多一個字加收一元，排印字數以十一個字爲限）。如不將此表剪下，則請照樣自行抄寫，妥寄香港荷李活道華僑日報出版部，內請註明調查表云，亦無不可。恕不能久候！

□□□□業
名稱
地址
電話
負責人
名稱請用四號方字登出願意照繳費 元個
蓋章簽名
用六號字登出 分文不受

請拆舖遷移更換電話各大工商行號注意！

貴號如有遭受拆舖影響遷移新址營業或更換電話號碼者，請將開業之新地址電話號碼填入華僑日報香港年鑑之「各業調查表」內（此項表格經陸續分別寄與各業工商行號，未接者皆可函索，或撥三八〇六六電話通知。）寄回華僑日報香港年鑑編輯部，當代爲更正，免費刊載於最新出版之1959年香港年鑑內，致力發展工商業務諸君，幸留意焉。

華僑日報謹啓

捷克 花椅
雞標 COCK BRAND

總代理 林德利(香港)有限公司
永樂街西二十七號
電話：四七四〇九・四九六五六

華僑教育

新會商會新校昨隆重開幕禮

輔政司白嘉時親臨主持並致訓 表示新校舍之建成 足為香港官民合作以利公益之象徵

【特訊】新會商會在所賢坊之新建學校，昨下午四時舉行開幕禮，請輔政司白嘉時主持，到會嘉賓包括官、紳各界名流及學生家長等數百人，情況熱烈。輔政司白嘉時伉儷依時蒞臨，主席馮秉芬伉儷及副主席陳南昌伉儷等趨前迎迓，隨赴禮堂就座，典禮於是開始。主席馮秉芬以中英語致開會詞，申述該會遠在卅八年前，即已興學育才，並盼今後繼任同人再在九龍另建一新校，以應邑僑子弟及其他兒童求學之需。繼請輔政司白嘉時司鐸致詞及主持揭幕禮，最後該校學生代表向白嘉時夫人獻花，宣告禮成。

輔政司白嘉時於致詞中，對該會在政府協助下建成此一新校，足以表現官民合作精神，並對該會數十年來辦學精神不懈，及其辦理完善，備致讚許。繼又引述政府當局發展小學七年教育計劃進展情形，最後對該會於九龍建校，預祝成功。以下為彼之演詞全文，由高級教育官黃國芳以粵語譯述：

主席先生、在座男女諸君：

發展教育・・・工作切要

我不曉得明天有多少人在報章上看到這個典禮的報導時，會是把標題：「又一間學校揭幕了」，便翻過其他的導報和利民的時事評述那一頁去了。這樣說來好像對於那些努力建校的人士，似未能算是恭維的話。不過我認為從另一角度看來：他們却可以為榮，因為假若這種典禮未算做「家常便飯」一般，那末香港便依然是一個極度教之而不可安居的地方。但是我心裡總是盤旋着一個問題：就是學校的建築完成，社會人士以為事屬尋常，漫不經意，是不犯了觀念上的錯誤呢？

我不相信教育司會覺得自滿的，他知道：若非得各社會團體例如貴會的鼎力贊助，致遜不少時光、精力和金錢來建築校舍，更利用政府的津貼來辦學，那末我們斷難期望發展小學的七年計劃之完成。只在過去一年間，津貼學校的學額總數，經已增加二萬以上，佔本港小學學額的總數三分之一有奇。

失學兒童・・・數以千計

然而香港還有數以千計的兒童未能獲得適當的讀書機會，我們不得不繼續努力。我知道貴會亦正如此做去，因為這所校舍還未正式開幕以前，貴會主席已向我道述將在九龍另建一間新校，關於這個新計劃，本人謹此預祝其成功，而且相信教育司必予貴會以一切可能的協助。說不定貴會的新任主席，不久又將請馮陳兩君再次出發募捐了。

兩位先生募捐建校舍之成功，固賴有其在妙舌及交際手腕，然而貴會的海外會員之踴躍捐輸，尤為令人銘感不置，因為此校舍之完成，他們多半是不會身受其益的。

剛才主席先生曾提及中學的缺乏，我可以向主席先生保證：政府對於這個問題，亦正十分關懷，這句話好像是一般政府答覆民衆的例行口吻，但我所說關懷這句話是很確的。若干年前，政府特下決心，將全力集中於小學教育的發展，那并不意味着中學的擴展便置不理，但是擴展小學，當時這種情形是實迫處此的。現在小學七年計劃經已推行順利，我們便須對中等教育加以注意了，當然還和主席先生所說的大學擴展工作是極有關聯性。在社會上一般之觀念，以為學校便是所謂建築物；但學校最需要的是良好的校舍，雖然極為人意，最完備的學校是教師，長席祇木石而已。

回溯過幾年來，學校數量的增加，雖未能與得七年計劃的全部需要，然而此數年內之成就亦差強人意。一九五三年間，在校學童不過二十萬，現已倍超此數，學位之增加，亦正突飛猛進。在本學年度新建的校舍及舊校的擴建部份，將可再得學額約八萬。此後政府將繼本身的努力，以使學位不斷增加……

引古證今・・・善頌善禱

主席先生曾徵求本人致詞勸贊，以安誠勗勉，但自顧才疏無辭，深恐有負所託，無已，惟有回顧香江之歷史，以代贈言。在本人想像中，當有許多香港人士將引領祈望明年三月是夾愛丁堡公爵抵臨香港之盛會，剛在九八十年前，另一愛丁堡公爵曾抵臨香港，他是維多利亞女皇陛下之王子，英皇愛華七世之兄弟及英皇佐治五世之叔父，他亦是一位海軍官佐。當公爵在港時，本港人士在剛剛完成之大會堂設宴款待，當時公爵之答辭中云：「……踏進此會堂之人，將會感到香港未來之繁榮可操左劵。」從以後之事實言之，公爵之果敢預言均已應驗。雖然香港曾渡過艱苦之期間，但亦曾享繁榮，本人以為香港現仍在繁榮期間，到港之遊客有感譽香港為一美麗之王宮，從某方面言，香港確為世界上美麗王宮之一，從他方面言，各位從事社會福利事業工作者，當知香港實在不能稱為一美麗之王宮，此種距離正需要各位所提倡之事業作為橋樑，將之縮短。此種橋樑實值得興建，今日開幕之學校雖僅比偉大橋樑中之一小釘，但此釘之放置，實頗為適當及牢固。

主席先生，本人榮貴會邀請主持今天下午的開幕禮，甚為欣幸，這所校舍足為貴會長期服務人羣的偉大紀念物。這種服務的悠久性，看到貴會創辦人李保葵先生今日之在座，便可想到了。這所校舍亦足為香港官民合作以利公益的象徵，本人現在很愉快的宣佈這間學校揭幕。

按該校址位於上環所賢坊口，即卜公花園對面，毗接近一般清貧人家，故此座平民化之學校，實為附近貧寒入學就讀之所。

該校已於本年八月間落成，九月初旬開課，直至昨日下午始補行開幕。（琳）

新會商會校開幕 主席馮秉芬演詞

希望今後之繼任者 再在九龍另建一新校 蒞會嘉賓包括官紳名流 各界團體代表等數百人

【訊】新商會學校昨舉行揭幕禮，主席馮秉芬致詞概要如下：

按本會設校興學，遠在卅八年前，由當時一九二零年主席李葆葵先生暨先父平山公創辦第一校，李葆葵先生，今尚康健勝常，躬親蒞會，指導一切，至足欣慰。本會創立第一校時，校址設德輔道中二六五號，其後由一九二八至一九三一，四年之間，每年增設一校，分設西營盤西邊街，油蔴地成英鄉街，西營盤高街暨公龍里皆老街四處。高街一處為女校。該五校歷年經費，均由先父暨平山公個人捐出。當一九二〇年創第一校時，創辦人更有黃碧荃、李榮光、李佐臣、暨李亦梅諸……

（上）輔政司白嘉時主持新會商會學校揭幕，旁為主席馮秉芬。（右）新會商會學校開幕，輔政司白嘉時致詞。（左）新會商會學校開幕，主席馮秉芬致詞。（謝天賜攝）

加設九龍新班

青年會航海班

【特訊】中華基督教青年會航海駕駛班，現應九龍區各界之要求，擬在九龍開設分班，並在該會九龍支會辦理報名。歡迎各界人士，前往報名參加。又該班第一期，準經在必列者士街該會開班，報名者十分踴躍，惟因限於名額，向隅者極多，（未完）

香島道官立校今演白雪公主

參加校際戲劇比賽 比賽成績可望本月中旬揭曉

【特訊】教育司署主辦之校際戲劇比賽，已於上月十八日開始舉行，參加是次之學校組初級組比賽之學校，共有八，聞已分別演出其參加比賽之話劇。定於今晚八時在該校禮堂上演參加比賽之兒童劇「白雪公主」，該劇由一師及二至六年學生擔任演出，相信到時必有一番熱鬧。（琳）

英籍生可申請皮亞士獎學金

（新亞社）紀念第一九四一年保衛香港抵抗日軍侵略而殉難之皮亞士之「皮亞士獎學金」，自成立以來，協助學生不少，該管理委員會發出通告，凡香港英籍學生欲受高深教育而缺乏經濟能力者，可向該基金會申請。凡申請合格者，由一九五九年起每年赴英兩邦研讀三年，每年由基金會資助三百鎊至四百五十鎊，準貼百鎊至多寡由基金會委員會決定之，赴英國合格學生並有來回英國之船費云。

培英新校開幕 柏督親臨主持

【特訊】培英中學九龍新校舍定於本月十六日（星期二）下午五時，為培英中學建校於……

教育即生活 家庭亦有責

學童成績不佳 許多係由於家境未能配合學校教育之故

【特訊】教育司署高時雅月前於新法書院畢業禮中，教育應與學校教育相輔而行……

大埔公立學校 籌擴建新校舍

九個課室可收學生八百名

（時代社）新界大埔……

大光佛教義學校友會經成立

【特訊】新界大光佛教義學校校友，共同向華民政務司署申請註冊……

麗澤校友會選出新職員

二十日舉行就職典禮同時聯歡大會

【特訊】麗澤校友會第五屆職員就職典禮暨聯歡大會，定於本月二十日（星期六）下午六時，在旅港區樂校舉行……

聖瑪利女子中學畢業獲獎生名單

【特訊】聖瑪利女子中學昨日下午舉行畢業典禮，現將各畢業生及獲獎生姓名錄后：

香港大學入學試合格：……

香港大學預科第一年：……

英文中學會考合格：……

中文中學會考合格：……

獲得政府獎學金：……

金陵工商夜校招免費生廿名

初中以上畢業生可申請

【特訊】本港灣仔洛克道一九七號金陵工商業夜校，本學期增加業務科目，因切合需要，深得工商界人士支持……

將作一連串演講 十四日抵港訪問

吐倫多大學社會工作主任

【特訊】加拿大吐倫多大學社會工作部主任李利，將於本月十四日抵港……

羅師專校定期頒獎

【特訊】羅富國師範專科學校，定於本月十八日（星期四）由晚上八時起，至十一時半止……

荃灣公學建新校 籌委會繼續募捐

首期課室十二間需費四十萬元

（新聞社訊）荃灣公立學校……

明生學校奉准立案

【特訊】新界山厦人新村明生學校……

新界沙頭角官立學校渡舍學生家長與教師合照（上水雪花攝）

皇仁舊生六日週年聯歡聚餐

同時歡迎原任校長威廉臣返港

【特訊】本港皇仁書院舊生會第廿四週年聯歡聚餐會，將於本星期六（六日）下午七時半，在毋校大禮堂舉行，七時半至八時半先舉行雞尾酒會……（來）

利舞台・普慶：今天獻映 美國公司發行 法國風流浪漫大膽巨片 碧姬巴鐸 「春情尤物」 La Parisienne 特藝七彩 片上中文

都城・景星：最後今明兩天 勿失機會 美國公司中國背景愛情巨片 域陀美曹 李麗華 「飛虎嬌娃」 China Doll 片上中文

豪華・百樂門：最後今天 「春閨初戀」 'The Reluctant Debutante' 新藝綜合七彩體・片上中文字幕 明天獻映「春色撩人」

樂聲・百老滙：今天越映越旺 「南國春戀」 MARDI GRAS 新藝綜合體！特艷七彩片上中文 本年度最豐富的娛樂份成電影！

娛樂・樂宮：今天四場仍映 「情鎖」 "The Key" 威廉荷頓 蘇菲亞羅蘭 後天獻映 迷魂記

分兩週末舉行
第一班九化郎賽八駒報名
參加馬少第五班十一化郎賽取銷

第五次賽馬兩天出賽馬匹，經於昨午截止報名，馬會並於下午將賽程編定，現將之公佈。茲將賽事規則有待本星期五始行定奪公佈。

本次賽馬分在兩個週末上演，首天爲下星期六（十三日），次天則定再後一個星期六（二十日）舉行，每天均賽八場，由下午二時開跑。

馬會本季曾致力於發展一里三化郎六十五碼長途賽，惟成績不如理想，因馬主多愛惜良駒，不願使之參加此項長途，故此等長途場合，往往出現冷落現象。這次首天賽馬，原有一組第五班第公開賽，係跑一里三化郎六十五碼長途，但因報名馬太少，故馬會昨宣佈取銷該項比賽，將已報名之馬匹併合第五班跑一里之鳳凰山公開賽。由此觀之，馬會今後可能逐漸減少此項一里三化郎六十五碼長途賽。

此次賽馬，雖無特別錦標賽，但第一天第五場第一班之一里一七○碼長途賽，頗受人注意。第一班共有良駒十三匹，但此次報名者僅得八匹，「從心所願」、「伯爵」、「成吉思汗」、「資力雄厚」、「捷旋」等五匹皆無報名。在報告之八駒中，「夜遊人」將因發熱不在，而大受人注意。

兩天均設有紅牌生賽，首天爲第九班跑六化郎，報名馬有十六匹。次天爲第八班跑一里，報名馬有十八匹。近來馬會每次均以報名馬最多之班合作爲紅牌生賽，因係欲使紅牌生多獲機會上陣，不過牧人就心爲紅牌生跑如此低班之馬匹作賽，加以同班馬匹衆多，稍一不慎，便會弄到不如理意之感也。馬會公佈兩天分組表如下：

第一天

十二月十三日（星期六）

第一場 淺水灣公開讓賽，第九班，路程六化郎，報名馬十六匹，紅牌生賽。
一 猛進 二 快美力 三 金髮女郎 四 小說結 五 飛雄 六 跳舞 七 狼女 八 噴射機 九 浪花 十 芳鄰 十一 特從 十二 及時來 十三 叛徒第二 十四 銀巧樂 十五 飛鷹 十六 福潤

第二場 鳳凰公開讓賽，第五班，路程一里，報名馬十八匹。
一 大勳帶 二 狂歡 三 凱歌 四 機務 五 衛頂登 六 博士堡 七 凱旋門 八 佳人 九 飛星 十 哥哥兒 十一 記得 十二 不夢鄉 十三 命與俠 十四 大冷門 十五 復活 十六 變幾倍 十七 孤霸 十八 驚路科

第三場 成功道公開讓賽，第五班第一組，路程半里一七○碼，報名馬九匹。
一 奇層 二 明敏 三 常羅密 四 幸運說 五 戰士 六 巧兒 七 吸利是 八 錢錦庭 九 美華

第四場 京都公開讓賽，第三班第一組，路程一英里，報名馬十一匹。
一 百年達 二 蝴蝶 三 欣欣 ……

第五場 綠色公開讓賽，第一班，路程一里一七○碼，報名馬八匹。
一 金谷釣 二 夜遊人 三 恒景 四 紅光 五 斯利時 六 穿梭 七 弦外音 八 浅深灣

第六場 京都公開讓賽，第三班第二組，路程一英里，報名馬十匹。
一 拔萃 二 鑽旋美人 三 幾復 四 洛神 五 梅寶 六 寶泰綸 七 興利 八 勇王子 九 莎樂美 十 信友 十一 西施

第七場 成美頓公開讓賽，第五班第二組，路程半里一七○碼，報名馬八匹。
一 協力 二 夢之珠 三 五金 四 快航 五 富臨門 六 必達 七 天神 八 鬧鬧

第八場 京都公開讓賽，第三班第三組，路程一英里，報名馬十一匹。
一 亞洲鑽石 二 搶先登 三 維多利亞山 四 愛丁堡 五 飛機 六 金牌 七 健美馬 八 開開 九 誘惑 十 永恒

第二天

十二月二十日（星期六）

第一場 好萊塢公開讓賽 ……

第二場 胡蝶斯公開讓賽，第八班第一組，路程六化郎，報名馬十二匹。
一 起飛 二 將石美人 三 帝國玫瑰 四 恒輝 五 法國扁豆 六 號角 七 冰場 八 岸牌騎師 九 幸運年 十 馬利安 十一 偉風 十二 過得去 十三 香港美人 十四 實力到家 十五 良好 十六 鐵木兒 十七 千里駒 十八 虎威

第三場 好萊塢公開讓賽，第八班第一組，路程一英里，報名馬十八匹。
一 太陽 二 霸王 三 騎兵 四 晨安郎 五 翡翠 六 樂觀 七 鴻錦 八 星海月 九 偷得 十 約翰夏理 十一 黃金百萬 十二 逸絲輪 十三 智勇將軍

第四場 甘頓公開讓賽，第四班第一組，路程半里一七○碼，報名馬十四匹。
一 做得 二 偉大勇士 三 天曉得 四 優游 五 人之美 六 瑪莎 七 漫遊人 八 超哲 九 雪梨 十 鐵木真 十一 做財 十二 北極星 十三 新得利 十四 百萬獎金 ……

第五場 方維路公開讓賽，第七班，路程一英里兩化郎，報名馬十四匹。
一 牙擦 二 星座 三 安龍 四 遠洋天 五 媚娃 ……

第六場 甘頓公開讓賽，第四班第二組，路程半里一七○碼，報名馬九匹。
一 雄心 二 樂觀 三 輝煌 四 抗飛沙 五 呂布 六 命必得 七 桃紅 八 雅騎公主 九 旋轉輪

第八場 利園公開讓賽 ……
一 夢岸 二 黑星五 三 藍火車 四 自由勝利 五 佳品 六 友誼 七 奇蹟 八 和定小姐 九 努力跑 十 利益時 十一 特別快 十二 漫尼巴

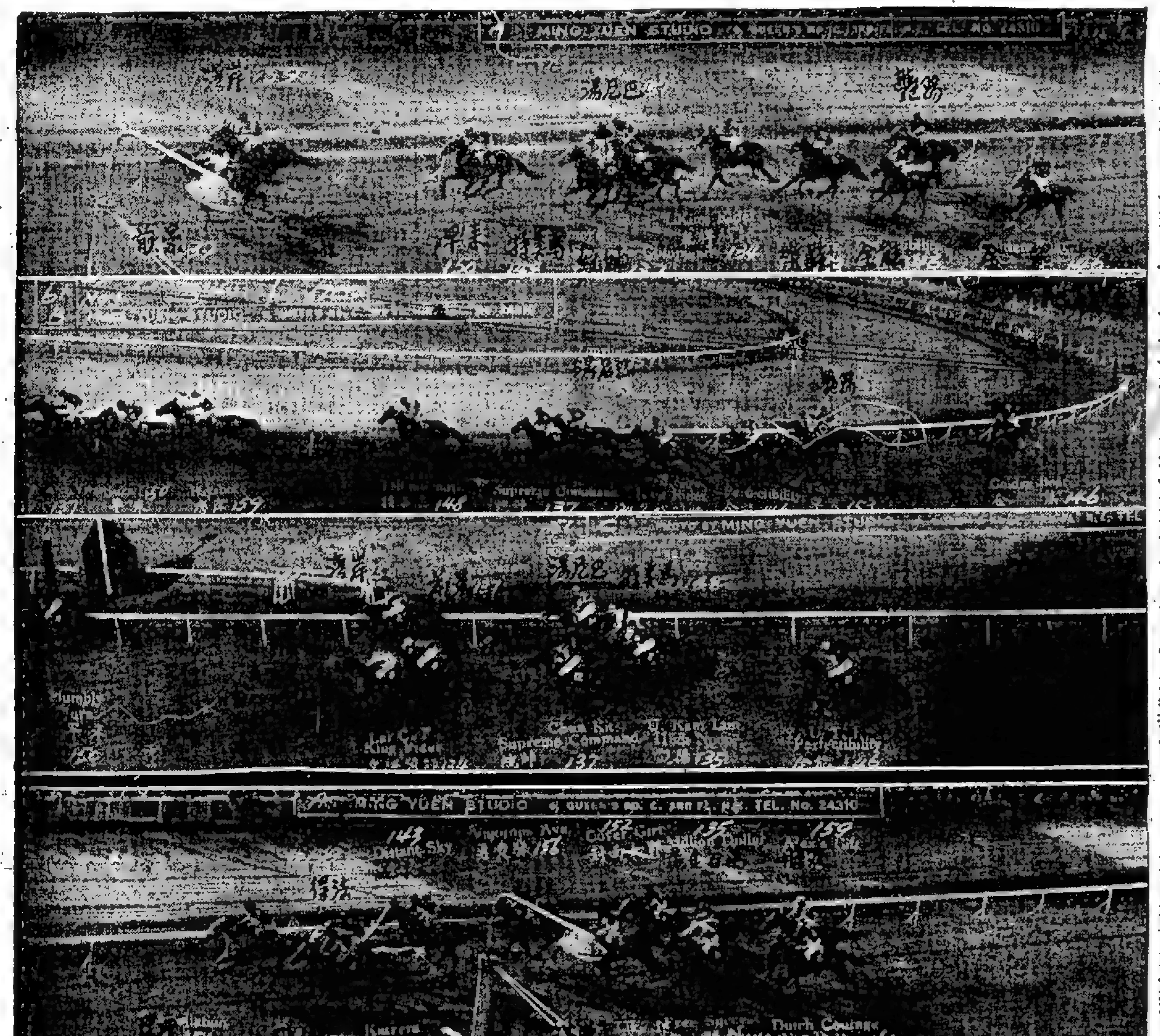
馬場剪影
音奕仁

十二月二日

今日禮拜二，天晴，日暖風和，氣候轉暖。第五次賽馬，今午十二時止截報名，分組編配，故今日來看操的馬友，特爲活躍。六時半前，階磡搬外，少見成集，大都在間氣氛，雖鳴組一班幹部，讓秋明一早就「前頭」。神仙超，孩爭何，非皮太平錦至，先到營膳共進熱咖啡，提提精神，便目送皮黃先向秋明邸炮，但說廿九號個個，一通打了再去電話去找秋明，問到昨「孩外音」與「亞倫第」泌變佳卜登，友與行個待從總係至二間四，結果就道輝總理外出拜客，無得聞到佢話咁咁閉。謂言邪打話，我同派屋係「沙撈老把」，最近亦難她得而喺正埠貼士。因代秋明北日就時走圍際路線，……

今季試跑的馬兒計有四十餘之多，最動人注目是吳志林試「紅光」一里兩分零一秒四，末段廿八秒二，脚頭爽爽，唯勁度仍未到家……

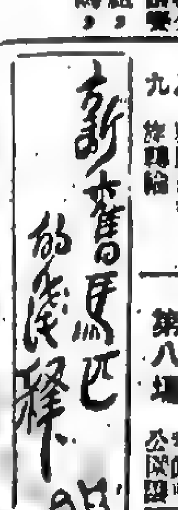
……（名苑攝）



第三場：第七班，一哩一七一碼。時速一分五八秒三。（名苑攝）

第四場：第六班，一哩二五。時速二分十六秒。（名苑攝）

新舊馬匹的詮釋



明敏是全材佳駒

「明敏」：一九五五年買，栗色，雌性，十一四掌三，七歲。馬主尼路。一九五五年一月廿二日，出賽賞泥滑半里一七○碼路程，時速一分零一秒二，棄騎「狂歡」以兩個馬位擒魁，「寫意」第二，「柯國茂」第三。鄧四月十一日，「明敏」再度出賽一里路程，仍由鄭三，林國強策一先達十八秒二，鄭鴻策「明敏」以三個馬位輕取首席……

第四次賽馬次天述評（二）
潘懷偉

第三場 七一碼。第七班，一哩一十四駒報名……

第四場 第六班，一哩二五。……

（未完）

航訊

昨日入口輪船

（國籍）	（船名）	（何埠來）	（公司）
英	富寧	門司	太古
英	恒生	日本高雄	怡和
英	柯地亞	日本	鐵行
英	大寶康	油頭	順昌
英	丹特	美洲	怡和
丹	渣士頓馬士基	星洲菲島	捷成

昨日出口輪船

（國籍）	（船名）	（往何埠）	（公司）
英	湖南	日本	太古
英	柏丹拿	黃埔	鐵行
美	丹特	日本美洲	怡和
法	寮國	日本	法郵
瑞	泰芬奇	日本美洲	太古
荷	芝萬宜	星洲印尼	渣華
荷	亞爾士吉	上海日本	渣華
日	乾幸丸	星洲西非	東京
日	月光丸	日本	東方
日	辰岡丸	金邊	瑞來

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）
英	彰德	CHENGTE	太古
丹	渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	捷成
英	富寧	FUNING	太古
日	月光丸	GEKKO MARU	東方
英	昆逸寶	GLENBANK	怡和
英	湖南	HUNAN	太古
英	浩生	HOSANG	怡和
挪	海后	HOI HOUW	捷成
挪	海英	HOI YING	捷成
英	顯生	HINSANG	怡和
英	恒生	HANGSANG	怡和
荷	渣巴拉	JAPARA	渣華
英	廣東	KWANGTUNG	太古
法	寮國	LAOS	法郵
美	丹特	M. M. DANT	怡和
英	柯地亞	ORDIA	鐵行
挪	大利華	PROSPER	[illegible]
美	胡佛總統	PRES HOOVER	總統
美	雲頓總統	REUBEN TIPTON	總統
英	順興	SHUN HING	捷和
英	順安	SHUN ON	捷和
英	大寶康	TAI POO HONG	順昌
日	太元丸	TAIGEN MARU	大同
日	辰久丸	TATSUHISA MARU	大同
荷	萬隆	VAN CLOON	渣華
英	岳州	YOCHOW	太古

港澳輪航期

（船名）	（時間）	（泊碼頭）
大佛山	每日下午二時半	德輔道西元安碼頭
來利航	每日下午二時正	德輔道西元安碼頭
德星	每日半夜十二時（入夜埗）	德輔道西元安碼頭

截郵時間

（今日）（空郵）
台灣、日本 八時
亞徵賓 一時
夏威夷、美國、加拿大、台灣、韓國、寮國、越南、馬來亞、暹羅、日本、緬甸尼 六時
（平郵）
南非、馬來亞、錫蘭、印度、巴基斯坦、伊拉克 一時 三時
（明日）（空郵）
北平、上海、昆明、澳門、海口 七時
馬來亞、印尼、澳洲、紐西蘭、錫蘭、印度、巴基斯坦、中東、非洲、大英聯邦 十一時
歐洲、菲律賓、英國、印度、西德、非洲、南美洲、星馬、台灣、沖繩、日本、韓國 十二時
（平郵）
北婆羅、菲律賓、英國、中南美洲 一時 二時 六時

飛航時間

今日到港班機
泛美：倫敦曼谷來上午八時廿五分到
英國海外：東京來上午七時十分到
國泰：新加坡曼谷來下午五時半到
港航：東京台灣來下午五時到
民航：馬尼拉來下午六時一刻到
民航：神戶東京沖繩台北
日航：來正午十二時到
菲航：曼谷來下午二時到
印航：東京來中午十一時半到
越航：東京來上午八時一刻到
西貢來下午二時一刻到

今日離港班機
泛美：往曼谷加爾各答孟買倫敦開上午九時
往東京檀香山洛杉磯開上午九時半
英國海外：往曼谷路透開上午十時半
往新加坡加爾各答倫敦開上午十時
國泰：往曼谷新加坡開下午一時卅分
港航：往馬尼拉開下午一時半
民航：往台北神戶東京開下午一時三十分
往曼谷開正午十一時三刻
加拿大太平洋：往東京溫哥華開上午十時
日航：往東京開下午三時卅分

輪船公司電話

太古公司	三四〇四
太古分行	四九八九六
總統公司	式八一九六
美國輪船	式八一九六
法國郵船	二六五一
怡和公司	三四五八
鐵行公司	三〇五五八
太平洋行	三四〇八一
渣華公司	三〇九七三
渣華輕便	三四〇一六
大昌洋行	式八〇一一
洛士利	三四一六八
合記公司	式九四二一
明記公司	四八一七一
多利	式四〇四九

廣九車時刻表（由羅湖至九龍 由九龍至羅湖）

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.37	7.39	2.15	3.16	6.32	7.34	1.03	2.02
7.44	8.49	4.13	5.14	7.18	8.23	2.23	3.23
9.09	10.14	5.30	6.31	7.57	8.53	4.21	5.20
10.20	11.22	6.46	7.49	9.05	10.40	5.38	6.38
11.39	12.43	8.19	9.16	10.32	11.29	6.53	7.50
12.42	1.45	10.	10.59	11.35	12.31	8.23	9.23

五十四時十午下班一車夜開加期假眾公及日期星
湖站到達十四分下午十一時四十分由尖沙咀站開

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時25分	下午4時09分	上午8時52分	中午11時35分
（慢）下午3時54分	下午7時58分	上午10時01分	下午2時24分

荃灣線小輪

香港開
上午六時半起至十一時 每半小時開一渡（順泊青衣島）
正午十二時至下午三時 每一小時開一渡
下午四時至七時 每半小時開一渡（順泊青衣島）
下午八時至十時止 每一小時開一渡

荃灣開
上午六時半起至十一時 每半小時開一渡（順泊青衣島）
正午十二時至下午三時 每一小時開一渡
下午四時至七時 每半小時開一渡（順泊青衣島）
下午八時至十時止 每一小時開一渡

請讀者注意

尚有航訊刊在第四張第四頁

航訊

列打馬士基 菲來五日到
六日開日本三藩市轉紐約 德士頓六日返翌開菲星歐

【特訊】捷成洋行代理之馬士基系新型巨貨客輪「烈打馬士」號，其行程乃由菲律賓方面開來，預定行期，於本月五日上午到埗，泊A字泊，在港卸貨後落貨，定六日午間離港，前往日本，轉駛三藩市，紐約，巴拿馬開往紐約、波士頓、波地摩、費城等地。

【特訊】捷成洋行代理德國漢堡輪船公司屬下之大型貨客輪「德士頓」號，其行程乃由日本方面開來，預測行踪，於六日午間到埗，泊A字泊，在港卸貨完畢，即行收貨，於七日下午離港，前往小呂宋經星加坡，轉道開赴歐洲。

邊維華士 三日午到
五日開菲島 亞丁灣返歐

【特訊】邊行輪船公司旗下之邊字系大型貨客輪「邊維華士」一號，其行程係由歐洲開出，途經星加坡來港，預定行期，可能提前於（三）日午間到埗，停泊九龍倉碼頭，起卸歐來之五金什貨等項，因大批歐洲貨物起卸，倘能趕及，即於五日下午離港，前往小呂宋、宿務港，再轉阿丁灣、遮打、蘇丹港、荷路、前往歐洲各埠云。

芝罘輪 五日返港 翌晨轉日

【特訊】太古輪船公司旗下之黑烟通系新型大貨輪「芝罘」一號，此次行程，乃由暹羅方面開來，預定行期，於五日到埗，載來之貨物有白米及什貨等項，在港卸貨後，決趕期駛赴日本，不收港儎，定六日上午啓程前往日本。

定拉娜 提前今到

型貨輪「定拉娜」號，其行程係由來茲加轉近東起航，前往耶加達，途中不駛經海防，直轉來本港，因航程縮短，照其發來行期預報，可能提前於今（三）日午到埗，泊A字泊，在港起卸南國之士壁、五金、什貨等項，定五日啓行前往黃埔，俟返港後落儎，於下週啓行開返歐洲。

曉生輪 五日午返 十一離港 開婆羅乃

【特訊】怡和輪船公司旗下之生字系大型貨輪「曉生」號，今次行程，由台灣之高雄港，開來本港，照其發來行期預告，於本月五日到埗，泊B字泊，在港卸貨後，連續收儎，定十一日離港，前往婆羅乃。

福生輪 今日收貨 明日開星 馬轉庇能

【特訊】振盛行屬下之大型貨輪「福生」號，至昨由汕頭返港後，定今（三）日收儎，改於明（四）日啓碇開赴星加坡，轉駛馬六甲、庇能等地。

輪船公司電話

銀行公司 式四式七七六
寶隆洋行 三四一一壹
新興行 四八七九一
捷成洋行 三七〇四一
捷成分局 二〇四六一
有利行 四九六五〇

今日天氣預測

預測：吹和緩東風，天色晴朗。昨日本港海外各地氣壓分佈形勢，在格林威治時間六時（即本港標準時間下午二時），熱帶風暴「納美娜」一集結在琉璜島西南偏南約五一零英里，向西移動，時速四海哩。一度高壓脊，籠罩着華中、朝鮮及日本。

航空華員協會 今成立選職員

【特訊】香港各航空公司華人職員協會，籌備多時，現已奉准成立，定今（三）日下午六時半，在高華酒店二樓，舉行同人大會，並叙餐聯歡，同時選舉第一屆理監事，查該會宗旨在聯絡本港各航空公司華人職員間感情，俾在業務上能互相加強團結，而協助及推進本港航空事業之發展。凡本港各航空公司或代理之華籍職員皆可申請加入爲會員，及與旅運事業有關各公司職員，亦可加入爲贊助會員。（慎）

請讀者注意

尚有航訊刊在第四張第三頁

恒福快輪 S.S. SULA 直往神戶 橫濱 大阪

告預船輪口入

船名	西名	何埠來	日期	公司
隆光丸	RYUKO MARU	日本	三日	巴拉多
萬達喜根	VAN DER HAGEN	東西非洲	三日	渣華
邊和力	BENVORLICH	歐洲星洲	三日	邊行
渭羅怡美利	LENEVERETT	吉打星洲	三日	福來
重慶	CHUNGKING	日本	三日	太古
宗那拉	DINARA	近東耶加達	三日	東興行
邊維華士	BENWYVIS	來歐星	四日	邊行
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	南美南非星	四日	渣華
東美	EASTERN MAID	吉打星洲	四日	怡和
海阜	HOI WONG	庇能星洲	四日	捷順
恒信	JUNO	山打根	四日	澳洲
泰嘉	TIGRE	日本基隆	四日	法郵
山照丸	YAMATERU MARU	日本	四日	大南
海順	HELIOS	暹羅	四日	多利順
昆士威利	QUEENSVILLE	菲島	四日	天祥
忌連安	GLENEARN	日本	四日	怡和
浙江	CHEKIANG	日本上海	五日	太古
曉生	HEWSANG	高雄	五日	怡和
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	美洲菲島	五日	鐵行
恒利	AEOLUS	婆羅乃	五日	澳洲
安順	ANSHUN	澳西星洲	五日	太古
聖川丸	KIYOKAWA MARU	日本	五日	太平
烈打馬士基	RITA MAERSK	暹羅菲島	五日	捷成
熱海丸	ATAMI MARU	日本	五日	洛士利
保士	PRODUCE	暹羅	五日	寶隆
友玉丸	TOMOTA MARU	日本	五日	東來
芝罘	CHEFOO	暹羅	五日	太古
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣印星	五日	福來
美中美	MICHAEL JEBSEN	黃埔	五日	振盛行
東韻	EASTERN MUSE	日本	六日	怡和
德士頓	DRESDEN	日本	六日	捷成
日本	JAPAN	歐洲星洲	六日	太平
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	六日	東方
寶隆丸	HORYU MASU	日本	六日	東來
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	美洲菲島	六日	銀行
新海丸	SHINKAI MARU	日本	六日	東來
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	七日	東方
興名丸	KOMEI MARU	日本	七日	太平
淺香山丸	ASAKASAN MARU	日本	七日	東來
長崎丸	NAGASAKI MARU	日本	七日	東方
大安	TARN	歐洲星洲	七日	多利順
歐華吉	OUWERKERK	日本	七日	渣華
法斯華利	FRANCISVILLE	美洲菲島	七日	多利順
士打馬力加	STRAAT MALAKKA	日本	七日	渣華
大寶來	TAI POOLOY	暹羅	七日	順昌
蘇彝士丸	SUEZ MARU	星洲	七日	東方
沃馬利亞	UMARIA	西貢	八日	鐵行
菲島怡美利	NOREVERETT	日本	八日	福來
祥康	CHANG HANG	暹羅	八日	福來
松隆丸	SHORYU MARU	日本	八日	東方
利華古臣	LEVERKUSEN	日本	八日	捷成
伊美蓮娜	IMERINA	日本	八日	法郵
白馬山丸	HAKUBASAN MARU	日本	八日	東來
東方太子	EASTERN PRINCE	美洲宿務	八日	怡和
海興	HAI HING	日本	八日	多利順
奧加馬士基	OLGA MAERSK	美洲基隆	八日	捷成

告預船輪口出

船名	西名	往何埠	日期	公司
太元丸	TAIGEN MARU	星庇南西非	三日	太平
浩生	HOSANG	日本	三日	怡和
大寶康	TAI POO HONG	西貢金邊	四日	順昌
隆光丸	RYUKO MARU	星巴庇可倫坡	四日	巴拉多
福生	BLISSFUL	星馬庇	四日	振盛行
岳州	YOCHOW	天津青島	四日	太古
邊和力	BENVORLICH	非英京歐洲	四日	邊行
顯生	HINSANG	山打根	四日	怡和
恒生	HANGSANG	亞庇山打根	四日	怡和
辰久丸	TATSUHISA MARU	金邊	四日	福來
柯利亞	ORDIA	星孟卡拉黃	四日	鐵行
彰德	CHANGTE	日本	四日	太古
萬隆	VAN CLOON	天津上海	五日	渣華
泰嘉	TIGRE	菲西貢歐洲	五日	法郵
山照丸	YAMATERU MARU	星庇孟喀	五日	大南
萬達喜根	VAN DER HAGEN	菲島日本	五日	渣華
熱海丸	ATAMI MARU	日本美洲	五日	洛士利
恒信	JUNO	山打根	五日	澳洲
邊維華士	BENWYVIS	菲西丁蘇丹歐	五日	邊行
宗拉那	DINARA	黃埔港	五日	東興行
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星巴庇澳西	六日	鐵行
芝罘	CHEFOO	日本	六日	太古
友玉丸	TOMOTA MARU	星巴庇印	六日	東來
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	日本	六日	渣華
東美	EASTERN MAID	日本	六日	怡和
富寧	FUNING	印尼	六日	太古
聖川丸	KIYOKAWA MARU	美洲	六日	太平
巴都卡士	PATROCLUS	星洲利物浦	六日	太古
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本美洲	六日	捷成
保士	PRODUCE	日本	六日	寶隆
忌連安	GLENEARN	星洲歐洲	六日	怡和
福星	STAR BETELGEUSE	日本	六日	福來
亞美寧	AMONEA	婆羅乃	六日	德和
美中美	MICHAEL JEBSEN	暹羅	六日	振盛行
寶隆丸	HORYU MARU	西貢暹羅	七日	東來
四川	SZECHUEN	基隆	七日	太古
重慶	CHUNGKING	菲芝島澳洲	七日	太古
德士頓	DRESDEN	菲星歐洲	七日	捷成
蘇彝士丸	SUEZ MARU	日本	七日	東方
安順	ANSHUN	日本	七日	太古
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	日本	七日	銀行
日本	JAPAN	日本	七日	太平
浙江	CHEKIANG	星洲澳西	七日	太古
恒利	AEOLUS	婆羅乃	七日	澳洲
喜馬拉雅丸	HIMALAGA MARU	暹羅	七日	東方
東韻	EASTERN MUSE	星庇吉打	八日	怡和
巴拿馬丸	PANAMA MARU	庇能歐洲	八日	東方
長崎丸	NAGASAKI MARU	星洲南非	八日	東方
淺香山丸	ASAKASAN MARU	美西加拿大	八日	東來
大寶來	TAI POOLOY	暹羅	八日	順昌
東方太子	EASTERN PRINCE	日本	八日	怡和
歐華吉	OUWERKERK	亞丁歐洲	八日	渣華
海阜	HOI WONG	星洲庇能	八日	捷順
祥康	CHANG HANG	沖繩釜山日	九日	福來
利華古臣	LEVERKUSEN	菲星歐洲	九日	捷成
伊美蓮娜	IMERINA	暹羅	九日	法郵

協成汽船株式會社

M.V. "SEIYO MARU" 成洋丸 十二月八日抵港 九日啓行
直透 小呂宋

貨客付貨請駕臨接洽
華人貨艙代理 萬里行 永吉街十號三樓 電話：式四式玖
總代理 香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓 電話：式七七伍壹

日本郵船 N.Y.K. LINE

熱海丸 M.S. "ATAMI MARU" 十二月六日落貨 即日開行
直往 羅省、巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波地摩、途經日本，兼收巴拿馬或紐約轉駁中南美洲加勒比海及墨西哥等埠貨儎。

榮春丸 M.S. "EISHUN MARU" 十二月十四日落貨 即日啓行
直往 三藩市 San Francisco 羅省 Los Angeles 阿甲布高 Acapulco 山荷西 San Jose 拉里貝達 La Libertad 亞馬巴拉 Amapala 本達利那斯 Puntarenas 布納溫吐拉 Buenaventura 瓜耶基 Guayaquil 咯拉歐 Callao 摩倫度 Mollendo 亞里卡 Arica 安多法哥斯大 Antofagasta 法爾巴來素 Valparaiso 等埠

紐育丸 M.S. "NEW YORK MARU" 十二月十八日落貨 即日開行
直往 三藩市 San Francisco 羅省 Los Angeles 基斯杜巴 Cristobal 山地牙哥 Santiago de Cuba 夏灣拿 Havana 美亞美 Miami 淡巴 Tampa 紐柯連斯 New Orleans 侯斯頓 Houston 加爾勿斯頓 Galveston 檀香山 Honolulu 阿甲布高 Acapulco 巴蘭基拉 Barranquilla 拉瓜拉 La Guaira 西班牙港 Port of Spain 普都加比路 Puerto Cabello 居拉高 Curacao 馬拉開波 Maracaibo 等埠貨儎

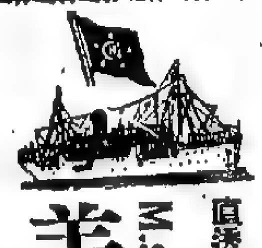
相模丸 M.S. "SAGAMI MARU" 十二月二十日落貨 即日啓行
直往 三藩市、羅省、巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波地摩、途經日本，兼收巴拿馬或紐約轉駁中南美洲加勒比海及墨西哥等埠貨儎。

渣華郵船公司
渣華郵船公司 歷山大廈地下 電話：式八〇
華人經理處 干諾道中八十二號 電話：叁四壹

萬隆 VAN CLOON 十二月四日落貨五日往天津、上海各埠
萬達喜根 VAN DER HAGEN 十二月四、五日落貨五日往小呂宋、宿務、依路依路、神戶、橫濱各埠
士打茂三碧 STRAAT MOZAMBIQUE 十二月五日落貨六日往神戶、大阪、名古屋、橫濱各埠
歐華吉 OUWERKERK 十二月七、八日落貨八日往歐洲各埠兼收西非洲各埠
士打馬力加 STRAAT MALAKKA 十二月八、九日落貨九日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠
芝文定 TJIMENTENG 十二月十、十一日落貨十一日往石叻、巴里巴板、汕市巴、打沙咪、坤甸各埠
芝本鮮 TJIPONDOK 十二月十四、十五日落貨十五日往耶加達、三寶壠、泗水、孟家錫及渣華各埠
芝利華 TJILUWAH 十二月十五、十六日落貨十六日往石叻、耶加達、三寶壠、泗水各埠

漢堡輪船公司 Hamburg-Amerika Linie
瓦利快捷輪船 M.S. "DRESDEN" 德士頓 十二月六日到 七日開行往 小呂宋 星加坡 時速十八海哩
捷成洋行華人船務部啓 干諾道中式拾號 電話：式〇四六壹

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
M.V. "RITA MAERSK" 烈打馬士基 十二月五日落貨 十二月六日開行往 日本 舊金山、紐約、費城、波士頓、波地摩、兼收轉駁中南美洲、巴拿馬、及西印度群島等埠貨
M.V. "MATHILDE MAERSK" 勿地打馬士基 十二月九日落貨 十日開行 直航 耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫。
捷成洋行華人船務部啓 干諾道中二十七號 電話：式〇四六壹


福生 S.S. "BLISSFUL" 十二月三日落貨 四日開行 直透 石叻 馬六甲 庇能
美中美 M.S. "MICHAEL JEBSEN" 十二月五日落貨 六日開行 直透 暹羅
搭客附貨請到本行接洽是荷 文咸西街式拾號 電話四五五五六 振盛行啓

S.S. TAIPOOHONG 大寶康 十二月三、四日落貨 四日下午開行 往西貢、金邊（有客艙歡迎搭客）
S.S. TAIPOOLOY 大寶來 十二月七、八日落貨 八日下午開行 直往暹羅（有客艙歡迎搭客兼收寄房貨）
M.V. ANGELINA 華興 十二月八、九日落貨 九日下午開行 直往金邊
貨客順請到接洽爲荷 干諾道西24號式樓 電話：59619-41185 順昌航業有限公司啓

"TOMOTAMA MARU" 友玉丸 十二月五日落貨 六日開行 新加坡，巴生，吡叻
貨客付貨請移玉 東來有限公司接洽 都爹利街 電話三壹二六一三

新海丸 SHINKAI MARU 十二月五日落貨 六日開行 小呂宋

大來 港澳 每日開行 由港往澳下午二時半 由澳返港上午二時半 接儎定票 二六七一九 三八〇九一

港澳 佛山輪
領回港證時間：上午十時至下午一時半 星期六上午九時至十一時半 星期日及公衆假期停止辦公
售票時間：每日上午九時開始發售當日客票 每日下午三時半至五時預售三天期內客票
開港 每日下午三時往澳 泊元安碼頭
開澳 每日半夜三時返港 泊廿號碼頭
接洽儎所 大道西八號 元安碼頭 電話四六八八 電話四八九九 裕安輪船有限公司啓

德星 港澳（冷氣設備）全部冷氣由天祥洋行安裝
每日：半夜十二時往澳 下午三時返港
領回港證時間：上午十時至下午一時 下午三時至五時 星期六下午至星期日及公衆假期停止辦公
電話：（客票部）式八〇〇〇 （貨儎部）式八〇〇〇
大業有限公司謹啓

美邦輪船公司 C.F. SHARP & CO. S.A
當那亞麗施 M.S. DONA ALICIA 十二月九日落貨 九日開行
直航 舊金山、羅省、巴拿馬、紐約、費城、波地摩、兼收轉駁加拿大中南美洲、西印度群島等埠貨
貨客付貨請移玉 華人貨儎部 永華公司 都爹利街印刷行十六號 電話：式七五式〇
總代理 美邦輪船公司啓 都爹利街壹號式樓 電話：式陸陸陸

美邦輪船公司 C.F. SHARP & CO. S.A
萬達 VARDA 十二月十二日落貨 十三日開行
直航 溫哥華、西雅圖、達科馬、朗非路、砵崙、三藩市、羅省、途經日本 兼收轉駁加拿大美國內陸中南美洲
華人貨儎部 永華公司 總代理 美邦輪船公司啓

萬噸新型貨船「泰嘉」S.S. "TIGRE"（時速十七海哩）
直往小呂宋、西貢、倫敦、北非及歐洲各埠 十二月五日落貨 即日下午開行
貨客搭附貨位請移玉至本公司接洽是荷 香港干諾道中五號 法國郵船公司啓

美國總統輪船公司 AMERICAN PRESIDENT LINES
S.S. PRESIDENT WILSON 威爾遜總統號 十二月十四日開 往檀香山、三藩市、羅省，途經日本。
兼收轉駁中南美洲各埠貨儎 雪廠街式號地下 電話式七四九一 美國總統輪船公司啓

天祥洋行
巴巴航業公司 挪威旗 M/V "QUEENSVILLE" 昆士威利輪 準於十二月四日開往 紐約、波士頓、經日本、大埠、羅省、費城、波的摩、並駁南美洲西印度群島等埠。
瑞典旗 M/V "DELOS" 爹魯士輪 準於十二月九日開往 山打根、雷伊、恥包、安尼耶拉、比利士彬、雪梨、墨爾本等埠。
華人船務部啓

三井船舶 MITSUI LINE
寶隆丸 "HORYU MARU" 十二月六日抵港 七日啓行 直航—西貢、暹羅
淺香山丸 "ASAKASAN MARU" 十二月七日抵港 八日開行 直航—溫哥華、會路、朗非路、砵崙、三藩市、羅省、基里士多佛、拉瓜伊拉、特奈希德、古巴聖地亞哥、夏灣拿
武藏山丸 "MUSASHISAN MARU" 十二月九日抵港 十日啓行 直航—日本、三藩市、羅省、紐約、費城、波地摩、諾福克 ★兼收轉駁美國內陸，中南美洲，西印度群島等埠貨儎
白馬山丸 "HAKUBASAN MARU" 十二月八日抵港 九日啓行 直航—石叻、巴生、庇能、馬德拉斯、可倫坡

保士 S.S. "PRODUCE" 往日本 十二月五日落貨 六日開行
寶隆洋行船務部 華經理 新興行李□啓 永樂街五拾號

太古
岳州輪 往 天津 青島 門司 十二月四日午
彰德輪 往 日本 十二月四日開
富寧輪 往 印尼 十二月六日晨
浙江輪 往 星洲 澳西 十二月七日晨
安順輪 往 日本 十二月七日晨
重慶輪 往 菲芝各島 新幾內亞 十二月七日開
四川輪 往 基隆 十二月七日午
搭客付貨請分行接洽 太古輪船公司謹啓

關西汽船株式會社 KANSAI KISEN KAISHA
喜馬拉雅丸 S.S. "HIMALAYA MARU" 十二月六日抵港 七日啓行 直透暹羅
貨客付貨請駕臨接洽 華人貨艙代理 萬里行 永吉街十號三樓 總代理 香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓 電話：式七七伍壹

海皇 M.S. "HOI WONG" 十二月七日落貨 八日下午開行 直航 石叻、庇能
貨客搭船付貨請駕臨敝公司接洽 文咸西街六十八號 捷順船務有限公司啓

怡和公司 Jardine, Matheson & Co., Ltd. 代理 美洲輪船公司
菲律濱運輸輪 十二月十七日到 收貨十八日開行 往三藩市、羅省等埠，途經日本
日本運輸輪 十二月廿四日到 收貨開行 往檀香山、三藩市、羅省等埠，途經日本
C.E. "DANI" 輪 元月九日到 收貨開行 往三藩市、羅省等埠，途經日本
怡和公司華人船務部啓

怡和公司船期 Jardine, Matheson & Co., Ltd.
恒生 往亞庇、山打根、斗湖 十二月四日落貨 五日開行
東美 往日本 十二月五日收貨 六日開行
東韻 往石叻、庇能、吉打、仰光 十二月七日收貨 八日開行
財生 往曼谷、石叻、庇能、吉打、吉大港 十二月十一日收貨開行
怡和公司華人船務部啓

J.I.P. LINE 巴拉多船務(香港)有限公司總代理
隆光丸 M.S. "RYUKO MARU" 十二月三日落貨 四日啓行 直透 石叻、巴生、庇能、可倫坡
日產丸 M.S. "NISSAN MARU" 十二月十六日落貨 十七日開行 直透 石叻、庇能、馬得拉士、孟買、喀拉蚩
貨客付貨請到本行接洽 香港永樂西街233號三樓 電話：四九六五〇 分代理 有利行啓

"K" LINE 川崎汽船株式會社
香港、美國特快航線
聖川丸 M.S. "KIYOKAWA MARU" 十二月五日落貨 六日啓行 直航 三藩市、羅省、奇士多實、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、塞芬娜。準十二月廿二日到三藩市 十二月卅日到奇士多實 元月八日到紐約 兼收轉駁美國內陸中南美洲西印度群島等埠貨儎
興名丸 M.S. "KOMEI MARU" 十二月七日落貨 八日啓行 直航 日本，溫哥華，會路，砵崙，朗非路 兼收轉駁加拿大，美國內陸
第一真盛丸 M.S. "SHINSEI MARU NO 1" 十二月十日落貨 十一日啓行 往西貢、暹羅
神川丸 M.S. "KAMIKAWA MARU" 十二月十九日落貨 二十日啓行 直航 日本、三藩市、羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克 兼收轉駁美國內陸中南美洲由三藩市及紐約轉駁（香港至紐約卅五天）
智利丸 M.S. "CHILE MARU" 十二月十九日落貨 廿日啓行 往 日本 San Francisco Los Angeles Acapulco San Jose de Guatemala La Libertad Amapala Puntarenas Buenaventura Guayaquil Callao Mollendo Arica Valparaiso Antofagasta
富士丸 M/S "FUJI MARU" 十二月廿一日落貨 廿二日啓行 直往 日本、羅省、哥連度、巴拿馬、勒加拿、京士頓、夏灣拿、美亞美、淡龍、紐柯連、侯士頓、加夫士頓。兼收轉駁美國內陸，中南美洲，西印度群島等埠貨儎，由基士多實轉駁
貨客付儎請移玉 雪廠街九號七樓

太平洋遠東輪船公司 Pacific Far East Line, Inc.
KEYSTONE MARINER 杜石航 十二月十一號到十二號開往 舊金山 羅省 途經 沖繩島 日本
搭客附貨請到遮打道皇后行四樓敝公司接洽 電話式八壹九六 總代理 美國輪船公司 華總經理 陳業初啓

YAMASHITA LINE
山照丸 M.S. "YAMATERU MARU" 時速16海浬 載重12418噸 準於十二月五日落貨 六日開行 直放 星加坡 庇能 孟買 喀拉蚩
貨客代理請移玉 接儎處 永滙公司馮源仲 地址永樂街115號式樓 香港總代理 大南輪船有限公司謹啓

愛蓮碧琪輪 M.S. "ELLEN BAKKE" 十二月五日落貨 即日啓行 前往 石叻 巴生 庇能 及澳洲西部福利文杜埠
貨號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部洽爲荷 鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

多利順洋行 電話：二二〇四一
海順 HELIOS 往日本 十二月四日落貨 五日開行
海興 HAI HING 往暹羅 十二月八日落貨 九日開行
海華 HALLVARD 往星洲 庇能 仰光 十二月八日落貨 九日開行
夏美蓮 HERMELIN 往北婆洲 古晉 十二月十二日落貨 十三日開行

華僑經濟

寮市場貨價連續下跌
美元外匯有回拋現象
向港辦貨陷停頓狀態
自備外匯到貨近勢呈壅塞不通狀

【特訊】寮國開放自備外匯貨品進口後，各類貨品輸入過多，市場壅塞不通，貨價連迭下跌，最近彼邦商家已兌取美元外匯擬向外輸入貨品者，鑑於形勢不利，紛紛將之套回寮幣，造成永珍市場上美元下跌，寮幣上升之畸形現象，此一形勢發展，彼邦向港辦貨，遂陷入停頓狀態。昨據此間對寮國貿易商消息：自從寮國當局宣佈寮幣對美元之比率降低，每一美元對寮幣公價比率由三十五元改為八十二元，同時宣佈准許國內人民無限制兌換，並開放自備外匯貨品進口，在實行之初期，由於寮國各類主要物資多感缺乏，向外輸入有利可圖，於是彼邦商家紛紛以寮幣兌取美元外匯向外辦貨，其中以泰國貨品運入最多，星洲方面亦有不少輸往，向港採辦反為不甚顯著，可是，各路貨物輸入過多，而永珍又屬於內地性商埠，逐漸造成各類貨品供過於求，價格遂迭下跌，最近，跌勢仍然未止，且因商場銀根緊絀，週轉困難，寮幣轉為尤為枯澀，於是部份商家已兌取美元外匯而未有向外購貨者，紛紛在市場回吐，遂使每一美元對寮幣由八十二元降至七十五元左右，此種畸形狀態發生，亦即造成寮國商家向外辦貨暫告停頓。

貿易商指出：寮國地狹人稀，貨物之消納有限，但自從開放自備外匯貨品輸入之一個多月來，由於一般必需品輸入無限制，不少商家盲目向外辦貨，遂造成現階段永珍市場貨物壅塞不通，價格慘跌之狀況，彼邦商家損失慘重。一般認為寮國開放自備外匯貨品進口，不必事前申請，此舉旨在平抑國內物價，但卻因此使彼邦商場競爭劇烈，物價創多年來僅見之跌風，相信寮國當局不久可能停止自備外匯貨品進口，及恢復事先申請之辦法。

聖誕節貨供銷東南亞
付運高達潮
今後一週內為各貨啟航最後時限
以菲島星馬泰國扯吸旺寮棉較淡

【特訊】聖誕節貨物運銷東南亞各國目前已達付貨高潮，本月上旬結束將是最後付運日期，今年聖誕貨物外銷普遍呈不振，菲律賓、星馬、泰國、南越、高棉及寮國等退縮更甚。本港外銷的聖誕節貨，向來都以歐洲、澳洲、美洲、日本等各地區為主，歷年來此等地區購貨都佔本港聖誕節貨物外銷的大多數席位，然而東南亞各國家的聖誕節貨物批購，在近年來也廣泛地展開，各地區人士受到歐風美雨的薰陶，聖誕節亦熱鬧起來，特別是菲律賓、星加坡、馬來亞、英屬婆羅洲、越南、甚至佛教家聖地泰國，聖誕節的氣氛都漸漸伸張，而菲律賓則是聖誕節最熱鬧的國家，菲籍人士信仰宗教及接近外國人的關係影響，聖誕節與年節般如熱，因此聖誕節的百貨市場，亦隨而熱鬧起來，就是洋場十里的港島般一樣，絕無分別。

今年東南亞國家的經濟普遍不景氣，幾乎沒有一個國家的商業是旺的，因此今年的國民購買力一致走下坡，再加上各該國政府的限制進口，缺乏外匯及各外國貨物之競爭，因此，今年各地來港購買的聖誕節貨物，一般性的估計約減少三成至五成。

個別市場來說，今年菲律賓的購貨還多，如果以正常的出口貿易來說，今年購買可逾美去年，甚或局部高升，但是不正常的出口卻減少得多，此乃因菲律賓政府禁止旅行者到港，致令彼等無法將若干數量之禮品或貨物以「行李」或海口菲律賓，單是此種方式的購貨，恐怕要減少七成至八成。英屬婆羅洲今年扯購各種聖誕節貨物維持往年的水平，而且可能微增，這並不表示沙撈越、山打根等各地的購貨量仍不錯，事實有不少貨物是經由英屬婆羅洲轉銷到菲律賓各離島去，故此這錢的生意總算不錯。

星加坡及馬來亞的生意在最近半個月稍見活躍，主要因素是中共宣佈停止對星馬出口貿易，故此微受刺激，但今年彼邦市場的生意向來是不大的，聖誕節的鄉村地區為最疲。

泰國、南越、緬甸等地區的聖誕節亦不甚重視，但習俗是難免的，故此亦有來港扯購聖誕節貨物，但這幾個國家的商業情況亦欠佳，因此來港購買各種聖誕節貨物亦相當遜色；印尼、高棉、寮國等地區對於聖誕節更比較冷淡，雖然寮國比較上仍較普遍，然印尼外匯極度缺乏，日常應用貨物的外匯都已極感不足，更遑論聖誕節了，何況在印尼內荷蘭人及英美各國人士都紛紛撤退出印尼，故聖誕節更加冷淡，是不消說的吧！高棉政府向共產集團國家的懷抱，正常購貨且轉往中共，寮國濟濟於外匯，也是捉襟見肘。

本港出口東南亞各國的聖誕節貨品，多以棉織品、衣着品、雜貨、化粧品及少量的奢侈品為主，一般性手工藝品、玩具、食品等為多，目前已進入付貨高潮，迄本月上旬結束，各種貨物便需全部清付，否則便趕不及各地的銷場了。

鎊值微縮揸家有吸
美鈔市止跌回穩
息價平算收市報五七六．二五
K金市道呆定收市仍為二五二

【特訊】昨（二）日本港金融市況：美鈔收市五七六．二五，美電收市五七八．二五。K金因買賣兩閒，仍是牛皮不堪，收市報二五二。美元因價位已低及紐約自由港鎊之微縮，呈止跌轉穩，散家甚有吸納。

兩輪自泰來 到米萬二包

【特訊】最近泰國破米較自由輸出下，日前又有大批運米抵步，供應本港需要，相信在短期內本港食米不致短缺，市民將有廉價米食用，前昨兩日分由潮南輪，順安輪載來白米一萬二千四百十三包，該兩輪各類米規列后：潮南輪：暹羅米，十一月三十日到，載來白米四千八百五十包。順安輪：暹羅來，本月一日到，載來碎米五百包，米碎一千包，白米四千八百六十三包。

出入口申報新格式紙
明年元旦起採用
進入貨品分類名單亦予修訂

【特訊】工商業管理處處長宣佈：經過修訂之「香港出入口貨品分類名單」及出口申報新格式紙，定明年一月一日起採用，現正由政府印刷所印製中，本月內即可發售。「出入口貨品分類名單」內所分列之貨品數目，已予以大量增加，並將若干國家列入國家貿易之統計數字。出入口申報格式紙，現時只有兩種，將分為下述三種：（一）入口申報格式紙（白色），（二）轉口申報格式紙（黃色），（三）港製貨品出口申報格式紙（黃色）。該等格式紙在設計上已有改變，俾能使用打孔機。由一九五九年一月起，「每月貿易統計表」將用打孔機訂裝，并分作兩卷發表，一卷係關於入口者，另一卷則係關於轉口及港貨出口者（轉口及港貨出口，亦將完全劃分）。「出入口貨品分類名單」內之國家及貨品編號，已有大量改變，現時所用之名單，到明年一月一日即完全不適用。一九五八年十二月以後，凡使用舊格式紙之申報將不予以接受。出入口商行，務請指示其負責申報出入口之職員，充份瞭解新「出入口貨品分類名單」之內容，特別有關彼等所經營貨品，及彼等進行貿易之國家。此外，彼等對於出入口申報新格式紙，亦需熟習。

關于「出入口貨品分類名單」及「出入口申報格式紙」之印發日期及出售地點，不日即可公佈。工商處希望一九五九年一月以後數月內所獲得之更詳細貿易統計，對本港工商界人士應有所幫助。（平）

星膠再跌

【特訊】星洲膠價，繼續下跌。

菲幣報跌 實紙亦降

台韓越各幫吸納量有限
藥材市轉疲
在穗訂貨月底運畢

【特訊】藥材行市，日來轉呈疲淡，因廣州出口商品交易會於今（三）日閉幕，茲於港商在交易會認購之藥材，全部要在本月底前起運完竣。

向港買棉紗
泰批出特別入口證
廿支庄巴紗經有報益
日紗巴紗扳上印紗仍疲慢

【特訊】泰國有特別輸入證批出，向港購買二十支棉紗，昨日市場上經有採辦。

澳洲白粉 訂盤報上

繼續疏俏

旨在增原料供應
對美元區貨品入口亦放寬
英日扣布輸進暫不予改變

【特訊】澳洲政府最近宣佈放寬對美元區貨品入口之限制。

緬泰柚木 相競應市

【特訊】近日緬甸柚木和泰國柚木相競運抵本港。

節貨對澳去銷穩
末批數日內付竣
以刺繡手工藝品衣着為主
今後三月澳入口簽證不變

【特訊】今年澳洲的聖誕節貨，一般的說來，尚能維持穩好的水準。

鋼鐵訂單日漸添加

自備外滙輸入刺激
港台貿易有起色
洋紙食料洋酒中藥化原去量較多
台灣產品近來輸到亦進步

【特訊】港台貿易拔近稍有起色，由於季節性旺月關係，台灣對港貨需求轉多，凡因接近台灣因幣值調整後，部份物價上升，當地商家申請自備外匯輸入貨品更為踴躍，台灣貨物輸港，在當局鼓勵輸出及簡化出口手續情況下，最近到貨比前亦告增加。

至於台灣貨物輸港，蔬菜加工品，化學原料等，亦有相當數量運港推售。

捷瓷廠業務好轉
買鐵片活躍
英黑鐵威大批運來

港股票市況
價普堅
此七十六萬元

【特訊】本港十二月二日股市，交易暢旺，價格穩轉微漲，公用股普見漲。

刊載第五張第四頁

定拉娜 提前今到 恒福快輪 直往神戶 橫濱 大阪 S.S. SULA

小呂宋 十二月五日落貨 六日開行

白米 十二月二日

麵粉生粉

糖

牛仁豆子

主要土產

食油

棉紗

布疋

五金

洋紙

醫藥

工業原料

華僑文化

美著名指揮戴嘉登 爵士樂隊將來港
現在越南演奏獲聽衆讚揚

（西貢一日電）定本月底往香港表演的美國著名指揮傑克．戴嘉登，及其六人爵士樂隊，在此間演奏時，大受歡迎，聽衆一致予以「興奮，熱烈的讚揚」。該樂隊全體人員感銘之餘，深覺「舒適自在，如在家中」。

戴嘉登樂隊擬以純正的新奧爾良風格演奏爵士音樂，在此間與愛好音樂人士首次會面時，座無虛席。他們於星期六舉行了第一場演奏會，今起一連三天，繼續演奏三場。週一、週二兩場座券，早經售罄。

「越南時報」就第一場演奏會撰文論稱：「對於藝術家的旅行表演，人們老是喜歡用『成功』一詞加以讚揚，但這一次傑克戴嘉登樂隊的成功，倒真可以說到了登峰造極的境地。該樂隊此次在越美協會主辦下舉行演奏，的使越南的聽衆們得到了爵士音樂的純真情調。……」

該報稱：戴嘉登樂隊全體隊員因受到如此熱烈的歡迎而不禁大為意外。該隊一隊員說：「這裏的聽衆們對於爵士音樂引起了這麼大的共鳴，他們對於爵士音樂的認識，倒是了不起。」

週末一場演奏會畢後，該樂隊不經事前宣佈，臨時在越南空軍醫舍上露面，越南空軍特贈予紀念杯一座，以表感謝該樂隊的義務演奏。

戴嘉登樂隊此次係在美國文化交換計劃項下，前往亞洲各國從事旅行演奏。

張彤箴女士近照及其近作「嶺南紅荔」（潘薇修題）

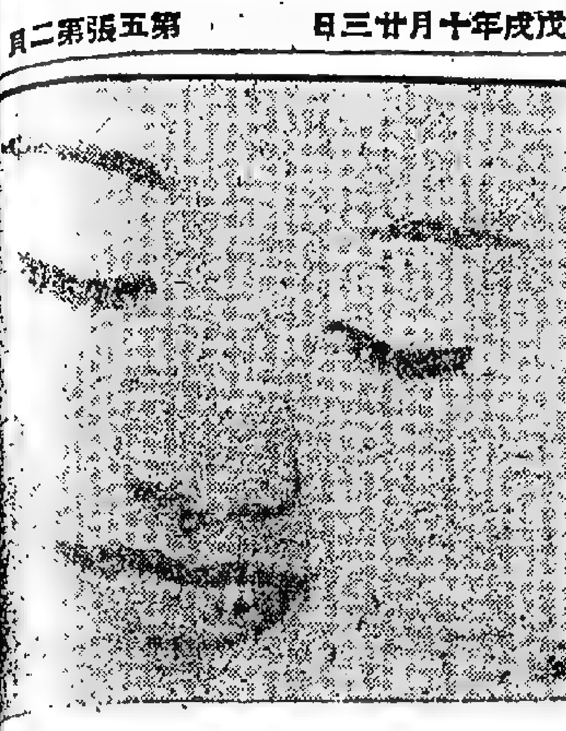
張彤箴女士八日起畫展
在美文化館舉行

張彤箴女士，幼時丹青，早歲從顧青瑤女畫家遊，習山水竹石，又從陳小翠女詩畫家研究仕女花鳥，自赴美後，曾應約翰大學、[illegible]及各界人士之邀請，作壁畫先後共達廿八巨幅，均為彼邦人士盛大讚譽。同時，復獲大學聘任藝術教授職。張女士除擅長國畫外，於西洋之印象派、水彩畫、日本畫，俱有成就，故其國畫風格，有一番異趣，其作品曾舉行個展於美國各大城市凡十六次。

特殊之創作。自到港後，更求深造，乃從名畫家李撫石、潘薇修二師習畫，以期融冶西洋理論方法，而探深研求。該女士不日返美，徇各友好之邀求，將近作數十幀，定本月八日起至十四日止，一連七天，假香港美國文化館舉行，俾愛好藝術人士，得有欣賞機會。

大嶼山新石器 古物九日展覽

（特訊）本年四月，在大嶼山發現的新石器時代古物，將於本月九日下午二時半，在般含道馮平山圖書館公展。該古物在銀礦灣附近的馬角咀地方，為香港大學考古隊所發現，由香港政府撥款開發，目前發現古物，正由亞細亞火油公司試驗，俾確定其遺留之日期，將來並將考古情況，詳述經過。（丙）



「滿足」周近勇作（參加香港國際沙龍入選作品）

新亞藝術學會 丁衍鏞主講 金石與書畫（三）

繫辭說：「神而明之，存乎其人」，「默而成之，不言而信」。老子在上篇說：「道可道，非常道；名可名，非常名。無名，天地之始；有名，萬物之母。故常無欲，以觀其妙；常有欲，以觀其徼。此兩者同出而異名，同謂之玄，玄之又玄，衆妙之門」。

今後的藝術，無論有形與無形，無形為有形之始，有形為無形之終。在藝術上來講，有形與無形，兩者都是形式。諸位都知道：西方的藝術著重形式，東方的藝術著重精神。

孟子曰：「魚我所欲也，熊掌亦我所欲也；二者不可得兼，舍魚而取熊掌者也。生亦我所欲也，義亦我所欲也，二者不可得兼，舍生而取義者也！」形式我所欲也，精神亦我所欲也，二者不可得兼，則我捨形式而取精神。金石我所欲也，書畫我所欲也，二者不可偏廢。（完）

萬國藝專劉氏伉儷 歡送名譽校董張楚

[illegible]（圖為校長劉氏伉儷與張氏（中）合照）

象棋擂台劇戰 名將出擊言和

（專訊）港九國象棋研究會主辦的公開高級分組象棋擂台，仍在港九[illegible]舉行。昨第一夕，七時，三樓由李志海主擂，[illegible]

冲洗藥的輔助藥物作用（二）
熊文遇

堅膜液 當液的溫度超過華氏表七十度以上時，如進行顯影、定影或沖洗時，易使非林藥膜軟脹，若藥液溫度更高，更易使底片藥膜脫落。因底片的藥膜，除少數為明膠外，大部份原料為動物膠，多數為魚膠，即製造膠的魚膠，在溫度低時即凝結，溫度高時即溶解，故超過華氏表七十度時，為防非林藥膜溶解，故須用堅膜液以固其藥膜。

堅膜藥物及份量：

冷水　三十式安士

明礬　一安士

亞硫酸鈉　二安士

當底片初浸入堅膜液中時，當翻動三十至四十五秒鐘，否則可能發生痕及斑漬，[illegible]

快乾液 底片經過沖洗過後，其原能即可以印晒或放大，如在北風天，約經兩三小時即可涼乾；但大南風的潮濕天氣，常需廿四小時亦未能乾爽。如急於印晒或放大，必須將底片浸透清水，即浸於快乾液。能作快乾之藥物，為百份之百的酒精，即藍色的火酒。底片如已浸透清水，即浸於火酒內，約十秒至二十秒鐘即可涼乾，[illegible]

許濑冰女士畫展序
潘小磐

[illegible]

旁觀者言

[illegible]

海山長老 三弟子受戒

[illegible]

詩
遊香林別墅　郭容庵

[illegible]

題菊初詞人令媛許濑冰畫展
何叔惠

[illegible]

「牡丹」許濑冰作

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十個 二天八元 三天十元 一天四元 本報中區辦事處設在[illegible] 九龍代理佐敦道碼頭集益號

啓事　遺失聲明　港九茶居工會緊要啓事　通告　山光飯店預告啓事　李我百科全書　聘請　聘女教師　聘機械人材

招請後生　廣告外勤　家庭教師　聘職員及　請搬運員　招練習生　中文教員　招募成工　徵廚師　招聘月薪小姐　招生　婦女學校　三達預科

英婦教授會話　聖貞德英文夜校招生　大學英文　補習　英婦會話　左筆根　精雅裁剪 女招生新　授書 錢冲　德明英文　英數

留學美洲　湯尼授舞　租賃　高尚住宅　貨倉工廠　全層向南　天后廟道　寫字樓位　新樓廉租　跑馬地舖位　獨立大閘　橫門舖面　廉租免頂　旺舖　免頂免建費　堅道73號　免頂廉租　杜老誌舖位出租　樓房代理

北角最抵　新樓招租　尖沙咀　平租免頂　尖沙咀舖位出租　向南梗房　特大舖位　雞場出租　舖位出租　半山新樓　電話　廳房　潤大新樓　大厦寫字樓　洋樓出租　免頂旺舖　平租　中環新樓　大閘招租

寫字樓分租　般含道樓房　廉租　華麗住宅　出讓　診所出讓　永樂街　洋樓廉讓　青山道樓　全層出讓　酒吧餐廳　地下平頂　廠房出讓　潤大廈租舖位　出售　特價樓售　陸層新樓　向南洋樓　交吉

靚樓租售　幽靜新樓　高息樓賣　向南洋樓　人間仙境王宅住　濑英台　天上蓬萊界限街　「順快」　「潘迪」　租售　漢利公司　快活大廈　跑馬地樓　中介行 樓屋　海德大廈　租售

新樓廉售　舖位出售　海景洋樓　珠寶　寶光珠石　人造鑽石　大行珠寶公司 鑽石 批發　永生金舖　均益貨倉有限公司 貨倉 電話 40422 40209 40036 40208

榮源貨倉　醫寓　婦科 女梁為人 生育節育　公寓　月園公寓　衛城公寓　好世界大酒店　好世界大酒店 房租起碼五元　嘗試　修理機　萬能角鋼　鑽石戒指　搬屋　打字機

舊車最靚　驚人大犧牲　塑膠　供售最乾坡柴　東華公司　聖誕咭　祥發隆　橋字寫鋼 125

白雪牌雪櫃 BOSCH 每具八百二十元起　鋼琴 全新 英國新到 美偉琴行　GM 美國正廠 GRAY 油渣機　HALDA 打字機 UNDERWOOD

威利 Wehrle　快馬K105（人造衛星型）快速洗衣機 快速！比電洗機快15倍！省皂！比電洗機用皂省80%！潔白！比任何洗衣方法更潔白勻淨！省力！輕便省力，安全耐用！可洗任何織物，保証不傷衣質 售價 HK$425.　大華五金材料公司 Boulton BERCO RECORD CRYPTON RV DEXION

尚有分類廣告 刊在第五張第三頁

麗斯

今天四場獻映
華納公司西方武俠打鬥猛烈緊張巨片
武打巨星 佐治孟甘穆利　美艷女星 戴妮絲安 羅寶妮姬 合演
武俠中別開生面之作！

黑俠獨龍珠

大智若愚，大勇若懦
蠻荒守邊城，群寇懾服！
恩怨分明，良朋下獄！
歹徒詭計，殺人嫁禍！
眾口指摘，含冤莫辯！
莽子挑戰，一髮千鈞！
黑吃黑，硬打硬，激烈無比

下期　華納七彩幽默大片　痴鳳啼痕（范朋克和妮姬麗）
今天十二時半　無敵神槍手　格蘭福特主演

京華

保證絕對最後兩天獻映
四維影業公司冶艷肉感巨片

新中國肉彈 劉亮華 領銜主演
銀壇奇才 羅維 監製導演
張意虹　楊羣　蔣光超　劉仁傑　楊易木　聯合主演

翡翠湖

編劇 萬方　作曲 姚敏
今天早場 紅粉金剛　明天早場 十字街頭

東方

即日隆重獻映　美高梅公司空前恐怖極度刺激鉅片
恐怖之王 波尼斯加洛夫 主演

神秘水手　慘被吊死　二十年後　僵屍復活
古墓神秘失蹤　變形怪人無數　血案重重　滿城風雨
檢查官認為十四歲以下兒童不准參觀！
下期　美國五彩米高梅七七片　戰國佳人　伊莉莎伯泰萊主演
今早彩色片　洛神

大華

欲罷不能展映一天
邵氏發行空前肉感傳奇巨片
德國肉彈 瑪莉安美高 彩色傑作
赤條條，一絲不掛！光脫脫，天體無遮！
使你看到心驚肉跳眼睛生光！

天體尤物

伊士曼七彩・片上中文
明天 金國爭霸戰　雪十新七彩片　今早 勁王 三劍客

分類廣告

每段大字四個細字四十
一天四元　二天八元　三天十元（刊登）
各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請携備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報中區辦事處設在 德輔道中 電話 式壹捌陸肆
九龍代理佐敦道海渡碼頭 集益號

租售　新型唐樓　利東街　將近完成六層
特點如下：
1. 建築材料堅固優良
2. 所佔面積比同地區之樓宇大寬
3. 價格便宜
洽購處：本地舖 德材建築公司　香港北角英皇道
電話：75492, 772744

現貨樓大減價
正式一廳四房貳萬七！

大隆
凌成道　馬頭圍道　翠華大厦　青山道　土瓜灣道

利成
格蘭大厦　西營盤第一街　良友大廈　土瓜灣道　北帝街　西洋菜街　高恩樓宇　銀漢街　第一街
電話：六四九九五　六〇三八九

長發大厦
深水埗元洲街 快將完成 欲購從速

賓華大厦
香港大道東46-56號　新型洋樓 旺盛舖位 快將完成 分層租售
大生銀號地產部 電話：四〇六〇一一　四〇六〇二一

麗池花園大厦
背山面海 環境優美 五大廳房 設備齊全 所餘無幾 分層租售 價錢特平 歡迎參觀

卜公園新樓
現成賢居 卜公園正對 空氣好通到 交通便利 面積大合理 價錢
電話：三〇〇九〇　六五五〇三

荃灣來安街 新型唐樓
建築完成 快可入伙 地點適中 交通方便 樓高六層 商店住宅 定價相宜 由六千元起 分期付款 欲購請速
洽購處：振昌建築公司　昌興置業有限公司

光裕大厦
樓高九層 萬貳千元起 有入伙紙 即買即住 僅餘數層 欲購請速

振昌新樓　分層租售

元洲大厦

西摩道洋樓
九號A至九號H
現貨洋樓 一梯兩伙　歡迎參觀 環境幽雅　面向海南 分層租售
電話：二〇四一三九七一

嘉華大厦
香港般含道口 巴丙頓道 列提頓道

聯大行

通洲街
深水埗 唐洋新樓 荔枝角道

林記

分層租售

信義樓宇
信義有限公司　洛克道五〇四號　電話：七七二二三六　七五八一八

愛華大厦
有入伙紙 即買即住 臘板梗房 封妥鋼窗 高尚設備 低廉代價 尚餘數層 二萬元起

鴻福街唐樓
特大面積 快期完成 加工趕建 一萬元起

廟街唐樓
九龍油麻地廟街200至210號　加工趕建 半年完成 面積特大 售萬餘元

星華大厦
跑馬地禮頓道三十二號　建築完成 快將入伙 獨立洋樓 電梯兩部 兩房兩廳 二萬餘元

銀禧大厦
跑馬地黃泥涌道九十三號　建築完成 快將入伙 電梯兩部 設備高尚 面向馬場 環境清幽 三房兩廳 三萬餘元

立信
香港德輔道中七十六號地下　電話：二一八六八

東廬大樓
三房一廳　$11,150　舖位$3,050

立信大厦
兩房一廳　$11,000　大街舖位$15,500兩個月完成

九龍

莊士頓大樓
三房一廳　$12,950　舖位$19,450

希雲大厦
兩房兩廳　$22,500　大街舖位$19,950，即可入伙

禮雲大樓
三房一廳　$14,950　地下舖位$24,500

香港

買現貨省租錢　伍千元
月慳四百 年省五千
濱海大樓　灣仔大厦　平樓港區最　交通最便最旺舖樓　唐人大樓　深水埗本區集中華僑家眷梗房唐樓樂購　太子道　中等價格上等洋樓　尖沙咀　加拿芬道22號最旺地區最平洋樓
章記

花園大厦
尖沙咀柯士甸道154號
對球場 廣大草坪 現可入住 理想住宅 層數無多 欲購請速

錦華大樓
已有入伙紙

金馬大樓
有入伙紙 即日入住
價廉息厚 分層租售 富隆公司

柯士甸大厦
尖沙咀柯士甸道與加拿分道 經已完成即可入伙 價低廉與別不同 長短分期任由選購

洲新樓

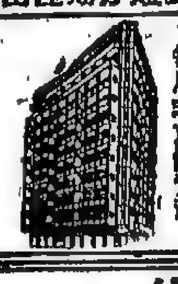
如意大樓
（即將完成快可入伙）

花園街
（有入伙紙）

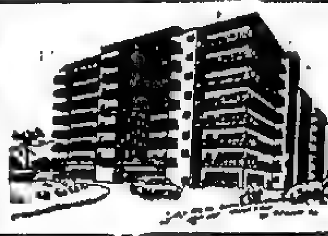
大道東

灣仔旺地新樓
灣仔道二五二至二五七號
已建成 快入伙 有梗房 有唐樓 旺舖位 分層售 接洽處 本地盤 電話：28946　32593

富斯大厦



百輝大厦
麥當奴道72號　貳萬六千元起



志盛建築公司

北角大厦
（英皇道國民漆廠側）
兩廳三房・祇售二萬餘元
中原建築置業公司
將可入伙　價廉息厚

華街

新建最旺舖樓分層租售

大發

太原街唐樓
九九九年期即可入住

深水埗
北河街與大南街交界 建築完成・價廉出售
興記建築公司

忠信置業公司

禮怡大樓

邊單大南東向
九龍城道四十一號分層租售

高息有頂

新現樓

金輪大厦

美輪大厦

鳳鳴大厦

聯樓廉價・厚息合

金巴利大厦

遠東大厦

西環巨樓

八折特價
接洽處：各地盤

最旺新樓分層租售即可入居
元洲街39-41號　鴨寮街151-153號

威勝大厦

濠星新樓

香島道
萬元分期付款平樓

富安平樓
深水埗元洲街

獨立唐樓

幽靜洋樓

現貨新樓分層租售

生公司

尚有分類廣告
刊在第五張第二頁

香港法律彙編
香港法規・全備全書・分四巨冊
案頭法律顧問

旺角區新樓

金漢大厦

單邊舖位

華僑經濟

金邊臘腸 續有供應
上油腸四〇八元 大陸貨價仍定

【特訊】金邊臘腸續有運到，昨日有開盤，四油腸每擔最高成四〇八元，其次成三九八元，最低成三九〇元。

大陸臘腸價仍穩定，江門一級成五四〇元，二級成四九〇元，三級成四〇〇元，石岐一級成五五〇元，二級成五〇〇元，三級成四六〇元，廣州一級成五三〇元，二級成四九〇元，三級成四二〇元，上海一級成四九〇元，湖南一級成五〇〇元，二級成四五〇元，三級成四〇〇元，梧州一級成四八〇元，三級成四二〇元，湖北臘腸成三八〇元，南寧一級成四八〇元，三級成四四〇元。

臘肉市價亦穩，江門一級成二六五元，石岐一級成二六五元，東莞一級成二五〇元，二級成二〇五元，三級成一九〇元，廣州一級成二五〇元，三級成一九〇元，梧州一級成二二五〇元，三級成一九〇元，上海臘肉成二四〇元，廈門臘肉成二三五元。

臘肉平穩 輸星頗盛

昨據業內人士消息：日來星洲客在港購買臘味頗爲活躍，因爲原定直輸星洲之貨，改由香港轉銷，故星洲辦庄要在港購買。

今年大陸臘味輸港原定比去年減少因爲初期以直接供應星洲之故現在既暫停直銷，又造成輸港數量劇增，但星洲客在落樂購買，並不妨礙港市之穩，且因入多以來，天氣正常，臘味本銷比去年進步，故拆銷商推售亦頗順利。

泰米豐收成定局
下半月以後 可大量運出
週來訂價無何變化

【特訊】泰國穀谷新米登場尚非大量，惟估計十二月下半月將可大量輸出，泰國今年豐收已成定論，泰國官方及商家均估計今年可供出口之數量將超一百三十萬噸。泰國食米及糯米，出口禁令，均已取消，此間已經訂貨。泰國宣佈出口食米官價（通常比較商米市價爲高）如下：一級百分之百猪米每噸五十七鎊至五十八鎊，一級每噸五十六鎊至五十六鎊半，二級每噸五十四鎊半至五十五鎊，二級百分之百新米每噸五十三鎊至五十四鎊，三級每噸五十二鎊至五十三鎊。百分之五新米每噸五十鎊至五十鎊半，百分之十新米每噸四十八鎊半，A一優等新碌每噸三十四鎊至三十八鎊半。

商米出口市價，一週來無何變動。一級百分之百白米每噸五十二鎊半，二級每噸五十一鎊半，三級每噸五十一鎊。百分之五每噸四十九鎊二五，百分之十每噸四十八鎊二五，A一優等米碌每噸三十六鎊，C一特等米碌每噸三十二鎊。

新米不振 米碌略堅
成九千多包

【特訊】昨日本港米市大平，新米勢弱，米碌則略爲回堅，仍屬不振，但米碌則略爲回堅，昨日全日成交九千餘包，大部份爲泰米，米亦有二千餘包。

泰牛棉豬 源源供應

【特訊】本港肉類市場，向來供應充足，最近外埠又有抵步。昨日泰國運來水牛三百五十三頭，金邊運來生豬二百隻。泰國與高棉都是農業國家，牧畜發達，牛豬產量甚豐，貨色頗佳，相信今後將源源供應本港市場消費，是毫無疑問的。

美加訂單多到
珠仔 五彩 皮帶 暢銷
競爭甚烈價位移下

【特訊】香港製之珠仔五彩皮帶，近來外銷大爲增加，因目則正是外銷之旺月，故來單增多。

主要之市場美國、加拿大和南美一帶。訂價爲，香港交貨，每打十六元港幣（是六分闊二十至卅二吋長者）如果是六號者，（即一吋闊三十二至四十二吋者）每打二十四元，女庄貨（吋半闊二十至三十吋長）每打三十六元，三十至四十吋長者，每打五十二元。目前美國加拿大及南美洲來單訂購雖然轉增，但比之去年同期還少，約減少百分之十五，訂價亦比去年爲低，約較去年同期低百分之五，因同行競爭劇烈，大家降價爭取生意，使市價不斷下降。

港製皮帶，亦有銷去南美，是上價貨，每打在五十元以上，但數量不多，近有一千打成出，亦將香港交貨計，但港製皮帶輸美仍未有進步，皿前只有女庄皮帶有部分去貨，每打在六十元以上，……

大陸生產退縮
雞蛋來源寥落
仍以二二五元高價開做

【特訊】本港鮮蛋市道，雞蛋來源寥寥，不足應市。據蛋商說：目前至明年二月爲蛋生產淡季，產量自然減少，無形中刺激蛋價上揚。另一原因是自大陸推行「人民公社」之後，私人飼養家禽的條件發生變化，飼料缺乏。同時一般人民都普遍地大量宰殺家禽，但雞的數量減少，形成雞蛋的缺乏，故近日來大陸雞蛋運港大爲減少。

昨日雞蛋最高做價，每千只仍以二百一十五元成出二三件。鴨蛋暢銷，到貨九八〇件，搶購一空。茲將成交及價格數量分別列後：

雞蛋一長沙：特級六百五十庄（九四・七），成價二百一十五元，做出九六件。一級七百庄（九六・七），成價二百一十二元，做出九五件。汕尾：五級八百庄（九〇・七），成價一百九十五元，做出二〇件，納六百庄（無檢驗），成價一百三十五元，做出一件。

鴨蛋一北海：特級四百庄（九四・九）成價一百九十元，做出一〇件。一級四百庄（九八・六），成價一百八十五元做出一七件。二級四百五十庄（九八・九），成價一百七十二元，做出五件。三級五百（九七・〇），成價一百六十五元，做出一件。長沙：一級五百庄（九七・〇），成價一百五十五元，做出三四件。二級五百五十庄（九八・九）九五・七），成價一百四十三元，做出三三四件。……

邵氏公司出品 新穎輕鬆 大喜劇

麗都仙樂 隆重獻映

明天

邵逸夫監製

保・證・狂・笑

樂蒂 金銓

領銜主演

楊志卿 張翠英 梅月華 洛奇 杜娟 李允中 江樺 李昆 馮毅 蘇祥

樂蒂 在本片中使出混身解數 一人分飾中外古今五美

看過本片 食慾大增 大笑連聲 消災却病

護士小姐話：「大笑三次後，病魔不敢留！」

詐病追求女護士 動員圍剿假病人

李翰祥導演

妙手回春

苦悶 實靈丹 失戀 治傷丸 一見生效

本片內容，純屬虛構，絕無影射，不可附會，或有相似，當屬巧合，因恐誤解，特此聲明

有歌有唱 有舞有做

創電影史記錄

SHAWS

金像獎大製片家：和路迪斯尼 繼「沙漠奇觀」及「自然世界」後最新代表作！攝製歷時三載 到處公映・打破紀錄 樂聲・百老匯 下期盛大獻映

價值連城！

萬獸之王

聞所未聞・見所未見

飛身跳樹，一跳百尺！自幼好鬥，提高警覺！嬉獅稱兒，嗜食同類，登高一嘯，大象拔樹，作為午餐，食量驚人，長命百歲！象拔吸水，自斟自飲，十四加侖，容量甚巨！河馬口似血盆，自然避開耳！

人爲萬物之靈 獅爲萬獸之王

優勝劣敗 弱肉強食

餓獅搏鹿，分而食之，飽食遠颺，饑狼與巨鷹，坐其殘殼，轉瞬盡剩骨頭！離奇驚險，萬象所遇，鹿有如經過被炸！

特七彩 中文字幕上片

Walt Disney's THE AFRICAN LION TECHNICOLOR

第一新

華僑晚報 分類廣告 三天三元 費廉效大

十五塲滿 欲罷不能 即最後實日攝本地製片

十二點 兩點半 五點九 七點半 九點半

特技 特色 七彩

櫻花戀 SAYONARA

四項金像獎 馬龍白蘭度 高美以子 主演

明天 原子 俠侶 後天 浴室 情殺

金陵 國民 金華 新舞台

今天五點半 公餘場 映選名片 特價二毫 四毫 六毫 七毫

美高梅七彩新奇片 多角戀愛 金像獎 秋蘭 拉娜・透納・瑪麗蓮

七彩聯美公司新片 天堂 裸女

國語 六月六日 晴時

聯美公司 巨劇 血灑好萊塢

明天公餘場 美國西部片 生死戀 多角戀

明天公餘場 約翰韋恩 情史 遺海恨

域多利 今天五點半 七彩 睡美人

金星 今天 五點 半 公 餘場 放映 拂曉攻擊

中央 今天五點半特價 戰爭巨片 鐵漢柔腸

百樂門 今天十一點半早場 火燒 生姐己

利舞台 每天十一點半早場 今天七彩片 衣馬春宵 SPARTACUS 明天 金槍遊俠 後天 花都肉彈

普慶 每天十二點半早場 今天七彩片 飛瀑慾潮 NIAGARA 明天 拂曉攻擊 後天 飛燕鐵城

環球 今天五點半映 紅海盜 明天換映 國寶天香

今天盛大獻映

利舞台・普慶

聯美公司發行 風趣浪漫 大膽暴露巨片

碧姬巴鐸

春情尤物

Brigitte Bardot "La Parisienne" TECHNICOLOR

最新大膽傑作 「浴妃娜娜」男主角 查理士杯亞 「覇王世妃」男主角 亨利華德 合演

全部特藝七彩 片上中文字幕

冬泳冒寒，連環噴嚏 酒樓抗暴，痛揮玉拳

閨閣名媛，安排香餌，夫也濫情，是可忍也，心存報復，紅杏出牆

追求愛侶，巧鈞金龜，未忘故劍，執以牙還，以牙還牙，俘虜王子

想男人，好太男！服人有法，防人出外，辦法方妙，更妙法！

半夜移就，強迫教親，房不掛一！拋投懷抱，舞會投懷，成洞房！送纏綿湯到黃痴醉自然回！浴水抵死，室挑！

世界上最富挑撥性的青春胴體！

印度吸納桂皮響盤 茶麵有交易

交投益旺 西藥局部價低撩人

咖啡因匹靈粉多成 外銷有蠕蠕蠢動勢

化工原料布 頗多成出

台灣證券

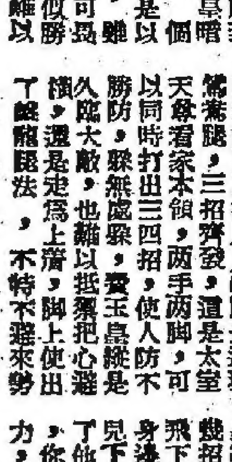
市面供應緊 原斜局部俏 印十六磅庄升二元 大陸金城亦告叫高

石澳花菜 星庄垂青 大白杏果保持爽活 市價調高

尚有經濟 刊載第五 張第一頁

碧湖魔劍

雙魚樓主著



……地走，已是踏步上前，道：「賢玉皇，果有兩手，只是有命進來，也休想平白走去。」賢玉皇還未回答，太室尊者，雙掌已發，竟是左青龍，右白虎，環抱取勢，劈向玉皇左右兩肩，賢玉皇那敢怠慢，使個大玉皇的藥底藏身，身便後仰，矮了三尺，把兩掌避了，太寶天尊似發實收，掌勢翻雲覆雨，向下力劈，賢玉皇倒躍三步，剛剛避了，太寶天尊掌風到處，打得山石粉碎，賢玉皇暗自吃驚，這人掌力，只有個頭仁法師可與匹敵，自己是以輕功見長，大小玉皇拳，雖是輔以輕功，才使得虎虎可畏，只是這太室天尊輕功卻似勝自己一籌，大小玉皇拳便難以……玉皇兩腿撥下，賢玉皇沖天拳起，連環飛出，太室天尊招到中途，便又變了，脚踏中官，直冲而上，右拳是猛虎偷心，左掌是鬼王撥扇，兩脚是連環鴛鴦腿，三招齊發，這是太室天尊看家本領，兩手兩脚，可以同時打出三四招，使人防不勝防，躲無處躲，賢玉皇縱是久臨大敵，也難以抵禦把心難橫，還是走為上着，脚上使出了蛇龍腿法，不特不避來勢，在手脚一搭之勢，借力使力，而反彈出十丈之外，如一片落葉，輕飄飄的墜下了山谷。

太室天尊哈哈大笑道：「賢玉皇總算你名不虛傳，居然接得我幾招，」這時候太室峯上，又飛下了一個老道士，走到天尊身邊，拱手道：「師傅，讓徒兒下去收拾他，」太室天尊看了他一眼道：「這廝本領高強，你也未必是敵手，這一震之力，他縱是反彈下山，也難保……」那道人拱手道：「正是要替老虎報仇。」那道人也是白髮白鬚，形狀古怪，手執一枝塵拂，原來竟是從江南北返要替師弟木井道人報仇的古道人，古道人與木井道人都是太室天尊的徒兒，古道人特地走上嵩山，去求師父，剛才賢玉皇入山之際，遠遠見到一條黑影，飛上太室峯，正好是古道人。

木井正是天尊的至愛徒兒，聽到了兒亂，便要下山，卻好玉皇闖上來，又知道玉皇是與耿小眉一路，因此出手便要殺他，卻不料玉皇竟飛身下了山谷去了。

古道人接着也飛身而下，這山谷深有百丈，久無人跡。（二七三）

村中人語

有此一法

新汽車渡海輪，不供普通搭客用。如欲過海，請上汽車。

老問題

茶樓員工賣點心，口沫橫飛。點心盤上加罩，這問題已有十多年了。

大處着眼

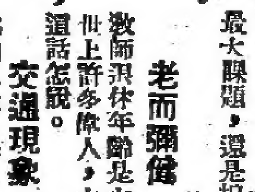
本屆工展宣傳着重使港人樂用港貨。最大課題，還是棉織品如何輸英。

老而彌健

教師退休年齡是六十歲。世上許多偉人，六十歲才有成就，這話怎說。

交通現象

北角之晨，學生候車者衆，望巴士掛了私家車牌，開出不搭客。何不大開方便之門。



倫敦的阻街女郎

呂芳

據報載，英國政府最近準備大力禁絕娼妓，為什麼？原來據內行人說，像倫敦那樣娼妓在通衢大街上公然勾搭嫖客的城市，世界上也是少見的。

在美國的大城市如紐約，芝加哥，三藩市都看不見這種情景，甚至遊過法國，意大利，德國的遊客，來到倫敦看見這種街頭「夜花」，爭妍鬥媚景色，也不禁為之愕然。戰後日本東京像新橋，有樂町，澀谷，新宿一帶早已成為流鶯麕聚地點，不過她們盤踞處也有限制，只在陰暗的陸橋橋底，大馬路的橫巷，車站周圍的市場地帶，站着靜候嫖客走過，大送秋波吧了。但在倫敦便不同，由畢加迭里廣場到列斯達廣場一帶，本來就是第一流電，院，餐室林立的繁盛大街，和這個地區相通的，則有向海德公園的畢加迭里街，內有格羅芙納大廈以及其他許多名流和有錢遊客投宿的有名大酒店的公園胡同，到處都是華貴洋服和時裝店的「邦德街」，新邦德街，在海德公園北面通到東方去的拜斯華達路，這些都是市內的通衢大街，也是阻街女郎出沒地盤，她們由黃昏五點鐘起就出來站到凌晨一時，大約過往的遊客，有人曾在畢加迭里街走了一萬步，一夜之內便撞見五十幾個阻街女郎，第二晚他又由畢加迭里廣場和列斯達廣場的內街起程，一路走到海德公園，再由公園向北走，走到公園北方入口處的大理石拱門，前後走了大約一個半鐘頭，沿途去細數所見的阻街女郎人數，數到一百還沒有數完，他只好放棄了這個計劃。阻街女郎在倫敦，一般都叫「夜女郎」，但是那些站在畢加迭里廣場的橫街的事實上由下午兩點鐘起便出來接客，因此她們倒是名符其實的阻街女郎。

上面所講的阻街女郎盤踞地面，整個都屬于西區以內，也是倫敦市內的高尚地區，簡直是寸金尺土之地，但是包括東區及其他地面在內的南部的地區，以及包括罕姆斯德特，哥爾達斯，格林等在內的北部地區，同樣也有阻街女，實笑，因此有人曾估計過倫敦的阻街女郎總數至少也會在二萬人以上。這是一個驚人的龐大數目，那就怪不得英國政府要大力來禁絕了。

倫敦的阻街女郎數目這樣大，當然在面貌，性質方面是多種多樣的，身價也有種種不同。那些站在公園胡同街角處，服裝華貴，表情也嚴然一位貴婦，外來人一見都會誤以為她是等候汽車來接的淑女，直到她見了一個過路男子，斜送秋波，露齒微笑，才能夠明白她的底蘊。

公園胡同是第一流酒店的集中地方，因此便有許多專做外國遊客生意的阻街女郎，她們大抵面目姣好，服飾華貴，不過身價也相當高，過三十分鐘就得花三，五鎊以上，過夜至少要十鎊。公園胡同便畢加迭里街一帶，便是英國文學作品上所常常描寫的所謂「五月市」地區，區地既有舒服的夜總會，又有許多藝術家，優伶以及社交界紅人最愛常去光顧的餐室，因此倫敦阻街女郎如果有資格在公園胡同，畢加迭里街以至邦德街夫企街，就大可以用「我是第一流人物」的神氣去驕同行了。

至于在畢加迭里廣場，列斯達廣場的橫街內巷勾搭客人的阻街女郎，雖然身價賤得多，只在三十先令左右，但品質卻低劣，其中有憔用灰水臉搭那間借一層厚的脂粉來掩飾面上皺紋，又把斑白頭髮染得烏黑的五十多歲老妓，也有年紀不過二十多歲，但因縱欲過度已弄到身心憔悴血管裏頭又有梅毒菌大肆活動的雛兒。那些好奇心重，專愛去「發掘新人」的嫖客，當然以這類二十歲左右的青春女郎作目標，可是這類女郎大多數都有「吃軟飯」的姘頭躲在家裏，所以一旦被發覺了便不免要弄得興致索然。拜斯華達路的地點雖然離開中心區稍為遠些，不過這一帶倒是阻街女郎龍蛇混雜的地方，因此內行人說，想真正去發掘新貨色，只有這裏還可以有希望，因為阻街女郎的中心地區所有地盤都早被割據了去，新出茅廬的人是沒有插足餘地的。

苦杯

·秀侶·

（七）嫣表哥明天要離開這裏

「嫣，這件事我們暫時不說好嗎？現在，我有點疲倦，想睡覺了。」嫣媽也了解女兒的心情，所以便不再說下去。

等嫣媽走出了房門，怨耕把門關上，無精打彩的把剛才拿回來的那包東西拆開，原來是三本書，她打開了書的第一頁這裏寫了三行小字：「送給耕。願好好地吸收書中的營養。強」其他兩本也有三行字，但中間一行是不同寫法的，這些書是小蕊送給她的。當她從小蕊手裏接過來時，心情是多麼愉快，感激。然而，現在卻不同了，她想着嫣媽的話，望着書，幻想了小蕊的影子，這三樣東西是那麼矛盾，她說不出誰對，誰錯。「小蕊難道真的是這樣的嗎？好，讓我細細的試探，看看他是不是這樣，如果真的，那我就看錯人了。唉，難道這真是一個難解答的問題！」

在寫字樓裏，怨耕雖然不是和小蕊在一個房間辦公，但他兩人坐的位置通過一道門可以望見的。經過了昨晚母親的勸告，今天怨耕對小蕊好像特別注意，她也許希望從外表上看到小蕊的為人究竟是否如嫣媽所說的附合。這時，小蕊在埋頭寫稿，他那種認真，和埋頭苦幹的精神與往日一樣，這是怨耕對他又佩服又好感的原因。怨耕一邊在查一本資料書，一邊用眼悄悄地望小蕊，只見他全神貫注稿紙和筆，任何談話，他非但無意答話，而且像根本聽不到一般怨耕心想：不像呀看他對工作的認真對文章的重視怎麼會是一個對女孩不利的人呢？也許有人故意中傷他也未可料，不管怎樣的，到現在為止，他還未有做出對自己不起的事，我也不必管那些中傷的閒言。想到這裏，怨耕的心情開朗多了，她用一種抱歉的眼色望了望小蕊，好像是說我怪錯你啦。

下班了，小蕊又帶着往常活潑爽朗的笑臉走到怨耕面前：「怨耕，今晚高興去看一場電影嗎？樂聲好戲呀！」不知什麼原因，每次小蕊這樣問她，她總沒有力量拒絕他的，今晚，她和以往一樣，含情地向他點點頭，其實，她根本不知樂聲做什麼戲？是不是自己喜歡看的？說來好笑，有好幾次，她看完戲從戲院出來，竟然連那部戲叫甚麼名字也不知道。她匆匆忙忙收拾好一切，便帶着愉快的心情和小蕊去了。襲先生用一種難過的目光送他們出去。

「偉強，你今天在寫甚麼讚呀，看你可認真得緊？」

「啊，我們做這行，要加認真負責的，當然要寫得真不錯呀？今天寫的是一本名家寫的小品文，嗯」

「你的工作態度，真使人佩服，我就沒有你那種精神。」

「我不同意你的說法，其實你的工作態度也很好，女孩子能像你這樣對工作有興趣，真不容易呢！」

「我文化水平不很好，所以得加緊學學。不知什麼時候才及得上你呢：」怨耕和小蕊在一起，常常是把自己估低的。

「妳比來的時候，真進步得神速，一天看妳進步，一天進步，妳又聰明，又努力，將來我要拜妳做老師哩。」

「你又笑我啦！還幸你介紹好書給我看，我才會有一點兒進步的，說來說去，你的功勞可真不少。」說完，他們都笑了起來，一對青年人，邊行也笑，煥然不少路人。

看完了電影，宵完夜，小蕊送怨耕回家，怨耕恐嫣媽不喜歡小蕊，所以她和小蕊，那麼好，卻始終沒有請他到家裏坐坐，見見她的父母。小蕊看着怨耕入了家門，他便獨自回去。

「耕！等一等。」怨耕想入自己房間時，母親叫了她一聲。不久還拿了一封信給她：「這是妳表哥給妳的他今晚來了」，說明天要離開這裏去澳門××醫院任職，他來坐了一會便離去，我叫他等一會，他說不必了，便交這封信給我，叫我交妳。」

僑樂村

幽默集

金人畫

芝蘭之室

鄉居左右皆田，春日溫肥，糞氣入室，主人不敢留客，客見酒肉不願行，自笑曰：「如入芝蘭之室，久而不聞其香矣。」

再談畢桂芳

北·樓·隨·筆

王北山

民國初年，黑龍江督軍畢桂芳是一個很有趣的人物。因為他為人圓滑，胡裏胡塗，人家便給他安了一個綽號叫做「畢不管」（諧「必不管」）。

畢桂芳原本是滿洲旗人，民國成立後，改姓畢，寄籍直隸。在滿清時代，他曾在同文館念書，專攻俄文。光緒末年，以外務部尚書那桐之力，派為駐海參崴總領事。前任的領事是李家鏊，家鏊為人有骨氣，不肯向外國人低頭，凡遇交涉，必盡力爭利權，對於應該花的錢，也花得很漂亮，很慷慨。因此一班僑商都稱讚他。但畢桂芳到任後，一反前任之所為，衆怨沸騰，鳳拙做得不好。東三省總督錫良看得實在不過眼，暗中通知那桐，歷數畢桂芳種種不爭人望之處。但那桐包庇私人，讀錫良的信後，竟然一笑置之。

民國成立，袁世凱因為他懂俄文，又是滿洲人，久在東北，恰好那時候帝俄正煽動外蒙古脫離我國，就派他做黑龍江民政長。不久後，帝俄又借端把黑龍江都督宋小濂趕走，畢桂芳官運亨通，袁世凱知道他懂得俄國情形，就派他兼管軍事，以防俄國，其實他是外交家，對于打仗，門，藝術是不懂得的。從此畢桂芳就一帆風順，三兩年間，位至督長了。

袁世凱死後，黑龍江師長許蘭州把將軍朱慶瀾趕走奪取軍權。（上）

馬克吐溫的幽默

減篆

公羅譯

馬克吐溫是近代一個偉大的幽默作家，六十年前，他在倫敦的老牌幽默周刊「笨拙」的編輯部，留下佳話。後他六十年的，也有一個美國幽默家詹姆士．徐比爾（JAMES THURBER）繼之。「笨拙」（PUNCH）的編輯部有個傳統的習慣，每逢星期三日中午，它的編輯老總必定在編輯部二樓那個有高大的窗戶的餐室裏，同時用一下一下一期選用些什麼文字和政治性的漫畫。在這個「笨拙」出版的一百十七年中，只有兩個外人特准進去這個餐廳參加他們的餐會，看着他們選文章漫畫。一個是幽默家馬克吐溫，另一個是英女王的丈夫菲臘親王子。

緊餐的餐桌是橢圓形的，百年來，曾經參加此會的人，都在桌上用小刀劉上自己姓名的字母縮寫。

一九五八年六月廿五日，徐比爾受邀請參加，他也照例在桌上刻了他的字母縮寫（「T」），這「T」字是徐比爾在美國老牌幽默周刊「紐約客」寫漫畫時所用的。比徐比爾早數十年的那個美國人馬克吐溫，當他被請在桌上刻姓名之時，他看見英國那位大小說家，又是「笨拙」的特約撰稿人威廉．麥卑士．志加萊（WILLIAM MAKEPEACE THACKERAY）已經刻了縮寫「WMT」三字。他笑道：「我只要三分之二就夠了。」（案馬克吐溫的英文名是MARK TWAIN，縮寫為MT，比志加萊的WMT少一W，此所以三分之二就夠也。）

臥談

馬克吐溫在美國赫德福蓋了一所很理想的大廈。他有個習慣，就是坐不安席，就是吃飯時，也在飯桌上走來走去的。但他寫文章卻又規規矩矩的坐下來，喜歡躺在床上寫，也喜歡躺在床上看書。

一日，某報記者去探訪他，他正在床上看書，穿了睡衣，不肯下樓，他對太太說：「你請客人上來吧。」太太說：「你躺在床上，舒舒服服的，難道叫客人站着和你談天？」馬克吐溫忙說：「對！那末，你叫個婢女搬張床來，請客人也躺着，我們好講話。」

生活趣味

·獨采著·

……莫明其妙。他在廣州會看見過一個人，鼻尖生了一顆瘡，紅紫腫痛，找醫生注射了盤尼西林，服止痛藥，都沒法使收效，病者竟夕呻吟，不能入睡，一個狀類鄉愚的老年人看見了。說這種鼻端的瘡名叫「瘋咀疔」，不難醫治，只要用人的耳屎取下來用水研成漿狀，塗在患處，瘡便自然痊愈，多用幾個人的耳屎更好，否則自己的也可以，病者的家人聽了，如法泡製，把耳屎的漿塗到瘡上，不到一刻，病者已感舒服，當晚便能入睡，如是塗上三四天，鼻端的瘡也就好起來，是什麼道理用耳屎治愈鼻端的瘡？使人莫明其妙。

我的一個同事，在夏季去游泳，海水走進耳孔裏，把水弄出來，但仍然覺得耳裏嘶嘶作响，感到十分不舒服。為了乖慎起見，便去請教醫生，醫生和他檢查後，認為沒有什麼大毛病，便開了滴耳水藥丸給他服，如是過了三四天，到醫生處診治也三……子，但又沒有辦法，不知要怎樣治療才好。偶然他和一位上了年紀的同鄉談及這事，那老先生說：這樣的事也值得大驚小怪，到藥店去買一瓶薄荷油，每天多塗幾次在耳後，自然便會好了，他依照辦法去做，不到一天，耳朵裏嘶嘶的響聲便告消失而恢復正常。

一個鄉下人，他的脚底「湧泉穴」（即脚底正中部份）被蜈蚣咬了一口，馬上腫脹紅痛，而且蔓延到脚部以上，在鄉間沒有藥可以醫治，試了幾種解毒藥也不生效，偶然他想起小時在田間看到一條蜈蚣和一隻青蛙相遇，青蛙站在地上鼓着肚子向蜈蚣噴氣，蜈蚣便蜷伏不動，把身體蜷縮成一團，以防青蛙的突擊。他想，也許青蛙可以對蜈蚣咬傷可以治療，於是叫人去找青蛙，在鄉間找青蛙是方便不過的，不久，青蛙找來，把牠剁成肉醬敷在被蜈蚣咬傷而腫痛的脚底下，過了不久，腫脹停止痛也消失，經過一夜，腫痛全告消失。

罪惡之月份牌

坤凱利偵探小說

六月份：結婚吉月

克莉斯帶著

……當之亦項，仍不外乎：貴麗，金錢，幸福，以及賢妻，良母之要）。所以古羅馬之天后尊奴JUNO（即丰神約必達JUPITER之妻）為應付各種婦女之需要，學中國觀音菩薩之十六變，自己變化為許多稱號的女神，以償她們之祖留。例如：嘉寶尊號CAPROTINA為女奴所崇拜，俾可早獲自由，享人生幸福。蘇絲琵塔SOSPITA為一般婦女於危難關頭時，求為解除災禍，或逐苦救難。是西亞CINXIA，蕪西亞UNXIA，普羅奴巴PRONUBA，此三種尊號，乃於舉行婚禮時所必供奉者，求為賜福降祥，愛情永久。露奴雷絲娜JUNO LUCINA，為女工人求為保護，為器具所傷及勿傷器具，因恐勿受罰責，或要賠償的。瑪都路納列亞MATRONALIA為已婚婦人及所生女兒共同供奉，俾能事事如意。而尊奴JUNO本身之名號，凡有將她奉為女戰神者──古羅馬人對於女性之觀念，並不認是花好月圓，及慈祥恩愛的，此即用作戰勝之意。

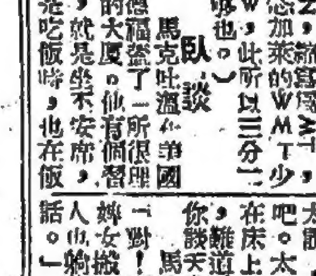
尊奴天后所視為神聖不可侵犯之動物：（一）鵝：象徵忠直；（二）孔雀：象徵華麗；（三）杜鵑：象徵動人思歸之哀鳴，及生蛋於別鳥之巢上；（四）蛇：象徵挫折權威。天后自己所管理者為金錢，及為各種婦女之特別顧問。羞當時她被稱為……希臘愛和美的女神阿夫路蒂地APHRODITE所妒嫉，施行賄賂，強行詆毀她為最妒忌及毫不慈悲的女神。

質言之，尊奴是婦女所需要的一切，故古羅馬大詩人奧維特OVID（公元前四三年至公元後一七年）為她歌詩，頌揚備至，及命名六月為「尊」JUNE，作為她的紀念。現代歐西各國，仍視六月為一年中結婚最吉之月份：凡在六月結婚者，新郎得發達，新娘有幸福云云。由古羅馬時代迄今，不知已有若干億萬男女，均是如此信仰的。

以上是講古，以下是說今了。話說美國佛羅烈達州，棕櫚岸懸頓市，有一富戶名陶萊者（TROY）以印刷與盜賣拜年帖，各種生日及時節賀柬起家，生有兩女：長女名喜蘭（HELEN）；次女名堯妃美亞（EUPHEMIA）（以下簡稱堯妃）。（一）

玉珠香

·孫思著·



（七）

安慰君之責任，移於伊躬。」志尚曰：「伊尚初交，未能作銷魂之想。惟爾我相對一室，情意投合，幸其毋辭。」欲解丁香之結，夢到巫山，絲珠佯然出室，志尚嘿然。明為絲珠御綿綉錦襖，西裙尖履，洗室牢榻前，見志尚濕睡，撑其耳朵，担其鼻孔，伊氣息侵室，張目而視，引手將伊一曳，倒臥枕上，指之曰：「昨宵乞愛求憐，不蒙噓拂，於心慊然，今為余所獲，寧肯放過？」迷痛吻之。良久，絲珠曰：「君是文學家，宜有佳人為偶，若要一婢子，人誰不笑君。否小姐明眸皓齒，天生麗質，正君良好之侶伴。」志尚起床，絲珠侍之，浣漱既畢，下樓進餐，餐後，絲珠檢拾食器，入廚房而去，電話鈴聲鏘然，接而聽之，瞹玉之聲曰：「志哥昨宵則快樂矣。」志尚曰：「我與妹同遊，當然快樂。」瞹玉曰：「兩家有婢侍，伴湔良宵，快樂乃在此也。」志尚曰：「余生平主張，若不能成配偶，不發生關係。」瞹玉曰：「兩何必以假道學之臉孔向人，如非心有另屬，何必佈此青春婢侍？」志尚曰：「余尚未登堂拜母，容吾前來否？」瞹玉曰：「若不嫌蝸居狹仄，請前來。」志尚抵達否宅，瞹玉偕杜鵑降階以迎：上至廳中，否夫人趨至座見被迷使之容，不禁喜曰：「程先生光臨蓬蓽，幸何如焉！」志尚恭謹施禮，否夫人款客坐，杜鵑推者，見瞹玉坐志尚側，低聲曰：「如此之姑爺，與小姐恰是一對。」瞹玉曰：「伯母應視我如千姪，呼其名足矣。」否夫人曰：「余聞文學之士疑食不濃，綢繆不倦，今見志尚，翩翩如濁世佳公子，則人言未可盡信。」志尚曰：「人言宜人。」瞹玉曰：「我是女性，且致力美術，富帶美觀念，非修飾宜然。」志尚曰：「伯母生得好女兒，余雲羅小之介，省識春風，不期小儀，今茲登堂拜伯，敢問候之誠。」夏夫人曰：「小女年雖長成，性情嬌癡，君願視同妹妹，如有不當，理宜教之。」志尚曰：「玉妹之識見比余為高，余尚須受伊教，安敢教伊？」瞹玉曰：「此君油嘴滑舌，非好郎涂！」夏夫人曰：「不准瞹玉如此待彼，彼是一誠厚之少年，余甚喜之。」志尚之笑曰：「何如，因云真金不怕洪爐火，伯母見余，宗必喜愛。」一聞夏夫人曰：「昨日郊遊，余向玉妹求婚，無奈彼看我不起，出言推掉。」瞹玉曰：「夏夫人曰：「女兒家脾氣，便是如此，明明是己心所喜愛，偏要推辭一番，然後接受。」瞹玉曰：「媽勿聽彼言，彼居于一樓，備一侍兒，相侍于房幃之中，不日且懷姬生子，余豈能許彼求婚？」夏夫人曰：「此侍兒之貌何如？」瞹玉曰：「眉目冶媚，細腰一捻。」志哥與伊只有不尋常之關係。」志尚曰：「侍我者原為伊姑母，年老還鄉，令伊總任，余見其勤敏，故用以為侍。玉妹所云，乃係推測，而非事實。」（七）

紐約 中央 大世界 好世界 光明 龍城 金星

昨天七院爆場 今請早

家傳戶誦 人人讚美

麗的呼聲 天空小說改編

骨肉親情

下集大結局

看過上集不能不看下集！更要未看上集看下集！

苦盡甘來 雲開見月

傷嘉友當事人間痛苦，卒獲美滿結局，大快人心！

全片戲肉盡在下集！

吳楚帆 梅綺 黃曼梨 胡楓 陳好逑 駱恭 黎灼灼 蔡梅蘭 金雷 數十影星聯合主演

華南名導演 黃岱 導演傑作

娛樂·樂宮

請速定座！

後天盛大獻映 拉派巨片！

緊張大師：希治閣 最新傑作！

故事曲折離奇，高潮迭出，非至終場，難測結局

「後窗」男主角 占士史超活 「狂戀」女主角 金露華 兩大巨星攜手合演

緊張過「後窗」，神秘過「擒兇記」！

迷魂記

ALFRED HITCHCOCK'S VERTIGO TECHNICOLOR

全部特藝七彩 片上中文字幕

狼心丈夫毒手殺妻 多情偵探巧破奇案 撲朔迷離，驚心動魄！

超視綜體藝電影！ VISTAVISION

新世界

連日狂滿 今日第六天 最後映

空前未映 肉感性感片王

健美肉彈演出十場春情艷舞 走難無窮後悔 未看速看

法國 麗波兒 巴黎脫衣舞女首名合演

法國肉彈 脫衣舞后 犧牲色相 正向全世界肉彈挑戰

天作肉彈

華東樂

京華 早場 紅磡 金舖

高踞首席 最後機會 ·限所約片·

最後 兩天獻映

裸浴鏡頭 一切為了藝術

中國新肉彈 劉亮華 率先倡導

·中國新肉彈·

劉亮華 領銜主演大膽演出

東樂公餘場聯映 血斑島

碧翠湖

銀壇奇才 羅維 監製·導演·主演

張意虹 楊群 蔣光超 陳又新 高翔 楊易木 聯合主演

開創國片新風格！

徵求演員

李麗華談「拒吻」本旨
中國片難找浴衣鏡頭

「飛虎嬌娃」終於運到香港公映了，曾一度成爲國際影壇及影迷的「拒吻」記，相信影迷都找到答案吧！

爲甚麼李麗華拒絕導演指導她跟域陀米曹在「飛虎嬌娃」中接吻呢？

據李麗華小姐說：她向來都是保守的女性，她是中國人，她需要保持中國的傳統禮教作風，在她簽訂拍片合約的時候，早經聲明「不接吻」，「不穿低胸製衣服」的，所以她拒絕荷李活影片公司的接吻鏡頭，是合乎情理的一回事。

李麗華小姐更說出她從影廿年來，向來都沒有穿着浴裝、泳裝上銀幕的，而這宗旨，到今天她還沒有改變過來，影迷們可曾找到一部影片，看見李麗華穿上浴裝或泳衣的呢！

不過，在「飛虎嬌娃」裏到底李麗華有沒有與該片的男主角域陀米曹「接吻」呢？看過該片的觀衆自然知道，而未看過該片的，那麼請你到景星或都城兩院去，自可分曉！

談到李麗華爲什麼會接納荷李活影片公司的邀請到美國拍片，那就需要把話題兜長了。首先要回溯一九五六年六月十八日，還是李麗華在中國及香港影壇拍了六十二部影片之後，第一次被荷李活大導演施素德美的邀請，到美國去準備拍一部巨片「假鳳虛凰」的，該片的合約早於一九五六年初春便簽訂的，本來李麗華最初的拍片合約是與尤伯連納主演「THE BUCCANEER」的，但後來該角飾改由另一位法國女明星担任，李麗華便只好等候另一部影片。

李麗華到了美國後，曾以中國國語片紅星的身份，週遊美國各大城市，包括紐約、華盛頓、芝加哥、洛杉磯及其他大都會，並出席施素德美的「十誡」之首映禮。可是當她到片場試鏡的時候，影片公司認爲她的英語發音不正確和欠缺流俐，於是便由五、六位教師指導她學習，施素德美也很關心，天天垂問她學習英語的進步狀況，經常每天都花上五小時來學習英文文法、拼音、會話等等，如是者經過了六個月，李麗華的英語大有一日千里之感，但因爲學習英語的時間阻碍了拍片，於是施素德美只好安排另一部新片給她，準備稍後始讓她登上銀幕。

一九五六年八月，奉榮的獨立製片公司籌拍「飛虎嬌娃」，適巧該片極需一個中國女主角，這麼一來，李麗華便「楚才晉用」，先行替奉榮拍了「飛虎嬌娃」，一九五七年七月二十一日李麗華再由港赴美拍該片，不久，便傳來了一齣「拒吻」記的活劇。李麗華透露施素德美願意撮她在「飛虎嬌娃」的演出，她的前途怎樣呢！「小咪」說天機不可洩露！記者亦就此結論了。（光軍）

「迷魂記」爲驚險大師希治閣之最近傑作，男女主角爲占士史超活及金露華，故事曲折離奇，比「後窗」更緊扣觀衆心弦

蒙地卡羅芭蕾舞團莅港
明年元月在港公開表演

【特訊】一九五九年元月中旬，本港將有一隊遠東國際的芭蕾舞團抵港，在娛樂戲院盛大演出，不失爲愛嗜芭蕾舞的者一大喜訊。

據本港萬國影片公司透露，該公司經與摩納哥的蒙地卡羅一家 LE THEATRE D ART DU 芭蕾舞團簽訂合約，邀請該團來本港公開表演芭蕾舞，預料在明年一月五日全團將乘機抵港，并已決定在同月十三日、十四日、十五日，一連三天在本港娛樂戲院舉行盛大的演出，每天只演九時三十分開始一場，只演三天，即行離港，預料屆時該有一番熱鬧。

該芭蕾舞團爲著譽歐洲的芭蕾舞團，在世界著名大賭城蒙地卡羅經年演出外，更環遊歐美各國大城市作巡迴演出，素獲好評，全團二十五人，除兩三位著名的男演員外，餘皆爲貌若天仙，綽態輕盈的女團員，每到一處，曾風靡一時，此次萬國影片公司邀得該團來港公演，實爲本港愛好芭蕾舞人士之眼福。

萬國影片公司發言人李兆忠君表示，該團將來在本港娛樂戲院上演，座價將由四元至十八元，以普及大衆，愛好「舞蹈」的人士不可錯過。（樹）

本月底外國名樂隊到
陸佑堂麥花臣球場

【特訊】名哥星JACK TEAGRDEN與其著名爵士音樂隊行將抵港，并決定於本月二十九日星期一晚上九時，假座香港大學陸佑堂舉行演奏會，同時又定本月三十日星期二晚……

碧姬芭鐸
胴體迷人

「銀幕大情人」查理士杯亞是，碧姬芭鐸是「惹火尤物」，兩人都擁有大量觀衆，而兩人合攜一起，其吸引力之強，更是意料中事。

「春情尤物」到處放映，都非常賣座，那是意料中事；但碧姬芭鐸在這片中演技精湛，却使人對她，有另一種超然看法，證明她並非徒憑「一副」與「股」把握觀衆，而她的演技，也一樣値得我們欣賞。

這是一部風趣無比的作品，芭鐸的一舉一動，一顰一笑，都使人看得心癢難熬，確是騷在骨子裏，環顧世界影壇，任何「肉彈」均不能比擬的。

除了碧姬芭鐸與查理士杯亞外，另一生角李利華德，生得體格魁梧，顏貌英俊，曾在「霸王貴妃」裏，有過很出色的成就，在這片中，扮演芭鐸的丈夫，一個風流倜儻的外事首長，與查理士杯亞演對手戲，居然也有聲有色，可圈可點呢。圖爲：「春情尤物」裏，芭鐸與華德新婚之夜，華德把她一把從浴缸抱翹來，而芭鐸身上，僅裹上一條浴巾而已。

本事

飛虎嬌娃

景星 都城 聯映

故事發生於一九四三年的時候，背景是中國戰場，這時中國抗拒日軍侵略，如火如荼。美國人組織的飛虎隊參加作戰，協助抗拒日軍。隊長奇利夫•白蘭頓與隊友非爾及史提夫等，駐紮在昆明附近空軍基地，隨時候機出擊日軍。

奇利夫因爲連年戰爭的影響，心情惡劣得很，漸漸變得有點冷淡無情。只是借酒消愁。一次，他走出酒吧的門口，酒氣芬芳，拖着沉重的脚步，獨返營房，遇着一個中國老人向他求助，他慨慨的傾聽相助，這時他已酒醉不堪，不知道老人原來是因爲戰禍影響，貧乏不堪，迫得使愛女素珍出作傭工，請求奇利夫收容。

老人因受了奇利夫的資助，實行他自己的諾言，帶了愛女素珍來替奇利夫作傭。素珍把奇利夫的居處收拾得井井有條，奇利夫酒醒起來，驚見素珍殷勤服侍，查詢之下，始知她竟是來盡義務的。他於心不忍，自願放棄權利，請神父堅斯道送素珍回家，但堅斯知道素珍家境困難，勸他權且收容。

從此奇利夫作戰歸來，幸獲素珍照顧週到，而且素珍性情溫婉，楚楚動人，奇利夫對她的美態，漸漸發生敬愛之感。奇利夫偶然染上瘧疾，素珍更是日夜不辭勞苦，親侍湯藥，兩人厮磨日久，感情日增，漸漸互愛起來。

三個月後，素珍以傭工期滿，悄然引去。奇利夫事後懊悔，素珍竟已身懷六甲，非常歡喜，也刻飛去把素珍截回，告素雙忱，并請堅斯主持正式婚禮，然後出征。

奇利夫出征歸來，驚見基地慘遭日機轟炸，他即撥着妻兒，不惜冒險，擊退日機，即冲下找尋妻兒，發覺素珍慘被炸死，立即覓地安葬。日機復來襲擊，奇利夫怒不可遏，奮勇執槍迎頭痛擊，寄與隨妻殉難。

戰後，奇利夫的親友尋着他的女兒，接赴美國，小女兒已長成十二歲了。

諷刺喜劇
婚姻大事

「婚姻大事」是邵氏新出品，由唐丹、張英才、牛日安、白蝶、葉萍、許炎秀、矮多瓜、吳問、西瓜刨合演，細看「大士」。多是諧角演員，可以想見該片的風趣內容了。

唐丹是一個鄉村姑娘，被牛日安帶到城市來，現納爲小星。本來嘛，她倆的年紀是極不相登的，而且，牛日安還有太太了。後來，唐丹知道了牛日安的用心，極力擺脫。他相識了失業演員張英才。張英才原是一個有朝氣的年青醫人，只緣世界離勝，徘徊在失業行伍中。

她對張英才，日久生愛，二人拼力與環境掙扎，要爭取合理的婚姻。

唐丹先作「地下妹」打扮，後又成爲一個時髦的女性，故亦是要她成爲兩貢身份的。

與張英才成了一對患難朋友的矮多瓜，二人計賺入牛日安家，當了唐丹的家庭教師來。張英才與唐丹，矮多瓜與葉萍，竟雙雙墮進了愛河。

論年紀，論志趣相投，這兩對男女，到才是理想的情侶。到頭來，那年將就木的牛日安，還不是心勞日拙！「婚姻大事」說明了一個道理，婚姻大事是不能兒戲的，必須建築於志趣相投，彼此相愛的基礎上。

都市男女喜劇
女大十八變
京華、東樂下期聯映

「女大十八變」這是中國一句成語，它描寫一個面臨抉擇對象時的少女患得患失的心理，因爲在婚姻問題的苦惱中，她是煞傷腦筋的，因爲未來與她作伴的將是怎樣的一個男人呢？

普通男女的擇偶條件是人品，有學問或者是有點錢來保障婚後生活的無憂，但現代女性的眼光是改變了，她們要從個性方面選擇她們的未來的「郎君」。

因爲男女因了解而結合，所以一定要臭味相投，否則又怎樣長期厮守在一起呢，因爲人眼，有學問，有錢決不是「良緣」的要件。

「女大十八變」有四對男女，結果四加四等於四，他們經過了不少波折終於結成了四對伴侶。愛情是矛盾和衝突交替，戲劇也是這一個尖端的接觸，而成爲一個有趣的故事，「女大十八變」是一個[illegible]

電影小說
骨肉親情（一）

鍾露友，乃利中商行之出納主任，爲人年少老誠，深得經理何甫明之器重，鍾有妻曰孔雅怡，幽嫻淑德，堪稱賢妻良母而無愧，長子卓民，已八歲，次女卓娉，即甫六齡，均秀外慧中，天真活潑，而女傭阿美，亦忠誠而儉，故鍾家上和下睦，堪稱市上不可多得之模範家庭也。

鍾有姐曰晶瑩，適閩人蔡中和，蔡乃世家，遺一女曰素眉，年與卓民相若，瑩視如己出，惜家姑陳氏頑固性成，時恐有蘆衣之弊，故晶瑩雖百計逢迎，仍未能姑歡，而蔡又軟弱無能，順姑意而已。

日者晶瑩因受委屈，又至鍾家訴苦，鍾聞之深憾姐母不易爲，惟有慰之，然後返値，向經理之獨子又以失蹤聞，鍾知何亦嗣熱，但其續絃區氏之性，與晶瑩遂相返，何本立不堪繼母之刻薄，憤而出奔者，何雷之亦爲之痛心疾首，幸本立不久離回，何乃送往學校寄宿，免生枝節。

好景不常，孔因操勞過度而染病，初，孔仍百計掩飾，免鍾憂慮，後卒不支，鍾急延醫診治，知患盲腸炎，乃送醫院施手術，不料爲時過晚，竟告不治，彌留囑咐，仍以兒女爲念，民，娉，幽幼，亦爲之痛哭失聲，鍾以破鏡叙分，寧不傷心欲絕。

喪事既畢，鍾銷假視事，始知爲其聘一女助手，以分其勞，是日何爲其二人介紹，則見鍾之舊同窗趙琴也，相見之下，欣然道故，始知趙之父母雙亡，現尙名花無主，趙知鍾有喪妻之痛，遂常躅躇，暇日常至其家，代鍾料理民，娉，鍾雖感之甚，但以亡妻之尸骨未寒，而子女之年齡尙幼，空負趙之一片情深，終未敢作鼓瑟之想，晶瑩知其事，以趙不因而氣餒，反向民，娉，愛護有加，而何及諸同事更設法製造機會，冀能玉成鍾趙之好事，人非草木，誰爲無情，鍾卒拜倒石榴裙下。

日者鍾因公赴澳歸來，即往何府述職，得睹何妻向本立虐待之情形，心情又起變化，蓋人心回測，目前趙雖對其兒女殷勤，難保他日有蘆衣之痛，遂將情心收拾，揮慧劍以斬情絲，趙以鍾反覆無常，惟有自嘆緣淺，乃南赴星洲往依其戚，啓程之日，鍾携民，娉送別，淚眼相看，各懷心事，惟有互祝珍重，不知後會何期矣。

不久商場不景，利中商行亦感無業可營，何遂鋌而走險，與友合作走私，追番厚利，何以啼乎不再，乃慫恿鍾賊，以謀孤注一擲，不料事與願違，竟告失手，商行資金缺乏，遂告收盤，堪爲行險而僥倖者誡。

鍾前告失業，當四出謀營，惟對兒女愛護之心，仍無微不至，晶瑩亦常來問候，鍾遂得安心出尋工作，皇天不負有心人，鍾卒於人浮於事之社會中，薄得席地，薪水雖屬低微，仍有固定入息，惟有極力節省開支，但有提襟見肘之弊矣。

利中商行雖經倒閉，但何與鍾仍時有往還，日者何至訪鍾云與區氏離婚，惟長安不易居，欲赴澳洲發展，但本立乏人照料，故就道之赴澳洲就讀，惟需款萬元，鍾因與何有十年賓主關係，且感情素洽，乃慨然將人壽保險單押款萬元與之，何以鍾能雪中送炭，爲之感激流涕，矢誓如有寸進，當圖報其大德者。（未完）

粵片消息

大聯彩色神仙故事「紅孩兒水晶宮救母」，（原名鐵扇公主）現已全部完成。

銀城飛絮

甸馬田和傑利路易斯搬近初度携手，早些時，甸馬田與湯尼的天天球納李合演了「胡盧大國手」，今天又。珍納李的丈夫婚湯尼寇蒂斯合作，眞是無獨有偶。

△馬霖和命鈴，同在「江山美人」一片場上參加演出工作，哥兒兩見面，親邀手足，何况同是王老五，同病相憐，坐在帆布椅上，促膝談心，所談何事？事關他人秘密，記者也不便竊聽，但以「小人之心度君子之腹」猜所談也總離不開「海佬經」，一笑。

△小說撰作家杜寧最近完成的「女兒心」小說，已爲僑影公司購得該故事的電影攝製權，決定改編劇本，搬上銀幕。杜寧的文筆流利，情感豐富，故事曲折，所撰「女兒心」一書，故事曲折，極富人情味，刻已由秦亦爭（羽）着手改編，據秦羽稱，「女兒心」的故事甚佳，除了氣氛一貫，在分場及人物方面，略有改動，其他均忠於原著。

由邵氏[illegible]「鐵扇公主」，牛魔王[illegible]，鐵扇公主處於[illegible]子之間，內心表情，至爲成功云。

妙手回春
國泰出品 故事

（三）演邊雨、命鈴、洛奇、李昆、蘇秦四個漢子也在舉行小組會議，商量採取什麼方法，才能接近他們的女朋友。

（四）命鈴是一個多情的小伙子，因爲沒有辦法接近樂蒂，更是朝思暮想，他把樂蒂幻想成爲林黛玉，而他自己則爲賈寶玉，一千千古痴情男女，相愛纏綿。

豪華・百樂門　明天隆重獻映　即日開始定座

大膽暴露性生活的電影

太太冇仔，想收養一個螟蛉子！先生有路，在外邊造製私生子！

美高梅本年度絕頂香艷風趣俏皮性生活巨片！

硬派巨星 李察威麥 改變作風 驚人成功！ 蜜月驚魂：女主角 桃麗絲黛 近水樓台 性感艷星 芝雅絲絲 嘉麗 初度携手 合作成功

春色撩人情難禁！此子何來問句夫！

春色撩人　The Tunnel of Love

樂而不淫　艷而不俗　趣而不鬧　諧而不謔

華僑晚報電影專欄一針見血的批評：一部「斯文」的咸濕片！

新藝綜合體　片上中文字幕

真光　今天公映　愛迪柯路拔　保羅馬西　主演　國際血手印　ORDERS TO KILL　片上中文

明天　美高梅近代戰爭名片　鄧寇克戰役

高陞　全部新華　廉收座價　即映一天四場　日本出品　全部粵語對白　絕海裸女　久保菜穗子主演　同場加映　彩色　日本女子水擂台比武　明天新片　秦香蓮　芳艷芬　陳錦棠　主演　今日公餘場　狐假虎威

太平　即日公餘場映　海底奇觀　明日換映　風塵奇女子

快樂・國泰　最新潛水艦揭開海洋秘密機智保衛隊破獲頑敵陰謀

連日擠擁・訂座請早

海底擒諜

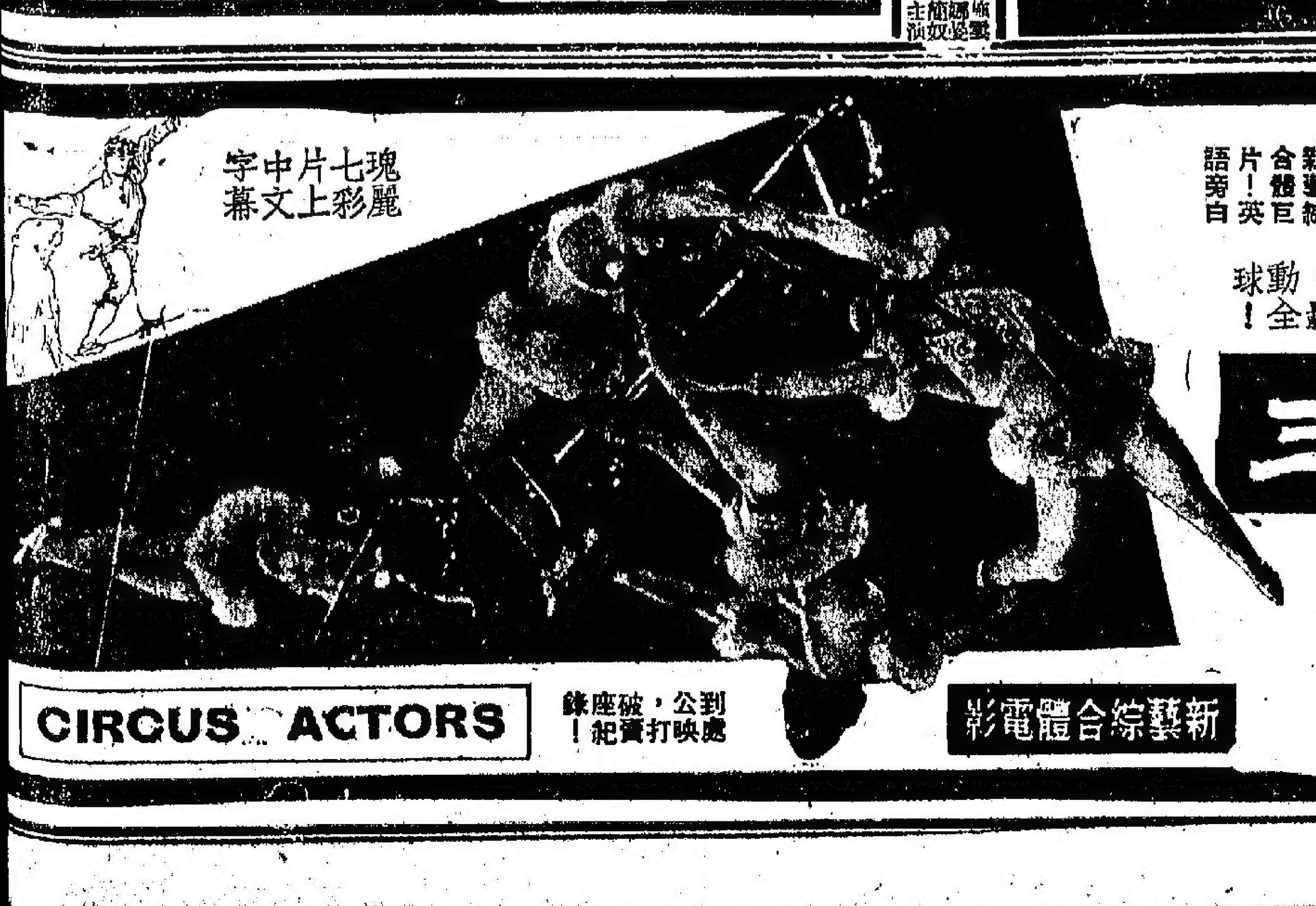
海底奇景　原子潛艦　難得一見　潛水艦大破魚雷陣。炸山機衝破萬重山。（預售門票）

景星・都城　後天盛大獻映　今天開始訂座　蘇聯第一部運抵本港新藝綜合體巨片英語旁白！

堂皇偉大，遠勝當年之「蘇聯大馬戲團」！壓倒一「蘇聯雜技表演」！馳譽歐美，轟動全球！

馬戲之王

瑰麗七彩　片上中文字幕



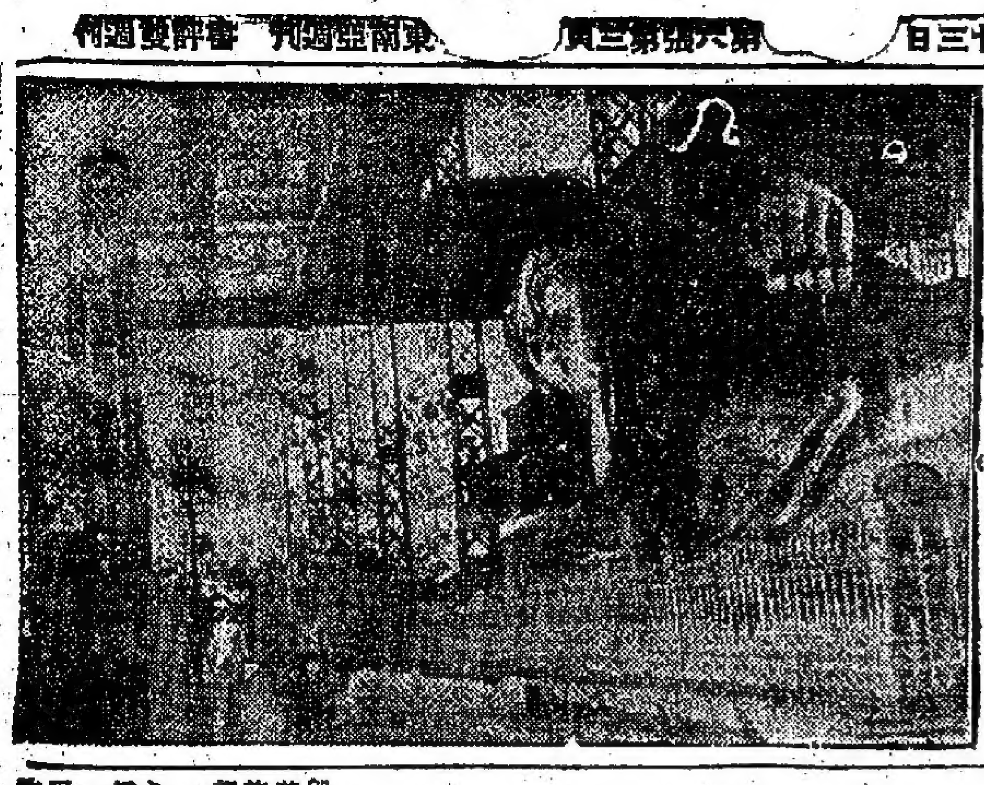
CIRCUS ACTORS

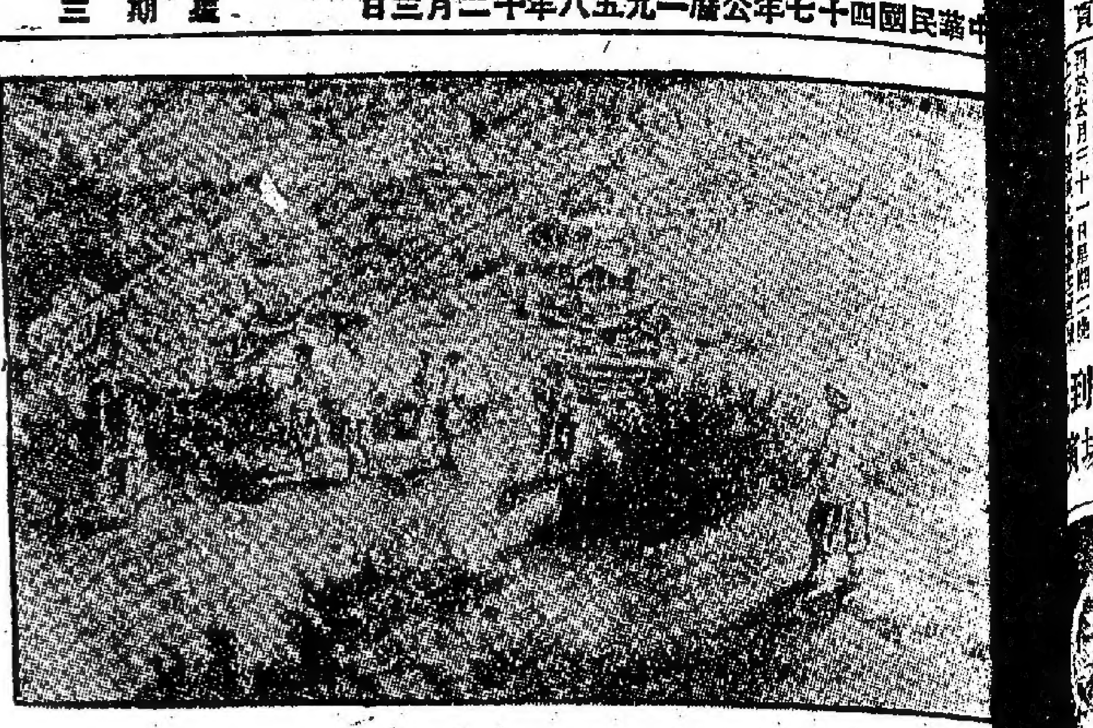
到處公映，打破賣座紀錄！

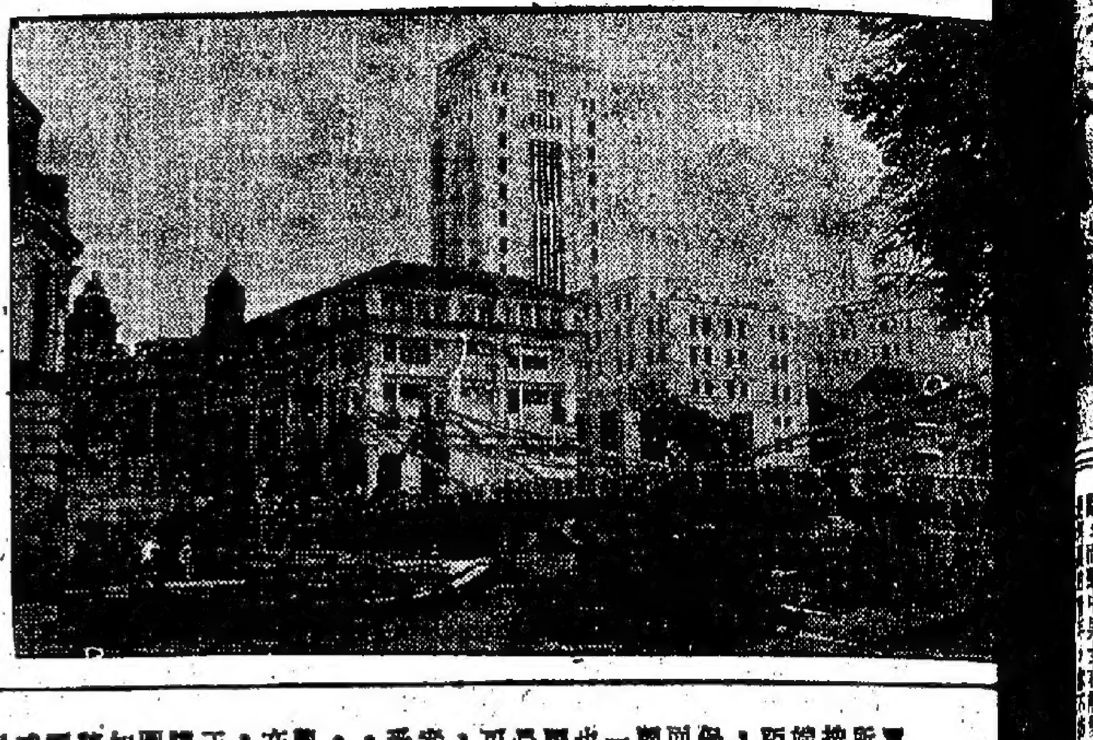
新藝綜合體電影

台前絕技，幕後風光，全部搬上銀幕！百戲雜陳，包羅萬有！

熊人騎單車　猛虎跳火圈　空中疊飛人　美女與虎吻　疊人走鋼線　飛雷轟肉彈　齣齣新鮮　樣樣刺激　見所未見　奇中有奇　榮獲十項榮譽金章獎　娛樂成份百份之百







馬來史家所敍之 新架坡歸英記

馬萊仁

百年前英國根據條約，獲得新加坡的治權，但馬來史家又另有一種說法，係從一世紀之事，而史料卻有缺脫，由此可知研究歷史，實在是一件不容易的事。

原來新加坡自從淪爲殖民地後，總督拉佛爾（又譯爲萊佛士氏）承諾每月給予蘇丹一千元，給予登蒂剛（蘇丹統治時期所派的地方行政長官）打托DATU七百元，按月撥付，直到克拉變時代。

有一回，付款之期到了時，蘇丹照常叫人向總督領款，可是領不到，克拉變叫來人回去告訴蘇丹說，印度的款還沒有到，政府現在沒有錢，須得再等一個月，來人於是空手回去，將總督的話轉述了一遍，蘇丹聽了，沒有說甚麼，第二個月過去後，蘇丹又叫人去討餉，可是總督又照舊的回覆沒有，蘇丹聽了這消息，覺得有些詫奇，知道政府決不是真沒有錢，一定有甚麼古怪，可是，他仍耐心等候，當了許多的東西，欠了許多的債。

到了第三個月，總督依舊不欲出錢給他，他不能再耐了，便和登蒂剛一同見總督去，到了督署以後，總督客氣的接待着。

他們默坐了一會兒，蘇丹便開口說道：「我們的景況十分困難，因爲沒有錢，你爲甚麼過了三個月之久還不給我們錢呢？」總督答道：「蘇丹與登蒂剛閣下，你們大概不明白，我是沒有主權的，甚麼事也做不了，我請他請示印度總督，來承他的命令辦理一切，我已接到了他的一個提議，他主張請蘇丹將新加坡全島及其附屬物，交給東印度公司或總督，以免政府與蘇丹各有一半，印度總督換全權管理新加坡，不知蘇丹閣下同意否？假如蘇丹閣下可以同意，接受這個提議，那麼，政府可以將每月津貼蘇丹的一千增加爲一千三百元，登蒂剛的七百元仍爲七百元，以外再津貼蘇丹三萬元，津貼登蒂剛一萬五千元，再者，蘇丹閣下如果離開新加坡，搬到旁的地方去住，政府還可以另外加給三萬元，這個優待的辦法，只要蘇丹閣下生存一日，便可以有效一日，直到蘇丹閣下升天之後才無效，不知蘇丹閣下以爲如何。」

蘇丹和登蒂剛突然聽了這個提議，沒了主意，只面面相覷，足足的沉默了一大會，不曾出一個字來，後來蘇丹終於開口了，他說：「總督閣下，請讓我們回去，以便今晚上仔細討論並考慮一下，明天早上再答覆閣下。」

第二天一早，他們便叫人給總督送信說，他們決計接受印度總督的提議，他們答復得這樣的迅速，簡直使得克拉變高興得無以復加，他不但可以談判這件大事，而且可以將這件大事順利解決，以報印度總督，怎不高興呢！

克拉變總督馬上代蘇丹起草轉移新加坡主權的條約，弄得詳詳細細之後，便告訴來人說：「爲我致意蘇丹閣下，請他明早十點鐘到這裏來，談判這個事件。」

第二天下午二點鐘，蘇丹與登蒂剛同乘馬來到總督署，總督接待過後，便請他們上樓，大家就坐之後，總督便開口問蘇丹，昨天所說的印度總督提議之事，能否同意，蘇丹答應道說，他已接受了，總督再轉向登蒂剛，問他的意見如何，登蒂剛的答復是：「我對於這件事十分同意。」

於是總督從寫字檯裏拿出兩份合同來，一份交給蘇丹，另一份交給登蒂剛，蘇丹完全同意，隨在合同後簽了名，蓋上印，登蒂剛也無異議的簽名蓋印，於是這件事便成功了。……

蘇丹與登蒂剛預備回家休息，臨行時，蘇丹請問何時可以領款，總督答道：「蘇丹閣下，明天可以叫人來領。」

第二天，蘇丹的代表去取錢，總督將錢拿出來，將蘇丹所欠前任總督RAFFLES之款扣去後，尙有二萬二千元，再將他所欠現政府之款扣去，然後才交給來人。

蘇丹看見這扣去所剩的尾數這麼少，才認識實了這一筆，不過還了一個新加坡，他覺得喪失了一宗寶貝的權業，從這時起，以至終身，蘇丹按月得政府津貼一千三百元，登蒂剛得七百元。

這個合同訂立了五天之後，總督便下令鳴禮炮，全鎭與市外及KAMPONG LAM一帶的全體居民來說：「所有新加坡的一切法律、規條、主權及統治權，現已全體屬於英國政府，於新加坡的任何人都沒有得到警察的允許，什麼事都不可以做。」

蘇丹聽了這個命令之後，還才第一次覺醒，他的王權完全喪失了。……

上文出自馬來人之手，或許也有誇張失實，或含有主觀，故雖使人難信也，本期內另刊一篇中國人的記述，以資考證。

緬甸庇古大佛

東南亞週刊 第一七一期

英人購買新架坡之經過

決明

濟季，有名「開名」者，敍英人購買新架坡之經過，所謂與馬來人及英人所記迥異，文云：「惡火可握國（編者按：即柔佛JOHORE），在馬來半島南端，蜜王國也。柔屬新加坡，距今前八十年，英國購此島地於該王國，價六萬元，此邊一帶之保護國，該國保持其自主，而此一小獨立國，在其中也。柔英國取此等四隅之地，以爲一小國，雖此可驚訝，意有理存焉。何也？曰：方在最新加坡一國王之生父某，爲馬來半島中部王國長官，駐在護火可握國，英人以爲奇貨可居，說之曰：今半島情形，有如亂麻，英雄割據，互爲其長，而無一能統一者，貴官獨奉王命，遠征在此，不亦愚乎？貴官若有雄心稱王之意，則我英國請先承認上護火可握國王，尊號於貴官，於是該長官心爲之動，遂從其言，創一王國，英人從容請王曰：新加坡僻在國之南端，一小島耳，請以讓之，且該王在世時，英人年出二萬四千圓，爲其湯沐之費焉，英人購得新加坡，如是，故其後雖併吞四隣，不復乘機於該國，以至於今矣。然其王頹朝鮮、暹羅等受諸強國之干涉，其王或出逃倫敦，而爲英王所優遇，常住居於新加坡別墅，常侍左右，宮女數人，擁侍左右，風流瀟洒，以自娛焉，宮殿爲二府獲，後國紆錦，一窗前廬綱，前並海峽，與新加坡指手相應，門前設侍衛，衣冠嚴立，以爲警備，一拱門衛而過，門內則臣民數十人出見，其客，與口同音，交相與言，洧然喧嘩，而宮殿宮室，或欲得觀金也。宮殿內有銀室（即金殿也），室中有數十個，盛鐵塊，諸寶均在下層樓房，而於二層樓上，有十二內房，每房安置寢台，每房掛所居妃嬪之小影，各妃衣服並等，色均用黃，蓋此國俗尚，似中國往昔之俗，或曰以木德王，或曰其色尙赤，今王性好用黃，故凡百器，亦總黃色，國王椅子，價值甚貴，其形樣如猛獸，四腳如獸足，王坐在獸背，頭尾四足，皆用黃金，窮匠製作，並皆巧妙，精往亦工。

王國兩表，東西二十餘哩，南北十數哩，其國雖小，亦儼然一獨立王國矣。」

觀馬來史家所敍新架坡歸英記，英人買新架坡價爲津貼蘇丹三萬元，並移他地，另增三萬元；中國文人所記則謂英人收買價爲六萬元，數目相符，馬來史家謂蘇丹自一千元增爲一千三百元，登蒂剛七百元，計每月二千元，我國文人所言每年二萬四千元，數目亦相符，出入倚少，所不同者馬來史家敍出頭交涉頗詳，中國文人則寫出雖後土王享樂生活頗詳，合而觀之，取，故柔佛土王大憾，中國文人則謂出之王之心願，孰非孰是，有待考證，一時難下斷語也。

和和打打的柬埔寨與暹羅

羅露登

近來柬埔寨與暹羅斷絕國交，頗引人們注意，實則自古以來，這兩個國家就不斷地和和打打，直至十九世紀末葉柬埔寨淪爲法屬，兩國的糾纏才得稍休，現在獨立獲得，自然難免又和和打打了。

當泰族尚未在現在之暹境建立國家之前，現在湄南河以東之大部土地，都是屬於眞臘（柬埔寨在古時稱眞臘）據暹羅史家所考證，泰族第一次侵入眞臘，約在公元五八〇年左右，當時統屬泰族之首長勃林BALUM，率衆侵眞臘，勇善戰，佔次良CHILANG（即今之宋加路），建立孫九MUANG FANG（暹語MUANG有一個政治或統治區之意），但自此以後，歷時很久，都未曾有泰族與眞臘相涉之史跡發生，一直至第九世紀，泰族自中國邊境大舉南遷，沿湄公河流域，逐漸向南發展而建立景棟CHIEN GTUNG及郎勃郎邦LUANG PRABANG諸城邦，其間雖曾與眞臘之勢力發生接觸，然因泰族本身尚在蒙昧之部落時代，故尙不足引起柬埔寨人之注意。

十一世紀中葉，泰族在其首長阿奴律ANURAUTE領導之下，繼續南侵，佔領眞臘之屬地耶河CHOOPYAR流域各地。此時，泰族已侵入眞臘領土，其勢力數已凌駕眞臘之上，卒於一二五七年乘眞臘內亂，奪其名城速古台SOKOTAI，作爲建立泰族王國，這一個王國歷史家又稱爲速古台王朝，該王朝第一個國王是泰族首長甘邦幹KUM BANG KLANG，柬埔寨與暹羅之交涉，以此開其端。甘邦幹逝世後，由其子敢木丁KAMHAMTENG繼位，在位四十餘年，敢木丁英勇有爲，挾其新興之銳氣，不斷攻伐柬埔寨，國土由是日闢，我國元朝曾派周達觀爲使臣赴柬埔寨（當時其國名爲眞臘時爲公元一二九七年）正值與暹羅交兵之際，據周氏所著眞臘風土記紀村落條云：「近與暹交兵，遂成曠地」，可見當時戰爭甚爲慘烈，正所謂盧舍爲墟也。不過，由於兩族之交戰，順帶發生了兩方文化之交流，據風土記云：近年暹人來居，却以蠶桑爲業，桑種蠶種皆自暹中來……暹人却以絲自織皂綾衣着，暹婦却能縫補，土人打布損破皆倩其補之。」又據暹羅碑碣所載，今暹羅通用之泰文，其來源即係出敢木丁於公元一二八五年用吉蔑文（柬埔寨古時又稱吉蔑）字加以改製者（泰族在此時代以前無獨立文字，有者皆借用吉蔑文，敢木丁根據吉蔑文（一）將其變曲之筆劃加以修句；（二）兩個相同之字母，併列於一起時，改寫一字；（三）另外加四個音符，使其所創造之文字，適合於泰語之音調，而易於學習，新製之文字僅此優點，不久遂通行於暹羅各地流傳至今。）從這一點即可窺知東暹之間關係之一斑矣。

速古台王朝自敢木丁逝世後，國勢漸衰，至十四世紀中葉竟爲新興之羅斛LAVO來主烏多UTHONG所吞併，烏多王征服暹國之後，即遷都於阿瑜陀耶AYUTHIA（即今之大城府）其所建立之王朝稱爲大城王朝，於一三五一年晉號羅摩提菩提第一世RAMATHIBODI，隨即勵員侵柬埔寨，佔領莊富里DOPHURI，尖竹汶CHANTABUN等地，翌年後遣其子拉尾純RAMESUEN，率兵再攻柬埔寨，拉尾純自率五千人爲先鋒，時柬埔寨王波隆馬蘭遂陳拉者BOROMARAMPONGRERAJA，登基未久，即遇此變，倉皇領軍抵抗，擊破拉尾純之主力，乘勝直迫暹族。暹王聞訊，甚爲驚惶，急出援兵，擊敗柬埔寨延進之前鋒，並圍柬之邊城，兩方堅持，幾達一載。會柬埔寨王逝世，子巴色PASAK王立，我戰之餘，無力用兵，乃遣使納款向暹羅求和，兩國遂得暫時相安無事，而烏東王爲太子時所抱與柬埔寨爭雄之心，卒能如願以償。（上）

刻雕精美的 緬甸佛像

柯禮基

緬甸是一個多民族的國家（多民族是民族複雜而不是人口衆多之謂），雖然緬甸人民有信仰伊斯蘭教、基督教和神靈的，但佔人口三分之二以上的緬甸族，和大多數的撣族、克倫族、勃固族、孟族及若開族中都是信仰佛教的。

在政治上雖然承認伊斯蘭教、基督教、印度教及神靈崇拜爲聯邦境內現有的宗教，並於信仰自由的原則下尊重其信仰，但在緬甸聯邦憲法第二十一條明文規定：「國家承認佛教爲聯邦大多數公民信仰之宗教的特殊地位。國家承認伊斯蘭教、基督教、印度教及神靈爲聯邦境內現有之宗教。」由這一規定，便可窺知佛教在緬甸的勢力了。

緬甸的佛教是小乘教派，與錫蘭、暹羅、柬埔寨同屬一個系統，佛教傳入已有二千年歷史，歷代帝王又復積極提倡佛教，故佛教在緬甸享有特殊地位，而人民之信仰亦篤。

緬俗以禮佛爲一生最大盛事，除布施僧侶之外，以建佛廟、佛塔爲最大功德，爲富有者固常以身家之半，貧者亦節衣縮食，以作建寺建塔之資，因此，緬甸之內到處是佛廟，處處是佛塔，佛廟之中，例有佛像，由於事實上的需要和緬人之聰明，緬甸地區白玉，衆之所雕出之玉佛，栩栩如生，手法之高，允爲東南亞之首選。

仰光大金塔下之佛像無論矣，即其附近廟宇中之佛像，例如惠福寺內的佛殿，還親竟如活人，雖不知其爲玉石刻像，惟術之爲超，堪爲觀止。

緬甸佛像之特異處，已如前述，然不止此，更有巨大佛像爲世界所罕見者，十一世紀時，緬王曾造巨大臥佛，後來不知何故，沒埋土中，隨何地居熱帶，樹林容易蔓生，漸漸成林，迎佛之處正在森林之下，十九世紀末葉，英人建築仰光至手淡棉鐵路，途經庇古PEGU近郊，築路土工發現下有堅硬之物，乃告知工程師，由是而掘出巨大佛像，緬人就地建廟，頂禮膜拜，那尊臥佛身長一百八十呎，高三十五呎，雕刻雖然精美，斜臥微笑，腳底和手掌都鑲嵌寶石，價值連城，佛臥成團，以鐵桿屋頂和柱都用鐵骨架搭，通風涼爽。

緬甸隨處都有佛廟，亦是隨處都有佛像，遊緬的就算你不是佛教徒，也應該到佛廟瞻仰一下，這很才不虛此行。

仰光惠福宮之佛像

關於偵探小說

偵探小說在國內外青年界中，擁有最廣大的讀者，原因是偵探小說的性質，完全是一種滿足好奇的小說，恰好射中了青年們的求知慾。特別要把「提面」佈置得好，那就要看作者的本領筆法。一般的說，筆法不外以下各種情形，深刻與膚淺，曲折與直率，細膩與粗疏，合理與荒誕，有關于要有得無痕跡，機誕犯是能取信讀者的注意，真正免乎（從反）必須扣得嚴密。

一、偵探是否文學？

一般人往往把偵探小說排除在「文藝」之外，照原有的價值而言，文學多屬於情感的，偵探小說也不是沒有，但是多屬於理智的。仔細研究偵探小說也不是純然不是文藝之一種，因爲偵探小說既已稱爲「小說」，即已是文藝中的一種體裁，祇不過是現在所有的偵探小說，實際都不是偵探小說。

怎樣才能成爲真正的偵探小說呢？並不是僅以文藝的筆法去裝飾詞藻的，必須有一個偉大意義的中心，而是僅探案何故犯案？應當把探案的藝術融化在其中，欣賞偵探的技術在其次，而深深使讀者受其感動爲首要，這樣方才有了小說的靈魂。二、故事多複雜，即使文筆通俗，也要有「懸念」。

二、什麼是事實偵探案？

現在美國最流行的短篇偵探小說，其作法都傾向於所謂「事實偵探案」。事實偵探案的寫作技術很簡單，不要高深，不要佈局，不要曲折，祇要平鋪直敘，把流水帳似的，不要把私家偵探，只要警局辦案的新聞報導的體裁。第一篇「事實偵探案」，即是一篇簡簡單單的警局破案的新聞報導，何以會傾向於「事實偵探案」呢？因爲青年們的胸懷，如果寫偵探小說，也就可以不必有壞人的成份在其中，仔細研究過「事實偵探案」，就會覺得它與其實那些新聞報導，不但不能算作偵探小說，而且根本不是一件偵探的，所以那些故事，也有些所以「事實偵探案」，從中所用以爲：第一，它並不是依據事實的。第二，這種「事實偵探案」，不足爲小說的寫作技巧。

福爾摩斯的全名是SHERLOCK HOLMES，以國語翻譯，應當是「歇洛克·呵爾摩斯」。福爾摩斯一書，在當時曾經轟動過世界，成爲泰山北斗，各國都有譯本。但偵探小說發展到今天，福爾摩斯已經太落伍了。因爲福爾摩斯的偵探技術，是根據兇手所遺留下來的痕跡：煙灰、足跡、細結、兇器等等，那些都不是現在的偵探，它把兇手留下的痕跡，一般的歸納與推理，從反面發生。

福爾摩斯的作品，大都曾由福建閩侯人林紓（琴南）翻譯爲中文的。在林紓之前，清末民初還有人翻譯過幾個短篇，都是線裝書，有光紙鉛印本。

福爾摩斯一書成名後，跟着就是法國勒勃朗所著的亞森羅蘋一書問世，也與福爾摩斯不相上下，原文是ARSENE LUPIN，照法文的讀音，應當翻譯作「阿爾塞納·呂班」。的確，這是因爲勒勃朗在當時，看見福爾摩斯的偵探技巧，已登峯造極，自己不易再超過，於是另闢途徑，從反面寫，寫一個與警察爲敵的俠盜。

這兩部書比較起來，有趣的就是這現了民族性：柯南道爾是英國人，所以其人物是非常講規矩，而理智；勒勃朗是法國人，所以其人物就是活潑的，行動多於推理。但亞森羅蘋有兩個最大缺點：第一是每一件案中幾乎都免不了有「秘密隧道」；第二是聰明天才有餘，而缺乏實在而不夠老練穩健。第三是……

四、美國偵探小說

美國偵探小說，以近年來出了四位大小說，而掌世界的名著偵探小說。四大名著是：奎洛凡士、范達、陳查禮、梅森律師，這四大名著的作法作風，適然互不相同，其中以奎洛凡士是表現美國人的民族性，最是深刻的的心理分析破案。

奎洛凡士（二書），而且其實際上是正確，所以偵探小說，現在的偵探小說，已經都不是兇手根本不留痕跡，在現場找不到烟灰足跡等等，完全要從心理的分析去破案。所以現代偵探小說，確是追步很更深刻，以美國的奎洛凡士偵探案爲尤佳。

陳查禮是美國作家所寫中國人的偵探案，奎特的爲中國人也表彰了他們……，那就是發覺，陳查禮的特點是表現了中國人的天才，用陳查禮出中國人的性格。

五、偵探小說在中國

以上四種名著，其中有兩位對我們中國非常推崇，尤其是奎洛凡士探案，常常強調中國人的特點，那是一般研究中國老莊哲學，也有相當了解，而陳查禮的作品。

中國偵探小說界的偵探小說名著，卻沒有人創作了，這顯出了在禮拜六派的時期，中國也曾有小說作品，在當時曾有部「霍桑偵探案」，恐怕是中國偵探小說唯一的筆法作風，完全仿效福爾摩斯的筆法作風，也還不失爲正好偵探小說，而且也較地說來，總還不失爲正好偵探小說所述，使人知所辦賽，都要擬照偵探小說。

偵探小說雖在使人增長知識和經驗，但不可因有價值的功能，也不好的，而批評的方法與從事者都應是好的……

我與童話

殷友棣

也許是天性，當我是孩子的時候，便喜歡用思考，時常爲什麼要問這些問題，我時常自問：「爲什麼要問書？」於是偏激的腦袋，左轉右研，是一個大大的問題，其中有一個問題留給了我極大的興趣和勇氣，因之在我的精神生活和物質生活，這個念頭給了我們美好的童話，確實很用功。

我記得「愛的教育」中有句話：「你如果能代表正義，發揮你們的熱血的文字，那麼你的就能勝過千萬把刀劍。」我對文學的興趣很濃，一年一年的，我便在文藝園地裏耕耘，希望能以自己的熱情，如數出入類思想的勞動，行爲的偉力。

因此，最近幾年我將大部份的時間安排在寫童話上。我常想，國家的前途和希望，是寄託在兒童的身上，因此，見童文學是不能忽視的工作。多少個小朋友，在他們的父母爲工作忙碌而不能細心地予以照顧，當使小心靈無所依傍，如有一天，一個寂靜的午後，我依偎安靜的讀書，偶然間看見我的小兒子獨坐台階，小手托腮，呆呆地發楞，兩而茫然，頓時似乎感到他是不幸，我知道他是太寂寞了。忙放下書本把他抱過來，爲他講故事，陪他下跳棋。當時我正患着嚴重的頭痛，理當躺下休息，可是，你知道，當我陪着他玩，見他小臉上浮起的愉快笑容，一個母親寬的胸懷裏還能容得下更多的舒暢和安慰嗎？

我愛我的孩子，也愛所有的孩子，更同情那精神無所依傍的孩子。那麼，我爲什麼不能爲他們做點事？於是我便在兒童文學方面工作，使小小心靈充盈陽光。

我希望我寫的童話的創作，能給孩子們理想，高尚的情操，正直的心腸和堅強的意志，以便來日他們有足夠的精神和勇氣面對現實世界。自然，我的力量十分微弱，但我願以最大的耐心努力和熱情，在兒童文學方面努力。

書評 第一四八期

談『齊伐哥醫生』

·曉星·

（一）蘇俄作家的命運

關於巴斯德納的「齊伐哥醫生」獲得一九五八年諾貝爾獎金的事件，本刊上期中已有記載，最近看到「自由陣綫」（四三九期）中，有甘家馨先生所寫的「從巴斯德納事件論蘇俄文化政策」一文，更就蘇俄的歷史和文化政策中，許多天才文人所遭遇的悲慘命運，以當作巴斯德納事件的背景的說明，這是值得我們注意的。

本文作者（甘家馨先生）首先說到的俄國作家，便是百年前的普希金。「這位偉大的文豪，從學校畢業後，先派在外交部服務，後因得力於社交生活之體驗，時常發出諷刺自由的言行，對當時腐敗專制的貴族加諷刺備至，由是被沙皇驅逐於莫斯科以外，發遣南部凡四年之久。一八二六年，尼古拉一世赦其重返莫斯科，但規定要他將一切作品呈交皇帝檢閱，不准其有寫作的自由。自此以後，普希金畢生呼吸於不自由的窒息中，終因精神備受刺激，極感困悶無聊，最後終於與人決鬥而死。」

繼之，他又提到來蒙托夫、杜斯托耶夫斯基。關於來蒙托夫，是普希金以後受到追害的。「他畢業於士官學校，爲近衛騎兵士官，原爲沒落的貴族之子，當時的俄國社會，自十二月黨事件以後，激烈地趨於反動，種種卑鄙醜惡不一而足，一般紈褲份子所羨之。一八三七年普希金死，來氏對於那些打擊普希金的貴族作了許多憤激的詩加以諷刺，因此，被指以煽動革命的罪名，放逐於高加索。後約一八三八年時，萊氏回到莫斯科，從事寫作心理小說。然至一八四〇年又被放逐高加索，次年便與人決鬥而死。那年只有二十七歲而已。」

杜斯托耶夫斯基，又是繼來蒙托夫之後成名的俄國文豪。「他原是陸軍工兵學校畢業的，曾充工兵局附官，後因天性不適於軍職，乃改習文學。一八四六年，他發表處女作「貧窮的人們」，一躍而名震文壇。一八四九年，因參加帕拉休夫斯基團，被捕入獄，曾被宣判死刑。但後當執行之際，被宣佈特赦，改爲放逐西伯利亞流行四年，又服兵役四年。一八五七年，刑期終了。自一八六二年起，他前往倫敦、巴黎漫遊，始終淹於困厄之中。」

此外，還有大家所知道的偉大文豪託爾斯泰，他雖然沒有受到像普希金的有形的迫害，但在他的晚年，沙皇對他的壓迫亦與時俱深。他的作品很多都不准在俄國境內發行。一九〇一年俄國正教宣告驅逐他出會。一九一〇年後，託氏因種種精神迫害，乃出外流浪，後來因病死於旅途之中。」

甘先生因此於以上的檢討，認爲其發生及今後的發展更有惡化的可能，「實乃所必至，而毫不足爲異。」巴氏的小說「齊伐哥醫生」中有云：

「直到革命來了以後，時間與人類才能自由地呼吸，直到他降生之後，人類才開始朝着前途而生活。無數世紀以來，使人們後驚於奮獻以上的事物，並不是一根棍子，而是一種內心的響樂，那是無可抗禦的赤裸裸的眞理的力量，眞理的模範之強大吸引力。」

這種意識和論調，對俄國的傳統及當前蘇聯文化政策的基本精神，乃是一種極端的對抗，蘇聯當局怎能任其接受諾貝爾文學獎金呢？

（二）恐怖的「齊伐哥醫生」

這部小說是描寫第一次大戰至第二次大戰之間，一個名叫尤克·安德萊雅奇·齊伐哥醫生的故事。

齊伐哥是一個布爾喬亞出身的知識份子，他最初對革命非常熱心，但後來卻被共黨逮捕，送進烏拉爾的集中營，書中對他在集中營的非人生活有詳盡的描寫，並且說：「比起集中營裏的恐怖，地獄還算是天堂」。（註）

齊伐哥逃出集中營後，並沒有到巴黎去找尋他的逃亡的妻子，另在莫斯科與一農家女結婚，但後來又離開她，最後終於因心臟痲痺症死在電車中。

在這部小說中，巴斯德納借了齊伐哥醫生一生坎坷的命運，寫出了在社會主義制度下知識份子與蘇聯人民的苦難生活，他認爲「馬克思主義還不配稱爲科學。」

作者透過齊伐哥醫生的口吻說：「沒有自由的人，往往理想化他們的束縛。所以在中世紀時，耶穌會會員總是利用這些事。齊伐哥不能忍受這種蘇聯智識份子在政治上的神秘主義。」

「齊伐哥醫生」一書中，對於主要人物的描寫，證明大多數蘇聯人有分裂的個性，作者又藉書中人齊伐哥醫生的口吻說出：

「我們中大多數人，被要爲禮服的方式，而被迫地說話，經常的，有系統的，二重性的（口是心非）生活，倘若日日如是，在你不喜歡之時，卻要搖尾乞憐，帶給你災難時，而你假作快樂，你的健康定然會大受影響。」

巴斯德納又藉女主角拉娜的口吻說：「虛僞降臨我們俄國的國土，最大的不幸，苦難之源就是由現了，由於喪失了對私人意見的價值之信仰，」這說明一般俄國人對所謂俄國的革命的看法。

（註）「我們被收容在集中營裏最恐怖的一個地方，在我們之中，僅有少數人可以發現最初幾天的生活下來。每天幾乎在一時間，有幾十條新人犯被送進來，我們在嚴酷中排成三角隊形，互相背對着背，……這是爲了不顯出我們看到對方的面孔。我們跪在地下，不准偷看，否則便開槍。隨即開始點名，在點名的幾小時當中，我們必須不動的跪着，有人告訴我說：「這就是你們的集中營，你們要怎樣組織就怎樣組織好了。」但四周是一片雪地，我們爲了建築小房，必須到森林去砍樹，徒手折樹上的枯枝，……沒有馬匹，只好用八個人代替馬，來拖拉雪橇，雪埋沒了我們的雙肩，很久以後，我們才知道戰爭已開始。這時他們告訴我們說：「願去前綫的可以去，如果不會戰死，就把你們釋放。」比起集中營的恐怖，地獄還算是天堂。」（巴斯納德：「齊伐哥醫生」）

批評及其它

夜窗

近來批評之風甚盛，這是好現象，也是壞現象。說它是好現象，是因爲眞理愈辯愈明，錯誤的見解可以藉此糾正過來。說它是壞現象，是因爲批評者並不能指出其錯誤的所在，也不能算是好的批評。

然則，怎樣才能成爲批評，被批評者也會沒有失德，那就未免有些失態。

第一，對於所批評的事物，要有相當的研究，自己不懂的，不要妄加批評，自己不清楚的，不要輕加批評。高爾基說：「不會看，不會看，而且不明白所看的書」，這樣的批評家便是要得的。

第二，對於所批評的作者，都能心知其意。作者爲了環境關係，有時要淡淡它項意見，不能不轉彎抹角，或添加一些不重要的陪襯，如果批評的，也要能

第三，批評者不可抱着一個先入爲主的概念，要能有足夠的資料，必須知道那些是……，不但不容易發生病，而且頗不公平，反之，某些人常於作僞，就能公正，如果批評者不能指出其何種正確，而所有，也不能算是好的批評。

再就被批評者而言，首先要有接受批評的雅量，有些人在學術上稍有造詣或地位，即自視過高，大有唯我獨尊之概。如果遇到有人批評，便說：「我的意見是正確的，你還沒有讀懂呢！」這就胡亂批評起來，你見先下一番好學深思的功夫再來批評我吧！或甚至說：「你們這班青年人，別的都不會，就只會批評別人。」殊不知在學問上，根本沒有什麼老少，貴賤的分別，誰都可以批評，問題是在於他批評得對不對，不在於他有沒有批評的權利？被批評的人要虛心，才能求進步，知識份子不可有固執成見的觀念，自以爲是，以爲我經驗如此，故不容諸葛亮，那就不會令人心服了。

巴斯納德小史

巴斯納德現年六十八歲，生於一個充滿了藝術氣氛的家庭，父親是一位名畫家，在一所美術學校教畫，母親是一個鋼琴家，他本人曾在德國馬堡大學文學院攻讀哲學，一九一二年，他開始走上文學之路，致力於象徵主義與未來派的統一，他的處女作是「雲中的攣生子」（詩集），又出版過「越過障礙」、「我的妹妹」、「主題與變奏」等作品。

一九二六年起，他先後發表了「一九〇五年」、「施米特上校」兩篇敘事詩，又出版了「第二個誕生」、「安全通行證」。一九三〇年以後，他有「小品集」一書問世，「一九四五年等集」，並被譯成英語。

讀汪中遺詩

睡禪

「詩窮而後工」這句話，用在汪容甫身上倒是再恰當沒有了。這是我讀了汪中的詩文集之後的一點感想。

容甫自幼孤貧，在他的「先母鄒孺人靈表」中，曾詳述他們九死流離的經過：「直冬大饑，乃荐然無所託命，乃至日不得一食，歸來藉藁於地，每冬夜號寒，母子相擁，不自意全濟，比見晨光，則欣然有生望焉。」這是何等淒慘的景況！

在他的遺詩中，也充滿着苦寒之音。

「朔風飢鵰槍咯懷，分金高義古人儕，知君說晚，喚登如洗我貧，秃衆不散，雪夜孤燈安旅宿，春盡出萊生露薦，同時薦復顧離得，乞米應輸爲拔救！」——病中寄某君

「江國登樓能賦人，江山回首重傷神，殘年乞食知何處？吳地無交怨叢人，夢裏荐然孤母，病餘短策獨隨身，卅思君同生還日，春水南歸有離貧」——去杭州留別沈社士。

「一笑殘生拊爽，途窮百憂，命便遂辭遊海，心不忍嘯，狂名有下，流由來伐鬻者，非是爲恩讎。」——一笑。

「燕淵如多壽，殘春迫識荒，朱顏難來日，對節下幾回腸，「日短何由遣，雲飛且自留」，百年隨份對，氣激是奇懷」——題襟陪壁影圖。

按容甫的遺詩不多，劉台拱說他「早歲喜爲詩，三十以後，絕不復作，遺稿多散失」。張季甫與洪子宴論書云：「之所以不能長忍也！」

自來揣摩古文辭佳者，往往拙於詩名，因此知者便不多。然而，各家都有好評：

「清豔出羣，迥非時流所及。」——朱彬

「遺詩精整高古，直當可傳，若云俱能古人，即此一集，固足方駕漢唐。」——錢

「其風格在作則，甘寧之上，闊大、蛟門、龍眉、不及遠甚。」——張惠言

「觀其所作，規撫漢魏，取法唐人，不爲博濟，不以才騁，並世詩人，罕與接席。」——鈕樹玉

「溯源晉宋，託體騷元，卓爾所窮，風骨自異。」——黃承吉

「詩與盛唐，參以金元。」——阮元

「當爲心聲，詩中應發之意，自所難免，在他的自序中有一段說得更懇切：「余幼遇艱難，多事，貧賓牧豕，靡能一飽無時。敢鬧窮，孝標比之，馮加尉爲，余於嗟標，抑又不逮，是知九淵之下，尚有天衢，秋荼之苦，或甘如薺，我辰安在，實命不同。」可見他對於「貧」之一字，早已結了不解之緣了。

直到他成名之後，大人先生，爭相羅致，才不窘餓。然而在他的鄉留苑稱馬守敬文中說：「余賦家孤子，寸田尺宅，無以治生，老母之命，懸於十指，一從操觚，數更府主，俯仰異趨，哀樂由人，靜言身世，與斯人何異？誠以榮辱樂，幸而爲男，差無牀簀之耳。」這種說得更不堪了。此其之

今日播音秩序

香港中文廣播電台

七時，報時。「黎明之歌」時代曲：㊀春風的耳語，郎呀郎（姚莉唱），㊁紫玉自勝，良辰美景（李麗華唱），㊂燕燕（李香蘭唱）。七時十五分，英語教授，用國語解釋，瀛習第十六課。七時三十分，「黎明之歌」，時代曲，㊀海的懷念，懸年（佩妮唱），㊁愛與人生（佩妮），㊂幸福的船，悲喜運（姚敏、佩姚合唱），㊃郊遊曲（韓秋霞、陳琦、張帆、陳娟娟），我在呼喚你（陳娟娟唱），㊄報喜訊（鄧白英唱）。七時五十八分，天氣報告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告。國、潮語新聞，時別報告。八時卅分，節目預告。「顧曲在今朝」歌伶粵曲：㊀飛燕迎春（二段）（小燕飛唱），㊁東合別（四段）（小燕飛、鄭山笑），㊂點點落紅飛絮亂，抱琵琶帶淚彈（小燕飛唱）。九時，「北調精華」京曲：㊀洛神（六段）（梅蘭芳唱），㊁汾河灣（二段）（譚富英唱），㊂捉放曹（二段）（言菊朋唱）。九時三十分，「舵海歌聲」潮州曲：㊀張雪梅求婚（六段）（莊心笑、何錦香、黃翠思），㊁玉芝蘭自嘆（二段）（德榮唱），㊂音樂，羽衣舞。十時，「忙裏偷閒」主編選唱節目。十時卅分，錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目，十時四十五分，「知音解語」粵語流行曲：㊀瀟湘倩影（鄭慕珍唱），迷人妙舞（林黛唱），㊁似水流年（薇音），相親相愛（林黛唱），㊂荷花香（小芳艷芬唱）。十一時，歷史故事京曲：㊀霸王別姬（十二段）（梅蘭芳、楊複合唱）。十一時四十分，「漫歌浪鶯」粵曲：㊀秋窗惹恨寮（二段）（胡文倫唱），㊁宋皇台賞花（四段）（白玉堂、千里駒）。十二時，報時。故事演講：我是山人著「鶴拳平閩林」，吳國衛担任。十二時卅分，歷史故事粵曲：㊀九少推（四段）（梁無色、梁無相唱），㊁斬馬稷（四段）（飛影、妙生）。一時，報時。「中詞西曲」時代曲：㊀美麗的光彩，我願（江玲唱），㊁樹上小鳥啼，黃玫瑰（方靜音），㊂天邊一朵雲（白光唱），㊃雨中徘徊，徬徨的心（白光唱），㊄怕見月光，奇異的感覺（顧媚唱）。一時廿八分，天氣報告。一時三十分，粵、國語新聞，時別報告。一時五十分，「小曲細聽」音樂：㊀鳥驚喧，倒垂簾，㊁恨東風。二時，國語故事演講：「今古奇觀」之「李汧公窮邸遇俠客」第五回，由落客擔任。二時三十分，粵劇小舞台：㊀西施（六段）（梁素琴、劉錦超、郭少文、陳彩閒、白雲龍、陳惠貞合唱）。四時，「工作不忘娛樂」音樂節目。四時卅分，諧趣粵曲：㊀時來運到（四段）（梁醒波、鄭碧影唱），㊁乞人憎（四段）（半日安、譚玉貞合唱）。五時，潮語版播劇節目，由陳志鴻領導。五時三十分，兒童節目（及歌曲），陳波坤担任。㊀雪花謠（姚莉唱），㊁溜冰曲、丁香樹下（韓秋霞唱），㊂秦淮曲、滿天星（張露唱）。六時，報時。粵、國語新聞簡報，特別報告。潮、客語新聞，特別報告。六時三十分，「敬候近安」點唱節目，孟君担任。七時三十分，廣播劇化偵探小說「福爾摩斯探案」之「日記的秘密」第三回，由余菲萍領導。七時五十八分，天氣報告。八時，轉播倫敦國語新聞。八時十五分，「歌星選唱」時代曲：㊀慈母心（周璇唱），㊁銀花飛（周璇唱），叮嚀（周璇、嚴華），㊂蝴蝶飛，幾時相逢（周璇唱）。八時三十分，轉播倫敦國語新聞。八時四十五分，「一名曲一闋」粵曲：㊀情天血淚（四段）（徐柳仙唱）。九時，節錄本港英國文化委員會主辦之「英國文化和工業」演講，「英國學術機構」第三講「電力工程學會」，由英國駐港商務專員夏禮信主講。九時十五分，「時代曲選唱」：㊀翠鴻太神秘（張露唱），桃花船（張露、黃河合唱），㊁鑽石花，過去的春夢（柔雲唱）。九時三十分，「音樂講座」，由林聲翕撰講。十時，報時。「午夜清音」，總唱「五虎英雄傳」，由杜煥主唱，何臣拍和。十時卅分，「澳劇欣賞」，由聯建業介紹。十一時，「顧曲在今宵」歌伶粵曲：㊀風雨魂歸（四段）（梁瑛唱），㊁流水行雲（四段）（梁瑛、白楊唱）。十一時三十分，天氣報告，明日節目預告。「夜闌人靜」時代曲：㊀今夜的街燈，我爲你歌唱（云云唱），㊁江頭殘月，不了情（白虹唱），㊂假正經，懷念（白光），㊃我的心，我要夢見你（張帆唱）。十二時，全日廣播完畢。

麗的呼聲銀色電台

七時，麗的呼聲進行曲，口琴。七時十五分，天氣預測，轉播港台節目，英語教授。七時三十分，早晨音樂。七時四十五分，時代曲。八時，新聞報導，天氣報告，本台節目報告。八時十五分，聽戶祝壽祝婚點播，電視節目報告。八時三十分，粵曲點唱。九時卅分，粵語流行曲。九時四十五分，時代曲。十時，育嬰常識。十時十五分，今日事。十時二十分，大衆信箱。十時三十分，南音演唱「二度梅」。十一時，國語教授。十一時十五分，時代曲。十一時三十分，社會倫理小說「魔掌情鴛」。十二時，新聞報導，金合節目報告。十二時十五分，證券交易所股市及金融行情報告。十二時二十分，聽戶祝壽祝婚點播，天氣報告。十二時三十分，社會小說「妒火情焰」。一時，時代曲點唱。一時三十分，諧劇「前程未卜」。二時，武俠故事「碧血劍」。二時三十分，錄音粵劇「離鸞空門未了情」。三時三十分，電影故事「風火送終雲」。四時，聽戶祝壽祝婚點播，電視節目報告。四時十五分，粵曲。四時卅分，時代曲。五時，寓言新編「森林糾紛」。五時十五分，粵曲。五時卅分，世界童話「夜之女王」。五時四十五分，粵曲。六時，粵曲。六時十五分，粵語流行曲。六時卅分，時代曲。六時四十五分，粵曲。七時，偵探小說「幽魂」。七時卅分，文藝小說「翠姑」。八時，新聞報導，天氣報告。八時十五分，世界珍聞「未卜先知」。八時二十分，粵曲。八時四十五分，廠商會會長朱石麟講述「工展會事項」。九時，文學名著「金銀島」，「全家福」點播報告。九時三十分，錄音紅伶粵曲。十時，夏威夷樂曲。十時卅分，通俗故事「七俠五義」。十一時，新聞報導，體育消息，明日特備節目報告。十一時十五分，粵曲。十一時四十五分，夜音樂。十二時，完播曲。

麗的呼聲金色電台

七時，麗的呼聲進行曲，國樂。七時十五分，天氣預測，各地什曲。七時四十五分，輕音樂，電視節目報告。八時，時代曲。八時卅分，新聞報導（國語潮語客語），天氣報告，節目報告。九時，平劇。十時，潮州演劇。十時四十五分，今日春（國語潮語客語報告），電視節目報告。十一時，客音木魚歌曲「殺水離妝」。十一時卅分，評話「山東馬永貞」。十二時，新聞報導（國語潮語）。十二時十五分，婦女講座「怎樣教養你的孩子」，（特備節目報告，天氣報告）。十二時卅分，越劇「無夫罪夫」。一時，時代曲。一時十五分，平劇。一時卅分，彈詞「楊乃武與小白菜」。二時，申曲「貂蟬」。二時卅分，上海灘簧「小山東到上海」。三時，各地什曲。三時卅分，潮語戲劇化小說「彩虹灣之戀」。四時，潮州曲。五時，潮語武俠故事「大漠天山鷹」。五時卅分，俠義奇情小說「劍胆琴心錄」。六時，歌唱故事「卓文君」。六時卅分，空中音樂會。七時，歐西流行歌曲點唱。七時三十分，成語新解「酒之徒」。七時四十五分，時代曲。八時，新聞報導（國語潮語客語），天氣報告。八時三十分，國術小說「洪熙官三建少林寺」。九時，全家福幸運者訪問記。九時十五分，全家福節目。九時三十分，三國演義「連環謀溫侯就戮」。十時，國語偵探小說「綁票兇殺案」。十時三十分，平劇雜談。十一時，新聞報導（國語潮語），明日節目報告。十一時十五分，潮州曲。十二時，完播曲。

麗的映聲有綫電視

五時，兒童節目，卡通片。五時十五分，比提然闖童話。五時卅分，英語短片「豪俠卡遜」，比爾威廉主演。六時，休息。七時卅分，英語短片「四星廣場」，狄克保維路主演。七時五十五分，英國電視新聞片。八時〇五分，英語短片「女船主安妮」，子麗高主演。八時卅分，英語短片「菲賓氏故事」片名「大漢尼克」，羅仙奴巴西主演。九時，本港及世界電視新聞。九時十五分，全家福。九時廿五分，國語長片「黑婦」，李麗華主演。十一時，最後新聞及天氣報告。收場曲。

澳門綠邨廣播電台

七時，開場曲，報告即日播音節目，繼續播送序曲。八時十五分，祝壽及祝婚點唱，繼續時代曲唱片：長腿掛銅鈴（逸敏），閑寂寂（李香蘭），等待到天明（張露），推車送大姐（韓秋霞、黃河），王老大（嚴俊、姚莉），愛情太奇異（姚莉），烏鴉配鳳凰（李香蘭），羅馬之戀（姚莉），追婚（張露），我在東你在西（陳娟娟），男人女人（嚴俊、林黛），莫管它（張露）。九時，粵曲唱片：一曲鳳求凰（江平），情深似海（徐柳仙、張玉京），風雨魂歸（梁瑛），還君婚子在龍城（小芳艷芬）。十時，時代曲唱片：春天是我們的（黃佩佩、黃河），小鞋匠（方靜音），紅樓二尤（李湄、逸敏），假使我中了馬票（利青雲），紅睡蓮（許佩），迷惑小白羊（唐頎），春水向東流（王英），光棍苦（陳琦），行不得也呀哥哥（楊靜）。十時三十分，婦女問題雜碎，紅葉担任。十一時，時代曲唱片：水仙花（唐頎），昨夜夢見你（利青雲），莫担憂（楊靜），馬來情歌（尤敏、黃河），都會進行曲（許佩），女秘書請假（李義之、顧媚），在我懷抱中（利青雲），我見到你（楊靜），糖荷包（許佩）。十一時三十分，諧劇，梁送風担任。十二時，羅保博士作品選唱，繼續時代曲唱片：十案婦改嫁（王瑛），何日君再來（李麗華），一切獻給你（黎曉），月夜琴聲（羅玲玲），如果把心獻給你（黎曉），難忘的夢（韓秋霞），羅斯瑪麗（田鳴恩），別離曲（程玲玲），我的冤家（敏逸）。十二時三十分，天空小說，綺夢重温，李我担任。一時三十分，（天氣報告），繼續時代曲唱片：蜜月花車（張露），椰樹和女郎（姚莉、逸敏），老古董（方靜音），鋤頭山歌（張露），嘻嘻哈哈（黃佩佩），月光舞曲（陳娟娟），大江東去（姚莉），鴿鈴（梁萍），寂寞上心頭（逸敏）。二時，粵曲唱片：男燒衣（白駒榮），天姬憶史（何大傻、呂紅），情絲恨更深（徐柳仙），招財進寶（朱頂鶴、李燕屏）。三時，偵探小說，雷鳴担任。三時三十分，特備南音，六月雪，王懿森担任。四時，明日節目預告，繼續粵曲唱片：秋墳（小明星），風飛雨天（天涯、鳳凰女），夢中情人（張惠芳），帝苑春心化杜鵑（梁無相、余麗珍）。五時，口琴講座，梁日昭主理。五時三十分，民間掌故，曾馬神普鋒，梁平擔担任。六時，粵劇化小說，豈有此理，鄭擔担任。六時卅分，粵曲唱片：毀女（廖志偉、李燕），吾愛吾仇（薛覺先、譚蘭卿）。七時，通俗故事，東周列國，陳弓担任。七時卅分，時代曲唱片選唱。八時，民間故事，李天担任。八時卅分，時代曲唱片：私戀（鄧白英），我愛爸爸（逸敏），愛情變術（楊莉），念得我心兒跳（頭尚），長春花（關露），長相憶（李晶潔），打石子（方靜音），特別快車（姚莉），搖搖擺擺（逸敏）。九時，中文節目完畢，繼續播送西文節目。九時卅分，西文節目。十式時，全部廣播完畢。

學生園地

黑暗中的一道亮光

培正。羅斐。

狄更斯是英國偉大的作家。他雖然距今已整整地八十八個年頭了。但在我們這個艱難而偉大的時代裏，人們會很自然地想起他來，像想起一個衷心敬愛的、無私地分擔過自己的患難和安樂，歡喜和悲哀的親人那樣。

狄更斯質實而有力地刻劃了勞動者和小市民的悲慘生活，把讀者們帶進了一個活生生的地獄裏去，那是狹隘破爛的陋巷，惡濁的難於呼吸的空氣，黑暗的饑餓，盜賊和殺人犯，最無恥的欺騙和殘酷的掠奪，以及精神上的可怕折磨。

可是狄更斯的偉大，更在於他表現了人類優美的德性和真誠的愛，正視困難，樂觀奮鬥。一般地說：在狄更斯的小說裏，這些高貴的品格只存在於中間階層和所謂下等人之中，他用和諧的彩色描繪出，在打着補釘的衣裳下，純潔和善良怎樣放射着真正的光輝。例如「大衛•高柏菲爾」中的船夫麥古堆，他的甥女愛米雷，造船匠雅姆和女美容師毛謙，他們不僅正直誠懇，而且感情深厚細緻，有很高的智慧。這是一些多麼可愛的人物，他們的胸膛裏跳動着怎樣的一顆赤熱的心啊！

狄更斯十分愛重勇於自我犧牲的人，安妮絲愛上高柏菲爾，高柏菲爾卻一點也不知道也不敢作此妄想，只是深深地敬愛她當作自己的姊妹般。安妮絲就把自己的愛情隱藏起來，情願地幫助他，包括他的戀人在內。在人生的戰鬥中，兩姊妹先後愛上了一個醫生，姊姊格雷斯為了成全妹妹的愛，首先不肯痕跡地退出，裝作從來沒有愛過他，妹妹想靈感姊姊秘密的感情，經常感到無限痛苦，假裝同人私奔，離家出走，她們都是狄更斯理想中最美好的形象，他認為：人與人之間，應該建立平等、友愛、互助的關係，愛人類，愛你周圍的人，即使因此給自己帶來了窮困與患，也將昇華為崇高無上的快樂，對於除了愛一個人之外絕也不管，或不夠關心的人，他是很不滿意甚至會嗤之以鼻的。他的另一部小說中的人物蒂克勃在談到自己職業的義務時，常常自豪地說：「像人對那樣」這句話，也就是狄更斯理想與號召。看到他那些人肺腑的篇章，人們就會知道"人是應當熱情、無私、勇敢的。

在狄更斯的作品裏，幾乎總是善有善報，惡有惡報，屢屢不爽，這可說是衆人皆知的，他想通過小說的描寫：一表現出良善是如何通過種種逆境而仍然存在，並且終於勝利」。不過，狄更斯並不認爲壞人是天生的，他雖然對麥克斯和希薇那些人從思想絕無好感，還是鄭重地指出他們的卑劣性格是社會環境所造成的，是被狀態的結果。

狄更斯的思想在當時的英國是可以算得是進步的，很難指出他那一部長篇小說沒有直接攻擊過社會的當權者。西克威克外傳，不是無情地嘲笑了耀武揚威的閱兵和烏烟瘴氣的選舉麼？「大衛•高柏菲爾」談到國會辯論和法律時，不是極端藐視和憤怒麼？高列佛爾不是恨恨地希望紳士們也有一天像窮人吝嗇的拾荒吃最壞的食物麼？毫無疑問：狄更斯是深惡痛絕整個上流社會的。他曾諷刺道：有許許多多的紳士，他們的榮華所由以建立的基礎，是跟漂亮的托培。克[illegible]將。在另一個地方，狄更斯又說：「如果社會是這樣空虛的上流男女的名稱，如果它的教養是對於它能夠促進或阻礙人類的一切事物都自稱漠不關心，那末我覺得我們一定陷身在荒謬的撒哈拉沙漠中，最好得尋找一條出路了」。自然，狄更斯自己不曾找到這麼一條出路，但，他謝他和其他光輝的作者的鋪路築橋，現在已經是條條大路通向光明幸福的時代了。

綜合說來：狄更斯的作品是黑暗和冷酷的舊世界上的一道陽光，讓我們從他那裏都能擦得溫暖，而看到光明的未來，這就是狄更斯的萬世不朽所在了。

小朋友自己的作品

早晨的景色

聖方濟各 天燕芳

黑暗的雞啼聲，驚醒了我甜蜜的美夢，於是，我便立刻穿上外衣，獨自走上天台去散步。那時，皎潔的月兒，已漸漸的落下去了，祗有三五顆小星，還高懸在天際，黑暗的天空，也漸漸的光亮起來。

我向對面望去：啟人還正高臥着呢！一會兒，紅而大的太陽從東方慢慢的升起來，於是整個宇宙充滿了萬道光芒，我行近一株白蘭樹旁，不但由於它的香味吸引我，而且還有滴滴透明的露珠，十分光輝的反映著，這就是做物主的光榮啊！而且還要早起的人，纔可領略到。

我的小史

聖會道官校 [illegible]勉

從我懂得事的時候開始，我記得自己是在廣州的一間大屋裏居住，我的父親和六叔都是大學畢業生，同在香港當教師，那時候六叔還未結婚，但是祖父卻已經去世了。母親和家人們自耕自食，生活倒很愉快，父親雖然要負擔家庭，但是入息也不錯，還有房子可收租，所以一家幾口的生活也不用憂慮。

不知過了多少年，大概六、七歲的時候，我因爲「逃難」，來了香港，住在曾笑灣牛山區的一間石屋裏，住久了，對於山路便十分熟悉，整天捕穿來捕去，打彈子啦！放風箏啦！爬山啦！沒在一刻停留在屋子裏，可是快活極了。

過了一些時候，我們又搬到黃大仙寮林洞白鴿場側的木屋居住。我的舅媽便是該場的主人，一切事務由她的兒子料理，我也常常在場內幫忙換水和掃除鴿糞。有時，我在掃除鴿糞時，白鴿卻在上面飛過，把鴿糞撒在我的頭上，起初我覺得很討厭，但是日子久了，也不覺得什麼，在那裏住得久了，我對鴿子的生活，也有大概的認識。

那個當我在某校讀書的時候，因爲好玩，又很頑皮，有一次，竟然在操場上玩跳木馬，其實我從未玩過這東西，結果立刻從木馬上跌下來，折斷了一根臂骨，醫治了一個多月才復原。我自從得了這次教訓之後，便不敢再貿貿然地做自己不熟識或是不懂的事情，以免發生危險！

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 金星

龍城金星後天加入　勢必擠擁請早定座

今天隆重獻映

香港商報連載小說改編男女老幼必看佳片

吳楚帆 羅艷卿 曾達華 上官筠慧 ★★★ 石堅 陳好逑 李月清 邵漢生

何山・陳惠瑜・樺棣

豐南星虎師十驂主 華紅龍武數人合演

一把碧血劍帶來不少奇異的人物
一把碧血劍引出許多離奇的事件
一把碧血劍結了不共戴天的仇恨
一把碧血劍種下生死纏綿的情根

峨嵋公司繼射鵰英雄傳後又一文藝武俠鉅片

碧血劍

1959年度峨嵋新片預告：塞外奇俠傳 胡鵬導演　江湖三女俠 李晨風導演　龍虎門京華 李鐵導演　草莽龍蛇傳 左几導演

原著 金庸　編導 李晨風

第一流製作・第一流演員・第一流技術

紮紮到肉・刺刺抵心　真實動人・絕無化假

緊張刺激

寫兩代恩仇 寫愛侶悲歡 寫奇俠異行 寫英雄血淚

監製 武聞　製片 林炎

金陵 國民 金華 新舞台 明聲 國際

昨天一襟滿・好片確不凡・

今天第七期・映無多・請速定座

桃源電影企業公司輝煌出品 七彩鑼鼓歌唱宮幃神怪鉅片

保留票尾號碼有坐飛機希望 ・辦法週內公佈・

發揮謙讓精神 闡揚改過美德

龍圖導演　監製 羅舜華　製片 黃韜　李潔芳

全部七彩

飛行太子

何非凡 勇救飛行 負翻怪獸
關德興 手足情深 大義讓妻
余麗珍 古塔避難 險葬火海
譚蘭卿 奸險惡毒 謀殺親兒
雪艷梅 護身有術 戲弄奸人

魂化瑤台夜合花

芳艷芬戲寶！

飾演妃子馮小憐捨身救國護主 感人肺腑

金陵 國民 金華 新舞台 明聲 國際 筲箕灣 長樂

後天聯映

芳艷芬 羅劍郎 麥炳榮 半日安　李香琴 陳翠屏 劉少文　赫赫陳容演出

帝苑春迷・名花遨寵・梟雄禍國・血染丹墀

場場充滿錦繡山河血淚　幕幕寫盡美人帝主恩情

羅鼓歌唱

宮幃壯麗古裝巨片！

製片：關志堅　編導：黃鶴聲　大成公司出品

紐約・大世界・好世界

今天五時半公餘場廉價座位樓下貳毫四毫

約瑟芬情史　東亞加利封機案　長勝將軍

明天公餘場 威震九重天　明天公餘場 無情荒地有情天　明天公餘場 一將功成萬骨枯

香港大舞台

定座電話：七七四一七六七

滿！滿！滿！狂滿！

今天第五天又滿請早定座

即日繼續獻演

鳳凰劇團

麥炳榮 鳳凰女 譚蘭卿 余惠芬 白龍珠 陳好逑 林家聲

鍾志雄・李芳芳・陳天龍

夜場續演新編袍甲堂皇譜趙香艷奇情猛劇

金釵引鳳凰

潘一帆編撰

票價：日場由一元至三元五　夜場由一元至七元四

明天星期四日場公演 銅雀春深鎖二喬

今天星期三日場兩點半十二點半放映：三春審父　梁醒波 文蘭 主演

第二公演又一部猛劇！七虎渡金灘

麗都

十二點半學生早場 粵語歌唱劇

無端端發達

新馬仔 芳艷芬 梁醒波 主演

明映 苦海鴛鴦

紐中線下期起映